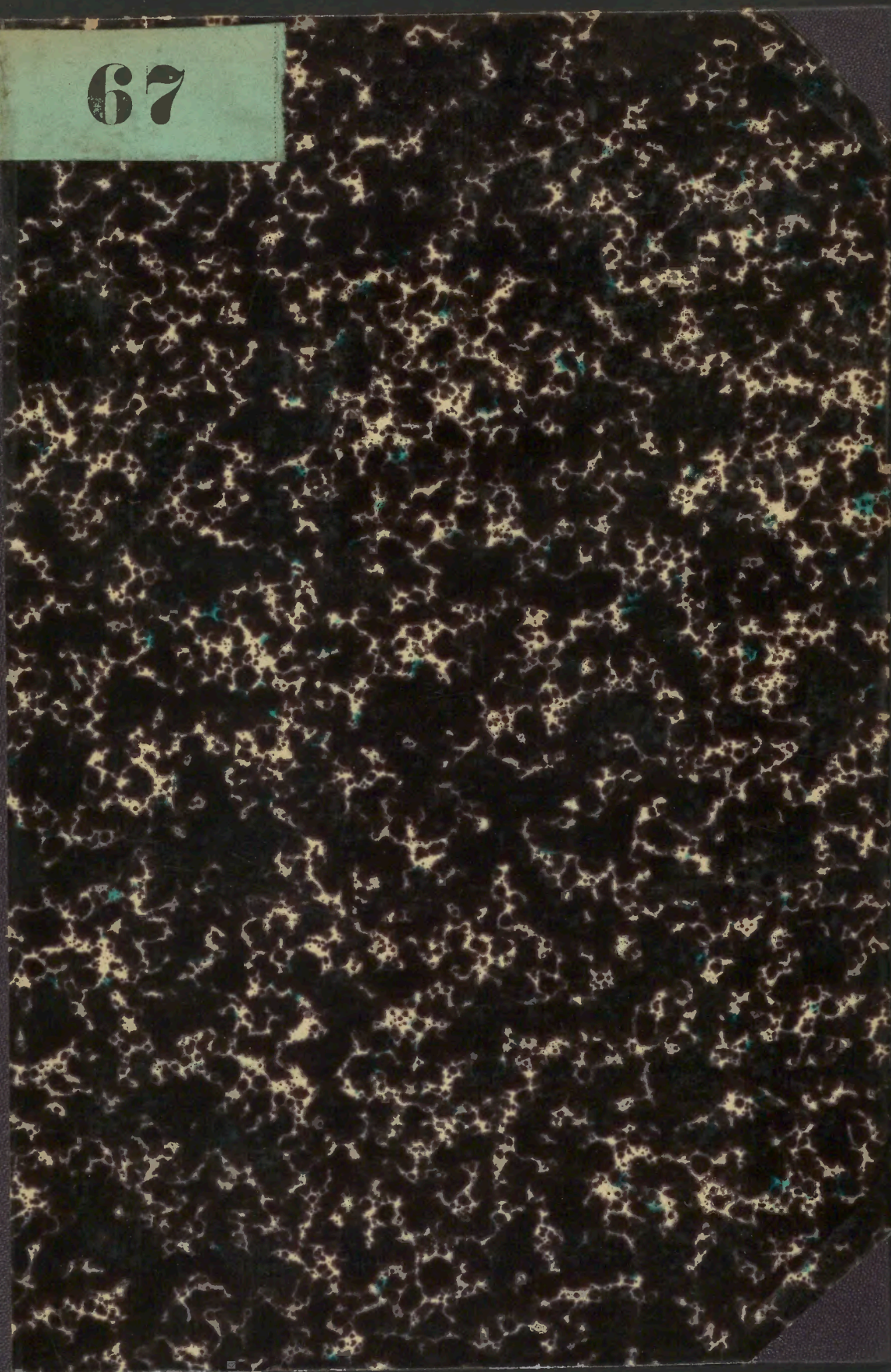
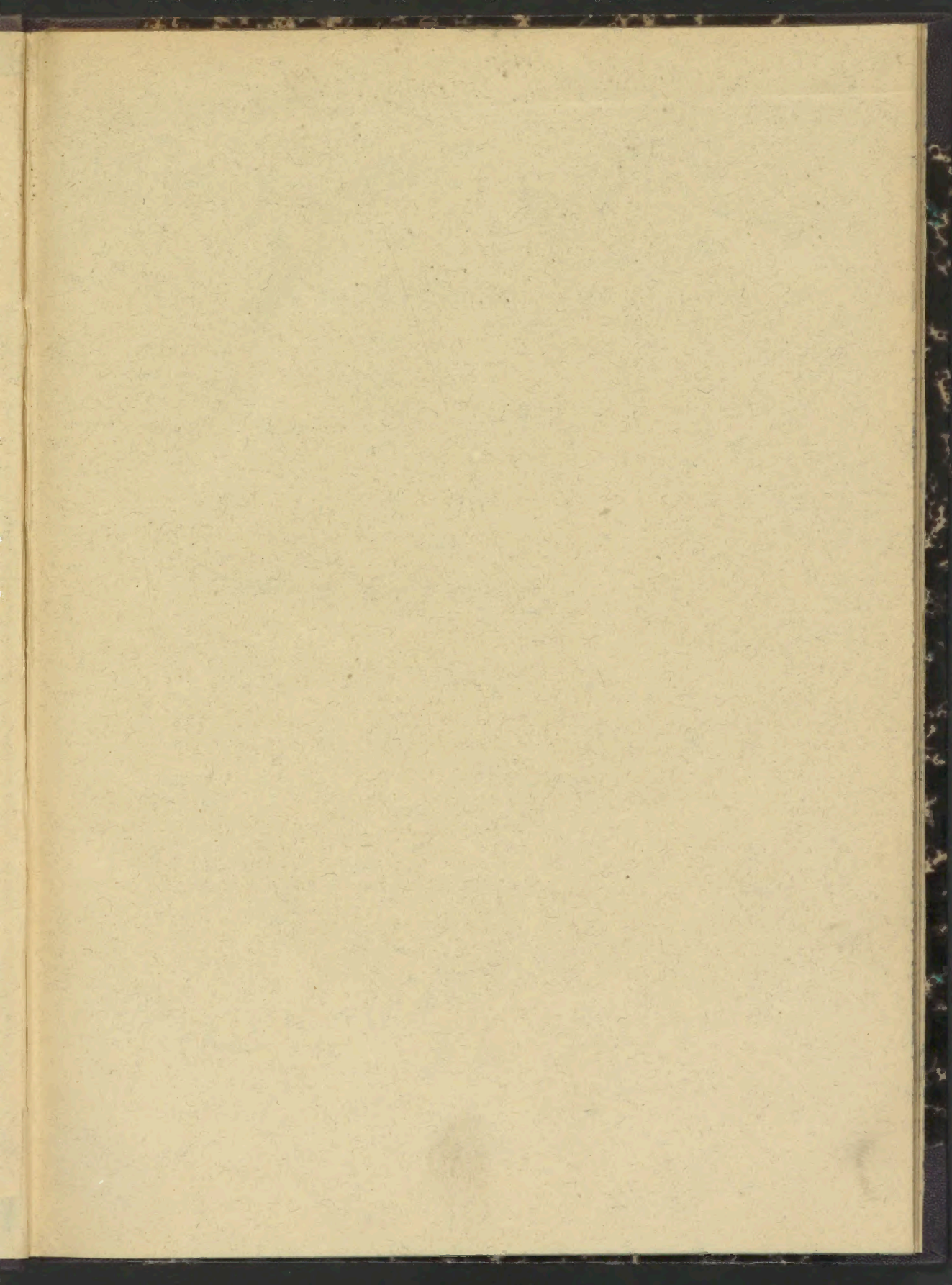


67



in. 67.



Ֆ Ա Ն Ֆ Է Ր Լ Ո Ւ Ց Ց Ի

ՏՐԱՄ 5 ԲԷՐՏԷ

ՄԻԻԷԼԼԻՖԻ

ՊԵՐՈՎՐԵ ԼԻՄՕՆԱՅԱՆ

ՀՈՒԳՈՒԳԸ ԼՈՒՊԻՅԱԹ

ՄԻԻԷԼԼԻՖԻՆԷ ԱԻՏ ՏԻՐ

ՆԱՇԻՐԻ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

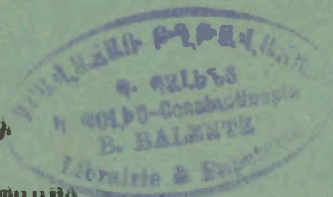
ՖԻԿ 5 ՂՐՈՂ

معارف نظارت جلیله سنک رخصتیه طبع اولمشر

ՏԷՐՄԱՍԷԹ

ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ՄԱԹՊԱԱՍԸ

1887



ՄԱՇՈՒԳԸՆԸ ԳԱԹԼ ԻՏԷՄԵՅԷՆ ԳԸԶ

ՏՐԱՄ 5 ԲԷՐՏԷ

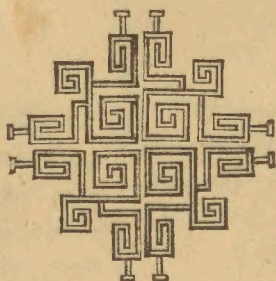
ՄԻԻԷԼԼԻՖԻ

ՔԵՐՈՎՔԷ ԼԻՄՈՆՁԵԱՆ

ՀՈՒԳՈՒԳԸ ԼՈՒԳԻՅԱԹ

ՄԻԻԷԼԼԻՖԻՆԷ ԱԻՏ ՏԻՐ

ՆԱՇԻՐԻ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ



ՏԷՐՍԱՍԷԹ

ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ՄԱԹՊԱՍԱԸ

1887

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

1900

1900

1900

1900

1900

1900



1900

1900

1900

ՄԱՇՈՒԳԸՆԸ ԳԱԹԼ ԻՏԵՄԵՅԻՆ ԳԸԶ

ՏՐԱՄ 5 ԲԷՐՏԷ

ՄԻՒԷԼԼԻՓԻ ԳԵՐՈՂԲԷ ԼԻՄՕՆՁԱՆ

ԷՇ Խ Ա Ս

Մարինօ . Գալապրիա պէլէրինտէն
 Անճէլինա . Մարինօնըն գըզը
 Ճիւղէբբէ . Մարինօնըն օլլու
 Գարլօ (Միրալայ Տիւսօ) Պօնաբարթըն
 Եավէրի Կարպը
 Ֆանֆէրլուցցի . Մարինօնըն ուշաղը
 Պիրինճի Գալապրիալը
 Իքինճի »
 Իւչիւնճի »
 Տէօրտիւնճի »
 Պէշինճի »
 Պիր մուխալիը

ՄԱՀԷԼԼԻ ՄԷՆԶԱՐԷ ԻԹԱԼԻԱՆԸՆ
 ԳԱԼԱՊՐԻԱ ԳԸԹԱՍԸ . ԹԱՐԻՆԸ
 ՎՈՒԳՈՒԱԹ ՍԷՆԷ 1808 ՅՈՒԼԻՍ 7-8

ՊԻՐԻՆՃԻ ՖԱՍԸԼ

ՄԷՆԶԱՐԷ Ա .

ՊԷՇ ՆԷՓԷՐ ԳԱԼԱՊՐԻԱԼԸԼԱՐ

(Կիճէ տիր . Բէրտէ աչըլուզտա, Մայ-
 ճիտա վարընտա Մարինօնըն պիր պաղ-
 չէսի կէօրինիւր . Պաղչէնին գարչը թա-
 րաֆընտա աղանտան մամուլ պիր բար-
 մագլըզ , անըն արգասընտա ըրմաղըն
 սուեու , վէ թա գարչըտա տախի եիք-
 սէք Գալապրիա տաղարը միւշահէտէ
 օլլունմագտա . մահիթապըն շավգը , վէ
 չէնանըն սաղ թարաֆընտան վէ ուզագ-
 տան կէօրինէն Մարինօնըն խանէսինին

պիր գըսմը բէնչէրէլէրինտէն տիշարը
 վուրան մօմ ըջըը , ըրմաղըն սուեուեա
 վուրմագտա տըր . Պաղչէնին օրթասըն-
 տա պիր մասա , իւզէրինտէ իչի շիչ-
 լէրի վէ պարտագլարը վէ էթրաֆընտա
 տախի պէշ նէֆէր Գալապրիալը օթուր-
 մուշ օլլուպ , պարտագլար էլէրինտէ
 օլլուղը Կալտէ շու շարգըը չըղըր-
 մագտա տըրլար :

Գալապրիալըլար պաշ էյմէղլէր ,
 Տիւշմէնլէրինէ աման տէմէղլէր ,
 Մուհաֆազայի վաթան ուղրունա ,
 Նէֆա վէ վարիտաթ էսիրկէմէղլէր .
 Գալապրիա , Գալապրիա ,
 Էհալինլէ պինլէր եաշա ,
 Իչիթմէսին պաշգա նիտա ,
 Ուղրունա օլլանլար ֆէտա :

Եէթիշտիլէր շէճի Ֆրանսըղլար ,
 Թարաֆ թարաֆ պիղի հէփ սարտըլար
 Ֆագաթ ճէսուր Գալապրիալըլար ,
 Տիւշմէնէ ապա էսիր օլլմաղլար .
 Գալապրիա , Գալապրիա ,
 Էհալինլէ պինլէր եաշա ,
 Իչիթմէսին պաշգա նիտա ,
 Ուղրունա օլլանլար ֆէտա :

(Շարապլարընը իչէրլէր , վէ ռուղրու-
 նա օլլանլար ֆէտա) սաթըրընը թէքէր-
 րիւրէն թէրէննիւմ իտէրէք , պիր թա-

լիմէ պարտազարը մասանն իւզերինէ վազ իտերէր :

Պիրինճի Գալապրիալը—էյնէ տեր- սինիզ արգատաշլար շու Մայտա մու- հարէպէսի, վաթանըմրըն խելասը- նը թէէմին իթմէ յէճէք մի տիր :

Իքինճի Գալապրիալը—Հայ հայ . արթըզ Նարօլի թախթը Պոնաբարթ- լար իչիւն բէք սըճագ կէլէճէք տիր :

Իւչիւնճի Գալապրիալը—էվվէթ , մուավէնէթիմիզէ եթիշէն գահրա- մանն Ինկիլիզլէր , Պրանսըզ օրտուսը- նը վէ Պրանսըզ գըրալընը վաթանը- մըզտան տէֆ իտիսլ , պիզլմ մէշու գըրալըմըզ թէքրարէն պիզէ իտտէ իտէճէքլէր տիր :

Տէօրտիւնճի Գալապրիալը—Ձաթէն Պրանսըզլար ֆիրարէ պաշլամըշլար տըր . Մայտա մուհարէպէսի մէսէ- լէյի հալլ իթտի . արթըզ Պրանսըզ- լար Գալապրիատա տուրամազլար :

Պէշինճի Գալապրիալը—Պիրա՛տեր- լէր , պէնի տիյնէ՛րմիսինիզ :

Տիկէր Գալապրիալըլար (եէ + -լա) —Սէնի հէր վագըթ մէմուռնէն տիյ- նէմիշ տէյիլմիյիզ . սէօյլէ պագա- լըմ :

Պէշինճի Գալապրիալը—էվվէթ պէ- սի տիյնէյին պիրա՛տերլէր . Մայտա մուհարէպէսի պէն քէնտի կէօ- զիւմէ կէօրտիւմ :

Տիկէր Գալապրիալըլար—(հէ + -ի պէ- րն -տաղ -հալարտ քէ բէֆէլէրնի տէ շէ + լալէրէրէ + շէ -ննն էօնի -նէ կէլէրլէր քէ -ննն էրաֆնը -տարլար) սէօյլէ պագա- լըմ սէօյլէ , նասըլ կէօրտիւն մուհա- րէպէյի :

Պէշինճի Գալապրիալը—հէհ . պի-

րատերլէր . պէն սիզէ պիր շէյ սէօյ- լէյիմ մի . պու Ինկիլիզլէր . համան հէրիֆլէր իմիշ :

Տիկէրլէրի—էվվէթ , հէր քէս էօյ- լէ տէօր :

Պէշինճի Գալապրիալը—վաթանը- մըզըն խելասընա եթիշէն գահրա- մանն Ինկիլիզլէրին Պրանսըզլարա գարըը իւք չաթըշլարալը իտի . իքի թարաֆըն գուվվէթի միւսավի . Պը- րանսըզլար սու կիպի Ինկիլիզլէրի եութաճագլար իթիգատը իլէ պիր հիւճում տըր իտերլէր . պիր իքի սը- րա աթէշինտէն սօնրա Ինկիլիզլէր տուրուրլար . պիզ ուզագտան մու- հարէպէյի սէյր իթմէքտէ օլտուզը- միզ հալոտ , խելասըմըզա եթիշէն- լէրին տարմատալըն գաշմաեա պաշ- լաեաճագլարընտան , վէ արթըզ պիւսպիւթիւն Պոնաբարթլարա էսիր գալաճազըմըզտան գօրգմաեա պաշ- լարըզ : Պրանսըզլար տախի Ինկի- լիզլէրին պիրտէն պիրէ տուրմալա- րընը անլէրին գօրգոճլարընա վէ թէրէտտիւտլէրինէ համլ իտերլէր վէ տահա զիտտէ շիտտէթլէ պիրտէն պիրէ անլէրին իւզերինէ տիւշերլէր :

Տիկէրլէրի (բօրէր -է-աֆնի էլն) — էյ Ինկիլիզլէք :

Պէշինճի Գալապրիալը (կէ-լէրէ) — Ինկիլիզլէր մի . հաֆիֆլէնմէք իչիւն սըթլարընտաքի գարութլարը պը- լազմագ իւզրէ տուրմուշլար իմիշ :

Տիկէրլէրի—էյ սօնրա՛ :

Պէշինճի Գալապրիալը (աւերլէկէ մախտա պէր իտիշլէ , վէ սէնիլէյէ պաշ- ըանմաֆա տըր կիւն պէր հարէտէլ իտերէր) —Օլ վագըթ պու պրերգսըզ չօճուզ

Ինկիլիզէր, տէնիզ տալկասը կիպի իլէրի սօղրու պիր հարէքէթ իթտիլէր, Ինկիլիզ վէ Ֆրանսըզ սիւնկիլէրի եէքտիկէրինէ չարըչտըլար վէ պիր տէ նէ կէօրսէք է, յի տիր:

Տիկէրլէրի—նէ կէօրտիւնիւզ:

Պէշինճի Գալապրիալը — Պօնաբարթըն օլ մէշուր մուազզաֆ ասաքիրի, հէր թարաֆտան գաշմագտա, վէ պըլըգսըզ Ինկիլիզ չօճուզլար քէնտիլէրինի գօվալայըպ, հէր թարաֆա էօլլում սաշմագտա իտիլէր:

Տիկէրլէրի (Եէաշաւ) — Եաշաւընլար գուրթարըճըլարըմըլ:

Պէշինճի Գալապրիալը — Եաշաւըն Գալապրիա:

(Շարգիսին թէքէրիւրի):

Գալապրիալըլար պաշ է յմէզլէր, Լըն:

(Պէշ Գալապրիալը պիրտէն, եինէ մասանըն էթրաֆընտա օթուրուրլար, պիրէր պարտագ տահա շարապ իշրլէր, վէ «Ուզրունա օլանլար Ֆէտա» սաթըրընը թէքէրիւրէն թէրէնիւմ իտէրէք պիր թալիմիէ պարտագլարը մասանըն իւզէրինէ վազ իտէրլէր:)

Պիրինճի Գալապրիալը — Փագաթ պիրատէրլէր, պիրիմ էֆէնտիսին մախտումը աճէպա նէ օլտու. պու կիւն թամ պիր հաֆթա օլտու քի քէնտիսինտէն պիր խապէր ալամաստըլ:

Իքինճի Գալապրիալը — Մայէթինտէ պուլընան իքի եիւզ նէֆէր վէթանբէրվէրլէրտէն տախի պիր խապէր եօզ տըր:

Իւշիւնճի Գալապրիալը — Սօնրատան կէօնտէրտիլիմիզ ճասուլարտան տախի հիչ պիրիսի հէնուզ մէյտանա չըգմատը:

Տէօրտիւնճի Գալապրիալը — Էկէր ձիւզէրէյէ պիր հալ վագը օլտու իսէ, վայ էլիմիզէ տիւշէնէք օլան Ֆրանսըզլարըն հալինէ. շիմտիտէն գանըմ տամարլարըմտա գայնայօր:

Պէշինճի Գալապրիալը (Քէրէրէր արէրէ) — Սիզէ պիր շէյ տէյլմ մի պիրատէրլէր. պիրիմ սէվկիլիւ ձիւզէրէնին տէ, մայէթինտէ պուլընանլարըն տա, իշլէրի պիթմիշ օլմալը տըր. պէնիմ գարընտաշըմ վէ բէտէրիմ տախի մէզքիւր պէօլլային տախիլինտէ պուլընանագտա իտիլէր:

Պիրինճի Գալապրիալը — Փագաթ պու տէհշէթլի շէյ տիր:

Իքինճի Գալապրիալը — Էվվէթ տէհշէթլի շէյ տիր. զաթէն իքի թարաֆտան տախի մէրհամէթ տէնիլէն շէյ օրթատան գալտըրըմըլ տըր. Ֆրանսըզլար, Գալապրիալըլարը աար իլան իտէրէք, էլլէրինէ տիւշէնի եաասրեօրլար եա գուրշունա տիղիյօրլար. պիզ տախի պիլմուգապէլէ, էլիմիզէ տիւշէն Ֆրանսըզը եա տիրի տիրի աթէշտէ եագրեօրուզ, եա բէք մէրհամէթլի տալըանտըզըմըլտա, եիւրէքլէրինէ պիր պուչագ սարլաեըպ էզիյէթտէն գուրթարըեօրըլ:

Իւշիւնճի Գալապրիալը — Պու սէօզլէրի գաբատալըմ պիրատէրլէր, իքի թարաֆլը տախի պիրիպիրիմիզէ սիթէմ իտէնէք եէրիմիզ գալմամըլտըր:

Տէօրտիւնճի Գալապրիալը — Էվվէթ, էվվէթ, հէման ձէնապը չագգ քէնտիսի մէրհամէթ իտիպ շու տէհշէթլէրէ պիր խիթամ վէրէ իտի:

Պէշինճի Գալապրիալը — Արթըզ ի-

չէրից կիտելիմ պիրատէրէր վագըթ կէչիեօր, վէ Մարինօյու թէսէլի իթմէք իչիւն պուրայա կէլիչ օլտըզըմըղը ունութմանեալըմ. պիչարէ իխթիար, ճիւզէբբէնին իւզէրինէ հիչ պիր խապէր ալամատըղը իչիւն նէ գատար քէտէր իտէեօր. կիտիպ պիր գաչ եալանլար իլէ քէնտիսինի ավընտը մալընըզ:

Պիրինճի Գալապրիալը—Փագաթ եալան իչիւն տէ սէրմայէ գուվվէթի իսթէր. պիրէր պարտադ տահա եուվարլասագ գուվվէթէ էրէյիճէ պիր եարտըմ օլապիլիր:

Տիկէրլէրի—էվվէթ. պիրէր պարտագ տահա եուվարլանալըմ:

(Թըպգը մէնգարէնին իպթիտասը կիպի շարգի թէրէննիւմ իտիլիպ, վէ շարապլար իչիլիթտէն սօնրա այրիլէթէն սօն սաթըրըն եինէ թէքէրլիւրի իլէ պարտագ մասանըն իւզէրինէ վագ իտիլիւրէր: Կիտէրլէր:)

ՄԵՆՁԱՐԵ Բ.

ՓԱՆՖԵՐԼՈՒՅՅԻ

(Փանֆէրլուցցի խըրըզ կիպի կէլիպ արթըզ կէօրիւնէմէքտէ օլան Գալապրիալըլարըն արգասընտան պիր թագըմ մուգալիտիլիլէր իտէր վէ պատէհու մասանըն եանընա կէլիպ շիչէրի պիրէր պիրէր սայար:)

Փանֆէրլուցցի—Հա՛հ, հա՛հ, հա՛հ. պու էֆէնտիլէր նէ՞ գատար պուտալա իմրչլէր. պէն պու գատար շէյի իչպիլիլըմիլիմ քի պանա պըրագըպ կիթմիլլէր տիր. հա՛հ, հա՛հ, հա՛հ. պուտալա Փանֆէրլուցցի սիգտէն չօ՛գ ագըլը տըր մուհարէպէ՛

գաֆալը կէնճ պէյլէր. ա՛հ, պու կիւզէլ շարապ տուրուր իքէն գարնընա տօլտուրամայաճաղըն տաղլար իչիւն, էօլտիւրմէք, էօլմէք, եարալանմագ, ճան շէքիլմէք, պուտալալըղըն պուտալալըղը տէյիլ մի տիր. (շարապ շիչէննի կէօյննիւն էգէրիւրտ սըգար) ա՛հ, պաղլարըն տիլպէր մահսուլը, սէն տուրուր իքէն պաչգա շէյ իւզէրինէ տիւչիւնմէք պիր ճիւնայէթ տէյիլ մի տիր. (պարտալը պուրտար վէ պիւր էլէնիւր շիչէ վէ պիլիւր էլէնիւր պուլար պարտալը շէնանըն էօմիւնէ կէլիւր վէ թէրէննիւմ էգէր:)

Գալապրիա, Գալապրիա
Շարապընլա պին եաչա
Իչիթմէսին պաչգա նիտա
Ուզըունա օլմայան ֆէտա

Հա՛հ, հա՛հ, հա՛հ, (իչէր, վէ «ոչըրունա օլմայան ֆէրոս» սալըրըն թէէրէրէր էրէրէր պիւր իւլէն պօլ պարտալը մասանըն էգէրիւր վալ էրէր:)

Փագաթ Փանֆէրլուցցի, տօլթում, պու ֆուրսաթ հէր վագըթ էլէ կէչմէզ. շիմտի եա պուտալա Շըվալիլէր թէքրարէն կէրի տէօնէրլէր, եա եօգաս գօնագտան սէնի չըղըրըլար, օլ վագըթ պու նէֆիա շարապլար տալի, սէնին կէօվտէի աճիզանէնտէն մահըրում գալըրլար:

(Սըգ սըգ պարտագլարը տօլտուրուպ պիրիպիր արգասը սըրա իչմէյէ պաչլար, վէ Գալապրիալըլարըն կիթմիլ օլտըզըլարը թարաֆա տօղըու ուզանըպ պիր թագըմ մուգալիտիլիլէր իլէ կիւյա անլէրի իսթիհզա էլլէմէքտէ իքէն, նակէհան գօշուպ վէ պիր շիչէ իլէ պիր պարտագ գարարագ պէթթաճիլ մասանըն ալթընա կիրէր:)

Ա՛հ, հիշ մէմուլ իթմէտիյիմ պի-
րիսի իւսթէ եէթիշտի:

ՄԷՆՁԱՐԷ Գ.

ԱՆՃԷԼԻՆԱ ՎԷ ՓԱՆՓԵՐԼՈՒՅՅԻ

Անճէլինա (եհնէ +եհնէ եււըւը շանն է-
րերէ) — Ա՛հ կիւճ հալ իլէ պիր սը-
րասընը պուլուպ քէնտիմի գօնագ-
տան տիշարը աթտըմ. պու նէ՛ տէ
կիւզէլ հավա, նէ՛ կիւզէլ մահիթապ
տըր. գօրգտում քի շըվալիէլէր տա-
հա ուզու՛ն միւտտէթ պուրատա օ-
թուրաճագլար իտի. եարը կիճէյէ
անճագ պէշ օն տագըգա գալտը,
շիմտի եիւրէյիմին մահիթապը տա-
խի նէրէտէ իսէ օրթայա շըգար.
(աղան քարսագըղըն եանըն կիտիւ ըրմաղըն
պօեաննս «ի-դէր, Վէ եւլէրնի պիբիպիբնի
վորարագ սեվնն սլասթիւրէ կօսիւրէր:)

Էվվէթ օ տուր օ, քէնտի պէյազ
սանտալը տըր. կէլիւր:

Փանֆէրլուցցի (պաշըն ճասնըն րի-
պիսն րիշարը շըքարարագ +եհնէ +եհնէն
«եյլէր) — Քի՛մ իմիշ օ կէլէն, եիւրէք
մահիթապը տէտիյի օլմալը. կէօք
մահիթապը իլէ եիւրէք մահիթապը
պիր եէրէ կէլէճէքլէր հէ՛. Ալլահ վէրէ
տէ պիր գաղա շըգմասա, շիւնքի
պու իլք տէֆասը տըր քի իքի մա-
հիթապլարըն պիր եէրէ կէլէճէքլէ-
րի կէօրիւպէճէք տիր:

ՄԷՆՁԱՐԷ Գ.

ԱՆՃԷԼԻՆԱ, ՓԱՆՓԵՐԼՈՒՅՅԻ
ՎԷ ՊԱՐԼՕ

(Գարլօ սանտալ իլէ կէօրիւնիւպ գա-
րայա աթլար վէ պաղչէյէ կիրտիյինտէ,
Անճէլինա իլէ քէնտիսի սարըլըրըր):

Փանֆէրլուցցի, (եհնէ +եհնէ +եհնէն)
— Հա, եիւրէք մահիթապը տէտիյի
պու իմիշ. պու մահիթապ պիրազ
զօրլուճա շըգտը. կէօզլէրիմի գա-
մաշտըրըն օր. պիզ տէ պուրատա մա-
սա տիպի մահիթապը օլաճաղըզ է՛հ
ֆէնա մէմուլիյէթ տէյիլ (Անճէլինա-
նըն վէ Գարլօն ճասնա րօղրոն կէլէրէ
օլաթլըրըն կէօրէրէ պաշըն ելէրէ շէտէր):
(Անճէլինա վէ Գարլօ մասանըն պիրէր
եանընտա գարշը պէ գարշը օթուրուր-
լար:)

Գարլօ — Անճէլի՛նա:
Անճէլինա — Գա՛րլօ, սէվկիւլիւ վէ
պէտպախիթ մաշուգու՛մ:

Փանֆէրլուցցի (պաշըն րիշարը շըք-
արագ +եհնէ +եհնէն «եյլէր) — Մահիթապ-
լար եօլ ալմայա պաշլատըլար. Ալլահ
սէլամէթ վէրսին:

Գարլօ — Անճէլի՛նա, նէ՛ իշիւն
պանա պէտպախիթ տէյօրսուն. տիւն-
եատա պէնտ ն զիյատէ մէսուտ պիր
ատամ օլապիլի՛ր մի:

Փանֆէրլուցցի (եհնէ +եհնէն) —
Պանա կէլիյօր քի օլմամալը:

Անճէլինա — Փագաթ Գա՛րլօ, պէ-
նիմ կիպի նալայըգ պիր ճարիյէ ի-
շիւն հէր կէճէ էօմիւնիւ թէհիլիքէ-
յէ վազ իթմէքլիյին պիր պէտպախիթ-
լըգ տէյիլ մի տիր:

Փանֆէրլուցցի (եհնէ +եհնէն) —
Օ՛, անլաշըլտը. պու մահիթապ հէր
կէճէ շըգըյօր իմիշ:

Գարլօ — Փա՛յ աթ Անճէլի՛նա, պէ-
նիմ քէնտի էօմիւնի սէնին ուղրու-
նա թէհիլիքէյէ վազ իթմէքլիյիմ տէ
պէնիմ իշիւն այնի պիր պախիթ վէ
պիր իգպալ օլաճագ տըր. հալ պու

քի շինտիյէ տէկին պէօյլէ պիր իդ-
պալէ նայիլ օլամատրմ:

Փանֆէրլուցցի (+ենոի +ենոինէ) —
է՛՛հ, ինչպիլահ պուռտան սօնրա օ
իդպալէ տէ նաիլ օլուրսուն :

Անճէլինա—Պու սէօղլէրին իլէ պէ-
նի ալտաթմա՞գ մը իսթէյօրսուն
Գարլօ . զաթէն նէ ալիճէնապ օլտը-
ղընը պիլիբիմ:

Գարլօ—Փաղաթ Անճէլի՛նա , պա-
նա գարըը հիչ պիր էօլիւմ թէհի-
քէսի եօգ տըր տէյօրմ:

Անճէլինա— էօյլէ իսէ նէ՞ իշին
թէպտիլ գըյաֆէթ կէլիյօրմն :

Գարլօ — Թէպտիլ գըյաֆէթ մի
կէլիյօրմ:

Փանֆէրլուցցի (+ենոի +ենոինէ) —
Տուր պագալըմ, իչ պաշգալաշըյօր-
թէպտիլ մէպտիլ չըգտը օրթայա ,
հէլէ պէն պիր շարապ տահա աթա-
յըմ: (Ոստանճաճ մասանն ալիքնա պիր
իե+ օլտուրըպ ախար):

Անճէլինա—էվվէթ սէվկիւլիւ Գար-
լօմ, սէն պէնի տախի ալտաթմա՞գ
իսթէյօրսին . արթըգ հիչ պիր շիւբ-
հէմ վալմամըշ տըր քի , սէն պիր Ի-
թալիան տէյիլ սին :

Գարլօ (այաղա Բալգարա՞գ) — Պէն պիր
Իթալիան տէյիլ միյիմ: էօյլէ իսէ
նէյիմ:

Անճէլինա— Սէ՞ն մի , պէտպախթ
մաշուգու՞մ, սէն պիր Փրանսըզսն :

Գարլօ—Փրանսըզ մըյըմ:

Փանֆէրլուցցի (+ենոի [+ենոինէ) —
Անյատըմ քի սօնը սօնը պու մահի-
թապըն պիր պէլասը չըգաճագ իտի-
պիր տէ տուրուպ պանա պուտալա
տէյօրլար . պիր շէյին ուզաղընը

կէօրմէլի տիր: (Գարլօնն՝ մասանն էօ-
նի-նոն օլաշմաթա օլտուղընը կէրիբե+
տեր հալ էօրիեյի- դրաբը):

Գարլօ (Անճէլինան էօնի-նոն օրչէօ-
րե+) — էվվէթ Անճէլինա , տէտիյն
տօղրու տըր . հէմ Փրանսըզըմ, վէ
հէմտէ ապէրիմ . ապէր օլան եա-
լան սէօլէյէմէդ . նէ ճէղա էմը իտեր
իսէն մէմուսիյէթլէ գապուլ իտէ-
րիմ, վէ էկեր ալթըգ պէնիմ եիւ-
զիւմի կէօրմէք իսթէմէյէճէք իսէն ,
եարըն սապահ ճէնապէմին եիւզինիւ
սանա կէօպթէրմէմէլէրինի տէ վասի-
յէթ իտէճէյիմ:

Անճէլինա (Գարլօն եերոն Գալաբըր
էլինոն Ռոմարա՞գ) — Գարլօ , էպէտի
սուրէթտէ պիրիպիրմիլգտէն այրըլ-
մամաղա գարար վէրիպ ճ՝ նապը
հազգ հուզուրընտա եէմին իթտիք .
աչգ ու ալէպանըն ճինսիյէթ խու-
սումէթի իլէ իշի եօգ տըր . սէն նէ
սուրէթլէ պիր Իթալիան օլտուղըմը
պիլէրէք աչգ ու մուհապպէթինի
պանա վէրտին իսէ , պէն տախի ,
Փրանսըզ օլտուղընը պիլտիլիմ հալ
տէ սէնի րէտո մի իտէճէք իտիմ:

Գարլօ—Ա՛հ Անճէլինա , պիր մէլէ-
քէ օլտուղընը պիլիր իտիմ:

Անճէլինա—Փաղաթ Գարլօ . պէ-
նիմ գօրգու վէ էստիշէմ պաշգա
ճիհէթտէն տիր . անը անլաթմա՞գ
լաթէր իտիմ . (էլիքիեյի դիքիքիեյի Գա-
լաբըրա՞գ) . Հաֆըզ Ալլահ . եա
պիզիմքիլէրին էլինէ տիւշէրսէն . . .
թուլթտուգլարը Փրանսըզը աթէշտէ
եազմադտա օլտուգլարընը իշիթմէ-
տին մի . . . ա՛հ Գարլօ . Ալլահ աչ-
գընա օլտուս , էկեր պէնի տիւշին-

մէզսէն, եկէր սէնին իչին գանընըն սօն տամլասընը տէօքմէյէ հազըր պուլընան պէտպախթ զէվճէնի տիւշիւնմէզ իսէն, պիր գաչ այտան պիր բէտէր օյաճաղընը խաթրընա կէթիր վէ քէնտինի սագըն. արթըզ շու տէհչէթլի մուհարէպէ խիթամ պուլանա տէկին պէնի ունութ Գա'րլօ . . .

Գարլօ—Սէնի ունութայր'մ մը:

Անճէլինա—Էվվէթ պէնի ունութ շիմտի սէն պէնիմ զէվճիմ սայըլմագ մրսըն. պէնիմ իչին էօմրիւնի թէհլիքէյէ վազ իթմէքլիլինէ իգնիմ եօգ տըր. անլաշըլտը' մը: (Աշլամաւա պաշլը)

(Գարլօ. Անճէլինայը կէօթիւրիւպ թէքրարէն սանտալիէսինտէ օթուրթտուրուր վէ քէնտիտի տէ քէնտի սանտալիէսինտէ օթուրուր:

Փանֆէրլուցցի (պաշլընը սանտալիէսինտէ Եօրիւնիւն ալիւնտան օրիշարը, շէքարաթ վէ քէնտի քէնտինէ «եօյէյէրէ») — Իշլէր էրէյիճէ եօլունա կիրմիշ իտի եա, շիմտի թէքրարէն ֆէնալաշտը. էլհասըլ շու եիւրէք մահիթապընըն պէլալը պիր շէյ օլտըղընը էվվէլինտէն տէ քէշֆ իթմիշ իտիմ:

Գարլօ—Անճէլինա. մատամ քի իշլէր պու տէրէճէտէ մէյտանա շըգտը իմտի պիր գաչ կիւնտէն պէրու ֆիքրիմէ գօյմուշ ֆազաթ պէյանընա ճէսարէթ իտէմէմիշ օլտուղում շէյլէրի սանա սէօյլէմէքլիլիմէ տէ միւսատտէ պուեուրմալըսըն:

Անճէլինա—Սէօյլէ', սէօյլէ', աղիզիմ Գա'րլօ. սէօյլէ':

Գարլօ—Արթըզ պուրայա կէլիպ էօմրիւմի թէհլիքէյէ վազ իթմէմէք-

լիլիմի արգու խտիեօրտուն. բէք ալէա. զաթէն սէն տէմէսէն պիլէ վուգուի հալլէր պու ըուխասթը սէնտէն թալէպ էյլէմէյէ պէնի մէճպուր գըլմըշլար, ֆազաթ պէյանը հալ իթմէյէ ճէսարէթիմ պուլունմամագտա իտի:

Անճէլինա—Արթըզ շիմտի կիլլիտէ հիշ պիր շէյ սազլամանաճագսըն, էօյլէ տէյիլ մի սէվկիւլիւ Գարլօմ:

Գարլօ — Էվվէթ Անճէլինա, հէր շէյի աշիքեար սէօյլէյէճէյիմ, ֆազաթ պիրազ ճէսուրըզլա պէնի տիյնէմէն լազըմ կէլիր:

Անճէլինա— Իշլին իչինտէ սէնին իչին պիր էօյլում թէհլիքէսի պուլընմատըգճա, թէքմիլը հալթը գալպ իլէ սէնի տիյնէյէճէյիմ:

Գանլօ— Բէք ալէա, նաղլը' Անճէլինամ, շիմտի պիր էյիճէ տիյնէ: Պիշ պիրիպիրիմիլի սէվտիք. ֆազաթ հէնուղ նիքեահ օլամատըգ վէ օլամայըզ սէն զանն իտէյօր իտին քի ֆազըրըղըմ սէպէպի իլլէ զէնկին վէ նուֆուզը բէտէրլինտէն սէնի զէվճէլիլի թալէպ իտէմէզ իտիմ: ֆազաթ ասըլ սէպէպիմին նէ օլտըղընը շիմտի անլատըն. հայաթտա գալտըգճա, Գարլօ տիւնեա իւզէրլինտէ պաշգա գատըն իսմի վէրմէյէճէք տիր. ֆազաթ էկէր էօլիւր իսէմ, տիւնեայա կէլէճէք էվլատըմ իսիմսիզ գալմամալը տըր. անլատըն մը սէվկիւլիւ Անճէլինամ:

Անճէլինա — Տիմէք տիր քի եիւք սէք պիր ֆամիլեայա մէնսուպ պուլունտըղըն հալտէ պէնիմ կիպի ատի պիր տաղը գըզընա թէնէզղիւ իթմիշ իտին:

Գարլօ— Անճէլի'նա , սէն քէնտին տախի եիւքսէք պիր Գալապրիա խանէտանը ազասընտան սըն . Փագաթ պէօյլէ օլմասա տախի , սէնին տիւ պէրլոյին , վէ գրալզատէլէր ազլընը չէլէճէք օլ կիւզէլ սիյահ կէօզլէրին , պէնտէն չօգ եիւքսէք մէվգըտա պուլընանլարը տա եէրէ չարբմայա քեաֆի խտիլէր :

Անճէլինա— Սէօյլէ' , սէօյլէ' , պէնիմ քիւչիւճէք եալանճըմ :

Գարլօ— Անճէլի'նա , շիմտի եալանլար իլէ վագթ կէչիրէճէք սըրալար տէ յիլ . Մայտա մուհարէպէսինտէ Խնկիլիզլէրտէն մաղուպ օլտուղըմըղը տուլմուչ օլմալըսըն . թէքմիլ օրտուղըղ ֆիրար իտէ յօր . պէն տախի գաչմայա մէճպուրըմ , օլապիլիր քի գաղայա տա կէլիրիմ , անըն իչիւն կէրէք սէնին վէ կէրէք սօղաճագ էվլատըմըղըն իսթիգպալի թէէմին գըլընմայը տըր . պէն խանէտանըմըն սօն աղասըլըմ , վէ էկէր վէֆաթ իտէր իտէմ , սիգէ պէչ միլն օն ֆրանգտան զիյատէ վարիտաթ գալաճագ տըր . Փագաթ մէղքիւր վարիտաթտան զիյատէ , սէլէֆլէրիմտէն պանա ինթիգալ իթմիչ օլան իամի սիգէ թէրք իթմէք իսթէրիմ :

Անճէլինա— Գարլօ , սէվկիւլիւմ Գարլօ , պանա պէօյլէ չէյլէր սէօյլէյէրէք եիւրէյիմի ալթիւսի իթմէմասաղալլահ էկէր սանա պիր հալ վագը օլուր իսէ , պէնիմ իչիւն տէ պիր գաչ գարըչ թօփրագ էլ վէրիւր :

Գարլօ— Փագաթ էվլատը'ն . . .

Անճէլինա — էվլատըմ տախի , էլ պէթտէ բէտէրիմին խանէսինտէ աճ

գալմանեաճագ գատար պիր էքմէք բարչասը պուլապիլիր :

Գարլօ— Վէ իսիմսիզ պիր էվլատ օլտըղընը տա հէր կիւն քէնտի եիւզինէ վուրսունլար , էօյլէ տէյիլ մի :

(Անճէլինա պաչընը մասայա տայաթըպ , ընչկըրարագ աղլամայա պաչլար :

Փանֆէրլուցցի (Բէտրարէն պաչընը մասնըն ալմընտան րիշըրը չըֆարարաթ րէնրէ րէնրէնէ «էօյլէր») — Օ'նէ օ . եաղմուր կէլմէյէ պաչլատը . զալիպա պու եիւրէք մահիթապը , սօնը սօնը պիլիմ չօճուղը տա աղլաթըյօր . լաքին պիլիրիմ , թա էվիլէլինտէն , պու եիւրէք մահիթապը կէօզիւմ թութմատը վէսսէլամ :

Գարլօ— Անճէլի'նա , պէնի տիյնէ . եարըն կէճէ պիր տէֆա տահա կէլիպ սէնի կէօրէճէյիմ , վէ սանա պիր մէտայեօն թագտիմ իտէճէյիմ : սաղ գալսամ տա էօլսէմ տէ մէգքիւր մէտայեօն հէր վագըթ Պօնաբարթ սէրայընըն գարուլարընը սանա գարըչ սըրթ իւսթիւ աչաճագ տըր . զաթէն պէնիմ զէվճէմ օլտըղըն իսապէրի Իմբէրաթօր հաղըթթլէրինէ վասըլ օլմիչ տըր . պունըն իւզէրինէ սօն տէֆա եարըն ազչամ տախի կէօրիւչիւրիզ :

Անճէլինա («էվի'նէ») — Տիմէք տիր քի եարըն ազչամ տախի սէնի կէօրէպիլիլէճէյիմ :

Գարլօ— էվվէթ սէվկիւլիւ զէվճէմ : սանա սէօյլէյէճէք չօգ սէօզլէրիմ վար աըր . Փագաթ Անճէլի'նա . . .

Անճէլինա— Սէօյլէ Գարլօ . նէ' իչիւն թէրէտտիւտ իտէեօրսըն :

Գարլօ—էկէր եարըն ազչամա տէ-
կին պիր գազայա ուղրաներպ արթըզ-
պու տիւնեա իւզէրինտէ պիր տահա
սէնի կէօրէմէզ իսէմ, իսթէրիմ քի
չիմտիտէն պէնիմ իսմիմի պիր է յիճէ
պիլէսին, վէ Բարիզէ կիտիպ Իմբէ-
րաթօրուն հուզուրընա չրգասըն . օ-
րատա , Իմբէրաթօր Նարօլէոն Պօ-
նարարթըն եամվէրի հարպլարընտան
միրալայ Տիւսօնըն զէվճէսի իտիմ
տէտիլինտէ , քիմին տուլ գարըսը
օլմուչ օլտուղըն անլաչըլըր : Ծագաթ
եալընըզ իսմիմի տէմէմէ օլմազ ,
մէվգըմը , բիւթպէմի վէ սայիր թէ-
ֆէրբուաթը տախի գալէմէ ալըպ
սանա թէսլիմ իթմէլիլիմ (հէպնիտէ
հալէ՛ +հալըր շէհարարոֆ Եպմեա գալ-
լըր) :

Փանֆէրլուցցի (հէնի +հէնի) —
Տուր պագալըմ իչ եինէ սրրայա կիր-
տի կիպի կէօրիւնիւեօր . բազարըզ
պիթտի , շիմտի տէ զալիպա սէնէտ
եազըլրեօր :

Անճէլինա—Սիւպհան Սլլահ , պիր
միրալայ , վէ հէմ տէ օլ պէօլիւք Իմ-
բէրաթօրուն պիր նազըսը իմիչ :

Գարլօ—էվվէթ Անճէլինա՛ . պու
քեազըսը սագլա՛ , վէ էկէր տիւն-
եա իւզէրինտէ պիր միրալայըն մէչ-
րու զէվճէսի օլմագլըզընա ճէնապը
Հագգ միւսաատէ իթմէ յէճէք իսէ ,
պիր միրալայըն տուլ գարըսը օլտը-
ղընտա , էվլատընըն տախի պիր մի-
րալայ էվլատը վէ Նարօլէոնըն պիր
նազըսը օլաճաղընա էմին օլապիլի-
սին . վէ էկէր էրքէք տօղաճագ իսէ ,
պիր միրալայ գարըսը օլամատըղըն
հալտէ պիր միրալայ վալիտէսի օլա-
ճաղըն մուհագգագ տըր :

Անճէլինա՛—Գարլօ . Գարլօ : պի-
րիպիրիմիզտէն այրըլաճագ մըրըզ :

Գարլօ—էկէր ճէնապը Հագգ միւ-
սաատէ պուեուրուր իսէ , շիմտիլիք
սօն տէֆասը օլարագ եարըն կիճէ
թէքրարէն կէօրիւչիւպ պիրիպիրի-
միզլէ վէտալաչըլըզ . վէ էկէր էօլ-
մէզ իսէմ , մուհարէպէնին իսթա-
մընտա , բէտէրինին իզնի օլա տա
օլմասա տա , միրալայ Տիւսօնըն նի-
քեահլը զէվճէսի օլաճաղընը , հու-
զուրը Բէպպանիտէ վէ աքէրիլք
նամուսում իւզէրինէ պիր տէֆա
տահա եէմինլէ թէհահհիւտ իտէրիմ
(Եպալ հալէր) :

Անճէլինա (Եպալ հալէր) — Գար-
լօ . կիտէ՞եօրմըսըն :

Գարլօ—էվվէթ նազըլ՛ մէլէ յիմ .
վագթ կէչիեօր . պիր սաաթտան օր-
տուկեահտա պուլունմալընըմ : Սլլա-
հա ըմարլատըզ Անճէլի՛նա . եարըն
կէճէ կիւնէչ պաթտըզտան թամ ի-
քի սաաթ սօնրա , եանի այ չըզմազ-
տան թէքրարէն կէլէճէ յիմ :

Անճէլինա (ալլամեա պալլայարոֆ պա-
շըն Բարլըն կէօրիւնի Գաթալըր) — Սլլ-
լահ աչգընա օլտուն քէնտիլի սագըն
Գարլօ :

Գարլօ—Սէն պէնիմ իչիւն էլէմոն
օլմա Անճէլինա . անճագ չու եարըն-
քի կէճէ յի տէ գազասըզ սավուչ-
տուրմահա պագմալընըմ . ծնտան
սօնրա արթըզ գօրգաճագ պիր շէյ
գալմազ :

Փանֆէրլուցցի (հէնի +հէնի) —
Կի՛թ պէ հէրիֆ , կի՛թ . մասանըն
ալթընտա ճանըմ չըզմասընա պիր
շէյ գալմատը :

Անճէլինա — Սանա պիր շէյ սէօյ-լէյիմ մի Գարլօ, եարըն կէճէ պաշ-գա պիր Թարիգլէ կէլմէն գապիլ տէյիլ մի տիր. պագ պու կէճէ, պուռնտան պիրազ էվվէլ պուրատա տէօրթ պէշ քիշի պուլընմագտա ի-տի. գօրգարըմ քի սանտալընը կէօ-րէ՛ օլուր:

Գարլօ — Պուռը պէն տախի տիւ-շիւնտիւմ Անճէլինա. մատամ քի ի-քիմիզին էֆքեարը պիր կէլիօր, եա-րըն կէճէ սանտալ իլէ օրմանըն տի-կէր ուճուռտա գարայա չըգըպ, ծն-տան պէրիյէ խըրսըզ կիպի գարա-տան կէլէճէյիմ: Եինէ Ալլահա ըս-մարլատըզ նազլը՛ մէլէյիմ: Եարըն կէճէ Թամ տէտիյիմ վագըթտա Թէք-րարէն պիրիպիրիմիզի գուճագլա-րըլ:

(Պիրպիրլէրինէ սարըլըրար. Գարլօ սանտալա տօղրու կիտէր. Անճէլինա տախի անըն էլինի պրագմագսըզըն պիր-լիքտէ բարմազըզըն տիշարըսընա չը-գըպ սանտալըն եանընա կիտէր: Փան-ֆէրլուցցի տախի ուսուլճաճըզ մասս-նըն ալթընտան տիշարը չըգար, պիր է-լինտէ շիշ վէ տիկէր էլինտէ պարտագ. ալէլ աճէլէ պիր Թէք տօլտուրըպ ա-թար վէ Անճէլինա իլէ Գարլօնըն Թա-րաֆընա տօղրու տէօնէրէք քէնտի քէն-տինէ սէօյլէր:)

Փանֆէրլուցցի — Էօֆ, շու մահ-պուսիյէթտէն գուրթուլանա տէկին նէլէր չէքտիմ նէլէր. ֆագաթ մէ-մուրիյէթիմ տէ ֆէնա մէմուրիյէթ տէյիլ իտի հէ՛. շիմտի արթըզ միւ-քեաֆաթըմըզը ալմայա պագալըմ: Փանֆէրլուցցի, էկէր պու ֆուրսա-թը էլտէն գաչըրըր իսէն, պէն տէ

պաշգալարը կիպի տէյէճէյիմ քի, սահիհէն պուտալանըն պիրիսի իմիշ-սին. սէնի կէօրէյիմ Փանֆէրլուցցի, սըրա պու սըրա տըր, գահրամանը-ղընը կէօսլթէր պագալըմ:

(Գարլօնըն պօշ պրագմըշ օլտըզը սան-տալիէ իւզէրինտէ եաեըլըպ պըեըզլա-րընը պուրմայա պաչլար վէ արգասընա տէօնիւպ կիւյա Գարլօյա խիթապէն քէնտի քէնտինէ սէօյլէր:)

Փանֆէրլուցցի—Էյ պօշպօղազ մի-բալայ, տահա պիթմէտի մի. հայտէ տէֆ օլ պագալըմ: Եիւրէք մահի-թապընըն սըրասը պուտալա Փան-ֆէրլուցցիյէ կէլտի:

(Գարլօ սանտալա պինիպ գայպ օլուր, վէ Անճէլինա պիրազ անըն արգասըն-տան պագտըզտան սօնրա մէնտիլինի կէօզիւնէ գօյմուշ օլտըզը հալտէ Թէք-րարէն մասանըն եանընա կէլիպ սան-տալիէսինին իւզէրինտէ օթուրաճազը վագըթ Փանֆէրլուցցիյի կէօրիւպ էլինի պաշընա վուրուր:)

ՄԵՆՁԱՐԷ Ե.

ԱՆՃԷԼԻՆԱ ՎԷ ՓԱՆՖԵՐԼՈՒՑՑԻ

(Ուզագտան Գալապրիալըլարըն նազ-մէսի.)

«Գալապրիալըլար պաշ էյմէզլէր» եւլն.

(Փանֆէրլուցցի վէ Անճէլինա օլ Թա-րաֆա պագըպ տիյնէրլէր:)

Անճէլինա (+էնոի +էնոինէ) — Հէլէ քի գօնագտա իմիշլէր:

Փանֆէրլուցցի (+էնոի +էնոինէ) — Հէլէ քի շու պուտալալարըն իչինտէ պուլուռնմամըշըմ: Եօգսա շիմտի պու քէլէփիր նէրէտէն էլիմէ կէչէճէք իտի:

Անճէլինա— Փանֆէրլուցցի :
Փանֆէրլուցցի— Սէնօրա Անճէլի-
նա :

Անճէլինա— Սէնին պու վագըթ
պուրատա նէ՞ իշին վար տրբ. էֆէն-
տին վէ միւսաֆիրլէր գօնագտա օլ-
տըզլարը հալտէ, խրտմէթ իթմէք
իշին անլէրին եանընտա պուլընմա-
լը տէ յի՞լմիսին :

Փանֆէրլուցցի — Է՛հ, կիւզէլ շա-
րապ վէ կիւզէլլէրին կիւզէլի պիր
հանրմ տուրուր իքէն, տիվանէ՞մի-
յիմ քի կիտիպ խարթ տուրաթլը
հէրիֆլէրին եիւզիւնէ պագաեւրմ վէ
քէնտի հուզուրարընտա չարասթ
սէլամ տուրաեւրմ, հա՛հ, հա՛հ, հա՛հ :

Անճէլինա— Փանֆէրլուցցի, պու
նէ՞ հալ տըր սէնին հալին. հանըմը-
նըն հուզուրընտա օլտըզընը ունու-
թո՞ւեօրմըն. պիր քէրրէ օթուր-
տըզըն եէրտէն աեաղա գալզ պա-
գալըմ :

Փանֆէրլուցցի— Հա՛հ, հա՛հ, հա՛հ,
պէնտէն էվվէլ պուրատա օթուրմուշ
օլան ատէմին աեաղա գալզմասընը
մէնն իթմէք իշին կէօզ եաշլարը
տէօքիւեօր իտիսիզ. պէն իսէ սիզի
աղաթմամադ իշին եէրիմտէն պի-
լէ գըմըլտանմամաեա գարար վէր-
միշ իքէն, պանա թէշէքքիւր իտէ-
տէճէք վէ մէմուռն օլաճադ եէրտէ,
սըզըլմաեա պաշլաեօրսընըզ :

Անճէլինա (տէնտի տէնտի) — Սիւպ-
հա՛ն Սլլահ, իշիմ պիթտի. հէր շէ-
յի կէօրմիւշ օլմալը. ա՛հ, պիչարէ՛
Գարլօմ : (տէնտի տէնտի) Փանֆէրլուց-
ցի, սանա պուտալա սըն տէտիքի-
լինին բէք տէ ասլը եօգ տէ յիլ իմիշ :

էվվէլճէ պուրատա օթուրան ատէմ
տէտիյի՞ն քիմ իմիշ. սաեըզլա՞եօր-
մըսըն :

Փանֆէրլուցցի (տէալա տէտարտ,
է էլ էլ էլ Գարլօմն ինտիշ օլալա Բարձը
կէօրէրէրէ) — Իշթէ հէրիֆ սանտալա
պինմիշ բուրասընա կիտէեօր պէ՛ . . .

Անճէլինա— Հա՞նկը հէրիֆ :

Փանֆէրլուցցի (օրուր) — Իշթէ
սինեօր Բասարո՛ւս մը տըր Բասա-
րիսըն մը տըր նէ տիր. իշթէ օ :

Անճէլինա— Սէն անը նէտէ՞ն պիլի-
եօրսուռն :

Փանֆէրլուցցի— Հա՛հ իշթէ օնու
սօրսա՞նա. Սէնօրա Անճէլի՛նա. սէն
սինեօր Բասարիսընս իլէ . . . իշթէ
անլարսըն ա . . . եիւրէք մահիթա-
պը ֆիլան . . . սէնին իշին էօլիւ-
րիւմ . . . էօլիւրսին . . . էօլիւր . . .
ֆիլան սէօլլէրինի իթտիյինիզ հալ-
տէ, պուտալա Փանֆէրլուցցի տա-
լի մասանըն ալթընտա էօլիւեօր ի-
տի :

Անճէլինա— Մասանըն ալթընտա՞
մը :

Փանֆէրլուցցի— Էվվէթ Սէնօրա
Անճէլի՛նա. էրէյիճէ միւհիմմ վէ
էրէյիճէ սըզընթըլը պիր մէմուրի-
յէթտէ պուլունտուլ իսէ տէ, միւ-
քեաֆաթտա ճէօմէրտ օլտուղընըզը
պիլտիյիմտէն, արթըզ նէ՞ եարա-
եւրմ. տիշիմի սըզըպ թէհամիւլ
իթտիմ :

Անճէլինա— Փանֆէրլուցցի. նէլէ՛ր
տէեօրսուռն. նա՞սըլ միւքեաֆաթ .
չըլտըրտըն մը նէ օլտուռն :

Փանֆէրլուցցի— Նա՞սըլ միւքեա-
ֆաթ մը. պէնիմ գանաաթ էհլի օլ :

տուղումու պիլիբոսին . շու սինեճր
 Բասարբարոսա սեօյլետիյին ա՛հ օ
 կիւզէլ սեօյլերաէն պիր գաչընը տա
 Փաղըր Պանֆէրլուցցիյէ սեօյլեսէն .
 մէսէլա , ա՛հ սէնի նէ՛ գատար սե-
 վէրիմ սէնին ուզրունա ճանրմը ֆե-
 տա իթմէյէ հաղըրմ , ֆիլան կիպի
 սեօյլէր սեօյլեսէն , վէ շիմտի բէշի-
 նէն վէ հէր բաղար սապահլարը տա-
 խի վէրէսիյէ օլարապ . շու տիպէր
 էլլէրինտէն պիրէր բուսէ վէրսէն ,
 գարարը ախէրիմէ տէկին , պու կէ-
 ճէքի վուգուաթլար իւզէրինէ հիչ
 պիր քիմնէյէ պիր շէյ սեօյլէմէմէյէ
 եհմին իտէրիմ :

Անճէլինա—Ա՛հ զպլիմ գատէր .
 մահվ իթտին պէնի . (եփուրուր վէ սեր-
 սէսէրինի մասեա գաեաթեպ պաշըն էլլէրի
 սրասնա — ԼԷՐ , վէ պլամեա պաշլար) :

Պանֆէրլուցցի (տէնոի տէնոի) — Է՛հ .
 իշիմիզ սըբասընտա տըր կիպի կէօ-
 ըիւնիւեօր . զանն իթտիմ քի պաղը-
 րաճագ չըղըրաճագ , հիտտէթ իտէ-
 ճէք , պէնի հուզուրունտան գօվա-
 ճագ . մէկէր իսէ չօճուգ կիպի գար-
 չըմտա աղլահաճագ իմիշ . արթըգ
 իսթէտիքլէրիմէ եօգ տէյէմէզ . էյ
 ա՛ֆէրին պուտալա Պանֆէրլուցցի .
 շու միւթէքէպպիր հանրմընը աեա-
 ղընըն ալթընա ալտըն ա . ֆագաթ
 բազարլըղըն բէք չարուք ուեաճաղը-
 նը իսթըրմտան պիլէ կէշիբմէեօր
 իտիմ . քեաչքի պիրազ տահա զիա-
 տէ շէյ իսթէյէյիտիմ . պագալըմ
 օլմասա սօնրատան ֆիյաթըմըղը ար-
 թըրըրըզ :

(Անճէլինա պիր գօրգու իլէ պաշընը
 եօգարը գալտըրըր վէ աեագ սէսի ի-

շիթմիշ օլտըղընտան, ուտուճաճըգ աեա-
 ղա գալգըպ , շէնանըն սօլ թարաֆըն-
 տան ղայպ օլուր . Մարինօ ուտուճաճըգ
 իլէրի կէլիպ Անճէլինանըն պրագտըղը
 սանտալիէ իւզէրինտէ օթուրուր վէ
 քէնտիսինի կէօրմէյէն Պանֆէրլուցցիինի
 քէնտի քէնտինէ սեօյլէտիքլէրինի թէ-
 աճճիւպլէ տիյնէր)

ՄԵՆՁԱՐԷ Զ .

ՊԱՆՓԵՐԼՈՒՅՑԻ ՎԷ ՄԱՐԻՆՕ

Պանֆէրլուցցի—Հէ՛հ . պիր գըղըն
 պաշընը վօլայլըգլա շէլմէք իշիւն ,
 տիւնեա իւզէրինտէ պիր միրալայ
 օլմալը իմիշ . ամա նա՛սըլ օլուր իսէ
 օլտուն . սինեօր Բիսրոս օլտուն Բա-
 սարիսրոս օլտուն . ղէվալը Պանֆէր-
 լուցցիլէրին եիւզիւնէ պագա՛ն քիմ
 հէր Պանֆէրլուցցի պէնիմ կիպի օլա-
 մազ քի զօր իլէ քէնտի եիւզիւնէ
 պագտըրաճագ մէհարէթէ սահիպ
 օլտուն . է՛հ գահրամանսըն սէն Պան-
 ֆէրլուցցիի քէպիր , վէ Սէնօրա Ան-
 ճէլինա տա պէօյլէ պիր գահրամա-
 նըն եիւզինէ պագմամագլըղըն պիր
 հազգսըղըգ օլտըղընը էլպէթթէ
 իթիրաֆ իթմէքտէ տիր . ֆագաթ
 պիլիբոս , հանրմլար իլք սէվտատա
 չօգ ութանկան օլուրլար , քէնտի
 մաշուգլարընըն եիւզիւնէ պագմա-
 եա ճէսարէթ իտէմէզլէր : Է՛հ , Սէ-
 նօրա Անճէլինա , սէնին Պանֆէրլուց-
 ցի գուլըն , օ պիլտիյին արսըգ մա-
 շուգլարտան օլմատըղընը տա իսպաթ
 իտուպ , սէնին հուզուրընտա գըյ-
 մէթինի պիր գաթ տահա եիւքսէլ-
 տէճէք տիր . պա՛գ շու պանա իհսան

իտէճէյին իւր պուսէյի նէ՛ նէզա-
քէթլէ գապուլ իտէճէյիմ: սէն իս-
թէտլիյին գատար պանա պագապի-
լիրսին, ֆագաթ պէն էօյլէ Բիսրոս
Բասարբիսրոս տէյիլիմ: սէնի ութան-
տըրմամագ իչիւն պաշըմը սանա պի-
լէ չէվիրմէքսիզին օլ տիլպէր էլինի
տուտագլարրմա կէօթիւրէճէյիմ:

(Փանֆէրլուցցի, արգապընտան գօ-
լունը ուզաթըր, վէ Անճէլիանըն էլինի
զանն իտէրէք Մարինօնըն էլինի չէքիպ
աղզընա կէօթիւրիւր, վէ քէմալը աշգ
իլէ անը տէֆա տէֆա պուս իտէր վէ
էլինտէն տէ պրագմազ:)

Փանֆէրլուցցի.—Ա՛հ պէօյլէ օլաճա-
ղընը պիլիեօր իտիմ: արթըգ քիմսէյէ
պիր շէյ սէօյլէմէյէճէյիմէ եէմին ի-
տէրիմ: իսթէրսէ միրալպի եինէ պու-
եուրսուն կէլին, ծնա տա միւմա-
նաաթ իթմէյէճէյիմ: շիմտի խօշ-
նո՛ւտմըսըն պէնտէն Անճէլի՛նա, տիլ-
պէ՛ր Անճէլինամ, ճիկէրբարէ՛մ Ան-
ճէլինա, մէլէյիմ, նազը՛մ: սէնին
կիպի պիր մէլէյի կէօրէն խաթըն-
տան կէչիրէպիլի՛ր մի քի, օլ պէտ-
չէհրէ, շէյթան եիւրէքլի, Ալլահըն
ղաղապը, օլ խապիս Մարինօնըն գը-
զը սըն տէյի: Ա՛հ, օ ճանապար պա-
պան սանա չօգ շէյլէր եարմը՝ տըր-
պիր քէրրէ էլիմէ վէրսէլէր իտի տէ,
սագալընը թուլտըղըմ կիպի շէօյլէ
... չէքիպ բարալանա իտիմ:

(Քիւրի Կիւրի) Պիլիրիմ պու սէօզ-
էրիմտէն տէ չօգ խօշլանրեօր. ար-
թըգ կէօզիւնսէյիմ, կէօզիւնտէ.
քեաշքի պիրազ տահա զիյատէ շէյ
թալէպ իտէյիտիմ: էլինի նէ՞ գօլըյ-
լըգլա պանա վէրտի. կէրի տէ չէք-
մէեօր. ճէսարէթլի օլ Փանֆէրլուց-

ցի, ճէսարէթլի՛ օլ. պուտալալըղըն
սըրասը տէյիլ. պիր համլա տահա
էթ. պիր քէրրէ . . . շու տիլպէրէ
. . . սարը՛լ տէյօրըմսանա, սա . . .
լը՛ . . . լ՛:

(Անճէլինայը զանն իթտլի Մարինօ-
նըն էօնիւնէ ֆըրլանըպ, եիւզիւնէ
պագմագսըզըն տիզ չէօքէր վէ Մարինօ-
նըն պէլինէ սարըլըպ քէմալի աշգլա ա-
նը սէվտիքտէն սօնրա, եավաշ եավաշ
ճէսարէթի արթըրըպ պաշընը եօգարը
ուզաթըր վէ եիւզիւնիւ անըն եիւզիւնէ
կէթիրտլիյինտէ Մարինօնըն սագալը քէն-
տի տուտագլարընա կէլտլի կիպի տէհ-
չէթլէ սըշրանըպ իքի աաըմ կէրի կէլիւր.
Մարինօ տախի բիւր հիտտէթ անաղա
գալգար, վէ պիր միւտտէթ պիրպիրէ-
րինին եիւզիւնէ պագարլար:)

Մարինօ—Փանֆէրլուցցի:
Փանֆէրլուցցի—էֆ . . . էֆ . . .
էֆ . . . էֆէ՛նտիմ:

Մարինօ (պիւ Բասանճա շըբարըպ Փան-
ֆէրլուցցինն յընն յօզըն—Լիւարէ)—Շու
թապանճայը կէօրիւեօ՛րմըսըն:

Փանֆէրլուցցի—է . . . է . . . է . . .
էվվէթ. ֆա . . . ֆա . . . ֆագաթ
պէնի սէօյլէթմէզտէն . . . էօլ . . .
էօլ . . . տիւրմէյին:

Մարինօ—Փանֆէրլուցցի. սանա
իտէճէք սիւալլէրիմ վար տըր. էկէր
աղզընտան պիր թէք եալան չըգա-
րըրսան, պու թապանճանըն աղզըն-
տան տախի թէք պիր գուրշուսն չը-
գաճագ, վէ մէզքիւր եալանընը եիւ-
րէյինէ սաբլանեաճագ տըր:

Փանֆէրլուցցի—Սէօ . . . սէօ . . .
սէօյլէ՛րիմ. տօ . . . տօ . . . տօզ-
րուսունու սէօյլէրիմ. գը . . . գը
. . . գը՛յմսերն ճանրմա:

Մարինո—Սէօյլէ՛ պագաւեւմ. սէ-
նին պու վագըթ պուրատա նէ՞ իշին
վար իտի :

Փանֆէրլուցցի—Շարապլարը կէօր-
տիւմ տէ . . . տաւանամատում :

Մարինո—Հա՛. պու տէտիլինի գա-
պուլ իտէրիմ, խըրսըզըզլա շարապ
աշըրայրմ տէր իքէն, գըզըմը պու-
րատա կէօրտիւն քի եանընտա տա
պաշգա պիր ատէմ պուլունմագտա
իտի էօյլէ տէյի՛մ մի :

Փանֆէրլուցցի—Փագաթ սիզ պուն-
լարը նէ՞րէտէն պիլիեօր իտինիզ :

Մարինո—Պիլմէզ իտիմ. ֆագաթ
շիմտիքի կէօրաիլիւմ հալլէրտէն,
վէ պիր միրալայ սէօզիւ իթտիլին-
տէն, իշին նէ օլտըզընը շագտում. պագ
պէնիմ գարշըմտա եալան սէօյլէնէ-
պիլի՛ր մի :

Փանֆէրլուցցի — Էվվէթ, սահէհ
տիր. պուրաեա պիրիսի կէլմիշ իտի :

Մարինո — Փագաթ օ ատէմ սէնի
կէ՞օրմէտի մի :

Փանֆէրլուցցի— Խա՛յր էֆէնտիմ.
րէճա իտէրիմ կիւճէնմէյին . պէն
մասանըն ալթընտան կիզլէճէ տիյ-
նէյիպ սէյր իթմէքտէ իտիմ :

Մարինո — Միրալայ կիթտիլինտէ
օրթայա չըգտըն. էօյլէ՛ մի :

Փանֆէրլուցցի—Էվվէթ էֆէնտիմ :

Մարինո—Վէ գըզըմըն էսրարը ար-
թըգ սէնին էլինտէ պուլընմըջ օլտը-
զընտան, րէզպէթէ շէրիք օլմագ իս-
թէտին. էօյլէ տէյի՛մ մի :

Փանֆէրլուցցի—Ամա՛ն էֆէնտիմ,
թէօվպէ. գաշ տէֆա իսթէրսէնիզ
թէօվպէ. իսթէրսէնիզ գօվուն պէ-
նի. էօլտիւրմէյին տէ նէ՛ եարար-
սանըզ եարըն :

Մարինո—Սանա սէօյլէտիմ. սիւ-
վալլէրիմէ տօզրու ճէվապ վէրտի-
յինտէ սանա հիշ պիր քէտէր եօզ
տըր. պէլքի միւքեաֆաթ տա կէօ-
րիւրսին. շիմտի սէօյլէ՛ պագաւեւմ,
գըզըմ օ միրալայըն իսմինի վէրտի՞
մի :

Փանֆէրլուցցի— Գըզըն անըն իս-
մինի վէրմէտի վէ պիլմէզ իմիշ տէ .
միրալայ քէնտի իսմինի պու կիճէ
խապէր վէրտի :

Մարինո — Բիւրոս, Բասաբիւրոս
կիպի շէյլէր սէօյլէեօր իտին. պիզիմ
օրտուտա պու իսմտէ միրալայ եօզ
տըր :

Փանֆէրլուցցի— Էֆէնտիմ, պէլքի
պաշգա պիր իսմ սէօյլէտի տէ իսթ-
ըմտա սագլաեամատում. պուտալա
օլտուզըմը դաթէն պիլիւրսինիզ :

Մարինո—Փագաթ մատտէ գըզըմ
լիլէ էյլէնմէք իւզէրինտէ օլտըզըն-
տա եիւզ նէֆէր գուրնագլարաթաշ
չըգարապիլիեօրսըն, էօյլէ տէյի՛մ մի-
սէնի ալչագ, սէնի . . . :

Փանֆէրլուցցի— Ամա՛ն էֆէնտիմ
հիտտէթլէնմէյին. շագա իտիեօր ի-
տիմ. Սէնօրա Սնճէլինայը կիւլ-
տիւրիւպ էյլէնտիրմէք իսթէեօր ի-
տիմ. պիւթիւն ազիլլէր իւզէրինէ
եէմին իտ . . . :

Մարինո—Սո՛ւս օլ, խապիս հէրիֆ-
չունա պագըն, քէնտի ալչազլըզը վէ
խայինլիլի էլ վէրմէեօր տա, պիր տէ
կէօրտէքի ազիլլէրի եալան շահիտ-
լիլինէ չըզըրըեօր: Պանա՞ տա մը եա-
լան սէօյլէեօրսըն. պէնի՞ տէ մի շաշ-
գըն եէրինէ գօեօրսըն. հէլէ շու-
պուտալաեա պագըն: Շի՛մտի քէնին

լէշինի շուրատա սերերիմ սէնի կիտի
իւրն . . . (Խապանճալ չէրէր :)

Փանֆէրլուցցի (էիէ սուբ կերէի սը-
լըրտարոք) — Խա՛յր էֆէնտիմ . . .
պէն . . . պէն . . . Խա՛յր . . . նէ՞
տիցէճէք իտիմ . . . հատտիմ տէ-
յիլ . . .

Մարինօ — Նա՞սըլ հատտին տէյիլ
տիր :

Փանֆէրլուցցի — Հատտիմ տիր ,
հատտիմ տիր . . . եանըլտըմ :

Մարինօ — Հատտի՞ն մի տիր . տա-
հա սէօյլէ՞տորմարն :

Փանֆէրլուցցի — Աման էֆէնտիմ
. . . հատտիմ . . . տիր . . . Խա՛յր
Խա՛յր . . . տէյիլ տիր . . . պէն տէ
պիլմէտորմ հատտի՞մ մի տիր տէյիլ
մի տիր :

Մարինօ — Փանֆէրլուցցի , թէք-
միլ պիլտիքիքիքի տէ պէնտէն կիզ-
լէտորն քի , սօնրա գըղըմ իլէ բա-
զարըզա կիրիշմէք իւզլէ էլինտէ
պիր սերմայէ օլտուն տէյի . էօյլէ տէ-
յիլ մի , պուտալա՛ հէրիֆ . շիմոտի
սէնին . . . (Խապանճալ եօգարը քալըրըր :)

Փանֆէրլուցցի (տիւրէյերէ + Չէ +էնտի
+էնտի) — Ա՛հ , սահիհէն պուտալա
իմիշիմ . պիր իքի գատէհ շարապ ի-
լէ պիր ազ էյլէնճէնին պէօյլէ աշ-
զըմտան պուրնումտան կէլէճէյինի
ազըմտան ֆիքրիմտէն կէշիրէպիլիլը
մի իտիմ : (Ել-+է +է) էմր իտին
էֆէ՛նտիմ , էմր իտին , պիլթիւն պիլ-
տիքիքիքի էկէր սօղրուտան սօղրու-
եա սէօյլէմէզ իսէմ , քէլքէրտէն տէ
ալչազ օլտերմ :

Մարինօ — Շու Սինտօր Բիսրո՞ս մր
տէտին Բասարիսրո՞ս մր տէտին , նէ՛
տէտին :

Փանֆէրլուցցի — Էվվէթ էֆէնտիմ,
սինտօր Բիսրոս , Բասրոս , Բասարիս-
րոս , պուլարտան պիրիսի օլմալը :

Մարինօ — Բէք ալէա , օ ատէմ
պաշգա պիր շէյ տէ սէօյլէ՞մէտի մի-
պու դատարընտան քիմ օլտըղը ան-
լաշըլմատը :

Փանֆէրլուցցի — Էվվէթ էֆէնտիմ,
տէտի , տէտի . տահա պաշգա շէյլէր
տէ տէտի . . . տուր պագաերմ . . .
հահ . . . պուլտուլմ , պուլտուլմ (սէ-
լինճինտէն եօգարը սըլար) : Պուլտուլմ ,
պուլտուլմ : Էվվէթ պուլտուլմ :

Մարինօ — Նէ՞ պուլտուն , օնու
սէօյլէ պուտալա՛ հէրիֆ :

Փանֆէրլուցցի — Շէյ . . . իշթէ
Պանաթարաթ մը տէտի նէ տէտի .
էվվէթ , էվվէթ , Պանաթարաթ ,
բաթ , բաթ :

Մարինօ — Անլատըմ , անլատըմ : Պօ-
նարաթ տէյէճէքսին :

Փանֆէրլուցցի — Հա՛հ . . . իշթէ օ
Պանապարաթըն հարպլարընտան ի-
միշ :

Մարինօ — Հա՛յ պուտալա հայ . նա՞-
սըլ հարպ :

Փանֆէրլուցցի — Ամոն էֆէնտիմ
հիտտէթլէնմէյին , դապահաթ պէն-
տէ տէյիլ տիր . ա՛հ , զանն իտերսին
քի պէտալաթ Փանֆէրլուցցինին
էօլըմինէ սուսատըղընտան պու կէ-
ճէ պուրաեա կէլմիշ օլան օ սինտօր
Բիսրոս քէնտիսի տէտի քի Պանա-
պարաթըն հարպլարընտան իմիշ :

Մարինօ — Անլատըմ , անլատըմ : շիմ
տի անլատըմ , Իմքերաթօր Նարօլէօն
Պօնարաթըն եավէրը հարպլարըն-
տան իմիշ :

Փանֆէրլուցցի— Էֆէնտիմ իշթէ պէն տէ էօյլէ տէեօր իտիմ. նէ՞ ի չիւն գուլունըլա գարըը հիտտէթ-լէնիեօր իտինիզ:

Մարինօ (+էնոյի +էնոյնե) — Պօնարար-թըն տա եալէրը հարպլարընտան ի-միշ հէ՛. ա՛հ Անճէլինա, իթտիլինէ չօգ բէշիման օլաճագսըն. գարըըմ տա տիթըէյէճէքսին ըիւսվա՛յ գըզ (է-+է+ +է+է) Փանֆէրլուցցի. պանա պագ:

Փանֆէրլուցցի— Էֆէնտիմ զաթէն պաչգա թարաֆա պագտըղըմ եօգ տըր:

Մարինօ— Փանֆէրլուցցի. օ տէ-տիլին միրալայ, պաչգա վագըթ տա պուրաեա կէլմէք սէօղիւ իթտի՞մի:

Փանֆէրլուցցի— Էվվէթ էֆէնտիմ: Եարըն կէճէ կիւնէշ պաթտըգտան իքի սաաթ սօնրա եինէ պուրաեա կէլմէյէ սէօղ վէրտի:

Մարինօ— Աֆէրին Փանֆէրլուցցի, աֆէրին. կէօրտի՛ւն մի շիմտի. նէ գատար կէօղիւմէ կիրմիշ օլտըղընը պիլաէ՛ն:

Փանֆէրլուցցի— Էֆէնտիմ. քէն-տիմին կէօղիւնիւզէ կիրմ՛մտէն վազ կէչտիմ. պիր քէրրէ շու էլինիզտէքի թապանճա թէքրարէն ճէպլինիզէ կիրսէ, արթըզ օնտան պաչգա պիր շէյ իսթէմէմ. իւսթ եանը սիզին օլտուն:

Մարինօ— Փանֆէրլուցցի, սիլահ-տան օ գատար գօրգա՞եօրմիարն:

Փանֆէրլուցցի— Խա՛յր էֆէնտիմ. տիթըէյէ տիթըէյէ զաթէն պէնտէ եիւրէք տէնիլէն շէյին էսէրի գալ-մատը. արթըզ նէ՞ իլէ գօրգապիլի-րիմ:

Մարինօ (Բապանճայր պէլինէ Բաֆոլէֆան սօնր, կէ-լէ-մէյերէ+ Փանֆէրլուցցիյէ Ե-նաշըր, վէ անըն Եանաֆուրըն թիշմաեա պաշ-լար) — Ա՛հ պէնիմ գահրաման Փան-ֆէրլուցցիմ: (Փանֆէրլուցցի թօլե-ն-գլա-րըն գապարնըր) . պէնիմ զէքի վէ սատըգ Փանֆէրլուցցիմ (Փանֆէրլուցցի պիւր ա-չաֆիլէ պիւր սեաղընր րա եօֆարը գալուրըր: Պէնիմ ուսթա վէ գուրնազ Փան-ֆէրլուցցիմ, շու էարարը նէ՛ տէ կիւզէլճէ պուլուպ մէյտանա չը-գարտըն:

Փանֆէրլուցցի— Էվվէթ. պուտա-լա թէսմիյէ իթտիքլէրի Փանֆէր-լուցցիյի իշթէ կէօրսիւնլէր տէ եինէ պէյէնմէսինլէր:

Մարինօ— Բէք ալէա աղիղիմ Փան-ֆէրլուցցի, նէ թարաֆտան կէլճէ-յինի տէ աղընտան գաբապիլտի՞ւն մի:

Փանֆէրլուցցի— Նէ՞ տիմէք էֆէն-տիմ. պէն գուսուր պիր շէյ պրա-գըրմընըմ. էլիմտէն շէյ գաչապի-լի՞ր մի:

Մարինօ— Տիմէք տիր քի հանկը թարաֆտան կէլէճէյինի տէ անլա-տըն:

Փանֆէրլուցցի— Անլամազ տա սէ՞օղ մի տիր, իքի քէրրէ իւչիւն պէշ ի-տէք կիպի պիլիբիմքի, Գարա օր-մանտան կէլէճէք:

Մարինօ— Գարա Օրմանտա՛ն մը:

Փանֆէրլուցցի— Էվվէթ. սանտալ իլէ կէլիպ Գարա Օրմանտա գարա-եա չըգաճագ, վէ օնտան պէրիյէ եիւրիւյէրէք կէլէճէք տիր:

Մարինօ— Փանֆէրլուցցի էկէր պու-տէտիքլէրինին քեաֆֆէսի տալի

տօղրու չըդարլար խտէ, կէօղիւմէ պագ տէօրում սաննա :

Փանֆէրլուցցի—Տիմէք տիր քի պէօյիւք միւքեաֆաթա նայիլ օլաճաղըմ :

Մարինօ—Քէօյիւն իշինտէ պուլընան էն տիլպէր գըզ սէնին զէվճէն օլաճաղ, վէ պէլինէ գըլըճ ասաճաղսն :

Փանֆէրլուցցի—Էօյլէ իտէ գօշաեքմ տա կիտիպ խապէր վէրէ յիմ :

Մարինօ—Քիմէ՞ խապէր վէրէճէքսին :

Փանֆէրլուցցի—Քէօյիւն էն տիլպէր գըզընա. (բօշայա պաշար) :

Մարինօ—Կէ՛լ. նէ՞րէյէ կիտէօրսն :

Փանֆէրլուցցի — Կիտիպ բէհինի վէրէ յիմ պաշպասը գարմասըն :

Մարինօ—Քիմէ՞ բէհ վէրէճէքսին :

Փանֆէրլուցցի—Քէօյիւն էն տիլպէր գըզընա :

Մարինօ—Վէրէճէյին բէհ նէ՞ տիր :

Փանֆէրլուցցի— Կէօղիւմէ պագ տէյէճէյիմ. օլ գատարը օնա էլ վէրի :

Մարինօ (ճեղինդէն պէր ալնան չըբըր Փանֆէրլուցցիէ վէրէ) — Պունը տա քէնտիսինէ վէր քի, եագաճաղըմըզ պիր Ֆրանսըզըն ճէնագէ ալայընտա հազըր պուլընմագ իշիւն պիր եէնի ֆիսթան եարըպ կիյինսին :

Փանֆէրլուցցի (ալաբաբաբ կիւտիպէն) — Էֆէ՛նտիմ կէլիօրլար :

Մարինօ—Քի՞մ կէլիօր :

Փանֆէրլուցցի—Պիղիմ գապա տաեք ճէնքճիլէր. զաթէն պանա զա-

րազլարը վար տըր. գօրգարըմ քի սինօր Բասարփսօսըն իշմիշ օլտըղը շարապլարը պէն իշմիշիմ տէյի զանն իտէրէք, թէքրարէն պանա պիր ֆէնալըգ իտէճէքլէր տիր :

Մարինօ—Գօրգամա Փանֆէրլուցցի. պէն պուրատայըմ, սանա պիր ֆէնալըգ իթմէզլէր :

(Պէշ նէֆէր Գալապրիալըլար կէլիլիլէր) — — —

ՄԵՆՁԱՐԷ Է.

ՄԱՐԻՆՕ, ՓԱՆՖԵՐԼՈՒՅՑԻ ՎԷ ԳԱԼԱՊՐԻԱԼՂԱՐ

Պիրինճի Գալապրիալըլ — Էֆէ՛նտիմ կէճիքմէնիզտէն վէսպէսէ իթտիք :

Մարինօ—Խա՛յր. մահիթապըն կիւզէլլիյինի թէմաշա իթմէքտէ իտիմ :

Իքինճի Գալապրիալըլ — Էվվէթ. թապիաթըն տիլպէրլիյի իւզէրինէ պու կէճէ եէնի պիր տիլպէրլիք տահա իլավէ օլընմըշ տըր. ինշալլահ Սինօր ճիւզէբբէտէն տախի պու կէճէ էյի խապէրլէր ալընարագ եիւրէյինիզ տահա զիյատէ ֆէրահլանըր. պանա էօյլէ կէլիօր քի...

Մարինօ—Տիւն կէճէ կէօնտէրտիյիմիզ ատէմ շիմտիյէ տէկին ավտէթ իթմիշ օլմալը իտի. աճապա օնուն պաշընա՞ տա մը պիր գազա կէլտի :

Իւշիւնճի Գալապրիալըլ — Էֆէնտիմ, օ ատէմ պիննէֆա պէնիմ գարընտաչըմ տըր. վէ էօյիւնմէք օլմասըն ամա, Պարէլլիլէրին նէ գատար ճէսուր վէ նէ գատար զէքի պիր ֆամիլեատան պուլընտըզլարը ճիւմլէյէ մալիւմ տիր. իմտի պու կէճէ տիւշմէն օրոուսընտա նէլէր տէօն-

մէքտէ օլտըղընը, վէ Սինեօր ձիւ-
զէբբէ իլէ քէնտի մայէթինտէ պու-
լընանլարըն նէ հալտէ օլտըզլարընը
միւճէրբէտ կէլիպ պու կէճէ խապէր
վէրէպիլէճէք վէ մէրազընըզը պիւս-
պիւթիւն տաղըթաճազ տըր . պու-
նա թէէմին օրուս էֆէ'նտիմ:

Մարինօ—Ա՛հ Սինեօր Պարէլլի . է-
կէր ձիւզէբբէմէ տախի պիր հալ
վազը օլտու իսէ , արթըզ տիւնեա
իւզէրինտէ հիչ պիր էվլատըմ գալ-
մամըջ օլաճազ տըր (պուլըն էմնէնէ
ասար):

(Գալապրիալըլար տէհէթլէ պիրպիր-
լէրինին եիւզիւնէ պագարլար):

Տէօրտիւնճի Գալապրիալըլ — էֆէ'ն-
տիմ, նէ՞ վար տըր, սէօյլէ յին . սիզի
սահիհէն բէք միւքէտտէր կէօրիւ-
եօրուզ . սիզին պաչգա պիր տէրտի-
նիզ տահա օլմալը:

Պէչինճի Գալապրիալըլ — էվվէթ ,
էվվէթ , պաչգա պիր տէրտինիզ տա-
հա վար կիպի կէօրիւնիւեօր . նէ իսէ
սէօյլէ յին , քեաֆֆէմիզին տախի
Մարինօ խանէտանընա նէ տէրէճէ-
տէ սատագաթը պուլըն:օրըզը , վէ
անըն հէր պիր ազասը իչիւն քէլլէ-
միզի վէրմէյէ հաղըր օլտըղըմըզ ,
թաստիւզէ միւհթաճ շէյլէ՞ր մի տիր-
լէր: էկէր ձիւզէբբէմէ պիր հալ
վազը օլուր իսէ , արթըզ տիւնեա
իւզէրինտէ հիչ պիր էվլատըմ գալ-
մամըջ օլաճազ տըր տէեօրսընըզ:

Մարինօ—էվվէթ . վէ տէտիյիմի տէ
թէքէրբիւր իտէրիմ:

Պէչինճի Գալապրիալըլ — Հաֆը՛զ
Ալլահ:

Մարինօ — Արթըզ Ալլահ պէնի
եիւզտէն պրագմըջ տըր:

Պէչ Գալապրիալըլ պիրտէն—Սիւպ-
հա՛ն Ալլահ:

Մարինօ—Մէմալիքիմիզ , վէ ալէլ
խուսուս շու տիւպէր Գալապրիամըզ
պաչընա կէլէն ֆէլաքէթլէր ազ կէլ-
միչլէր տիր կիպի , պիր տէ 200 սէ-
նէլիք խանէտանըմը պիր ֆէլա-
քէթ կիրտապընտան տիկէր պիր ֆէ-
լաքէթ կիրտապընա եուվարլանըպ
մահվ օլմազ թէհլիքէսինտէ պուլըն-
տըղընը կէօրմէ՞ք իչիւն մի պու գա-
տար վազըթ եաչամըջ վէ էօմրիւմի
վաթանըմըն ուղրոււնա ֆէտա իթ-
միչիմ տիր:

Պիրինճի Գալապրիալըլ—էֆէ'նտիմ:
պու գատար մէյեուս օլմանըզ ձէ-
նապը Հագգա տա գաըջը տըր . նէ՞
իչիւն պու գատար քէտէր խոխօր-
նունըզ . իշթէ Սինեօր Պարէլլի տա-
խի , պու կէճէ էյի խապէրլէր ալա-
ճաղընըզ իչիւն սիզի թէէմին իթմէ-
յօր մը:

Մարինօ—Իշթիմալ տըր քի , ձիւ-
զէբբէմ հազգընտա էյի խապէրլէք
ալաեըմ . ֆագաթ ֆէնասը տախի
վազը օլտըղընտա , էվլատըմըն քէն-
տի ազիզ վաթանը ուղրոււնա վէ-
ֆաթ իթմիջ օլմասը , տէհէթլի զայ-
պըմ իչիւն պանա պիր թէսէլլի օլա-
պիլիլը: Ճագաթ պէնիմ շիմտի ալա
թէսէլլի գապուլ իթմէյէն տիկէր
պիր էվլատ զայպըմ տահա վարտըր
վէ պիլիլըսինիզ քի , 200 սէնէլիք խա-
նէտանըմ պու սուրէթլէ մահվ օ-
լուպ կիտէեօր:

Պէչ Գալապրիալըլ պիրտէն—Սէնօ-
րա Անճէլինա իչիւն տիր:

Մարինօ—էվվէթ . էվվէթ . բէտէ-

ըինէ, գարնտաչընա, ֆամիլեաւրնա, խանէտանընա, վէ վաթանընա խի- յանէթ իտէն օլ ըէզիլ գըզ իչիւն սէօյլէօրում:

Պէշ Գալապրիալըլար (հեռեիւն էւ ցընի Կալապրիալըլար Կեօնի-բերէ) — Մա՛հվ օլոււնլար խայինլըլ:

Մարինօ — Պիրա՛տերլէր . արթըգ Անճէլինա պէնիմ գըզըմ տէյիլ տիր . խանէմտէն գօվոււնուշ ըէզիլ պիր խային տիր:

Պիրինճի Գալապրիալըլ — Էվվէթ . պիրիմ իչիմիզտէ ըէզիլլէր վէ խային- լէր Եաչամամալը տըրլար:

Իքինճի Գալապրիալըլ — Էվվէթ, Էվ- վէթ, Եաչամամալը տըրլար:

Իչիւնճի Գալապրիալըլ — Փաղաթ իչին նէ օլտըզընը հէնուզ անպետե- մատըգ . Էկէր Անճէլինա սահիհէն պու հալլերտէ պուլունմըշ իսէ, ըէ- տէրի քէնտիսինի ըէտտ իթտիքտէն սօնրա, պիզ նէ Եօլտա ախըը ինթի- գամ իտէճէ յիմիզի պիրիբիզ:

Տէօրտիւնճի Գալապրիալըլ — Էվ- վէթ . Էվվէթ . Էվվէթէ իշի անլա- Եալըմ . պէն տէ չօգ մէրազ իտէԵօ- րում:

Պէշինճի Գալապրիալըլ — Էֆէ՛նտիմ: գըզընըզըն . . .

Մարինօ — Փանֆէրլուցցիյէ սիւալ խտին . քէնտի կէօյլէրի իլէ կէօր- տիւլինի սիզէ նագլ իթսին:

(Փանֆէրլուցցի պու սըրտաա խըր- սըզ կիպի մասանըն իւզէրինտէն շարապ շիէսինի աչըրմազտա իքէն, պիրտէն պիրէ Գալապրիալըլարըն, Էլլէրինի քէն- տի ումուզընա վազ իթմէլէրինտէն շա- շըրարագ, ալէթթաճիլ շիէյի Եան ճէ-

պինէ սօգուչտուրուր, վէ ուճու տի- շարտա գալտըզընտան անը սէթը իթ- մէյէ չալըլըր:

Գալապրիալըլար — Սէօյլէ պագա- լըմ Փանֆէրլուցցի . նէ՞ կէօրտիւն:

Փանֆէրլուցցի — Հի՛չ . . . պէնիմ . . . կէօրտիւլի՛ւմ մի . . . տուրուն սէօյլէյիմ . . . ամա Էլլէրինիզի . . . սիլահլարընըզա կէօթիւրմէյին . . . Ալլահա տա մալիւմ . . . տիր քի . . . պէնիմ հիչ պիր գապահաթըմ . . . Եօգ տըր . . . շարապլարը տա պէն իչմէտիմ . . . օ . օ . օ պէլալը խա- յին հէրիֆ իչտի:

Պիրինճի Գալապրիալըլ — Հա՞նիլը պէ- լալը խային հէրիֆ:

Փանֆէրլուցցի — Իշթէ օ . սինտօր Բիսթոս մը իմիշ . . . սինտօր Բասա- րիսթոս մը իմիշ . . . քիմ իտէ Ալլահ պէլասընը վէրսին . . . պու կէճէ օ խային հէրիֆին սէպէպինտէն չէքտի- յիմ չէյլէր . . .

Իքինճի Գալապրիալըլ — Սինտօր Բա- սարիսթոս՝ քիմ իմիշ:

Մարինօ — Քի՛մ օլաճագ, ըէզիլ վէ ըիւսվայ գըզըմըն մաչուգու . ա՛հ . պիր քէրրէ Էլիմէ՛ կէչսէ:

Գալապրիալըլար — Անճէլինանըն մաչուգու՛ մը:

Փանֆէրլուցցի — Փաղաթ պու մա- շուգու պուլան պէն տէյիլ իտիմ:

Իչիւնճի Գալապրիալըլ — Պու աոտմ՛ պիր Էճնէպի օլմալը տըր:

Մարինօ — Փրանսը՛զ իմիշ Էֆէ՛ն- տիլէր . Փրանսը՛զ . շիմտի անլատը- նը՛զ մը քի Մարինօ իչիւն Անճէլինա նամը իլէ տիւնտա իւզէրինտէ պիր գըզ Էվլատ գալմամըշ տըր:

Գալապրիալըլար—Ճրանսը՛զ մը ի-
միշ . տիւշմէնիմի՛զ :

Փանֆէրլուցցի—Հէմ տէ Պօնապա-
րաթըթաթըն հարպլարընտան իմիշ :

Մարինօ—Էվվէթ . Պօնաբարթըն
տա եազէրը հարպլարընտան իմիշ :

Փանֆէրլուցցի—Վէ հէմ տէ պիր
էվլատըլարը վար իմիշ (պէշ Գալապրի-
ալըլար պիրտն Փանֆէրլուցցին պաշտըն
աւրուարուր վէ Մարինօ գոտի ետէնէնդ աւ-
արընտան գալար , վէ Գալապրիալըլար տա վար
իմիշ հէ՛ :

Փանֆէրլուցցի (ըստն դոնտընդ ղեր
ստիւն)—Աման պողաղըմը պրագըն .
պէն սէօյլէմէտիմ . օ Ալլահըն զազա-
պը Բասարիսընս էօյլէ տէտի :

(Գալապրիալըլար վէ Մարինօ , Փանֆէր-
լուցցին դրտըլար օ գոտի կեննէնդ ղեր
աւրուարուր , ճեպնտիտի շէնյէն գալար վէ
Գալապրիալըլար տէտի)—Պողաղըմըն իշի
պիրթտի իտէ տէ հէլէ քի շիշէյէ պիր
շէյ օլմամըշ :

Պըրինճի Գալապրիալըլար—Փագաթ
պու զէվալըլար առէմի թագեիգ իթ .
մէյէ նէ՞ հագգըմըլ վար իտի . հէ-
րիֆ կէօրտիւլինի վէ իշիթտիլինի
սէօյլ . եօր վէ պիրզ պիր իըտմէթ ի-
տէտօր :

Իքլինճի Գալապրիալըլար—Էվվէթ քէն-
տինտէն աթվ տիլէմէլիլիզ . եազըզ
իթտիք հէրիֆէ :

Փանֆէրլուցցի—Հէ եա . եազըզ
օլտու պանա :

Իւշիւնճի Գալապրիալըլար—Քէնտի-
սինէ պիրէր շարապ վէրէլիմ տէ պա-
րըշալըմ :

Փանֆէրլուցցի—Էֆէ՛նտիլէր նէ՛

զահմէթ . պէնիմ չօգըուգ շարապա
մայիլ օլմատըլըմը պիրիսինիզ .

(Պէշ Գալապրիալըլար վէ Մարինօ
պիրէր գատէհ շարապ վէրիւլէր վէ
Փանֆէրլուցցի սնլէրի իշտիքտէն սօն-
րա տահա վէրէնէքլէ՞ր մի տէյի էլլէրի-
նէ պագար :)

Մարինօ—Էֆէ՛նտիլէր . շիմտի ի-
շին նէ օլտըղընը անլատընըզ . էօյլէ
տէյի՛լ մի տիր :

Գալապրիալըլար (քիւր գիտիւն) —
Էվվէթ , անլատըզ :

Մարինօ — Արթըզ պէնիմ գըղըմ
եօգ սըր :

Գալապրիալըլար— Էօլլիւն Անճէ-
լինա :

Մարինօ — Փագաթ ծնտան էվվէլ
տիկէր պիր վապիֆէնիզ վար տըր :

Գալապրիալըլար—Էվվէթ . էօլլիւն
Փանսըզ միրալայ :

Մարինօ—Աթէշտէ եագըլըն :

Գալապրիալըլար—Էվվէթ , աթէշ-
տէ՛ եագալըմ :

Մարինօ — Քէշէքքիւր իտէրիմ
գահրաման տօսթարըմ . վաթանը-

մըն վէ խանէտանըմըն նամուսընը
եէրինէ կէթիլմէք իշիւն , սիզին

գահրամանըղընըզա կիւվէնէպիրի-
րիմ : պիր Ճրանսըլ էօթէտէ պէրու-

տէ էօյիւնմէմէլի տիր քի , քէնտիսի
պէհէր կէճէ Գալապրիալըլարըն թա

ֆամլիւնալարը տախիլինէ կիրիպ հէր
պիր սըրըլարընա ալեհա՛ օլտըդտան

պաշգա , անլէրին գըղալընը տախի
պաշտան չըգարմանա միւրթէտիր

օլապիլմիշ վէ ճէզապըզ գալմըշ տըր
տէյի :

Գալապրիալըլար—Թութալըմ թու-
թալըմ օ Ճրանսըղը :

Փանֆէրլուցցի—Էֆէ՛նտիլէր նէ՛

Մարինո—Էվվէթ, օ ալչագ տիւշ-
մէնի թա պօղազընտան գալրամագ
իչիւն պէջիւք զահմէթինիզ տէ օլ-
մանեաճագ տըր. եարըն ախչամ քէն-
տիսի սիդին աեազընըգա կէլէճէք
տիր:

Գալապրիալըլար — Նէ՞րէտէ, նէ՞-
րէտէ:

Մարինո—Գարա օրմանտա:

Գալապրիալըլար — Գարա օրման-
տա՞մը:

Մարինո—Էվվէթ. սանտալ իլէ կէ-
լիպ Գարա օրմանտա գարատա չը-
գաճագ:

Գալապրիալըլար—Օնտան տա եիւ-
րիւյէրէ՞ք մի պուրպա կէլէճէք:

Փանֆէրլուցցի— Էվվէթ. վէ պէ-
րապէրինտէ պիր տէ միտէլի լալէ
կէթիրէճէք իմիշ:

Գալապրիալըլար — Միտէլի լալէ՞
մի:

Փանֆէրլուցցի (եհեհե +եհեհե) —
Ա՛հ շու պօշպօղազըլըլըմ էլինտէն
չէքմէտիլիմ պէլա գալը՞եօր մը. շիմտի
եիսէ պօղազըմա սարըլաճագլար:
(եհե+եհե +եհե) Էվվէթ, Էվվէթ.
պէլքի էջլէ սէմէտի տէ պէնիմ գու-
լազըմա էջլէ կէլտի:

Գալապրիալըլար— Նա՞սըլ կէլտի.
սէջլէ:

Փանֆէրլուցցի — Բէճա իտէրիմ
հիտտէթլէնմէյին էֆէ՞նտիլէր. պա-
նա միտէլի լալէ կիպի կէլտի:

Մարինո—Անլատըմ, անլատըմ, է-
ֆէնտիլէր. միտալեօն տէյէճէք օլ-
մալը:

Փանֆէրլուցցի— Հա՛հ, անլաեանա
նէ՞ տէյիմ:

Մարինո—Կէօրիւնիչտէ, քէնտիսի
մուհարէպէտէ էօլիւր իսէ, իլէրու-
տէ գարըսը վէ էվլատը թանըլմասը
իչիւն պիր տէ մէտալեօն վէրէճէք
իմիշ:

Պիրինճի Գալապրիալը — Պիզ քէն-
տիլէրինէ տահա ալէա պիր մէտալ-
եօն վէրէճէյիզ:

Իքինճի Գալապրիալը — Էվվէթ,
Էվվէթ. վէ էօթէքի տիւնեատա,
քէնտի սէատէթի հալլէրինէ էնկէլ
օլաճագ տիւշմէնլէր տախի պուլուն-
մատըլընտան, արթըգ իսթէտիքլէ-
րի կիսլի րահաթ րահաթ, գարը գօ-
ճա վէ էվլատ, զէվգլէրինէ պագ-
սընլար: Սէ՞ն նէ տէրսին Փանֆէր-
լուցցի:

Փանֆէրլուցցի—Պէն արթըգ ազ-
զըմը պիլէ աչմեաճաղըմ: պիր քէր-
լէ շու պէլալը կէճէ սապահ օլտուն,
պաշգա պիր շէյ իսթէմէմ: ա՛հ պիր
քէրրէ շուրատան գուրթուլսամ:

Մարինո—Շիմտի նէ՞ եարաճաղըզ,
օնա պիր գարար վէրէլիմ:

Պիրինճի Գալապրիալը—Վէրէճէյի-
միզ գարար պէլի տիր:

Իքինճի Գալապրիալը—Էվվէթ օր-
մանտա պէլլէյէճէյիզ:

Իւչիւնճի Գալապրիալը—Բուսույա
եաթաճաղըզ:

Տէօրտիւնճի Գալապրիալը—Փա-
գաթ քէնտիսինի սաղ սաղ թուլթ-
մալըեըզ քի սօնրա աթէչտէ եագա-
լըմ:

Պէշինճի Գալապրիալը—Էյի ամմա.
էջլէ բէք տէ սաղ սաղ թուլթուլա-
ճագ ատէմ կէօրիւնմէեօր:

Մարինո—Տէտիլի տօղրու տուր:

էօյլէ գուզու կիպի թէսլիմ օլաճադ ատէմ, պիր տիւշմէն օլտրղը հալտէ, Գալապրիա տաղլարընըն արասընա սօգուլմաեա ճէսարէթ իտէմէզ :

Պիրինճի Գալապրիալը—Պէշիմիզ պիրտէն բուսուտան չըգըպ թիւֆէնըլէրիմիզին սօրուլարընը թա գուլազ թօզուսընա եանաշտըրըր իսէք, թէսլիմ օլմազ տա նէ՞ եարար :

Իբլինճի Գալապրիալը—Էկէր եինէ սաղ սաղ թէսլիմ օլմազ իսթէմէզ իսէ, օլ վազըթ պիրիմիզ պաճաղընտան եա սայիր զարարսըզ պիր եէրինտէն վուբուպ եէրէ եըգարըզ, վէ ծնտան սօնրա գօլունու աեաղընը պաղլաեըպ պուբաեա կէթիբիբիզ :

Իւչիւնճի Գալապրիալը—Վէ պուբատա պիր ալէա աթէշ եաղարազ, անըն իշինտէ քէնտիսինէ պիր էօլիւմ շարգիսի չըղըթտըրը վէ պիզտէ էյլէնիբիզ :

Տէօրտիւնճի Գալապրիալը—Վէ Անճէլինսայը տա կէթիբիպ գարչըսընտա տուբտուրթտուբուբըզ քի, քէնտի էօլիւմիւնտէն էվվէլ սէվկիւլիսինին աթէշլէր իշինտէ ինլէյէ ինլէյէ ճան չէքիշմէսինի վէ գավրուլմաեընը կէօլլէրի էլէ կէօրսիւն :

Պէշինճի Գալապրիալը—ՍինեօրՄարինօ, պու սօն գարարա նէ՞ ճէվապ պուեուբուբուսունուզ :

Մարինօ—Պէն սիղէ սէօյլէտիմ արթըզ Անճէլինա պէնիմ գըղըմ տէյիւտիր :

Պէշինճի Գալապրիալը—Տիմէք տիր քի սիզ տէ ըէյ վէրիեօրսունուզ :

Մարինօ—Էֆէնտիլէր, քէնտի վա-

թանընը վէ ըրզու նամուսունու պիր տիւշմէնէ սաթան խային վէ ըիւսվայ պիր դարբեա նէ էօլտա մուսմէլէ իթմէք լաղըմ կէլիր իսէ, օ էօլտա պիր մուսմէլէտէ պուլունմանըղը արզու իտէրիմ :

Գալապրիալըլար—Էօյլէ իսէ գալարըմըզ գարար տըր :

Մարինօ—Էվվէթ գարարըմըզ գալար տըր :

Պէշինճի Գալապրիալը—Սաաթ գա՞ղ տուլարընտա կէլիեօր իմիշ :

Մարինօ—Փանֆէրլուցցի ճէվապ վէրսէ՞նէ :

Փանֆէրլուցցի—Ճէվա՛պ մը վէրէյիմ. ֆագաթ պէն արթըզ աղղըմը ալմամաեա եէմին իթմիշ իտիմ :

Գալապրիալըլար—Ճէվա՛պ վէր տէէօրուզ սանա. շիմտի՛ սէնի պիր պուչազ . . .

Փանֆէրլուցցի—Եօ՛գ. Եօ՛գ վէրիէօրում՝ վէրիեօրում :

Գալապրիալըլար—Չարո՛ւզ սէօյլէ՛ Փանֆէրլուցցի—Օ սինեօր Բասարիսրո՛ս մը :

Գալապրիալըլար—Չարո՛ւզ սէօյլէ՛ Փանֆէրլուցցի—Պանապարաթբաթըն հարպլարը տիմէք իսթէրիմ . . .

Գալապրիալըլար—Չարո՛ւզ սէօյլէ՛ Փանֆէրլուցցի—Եարըն կէճէթամ՝ թամ, թամ կիւնէշ պաթտըզտան իքի սաաթ սօնրա պուբատա պուլընաճազ տըր :

Մարինօ—Էօյլէ իսէ, եարըն կիւնէշ պաթտըզտան պիր սաաթ սօնրա Գարա օրմանտա պուլունմալըսընըզ :

Գալապրիալըլար — Էվվէթ, պիր սաաթ սօնրա :

Մարինո— Վէ պէն տախի պուրատա գալըպ պուրասընը կէօղէթլէմէլինիմ. օլուր քի պաչգա պիր թարափտան կէլիր:

Գալապրիալըլար— Էվվէթ, Էվվէթ. սիզ տէ պուրատա գալմալըսընը:

Մարինո— Վէ Ֆանֆէրլուցցի տախի պանա եարտըմ իթմէք իւղըն եանըմտա պուլունմալը տըր:

Գալապրիալըլար — Էվվէթ, Ֆանֆէրլուցցի տէ պուրատա գալմալը տըր:

Ֆանֆէրլուցցի (Էնոէ Էնոէնէ) — Ա՛հ պօչպօղազ Ֆանֆէրլուցցի, անլատըն մը շիմտի. իշլէ գուրթուլուչ եօզ. պագ պիր մասանըն ալթընտա կիզլէնմէք, պաչընա նէ՛ պէլալար աչտը:

Մարինո — Է՛հ պիրատէրլէր, արթըզ կիտէլիմ:

Պիրինճի Գալապրիալը — Էվվէթ, աչգընըզա վէ թէչէպպիւսիմիզին մուվաֆֆադըյէթինէ պիրէր շարապ տահա իչէրէք կիտէլիմ:

(Գատէկէրի տօլտուրուրլար, վէ Ֆանֆէրլուցցի տախի բարմագլըղըն արգասընա սիվիչիպ ճէպինտէքի շիչի շաղընա տիքէր: Գալապրիալըլար վէ Մարինո գատէկէրի եօզարը գալտըրարագ շարգիչէ պաչլարլար:)

Գալապրիալըլար պաչ էյմէլլէր, Տիւչմէնլէրինէ աման տէմէլլէր, Մուհաֆազայի վաթան ուղրունա, Նէֆա վէ վարիտաթ էսիրկէմէլլէր:

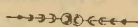
Գալապրիա, Գալապրիա, Էհալինլէ պինլէր եաչա, Իշիթմէսին պաչգա նիտա, Ուղրունա օլանլար ֆէտա:

Եէթիչտիլէր շէճի Ֆրանսըզլար, Թարաֆթարաֆ պիզի հէր սարտըլար, Ֆագաթ ճէսուր Գալապրիալըլար, Տիւչմէնէ ապա էսիր օլմազլար:

Գալապրիա, Գալապրիա, Էհալինլէ պինլէր եաչա, Իշիթմէսին պաչգա նիտա, Ուղրունա օլանլար ֆէտա:

(Շարապլարընը իչէրլէր, վէ «Ուղրունա օլանլար ֆէտա» սաթըրընը թէքէրրիւր իտէրէք, պիր թալիմէ գատէկէրինի մասանըն իւզէրինէ վազ իտէրլէր. Ֆանֆէրլուցցի տէ շիչի էէրէ վուրուր:)

Բէրոէ Ինէր



ԻՔԻՆՃԻ ՖԱՍԸԼ

(Բէրտէ աչըլտըզտա պիր օլման՝ վէ օլմանըն կէրիսինտէ ըրմագ կէօրիւնիւր. վագըթ կէճէ տիր:)

ՄԵՆՁԱՐԷ Ա.

ԱՆՃԵԼԻՆԱ ՎԷ ՓԱՆՖԵՐԼԱՆՑՑԻ

Անճէլինա (հէրոէլլէ) — Ֆանֆէրլուցցի:

Ֆանֆէրլուցցի (Էնոէրոէր Էնոէրոէր) — Սէնօրա Անճէլի՛նա:

Անճէլինա — Սլչա՛գ Ֆանֆէրլուցցի. Ֆանֆէրլուցցի — Մէրհամէթ իտին Սէնօ՛րա: (Պաշըն էյէր):

Անճէլինա — Իպլի՛ն Ֆանֆէրլուցցի. Ֆանֆէրլուցցի — Ինայէթ պուլուրուն Սէնօ՛րա: (Պէլի՛ն էյէր):

Անճէլինա — Գաթի՛լ Ֆանֆէրլուցցի. Ֆանֆէրլուցցի — Ինսաֆ իտին Սէնօ՛րա: (Տիւ Էնոէրինէ կէլէր):

Անճէլինա — Գաթի՛լ Ֆանֆէրլուցցի. Ֆանֆէրլուցցի — Ինսաֆ իտին Սէնօ՛րա: (Տիւ Էնոէրինէ կէլէր):

Անճէլինա — Գաթի՛լ Ֆանֆէրլուցցի. Ֆանֆէրլուցցի — Ինսաֆ իտին Սէնօ՛րա: (Տիւ Էնոէրինէ կէլէր):

Անճէլինա — Ալլա՛գ, խայի՛ն, գաթի՛լ, բեղի՛ւ հէրիֆ, պէ՛ն սանա նե՛ եարմը խտի՛մ քի, հե՛մ պէնի՛մ, հե՛մ զէվճէմին, վէ հե՛մտէ հէնուզ տիւնեա եիւզիւնիւ կէօրմէմիշ օլան պիկիւնահ պիր մասուճուն գանլարընա կիրտին . ալլա՛գ հէրիֆ, չօճուգըղըմտան պէրու սէնին հագգընտա կէօթիթեմիշ օլտուղըմ խալիսէթ վէ մուհապպէթին մուգապէլէսի պո՛ւ մը օլաճագ խտի, բեղիւ վէ պէտնա՛մ հէրիֆ :

Փանֆէրլուցցի (Անճէլանըն «եւթըրընա գաթանարաթ») — Սէնօ՛րա, սէնօ՛րա . ինայէ՛թ, մէրհամէ՛թ խտին . նէ սեօլէսինիզ վէ նէ եարսանըզ հագգընըզ վար տըր . էօլտիւրի՛ւն պէնի, սահիհէն էօլիւմէ միւսթահագգ պուլունմագտանըմ :

Անճէլինա — Փագաթ սեֆի՛ւ հէրիֆ, իւշ պիկիւնահ գանլար սէնին բիս գանըն իլէ թէմիզլէնէմէյէճէքլէր տիր :

Փանֆէրլուցցի — Էկէր իշ ծնա գալըր խէ կտտիպ գանըմը թէմիզլէթտիրէյիմ տէ էօլլէ հուզուրընըգա չըգայրմ . օլ վագը՛թ էօլտիւրիւն պէնի . զաթէն քեօյիւն հէքիմի տէ կէչէն կիւն պէնի կէօրտիւյիւնտէ, կէլ գանընը թէմիզլէյիմ տէտի . Սէնօրա Անճէլինա, սիզին տախի հէքիմիլիւնիզ օլտուղընը պիլմէէօր խտիմ, նա՛ սըլ տա գանըմըն բիս օլտուղընը անլատընըզ . ֆագաթ հէքիմ թէվէքէլլի տէմէտի . էլպէթտէ օ տա պիր շէյ պիլիէօր խտի :

Անճէլինա — Տահա չօգ սեօլլէյէճէքլիլին պօշպօղազ հէրիֆ :

Փանֆէրլուցցի — Պուտալարըրմա վէրին Սէնօրա Անճէլինա, պուտալարըրմա վէրին . ա՛հ, քեաչըի տալիմա պուտալա գալըր օլա խտիմ . պուտալարըր իւզէրիմտէն տէֆ իթմէք խէեալի իլէ տէյի՛ւ մի խտի քի պու պէլալարըր պաշըմա կէթիրտիմ . ա՛հ Սէնօրա, պուտալա օլտուղու՛մ տա հիշ տէյիլ խէ պիկիւնահ խտիմ . ֆագաթ շիմտի . . . էվվէթ հագգընըզ վար տըր . . . շիմտի պէն պիր ալչագ, պիր խային, վէ պիր գաթիլիմ :

Անճէլինա — Վէ էօլլէ տէ գալըպ, պիր կիւն տախի ճէնապը հագգըն զագապընա ուղրաեաճագսըն . սըրըրմըզըր ալչագլըզլա ֆաշ խտիպ գաթիլիմիզէ, վէ բէտէրիմին տէ պիր գաթիլ վէ պիր էվլատ գաթիլի օլմասընա սէպէպ օլտուղուն իչիւն վիճտանընըն թագեիգինէ տաեանամանըպ թօրբաղըն եարըլմասընա վէ սէնին մէգրուհ վիւճուտինի իչինէ գապուլ խտիպ սէթը իլլէմէսինէ հասէտ չէքէճէքսին, ֆագաթ տիւնեանըն հիշ պիր թարաֆընտա, օլ մէքրուհ վիւճուտին իլէ բիսլէնմէյէ բագի օլաճագ պիր ավուճ թօրբագ պուլամաեաճագսըն . լանէ՛թ օլտուն սանա ալչա՛գ գաթիլ :

Փանֆէրլուցցի (+էնոթի +էնոթինէ) — Ա՛հ իչին պու գատար ֆէնայա վարաճաղընը խաթըրմտան կէչիրէպիլի՛ր մի խտիմ . Փանֆէրլուցցի, եա՛վրու՛մ, արսլա՛նըմ, սէնի կէօրէյիմ . պուտալարըրն սըրասըր տէյիլ . պու իչին ալթընտան չըգմալըսըն (Ֆըրա՛նըր «եւթըրընա գաթանարաթ») Սէնօրա Անճէլինա, եիւզիւմէ պագ :

Անճէլինա—Շէյթաննա՛ր պագսըն-
լար սէնին երեզիւնէ :

Փանֆէրլուցցի—Սէնորա Անճէլի-
նա , երեզիւմէ՛ պագ տէօրում պու
սէօղիւ սէօյլէյէն էլպէթթէ պիր շէյ
պիլիբ :

Անճէլինա—Սէօյլէ պագսերմ : շու
պիլտիլինի սէօյլէ պագսերմ պուտա-
լա՛ հէրիֆ :

Փանֆէրլուցցի (*էլ Ինէրէ+ Բն+ Բն-
Գնէ) — Է՛հ . էհ . իշ սըրասընա կիր-
տի , եհնէ պիզիմ իւնվանը ալի թէք-
րարէն պիզէ իտտէ օլունտու . օ նէ՞
չիրքին սէօղլէր իտի . ալչագ հէրիֆ ,
խային հէրիֆ , գաթիլ հէրիֆ , բիս
գանլը հէրիֆ , պիլմէմնէ . շու պի-
զիմ թաթլը թաթլը պուտալա իւն-
վանընա պագսլրմ . եաշա՛ Փանֆէր-
լուցցի , էթտին էթմէտին շու պօ-
րաեր տա սավուշտուրտուն ա :

Անճէլինա—Նէ՞ մըրըլտանըպ տու-
րուեօրսուն . նէ սէօյլէյէնէքսէն սէօյ-
լէ պագսլրմ . իշթէ ճինայէթին իճ-
րասը վագթինէ տէ չօգ պիր շէյ
գալմասը :

Փանֆէրլուցցի—Պու ճինայէթ մէն
օլունաճագ տըր Սէնորա Անճէլինա .
մէն օլունաճագ տըր տէօրում :

Անճէլինա (*էլ Ինէրէ+) — Մէ՞ն մի օ-
լունաճագ տէտին . սահի՞հ մի տիր .
քի՛մ մէն իտէճէք տիր , սէօյլէ , չա-
բուգ սէօյլէ :

Փանֆէրլուցցի—Քի՛մ մի մէն իտէ-
ճէք , պու գատար շէյի չագամա-
տընը մը . պէօյլէ պէօյլէք իշլէրի
քի՛մ պէճէրէպիլիբ . պունու պանա
սէօյլէթմէմէլի իտինիլ :

Անճէլինա—Չարարը եօգ տըր ա-

զիզի՛մ Փանֆէրլուցցի սէն եհնէ սէօյ-
լէ , պիզիմ թէքլիֆիմիլ վա՞ր մը տըր :

Փանֆէրլուցցի (Բն+ Բն+ Բն+ Բն+
Էրէ+ Էրէ Էրէ Էրէ Էրէ Էրէ) — Սէնին
Սինեօր Բասաբիսըսուն , օլ կիւնաճ-
քեար , պուտալա , ալչագ , խային ,
գաթիլ , վէ բիս գանլը , վէ մէքուհ
վիւճուտը Փանֆէրլուցցի գուլունուզ
մարիֆէթի իլէ գուրթուլաճագ տըր :

Անճէլինա — Սինեօր Բասաբիսըս
քի՛մ տիր :

Փանֆէրլուցցի—Ա՛յնէ չաբուգ տա
ունութտունուզ . վա՛յ Բասաբիսըս
վայ . պէն տէ նէ՛ մութլուլու հէրիֆ
իմիլ տէյէնէք իտիմ . հէլէ քի աճէ-
լէ իթմէմիշիմ . չաբուճագ ունու-
թուլար կիթտի պէ՛ :

Անճէլինա— Փագաթ սէն Բասա-
բիսըս տէօրսուն , օնու անլաեա-
մատըմ . պու տէտիլին ատէ՛մ քի՛մ
տիր :

Փանֆէրլուցցի—Էյ իշթէ պու ա-
լէա . շիմտի պիր տագըգա էվվէլ
պիլթիւն տիւնեալարը ուղրունա
ֆէտա իթմէյէ հագըր պուլունտը-
ղընը պիր մաշուգը , պիր տագըգա
գարֆընտա պու գատար ունութ-
մագ օլը՛ր մը իմիլ : իշթէ Պանա-
թարաթարաթըն հարպը Սինեօր Բա-
սաբիսըս մաշուգընըլ իշիւն տէօ-
րըմ :

Անճէլինա—Էյ անլատըմ , անլա-
տըմ . շիմտի սէն անը գուրթարա-
ճագմըսըն , պէնիմ նաղը՛ Փանֆէրլ-
լուցցիմ :

Փանֆէրլուցցի (Բն+ Բն+ Բն) —
Ա՛հ պէն քէնտիմ , պուտալա օլուն-
տըղըմը բէք ալէա պիլիլիմ ա , պա-

նա զօրաքի պուտալա օլտուղըմը
 գապուլ իթտիրմէք իսթէեօրլար .
 պագ պիր տագըգա էվվէլ, ա՛հ օ
 մինի մինի տուտագլարը իլէ , պանա
 ալչագ , խային , գաթիլ , բիս գան-
 լը , մէքրուճ վիւճուտը վէ տահա
 պիրմէմ նէ թալթիֆլի սըֆաթլար
 վէրէն շու տիպէր մէլէքէյի էօյլէ
 պիր ուսթալըղլա եումուչաթտըմ
 քի , նազըմ , նագէսինիմ տիմէյէ
 պաշլատը . իսթէրմիսինիլ քի քէն-
 տիսինի , աեաղըմա գաբանմագ տէ-
 րէճէսինէ տէ էնտիրէյիմ ֆագաթ
 նէ՛ լաղըմ , շիտիլիլք պու զատարը
 տա էլ վէրիլ :

Անճէլինա— Ֆագաթ Սինեօր Ֆան-
 ֆէրուցցի , եինէ քէնտի քէնտինիլէ
 մըրըլտանմաեա պաշլատընը :

Ֆանֆէրուցցի— Էվվէթ Սէնօրա .
 էտէճէք թէրթիպլէրիմի գուրաեօ-
 րըմ :

Անճէլինա— Օ՛ տիմէք տիր քի տա-
 հա թէրթիպլինի գուրմամըչ սըն :

Ֆանֆէրուցցի— Օնուն իւզէրինէ
 մէրագ իթմէյին Սէնօրա . Ֆանֆէր-
 ւուցցինին գաֆասընա պիր թասավ-
 վուր կիրտիյինտէ , թէրթիպլ տէ
 պիրիլքտէ գուրուլմըչ տըր տիմէք
 տիր :

Անճէլինա— Տիմէք տիր քի զէվ-
 ճէմ թութուլմսեաճագ տըր . ֆա-
 գաթ պունու նա՛սըլ մէնն իտէճէյի-
 նի պիր աղ անլաեա՛մագ մըյըմ : շէօյ-
 լէ պիր աղ պէնի տէ իզնա իթսէն :

Ֆանֆէրուցցի— Սէնօրա Անճէլի-
 նա , Ֆանֆէրուցցինին թէրթիպլինի
 Ֆանֆէրուցցիյէ պրագըն . էն պէօ-
 յիւք օրտու գօմանտանլարը տախի

քէնտի թէրթիպլէրի սըրընը՝ եալը-
 նըզ քէնաիլէրինէ հասը իթմէքտէ
 տիրլէր :

Անճէլինա (+էնոի +էնոինէ) — Աճէպա
 տէտիյի սահի՛հ մի տիր . աճէպա ճէ-
 նապը Հագգ , պու կէճէ վուզուի
 թասավվուր օլունան տէհշէթլի ճի-
 նայէթին սէպէպի էվվէլինի , եինէ
 այնի ճինայէթին մէննինէ պիր վաչ
 սըթա՞ մը ինթիլսապ էյլէմիլլէր տիր .
 (Տէլ է-ղէրինէ կէլեղ կէօլէրինէ վէ էլլէրէ-
 նի կէօլէ րօլըր — Գալըրըր վէ րօր — էյ-
 լէ՛յէյէ պաշլար :)

Ֆանֆէրուցցի (+էնոիսի րօրի Անճէ-
 լինանը Եանըրա րիլ է-ղէրինէ կէլէրէ) —
 Եա՛ Հագգ . շու Սինեօր Բանաբիսըր-
 սու գուրթարմագ զայրէթինտէ ,
 պուտալա Ֆանֆէրուցցիյի մուավէ-
 նէթսիլ պրագմամանըզը նիյալ ի-
 տէրիմ :

Անճէլինա (աեաղ Գալարագ , վէ Գն-
 րիլ էլ կէօլէրինէ սիլէրէ) — Ֆանֆէր-
 ւուցցի :

Ֆանֆէրուցցի (պերոն պիրէ աեաղ
 ֆըլաբարագ) — Սէնօրա Անճէլինա :

Անճէլինա— Ֆանֆէրուցցի , էկէր
 պու կէճէ , տիւն զամմաղամըչ օլ-
 տուղըն պիրիւնահ զէվճիմի էօլիւմ
 տէն գուրթարմագ իսէն , պէն տախի
 սանա լանէթլէր օգուեարագ մէզա-
 րա կիրէճէյիմ :

Ֆանֆէրուցցի— Սէնօրա Անճէլի-
 նա . Ֆանֆէրուցցի գուրունուզ , Բա-
 սարիսըրոս մաշուզոււնըզը գուրթար-
 մանա սէօզ վէրտի . պու գատարը
 սիզէ քեաֆի տիր :

Անճէլինա— Ֆանֆէրուցցի , իլթէ
 պէն կիրտէօրում . գօնագուան ու-

զուն միւտտէթ զայպուպէթիմ շիւր-
հէլէրէ սէպէպիյէթ վէրիւր . ֆազաթ
սէ՞ն նէ եաբաճագսըն , դօնաղա՞ մը
ափտէթ իտէճէքսին , եօդսա պու-
րատա կիզլէնիպ գալաճագմընըն .
Գալապրիալըլարըն կէլիպ մէքրուհ
խորպըլար կիպի բուսուեա կիրմէ-
լէրինէ տէ չօդ վազըթ գալմատը .
չիմոնի նէրէտէ իսէլէր կէլիլըլէր :

Փանֆէրլուցցի— Եկէր կէլէճէքլէրի
վար իսէ, կէօրէճէքլէրի տէ վար տըր .
իշթէ Փանֆէրլուցցի սօն սէօղիւնի
սէօյլէտի :

Անճէլինա— Իշթէ պէն կիտէեօրըմ
Փանֆէրլուցցի . զէվճիմի սանա էմա-
նէթ պրազըեօրըմ : Ճէնապը Հազգ
եարտըմճըն օլսուն . գուրթա՛ր զէվ-
ճիմի Փանֆէրլուցցի . սէնտէն պաշ-
գա իւմիտիմ եօզ տըր (Գնդէլէնի կե-
շիւնէ կեօնէրէր , գալըն բալըրըն Նեյու
էրէր կեդէ կեօնէր գաբար , վէ կեդէր :

ՄԵՆՁԱՐԷ Բ .

ՓԱՆՓԷՐԼՈՒՅՑԻ

Փանֆէրլուցցի (պէր Գնդէլէնի Անճէ-
լինանըն աբգաւընիան գաբարըգրան սնրա)—
Հա՛հ, հա՛հ, հա՛հ . Սինեօր Բասա-
րիսըսու գուրթարմանեա սէօզ վէր-
տիք հէ՛ : օ պէշ նէֆէր հայտուտ
Գալապրիալըլարըն էլինտէն գուր-
թարմանեա՛ . . . վէ քի՞մ գուրթարա-
ճագ . . . պէն . եանի պուտալա Փան-
ֆէրլուցցի գուլլարը . . . պէն քի եա-
լընըզ պիւր թէք Գալապրիալընըն պի-
լէ եիւզիւնէ պագմանեա ճէսարէթ
իտէմէեօրըմ . . . հա՛հ, հա՛հ, հա՛հ . . .
զէվալը Սինեօր Բասարիսըս , ար-

թըզ սէնին էօմրիւն Փանֆէրլուցցի
կիպի պիւր գահրամանա էմանէթ
պըրագըլտըգտան սօնրա , իաթէրսէն
Պօնաթարաթըլարըն օրտուլարընա
պիլէ մէյտան օգուեապիլիլըսին . . .
ֆազաթ իսա՛յըր , իսա՛յըր . գօրգմա ,
սահի՛հէն գօրգմա , Փանֆէրլուցցի
գուլլարը տա էօյլէ բէք եապանա
աթըլաճագ մուհաֆըզլարտան տէ-
յիլ տիւր . ա՛հ , էկէր գուվվէյի պէ-
տէնիյէմ տախի գուվվէյի զիհնիյէմ
տէրէճէսինէ միւսավի պիւր հալտէ
պուլունմըշ օլսա իտի (Գնդէլէնի Են-
րոգլարըն , Գալապրիալըլարըն կէլէճէլէրի-
նէ պէլէնիլէն Բարաֆա րօզըրո սալաեարաֆ)
էվվէթ , էկէր գուվվէյի պէտէնիյէմ
տախի գուվվէյի զիհնիյէմ տէրէճէ-
սինէ միւսավի պիւր հալտէ պուլուն-
մըշ օլսա իտի , ա՛հ , գապա՛տանը
Գալապրիալըլար , քեաֆիֆէնիզ տա-
խի գարչըմոտա թիլիլթիլի տիթրէ-
յէճէք իտինիզ . Փազաթ ազըլ , ա-
զըլ տախի , վիւճուտըն տիկէր գու-
սուրլարը եէրինի տօլտուրմանեա
քեաֆիի տիւր . իմոնի , միւթէքէպպի՛ր
վէ գապատանը Գալապրիալըլար ,
Փանֆէրլուցցինին գարչըսընտա տիթ-
րէմէյէ հազը՛ր օլուն . չիւնքի պու-
սաաթտան , պու տագըգատան ի-
թիպարէն , գահրաման վէ շէճի Փան-
ֆէրլուցցի , քեաֆիֆէնիզէ գարչը
պիւրտէնճէ իլանը հարպ իտէր . տիթ-
րէյին . տիթրէյին տէեօրում : (Թէհ-
պիպալէր պէր Բա՛լը ելէ Բեթարէն , Գալապրի-
ալըլարըն կէլէճէլէրիւնէ պէլէնիլէն Բարաֆա
րօզըրո էլէրոլէյիւ Են-րոգլարընը եօգարը
գալըրըրըզ հալտէ , նախկան սալաեարան տե-
լէրն շարիսի սեանի էլիլիլէրէտ նէ եաբաճ-

ընե շաբաթ, քորհարանս որ ինքե՛նդ
դաշտի վէ գալուս պիտի հալած արհաւիրս
կենդանի:

(Գալապրիալըար, ուղագտան վէ
քէնտիլէրի կէօրիւնմէքսիզին, թէրէն-
նիւմ իտէրէր:)

Խայինլէր պիզի ալտաթտը,
Գան թէմիզլէր գապահաթը,
Իշթէ տօլտու կէլտի վուրտու,
Խայինլէրին սօն սաաթը:

Պուրատա
Բուսուտա
Տուրալըմ
Ալէսթա:

Էօրիւն օ խային միրալայ,
Գաթլինտէ գուրուլտուն ալայ,
Եանանն խային կէօրմէսին այ,
Քիւլ օլտուն պաղըրա վայ վայ:

Պուրատա
Բուսուտա
Տուրալըմ
Ալէսթա:

Փանֆէրուցցի (արթընթըրէ Եաւաշեա-
վաշ իշտանա շաբաթ վէ գալածագ Եօլ ար-
մանս պաշտը) — Ա՛հ պիւր քէրրէ շուրա-
տան սիվիշէնէք պիւր Եօլ պուլտա՛ ի-
տիւմ. ահ պիւր քէրրէ շու աղիւթէհ-
լիքէտէն գուրթուրսա՛ իտիւմ. շու
խօրեաթմ հէրիֆլէրին սէսլէրինի ալ-
տըրգա պիւթիւն էնգալարըմ տիթ-
րէնթուրար. խային հէրիֆլէր, պէրի
Եանտա պէրիւմ ճանս պըպ վէրմէքտէ
օլտուղուսի պիլիպ էլլէնմէքտէ տիր-
լէր կիպի, պիւր տէ շարգիլէր չըր-
րրէօրար. խային վէ ալչադ հէրիֆ-
լէր, Սինթօր Բասաթիւրքուս թու-
թու պ Եազաճագ իմիշսինիդ, Անճէ-

լինայը տա գաթլիտէնէք իմիշսինիդ
պանսա՛ նէ. զէվալըր Փանֆէրուցցի-
տէ՞ն նէ իսթէնթօրսունուզ քի պի-
չարէ հէրիֆին ճաննը աղղրնա կէ-
թիրիթօրսունը: (շաբաթ «Եննի կէլտի
Բարաֆա արդուս սալանարաթ») Հաֆըղ Ալ-
լահ, կէլիթօրար, կէլիթօրար, կէօք
ըշըրնտա թիւֆէնթլէրի պօրուլարը-
նըն բարլամագտա օլտուղընը կէօր-
տիւմ: էվվէթ կէլիթօրար, Փանֆէր-
լուցցի, գահրաման վէ իլիտ տօս-
թոււմ, ա՛րսլանըմ, քէնտիլի թօք-
լա՛, զիհնինին գուվվէթինի պիւր քէր-
րէ մէյտանա տէօք պագալըմ, շու
գապատաեր Գալապրիալըարը սա-
ման կիպի հավաեա անվուր պագա-
Երմ. Փանֆէրուցցի օլմագլըղըն սը-
րասը իշթէ շիմտի տիր... գա՛հ, գա-
ջաճագ պիւր Եօլ պուլ պագաեերմ...
կէլիթօրար... կէլիթօրար... Սին-
Եօ՛ր Բասաթիւրքուս, տիրթը կիլին
պիթտի... Փագաթ Փանֆէրուց-
ցինին տէ իշի պիւրիքտէ պիթէ-
նթօր... տուր պագաեերմ... ա-
ղաճարըն քէօրլէրինի սիւրէր ալա-
րագ հէրիֆլէրին արգատընս կէլմէ-
լիլիւմ: արթըր օնտան էօթէյէ նա-
սըլ օլտա ճանըմը տաղ մէլիւմ գօնա-
ղա աթապիլիլիւմ... հա՛հ...
նիհայէթ Եօլտուս մըրտոււմ ա՛
... Փանֆէրուցցի, Փանֆէր-
ուցցի, սահիհէն սանսա պօշ
Եէրինէ Փանֆէրուցցի տէմէմիշ-
լէր տիր. զիհնինէ, պալուլընն
գուրպան օլայըմ. Փագաթ շիմտի
քէնտիլմէֆսինի գուրթարտըղըն կիլի-
պի, շու զէվալըր սինթօր Բասաթ
րի բոսըն էօթիլիւսի տէ գուրթարա՛

մազ մը պն . . . ա՛հ օ տիպէր , վէ տիպէրէրին տիպէրի Անճէլինա , օ մինի մինի կէօզլէրինտէն ինճի կիպի տիպէր եաշլար ազըթարապ սէսին Բասաբիսըսըն էօմրիւնիւ գուրթարմանը նաննա նկյազ կըլէ՛մէտի մի : Տիւչիւն պաղալըմ՝ պիր քէրրէ . . . Ֆաղաթ նէ՛ եարմալը , պէշ թիւֆէնքին աթէշինտէն անըն էօմրիւնիւ նա՞սըլ գուրթարմալը . . . հէ՛ . . . տիւչիւն պաղալըմ պիր քէրրէ . էլինի շու ազըլ խաղինէսինէ սօգ պաղալըմ . . . Բասաբիսըսըլ գուրթարմալը . . . էլպէթթէ պունըն իչիւն Անճէլինատան տախի պէօյիւք պէօյիւք մէնֆաաթլար կէօրէճէքսին . . . ա՛հ , օ միւքեաֆաթլարըն նէ օլտուգլարընը տա պիլիբիմ . . . պիլիբիմ . . . պիլիբիմ . . . ա՛հ , օ նէ՛ թաթլը միւքեաֆաթլար օլաճազ տրը . . . գօ՛րգմա Սինեօր Բասաբիսըս , գուրթուլուն . . . գա՛հրաման Փանֆէրլուցցի քէնտի էօմրիւ կիպի սէսին էօմրիւնիւ տէ գուրթարմանեա գարար վէրտի . . . գօ՛րգմա տէեօրիւմ սանա . ճէսարէթլի օլ . . . Ֆաղաթ խային հէրիֆլէր եազլաշտըլար . . . գաշմալը (սանճանքէ աշտընէ սրտան կէշի ԵՊԻ ՕԼՈՐ) :

ՄԵՆԱՍԻԳ Գ .

ՊԵՏ ՆԵՆԵՐ ՔԱՆԱՊՐԻԱԼԸԱՐ
 (Պէշ նէֆէր Գալապրիալըլարմ կէլիրէր , վ թիւֆէնիզէրինի եէրէ տանաթըպ քէնտիլէրի տէ պիր եուլաղապ աշտըլ թէշիլի իտէրէք , թէրէնիւմ իտէրլէր) :

Խայինիէր պիլի ալտաթտը , Փան թէմիզէք գապահաթը , Իչթէ տօլտու կէլտի վուրտը , Խայինլէրին սօն սասաթը .

Պուրատա
 Բուսուտա
 Տուրալըմ
 Ալէսթա :

Էօլսիւն օ խային միրալայ , Գաթլինտէ գուրուլուն ալայ , Եանսըն խային կէօրմէսին այ , Քիւլ օլտուն պաղըրա վայ վայ .

Պուրատա
 Բուսուտա
 Տուրալըմ
 Ալէսթա :

Պիրինճի Գալապրիալը — էյ նէ՛ տէրսինիզ արգատաշլար իլէրույէ գատար կիտէլիմ մի պուրատա տուրալըմ մը :

Իքինճի Գալապրիալը — Պանա գալըլը ինէ , բուսույա կիրէճէք էն ալէա մահէլլ պուրասը տրը . թիւֆէնքլէրիմիզի պուրատա չաթարըզ , վէ հէր պիրիմիզ պիրէր թարաֆա ուզանարապ , խային Ֆրանսըզըն սանտալ իլէ գարայա չըգաճազ մահէլլինի կէօզլէրիզ . սանտալըն եազրնրնտա քէնտի իւզէրինէ հիւճուլ իթմէմիզ էյի օլլապ . օլապիլիր քի քէնտիսինի թութամանըպ գալըրըրը . ծ հալտէ եա սանտալընա աթըրմասընա , եախօտ սուեա աթըլըպ տա եիւզէրէք սանտալընա եէթիշմէսինէ մահէլլ պրաղմամազ իչիւն , քէնտիսինի օրմանըն նէ՛ գատար իչէրիսինէ չէքէր թճէք : Ելիմիզ տախի օլ գատար էմիլիլթ թահթը :

նա կիրմիչ օլուր : Վէ պէնիմ էֆ-
քեարըմճա, քէնտի իւզէրինէ հիւ-
ճում իթմէք իւզրէ բուսուեա կիր-
մէք իչիւն պունտան տա ալէա մա-
հէլլ եօգ տըր: Նէ՞ տէրսինիզ արգա-
տաշլար :

Տիկէր Գալապրիալըլար եէքավազ-
Պուրասը, պուրասը է յի տիր. բու-
սու իչիւն բէք միւնասիպ պիր մա-
հէլլ տիր, վէ հէմտէ գօնազըն պաղ-
չէսինէ կիտիպ Անճէլիայը կէօրմէք
իչիւն օ Ֆրանսըզ միրալայ պէհէմա-
հալ պու տար կէչիտտէն կէչմէյէ
մէճպուր տըր :

Պիրինճի Գալապրիալը— էօյլէ իսէ
հէր պիրիմիզ կիզլէնէճէք մէվգըմը-
զը թայեին իտէլիմ : (Հէր պիրէսի պիրէ
պաճ սէքէր Ռոմալը, վէ պարէնն կե-
ւեպ Ռէրարէն Ռօշլանըլար :)

Պիրինճի Գալապրիալը— Գօմանտա-
նըմըզ քի՞մ օլաճագ տըր :

Տիկէր Գալապրիալըլար — Իչիմիզ-
տէ սէնտէն միւնասիպի եօգ տըր .
քեաֆֆէմիզ տէ սանա իթաաթ ի-
տէճէյիզ :

Պիրինճի Գալապրիալը— էօյլէ իսէ,
գահրաման բէֆիզլէրիմ, չաթմըշ
օլտուղըմըզ թիւֆէնքլէր պուրատա
տուրսուն . հէր պիրիմիզ իլէրույէ
տօղրու եաեըլարմ : օ Ֆրանսըզըն
սանտալ իլէ կէլոկիլնի հանկընըզ
էվվէլճէ կէօրիւր իսէնիզ, կէլիպ շէշ-
մէ թաշընտա պէնի պուլուր վէ իշի
խապէր վէրիբսինիզ . օլ վագըթ,
պէնիմ մալիւմ օլան գուշ սէսիմի ի-
չիթտիլնիզտէ քեաֆֆէնիզ տախի
գօշուպ թէքրարէն պուրաեա կէլիր-
սինիզ . իշթէ պէնիմ թալիմաթըմ

չիմտիլիք պունտան իպարէթ տիր .
սօնրստան նէ եարըլաճաղընը տա
թէքրարէն պուրատա թօբլանտըզը-
մըղտա սէօյլէրիմ պուեուրուն կի-
տէլիմ :

(Գալապրիալըլար օրմանըն իչէրիսինէ
տօղրու եօլա չըգըպ զայպ օլուրլար, վէ
չէնատա իքէն պաշլամըշ օլտուգլարը
նաղմէյի թէզաննիյէ տէվամ իտիպ, քէն-
տիլէրի զայպ օլտըգտան սօնրա, նաղ-
մէնին սէսի տախի տէրէճէ պէ տէրէճէ
աշաղը ինմէյէ պաշլար :)

Խայինլէր պիզի ալտաթտը,
Գան թէմիզլէր գապահաթը,
Իշթէ տօլտու կէլտի վուրտը,
Խայինլէրին սօն սաաթը :

Պուրատա
Բուսուտա
Տուրալըմ
Ալէսթա :

Էօբլիւն օ խային միրալայ,
Գաթլինտէ գուրուլտուն ալայ,
Եանսըն խային կէօրմէսին այ,
Քիւլ օլտուն պաղըրա վայ վայ .

Պուրատա
Բուսուտա
Տուրալըմ
Ալէսթա :

ՄԷՆՁԱՐԵ Դ .

ՃԱՆՈՒՄԻՆԻՆԻ

(Պիր էլինտէ գանաթա իլէ սու վէ
տիկէր էլինտէ պիր շիչ չարապ պու-
լունտըզը հալտէ իբրըզ կիպի բարմագ-
լարը ուճունա պասարագ տիկէր թա-
րաֆտան կէլիր, վէ ուզագլանըշ օլան
Գալապրիալըլարըն արգասընտան պա-
գըպ մուգալիտվարի թէհտիտ ալամէթ-

լէրի կէօթէրտիքտէն սօնրա, շարապ շի-
չէսինի աղզընա տօղրու կէօթիւրէրէք
քէնտիսի տէ թէրէննիւմ իտէր :)

Օրատա

Բուսուտա

Տուրուն հա

Ալէսթա :

Պուրատա

Պուտալա

Տալսըն հա

Շարապա :

Արատա

Պաղըրա

Եաշաարն

Փրանսա :

Շարապա

Տաեանա

Սաղ օլա

Իթալիա :

(Գալապրիալըլարըն կիթտիքէրի թա-
րաֆա տէօնէրէք պիր ֆիթուհաթ ալ-
ամէթի իլէ շարապը իէր վէ շիչէի ճէ-
պինէ դօր :)

Փանէրլուցցի— Է՛հ. իլթէ պու իշ
տէ պիթտի. շիմոի Սինեօր Բասարիս-
բոսու գուրթարաճաղըղ հէ՛. Էվվէթ.
գահրաման Փանֆէրլուցցի, ա՛հ օլ մի-
նիմինի, օլ Գալապրիա շիչէ յի Անճէլի-
նայա պու շէ յի վատ իթտի. նասըլ
քի իմէրաթօր Պանաթարաթբաթ
տախի չու միւթէքէպպիր Գալապրի-
ալըլարը գօեու՛ն սիւրիւսի կիպի էօ-
նիւնէ գաթմանեա վատ իթմիշ իմիշ-
էվվէթ, Սինեօր Բասարիսբոս գուր-
թուլմալը. շիմոի գօնագտան ալ-
տէթ իթտիլիմոէ, ա՛հ օ տիլպէր Ան-
ճէլինա, նէ՛ պաղըլ իլէ պանա պաղ-
մաղտա, վէ նիյաղ իլլէմէքտէ իտի

... պիր արա ֆիքրիմոէն կէչտի քի,
քէնտի էօնիւնտէ տիղ չէօքիւպ, «իշ-
թէ պէնտէն է յի Սինեօր Բասարիս-
բոս մը օլուր» տէ յիմ, վէ քէնտի-
սինի օլ միւքէտտէր հալտէն ինչաա
իտէ յիմ տէ յի. ֆագաթ սօնրատան
տիւշիւնտիւմ քի, էլպէթթէ ճէնա-
պը Հագդ պէնի պիր Սինեօր Բասա-
րիսբոս եարաթմամըլ օլմասը իլէ
պիր շէյ հիսապ իթմիշ իտի. իմոի
եինէ Փանֆէրլուցցի գալմաեա գա-
րար վէրոիմ. պէլքի պէօլլէ օլմասը
տահա է յի օլաճագ տըր. ֆագաթ
հէր նասըլ տախի օլմուշ օլա, պէ-
նիմ քիւշիւճէք Անճէլինամա պիր Սին-
եօր Բասարիսբոս լաղըմ տըր. վէ մա-
տամ քի պէն քէնտիմ Սինեօր Բասա-
րիսբոս օլմամանեա գարար վէրմիշիմ
տիր, իմոի Սինեօր Բասարիսբոսու
գուրթարմալըլեմ քի հիսապ եէրի-
նի պուլտուն. Փագաթ, գահրաման
Փանֆէրլուցցի, օ Սինեօր Բասարիս-
բոսը չու պէշ նէֆէր իզպանտուտ
հայլալըլարըն էլինտէն նա՛սըլ գուր-
թարապիլէճէքսին. նա՛սըլ գուրթա-
րապիլէճէքմիլիմ. օրասընը տա պէն
պիլիլիմ. ճէնապը հագդ պու գա-
ֆանը ալիլի պօշ եէրինէ պանա իհ-
սան իթմէմիշ տիր. պու գաֆա,
պու զիհն, պու աղըլ, հէր շէյ զա-
լէպէ իտէճէք, վէ պիր կիւն կէլէ-
ճէք քի, օլ ճիհան ֆաթիհի Պանա-
թարաթբաթա տա տիւնեայը հայ-
րէթտէ պրագաճագ պիր օեու՛ն օյ-
նանեաճագ տըր : Հէր նէ հալ իտէ,
շիմոի էօնիւմիւգաթէր իշիմիղէ պա-
գալըմ. հա՛հ, հա՛հ, քիմի՞ն խաթ-
ըրնտան կէչէպիլիլի քի պուտալա

Փանֆերլուցցի, սաքին պիր զարպը
 իլէ, շու պէշ նէֆէր հայտուտլարն
 սիլահլարընը պիւսպիւթիւն իշէ եա-
 րթամազ պիր հալէ վազ խտեպիլէճէք
 տիր. գապա'տանը հայտուտլար,
 տուրուն պէն սիգին պարութընըզը
 ըսլաթանըմ տա, սիզ տէ Սինեօր
 Բասաթխարտուն իւզէրինէ արթըզ
 թիւֆէնք տօղրուլթուն:

(Փանֆերլուցցի, պիրիպիրինէ չաթըւ-
 մըշ օլան թիւֆէնքլէրին եանընա կի-
 տիպ, անլէրտէն պիր իքիսինտէն պօրու-
 սընա սու տօլտուրտըգտան սօնրա, նա-
 կէհան պիր աեազ սէսի ալարազ պիւս-
 պիւթիւն շաշըրըր վէ տէրհալ պիր ա-
 զաճ արգասընտա կիզլէնիր. ֆազաթ կէ-
 լէն կիտէն օլմատըղընտան թէքրարէն
 ճէսարէթ քէսպ խտէրէք, եինէ մէյտա-
 նա չըգար. պիր էլի կէօյսիւնիւն իւզէ-
 րինտէ տիր:)

Ա՛հ, իշթէ հէր պէօյիւք ատէմին
 պիր գուսուրու օլաճագ եա . . .
 շու պէնիմ տէ վիւճուտ զայրֆիլիյի
 գուսուրում օլմասա, . . . աճէպա
 սլու գուվվէթլի գաֆա սէնտէ մէվ-
 ճուտ իքէն պիւթիւն տիւնեա նէ՛
 պիր փանֆերլուցցի կէօրմիւշ օլա-
 ճագ խտի: Հայ խընզըր եիւրէք հայ-
 պու գառար տա ալթիւսթ օլուպ
 գօրգմայր՞ մը խտի. զանն խտէրսին
 քի եիւրեյիմ չաթլաեաճագ պէ՛. նէ՞
 օլուշը իմիշ. Գալապրիալընըն պիրիսի,
 եախօտ իքիսի, եախօտ հէփպի տէ
 իւզթէ կէլմիշ օլսուն. նէ՞ վար իմիշ.
 գօրգաճագ նէ՞ վար տըր. չէօյլէ
 պիր կէօզլէրիմի չէփիւրիպ տէ տիք
 տիք եիւզլէրինէ պագարըղմտա, ա-
 լիմ Ալլահ քեաֆֆէսի տախի սըչան
 եապրու սու կիպի հանկը տէլիլէ գա-

չաճագլարընը շաշըրըրար. հայտէ
 պագալըմ գահրաման Փանֆերլուց-
 ցի, հայտէ, եիւրէյինին զէվզէքլի-
 յինէ պագմա. ի՛շ կէօր ի՛շ. տիւն-
 եա գօրգսուն սէնտէն:

(Թէքրարէն թիւֆէնքլէրին եանընա
 կիտիպ, տիկերլէրին պօրուլարընտան
 աշաղը տախի սու տօլտուրուր իքէն
 պիրտէն պիրէ Գալապրիալըրտան պի-
 րիսինին իւսթէ կէլմէսի իլէ օ տէրէճէ-
 տէ տիւշարը տէհչէթ օլուր վէ էլլէրի
 տիթրէմէյէ պաշլար քի, սարսըլըն-
 տան, պարտագտաքի սու, թագըմը իլէ
 եիւզինէ սըշրար:)

ՄԵՆՁԱՐԷ Ե.

ՅԱՆՑԵՐԼՈՒՅՑԻ Կ ԳԱԼԱՊՐԻԱԼԸ

Գալապրիալը (Փանֆերլուցցիին Գա-
 լալընտան Ռո՛ւ՛նո՛ւպ չէտէշէրէրէտ) — Պու-
 րատա նէ՞ իշին վար տըր պուտալա՛
 քէյը. նէ՞ եարքեօր խտին պուրատա.
 չարո՛ւզ սէօյլէ:

Փանֆերլուցցի— Խա՛յը . . . էվ-
 վէթ . . . պէն . . . պէնիմ. . . սէ-
 նին . . . պէնիմ սէնին նէ՞ վար քի . . .
 խա՛յը . . . տէմէք խտէրիմ քի . . .
 հիտտէթլէնմէյին . . .

Գալապրիալը— Չարդդ սէօյլէ պա-
 գաեւըմ. շխտի սէնի . . .

Փանֆերլուցցի— Ամա՛ն . . . պման
 . . . էօլտիւրէճէ՞քիսին պէնի . . .
 նէ՞ եարաճագսին . . . ալիմ Ալլահ
 գապահաթըմ . . . եօգ տըր . . .
 պիր ֆէնպըզ նիլէթինտէ . . . տէ-
 յիլ խտիսին . . .

Գալապրիալը— Փանֆերլուցցի. է-
 կէր տօղրուտու նու սէօյլէմէզէն շու

պուչաղը կէօրտի՞նն մի (պուչաղը չէ-
տէր) :

Փանֆէրլուցցի—Տօ... տօ... տօ...
տօղրուտուն՝ սէօյլէ յէճէ յիմ... շէյ
... շէյ... իշթէ շէյ... ճանրմ
... շէյ...

Գալապրիալը—Նէ՞ շէյ. չարուգ
սէօյլէ պագաներմ, շի՛մտի քանընըն
րէնկի մէյտանա չըգաճագ (պուչա-
ղը եօբուր բուրբը) :

Փանֆէրլուցցի—Շէ... շէ...
շէ... շէյ... էֆէ՛նտիմ. իշթէ
շէյ... սուսամըջ օլուրսունուզ տէ-
յի... սիզէ սու կէթիւրտիմ :

Գալապրիալը—Էյ իքի սաաթ տըր
պունու սէօյլէսէ՛նէ պուտալա քէլը.
պիր աղ տահա շէ... շէ... շէ
... շէյտէ գալմըջ օլաեւտըն, պու-
չաղըմըն շէյիսի տէ կէօրէճէք իտին
(պուչաղը երբէն էօր վէ Փանֆէրլուցցի-
նէն բուրբը պոբը) :

Փանֆէրլուցցի—Շըվալիէ՛ էֆէն-
տի. եանընըղտա էօյլիւ շէրիտի վա՞ր
մը տըր. րէճա իտէրիմ պիր քէրրէ
պագըն :

Գալապրիալը—Էօյլիւ շէրիտին՞
նէ եարաճագըն. պո՛ւտալա :

Փանֆէրլուցցի—Խա՛յր էֆէնտիմ.
գուլաղըմ զաթէն էրէյիճէ ուզուն-
ճա իտի. տահա նէ՞ գատարուզան-
տը տէյի անլամագ իսթէրիմ :

Գալապրիալը—Էկէր գուլաղընըն
ուզունըլը իչիւն մերագ իտէօր ի-
սէն. հէմ պանա տա բէք ուզանըջ
տըր տէյի կէօրիւնիւօր. պիրաղ
քէսիպ պիչիմէ կէթիւրէյիմ (եւնի
պուչաղըն բուրբը) :

Փանֆէրլուցցի—Խա՛յր շըվալիէ էօ

ֆէնտի. իա՛յր... իա՛յր... օնու-
տիմէք իսթէմէօր իտիմ... Ալլա-
հը սէվէր իսէն էլինի պուչաղընըն
իւզէրինտէն գալտըր (էնիւն էնիւն
«էօյլէ») ահ շու պօչպօղաղըրմըն է-
լինտէն շէքմէտիլիմ շէյ գալը՞օր մի:
(Թէրբուրն էի-տէտ «է» էն) շըվալիէ՛ է-
ֆէնտի, միւսաատէնիզ իլէ պիր քէր-
րէ գօնաղա կիտիպ սալօնտաքի այ-
նանա տանըչաներմ. էկէր գուլաղը-
մըն պիրաղ պիչիմէ կէթիւրիւմէսի լա-
ղըմ կէլիր իսէ...

Գալապրիալը—Պօչպօղաղըր գ իս-
թէմէզ պուտալա՛ հէրիֆ. արթըգ
տէֆ օլ երգը՛լ շունտան. եօգսա
շիմտի սէսի...

Փանֆէրլուցցի—Կիտէօրու՞մ է-
ֆէնտիմ. կիտէօրու՞մ. րէճա իտէ-
րիմ հիտտէթլէնմէյիս... իշթէ կի-
տէօրու՞մ տիմէք իսթէրիմ... եա-
նի գօնաղա ավտէթ իթմէք...

Գալապրիալը—Տահա սէօյլէ՞օր-
մուտուն...

Փանֆէրլուցցի—Կիտէօրու՞մ է-
ֆէնտիմ. կիտէօրու՞մ... ֆագաթ
միւսաատէնիզ իլէ շու սու պարտա-
ղընը պուրատա պրագայըմ... տէմէ-
յէսինիզ քի Փանֆէրլուցցիտէ պու
գատաք տա նէղաքէթ հօգ տըր-տէ-
յի... նէ զէման սուսարսանըզ, Փան-
ֆէրլուցցիինն նէ՞ գատար աղըլը
օլմուշ օլտըղընը վէ սիզէ նի՞ պէօ-
յիւք պիր իըտմէթտէ պուլլնտըղը-
նը օլ վագըթ անլաեաճագսընըզ.
Ֆագաթ հայրք քի, պէտպալիթ
Փանֆէրլուցցի, թէչէք քիւլէրինի.
զի մաէլլէմուսնիյէ գապուլ կլիմէք
իչիւն հուզուրունուզտա պրագըն :

մուշ օլմանեաճագ տըր, վէ պունուն
իչին սիզ քէնտինիզ տախի չօզ թէ-
էսսիւֆ իտէճէքսինիզ, պունու բէք
ալէա պիլիբիմ. ֆագաթ նէ՞ չա-
րէ . . .

(Գալապրիալընն թէհամիւլի գաթ
օլունարագ, հէման պուչաղընը չէքտիյի
կիպի Ֆանֆէրլուցցիներն իւզէրինէ տօղ-
րու հարէքէթ իթտիյինտէ, Ֆանֆէր-
լուցցի էօյլէ պիր շաշըրըր քի, սու գա-
պընը Գալապրիալընն գաֆասընա ֆըր-
լաթըպ ալթթաճիլ գաշմանա պաշլար,
վէ Գալապրիալը պէրի թարաֆա տէօ-
նիւպ ալընը օլլատորընտա Ֆանֆէր-
լուցցի թէքրարէն կէօրիւնիւպ, քէնտի
քէնտինէ սէօյլէր:)

| Ֆանֆէրլուցցի — Սիզի կէօրէյիմ
գապատաեը Գալապրիալըլար, շու
պուտալա Ֆանֆէրլուցցիներն ըլաթ-
տորը պարութ իլէ Սինեօր Բասա-
բիսրոսու կէյիք կիպի եէրէ տէվի-
րէսինիզ տէ, պուտալա Ֆանֆէր-
լուցցի գուլունուզ տա գա՛հ գա՛հ
պանըլըն. պագալըմպուտալա հա՞ն-
կըմըզ իմիչիզ (կէրէ):

ՄԵՆՁԱՐԷ 2.

ԻՎԱԿԼԻԲԻ ՓԱԼԱՊՐԻԱԼԸ
ՎԷ ՏՐԻԿԷՐ ՓԱԼԱՊՐԻԱԼԸԼԱՐ

(Տիկէր տէօրթ նէֆէր Գալապրիալը-
լար, «կէլիեօր, կէլիեօր» տէյէրէք եէ-
թիշրլէր, վէ պէչի պիրտէն ալթթա-
ճիլ թիւֆէնքլէրինի գաբտըլարը կի-
պի, պիրէր աղաճ արգասընտա կիզ-
լէնիլէր վէ թիւֆէնքլէրինն պօ-
րուլարընը, ուզագտան եափաշճա իշի-
տիմէքտէ օլան շու աթիտէքի շարքը
սէսինէ տօղրու ուզաթըրըր:)

Մաշուգուն գօրգտուղու
Սյըրըլըզ սաաթըր,
իշթէ կէլտի վուրտու
Գալմատը թագաթըր.

Տիլպէրսին մաշուգամ
Հայիզ օլտուղումնամ,
Օլսուն պանա հարամ
Սէվմէզաթմ պէրտէվամ.

Նազըլմ Անճէլինա
Ֆէտա օլսամ սանա,
Նէ իգպալ տըր պանա
Սէֆիլ մաշուգունա.

Կէօրսէմ տիլպէրիմի
Սըզ իտէմ հալիմի,
Սագընմամ էօմիլմի
Կէօրսէմ տէ էօլիլմի:

(Գալապրիալըլարտան պիրիսի խըրըզ
կիպի պաշընը աղաճըն արգասընտան
տիշարը չըգարըպ, շարգի սէսինն կէլ-
տիյի թարաֆա պագտըգտան սօնրա,
ուսուլճաճըզ քէնտի րէֆիգլէրինէ ի-
ֆատէյի հալ էյլէմէյէ պաշլատըրընտա
տիկէրլէրի տախի, քէնտի կիզլէնտիք-
լէրի աղաճլարըն արգասընտան այնի
սուրէթտէ խըրըզ կիպի պաշլարընը
տիշարը չըգարըրըր:)

Պիրինճի Գալապրիալը — Ահ կիւ-
զէլ մահիթապ օլմուշ օլսա իտի նէ՛
ալէա սուրէթտէ իշիմիզէ եարանե-
ճագ իտի:

Իքինճի Գալապրիալը — Պեր շէյ
կէօրիւեօրմըսընըզ գաթթան:

Պիրինճի Գալապրիալը — Էվմէթ,
կէօրիւեօրում. հէրիֆ սանտալտան
տիշարը չըզըպ անը պիր աղաճա
պաղլանօր:

Իւչինճի Գալապրիալը — Էլինտէ
թիւֆէնք միւֆէնք վա՛ր մը տըր

դարձան, պիր շէյ կէօրիւն օրմըսընըզ:

Պիրինճի Գալապրիալը — էլինտէ պիր շէյ կէօրիւնմէ յօր ֆազաթ պիզ հէր հալտէ իհթիաթըլ տավրանմալընըզ: կէճէ վազթի տիւշմէն օրմանլարընա կիրէն առէմ սիւհազըզ պուլունմազ: Թապանճալարը վէ պուչալը օլմալը տըր:

Տէօրտիւնճի Գալապրիալը — Հէմ տէ Պօնաբարթըն եավէրի հարալարընտան իմիշ: պէօյլէլէրին շէճաաթընը իշ եէրինէ գօյմամազ պէօյիւք խէթա տըր: նէ՞ տէրսինիզ գա'րթան:

Պիրինճի Գալապրիալը — էվվէթ, բէք տօղրու սէօյլէթօրսուն:

Պէշինճի Գալապրիալը — էյ շիմտի նէ՞ եօլտա հարէքէթ իթմէմիզ լաղըմ կէլէճէք պիր գա'րթան: էվվէլինտէն թալլիմաթ վէրսէնիզ ֆէնա օլմազ: զաֆլէթէ կէլմէյէլիմ:

Պիրինճի Գալապրիալը — Լաֆլէթէ կէլէճէք պիր շէյ եօզ տըր: պիզ պիր քիշիյէ գարըը պէշ քիշիյիշ, վէ իւզէրիմիզտէ պէշ աթէշ վար տըր: պիր ըսըզ չա'րտըլըմ կիպի: պէշիմիզ պիրտէն մէյտանա ֆըրըլանըզ միրալայը մուհասէրէ իտէճէյիզ վէ թիւֆէնքլէրիմիզի քէնտի ալնընա վէ կէօյսիւնէ տօղրուլթաճաղըզ: օլ վազըթ միրալայա տախի թէսլիմ օլմազտան պաշգա չարէ գալմազ:

Պէշինճի Գալապրիալը — էյ գա'րթան, եինէ թէսլիմ օլմազ իսէ:

Պիրինճի Գալապրիալը — Թէսլիմ օլմազ իսէ, պաճազլարընա պիր իքի գուրչուն եէտիյի կիպի քէնտի քէնտինէ եէրէ գաբանըր: հիղլէ'նին, կիզլէնին, եօլա չըզ տը: կէլիթօր:

(Պէշ Գալապրիալը պիրտէն աղաճլարըն արգասընտա զայպ օլուրլար: վէ միրալայըն չարգի սէսի տահա եիւքսէքտէն կէլմէյէ պաշար:)

Մաշուգուն գօրգտուղու

Այրրիզ սաաթը,

Իշթէ կէլտի վուրտու

Գալմատը թազաթը:

Տիւպէրսին մաշուգամ

Հայիզ օլտուղում նամ,

Օլսուն պանա հարամ

Սէվմէզսէմ պէրտէվամ:

Նազըմ Անճէլինա

Ֆէտա օլտամ սանա,

Նէ' իգպալ տըր պանա

Սէֆիլ մաշուգունա:

Կէօրսէմ տիւպէրիմի

Արզ իտէմ հալիմի,

Սագընմամ էօմրիմի

Կէօրսէմ տէ էօլումի:

Տիւպէրին տիւպէրի

Գալիպրիա նուրի,

Եանսամ տիրի տիրի

Ուղրունա տըր եէրի:

ՄԵՆՁԱՅԷ Է:

ՄԻՐԱԼԱՅ ՎԷ ԳԱԼԱՊՐԻԱԼԵԼԱՐ

(Միրալայ կէօրիւնիւր, վէ Գալապրիալար խըրսըզ կիպի պաշարընը աղաճլարըն արգասընտան պիրազ ուզաթըզ քէնտիսինի սիւզէրլէր: միրալայ իսէ, սալա իշին ֆարգընա վարմանիւզ, թէքրօրտէն քէնտի չարգիսինէ տէվամ իտէր:)

Կէլտի մէրտ աշըզըն

Նէրտէ նուր ճէմալըն,

Անճէլինա նազըմ

Կէլտի սօն սաաթըմ:

(Նակեհան պիր ըսլըզ սէսի իշիթիւր , վէ պէշ Գալապրիալը պիրտէն կիզէնտիքէրի աղանարըն արգասընտան տիրալայը մուհասէրէյէ պըրլար , վէ թիւֆէնքէրինին պորուլարընը անըն իւզէրինէ չէվիրիւրէր , Փագաթ միրալայ տախի թէհայեիւրէ շահան պիր չէվիքլիքլէ սիլահա տավրտնըսլ իքի ատէտ թապանճա չըգարըր վէ անլէրի Գալապրիալըլարա տոզրուլթուր :)

Պիրինճի Գալապրիալը—Թէսլիմ օլ միրալայ :

Միրալայ (վէնի վէնի) —Վա՛յ տիմէք տիր քի պէնի թանըտօրլար ա՛հ Անճէլինամ իքիմիդին սէ իշի պիթտի : (Ետտէտ վէն) . նէ՞ իսթէրսինիզ պէնտէն . սիզ քիմսինիզ :

Պիրինճի Գալապրիալը—Թէսլիմ օլ տէտօրում սաննա , էկէր պիր թէք հարէքթ իտէր , էկէր ճիւզի պիր թէրէտտիւտ կէօսթէրիւր իսէն , նաչէնի եէրէ սէրէճէ յիզ :

Միրալայ—Փագաթ սիզ քիմսինիզ տէտօրում . էկէր հայտուտ իսէնիզ օլանճամը սիզէ թէքթ իթմէյէ հազըրըմ . եօլումու քէսմէյին :

Պիրինճի Գալապրիալը— Պիզ խըրսըզ տէյիլիզ միրալայ . հագարթթ էթմէյին . պիզ վաթանըմըզ ուզրունա ֆէտայի ճան իյլէմէյէ վէ տիւշմէնլէրիմիդի գահը իյլէմէյէ եէմին իթմիշ վաթանըքթէր վէր գահըամանլարըզ . շիմտի քիմ օլտուզումըզը անլատըն մը . պիր տէֆա տահա իխթար իտէրիմ սաննա . սիլահալարընը պըրազ վէ գուզու կիպի թէսլիմ օլ պագահըմ :

Միրալայ—Փագաթ պիր միրալայ ,

պիր քիշիյէ գարըը պէշի պիրտէն հիւճում իտէն ալլադլարա թէսլիմ օլամազ տաղըլըն շուբատան . քիաֆֆէնիզի տէ եագարըմ հա :

Պիրինճի Գալապրիալը—Հա՛հ , հա՛հ , հա՛հ . սէֆիլ չօճուզ , տէհչէթինտէն վէ դաֆլէթինտէն նէ եարաճաղընը վէ նէ սէօյլէյէճէյինի շաշըմըշ տըր . գուրթուլուշ եօզ տըր միրալայ . եա թէսլիմ օլմալը եա էօլմէլի . արթըզ սէօզ տիյնէմէմ . իքիսինտէն պիրիսինի տէր հալ դապուլ իթմէլի :

Միրալայ—Գարը կիպի թէսլիմ օլմագտան իսէ , էրքէք կիպի էօլմէք էվէա տըր . իշթէ պէնիմ սօն դարարըմ (Նակեհան էլէրի տօղրու պէր սըլմալը , վէ էթ Ռադանլարընը դէրտէն սիւշլէյէրէտ , Գալապրիալարտան էթիսէ վարուլուղ էրէր տէլէրէլ :

Պիրինճի Գալապրիալը—Աթէ՛շ . աթէ՛շ :

(Աեագտա գալան իւշ Գալապրիալըլար թիւֆէնքէրինին շագամաղարընը շագարլար իսէ տէ , Ֆանֆէրուցցինին , պարութլարը ըսլաթիւըշ օլմասընտան , թիւֆէնքէր աթէշ ալմաղլար :

Միրալայ (դուշընը չէտէրէտ) — Տաղըլըն տէտօրում սիզէ , տաղըլըն . եօզսա սիզ տախի ըէֆիզլէրինիզ կիպի եէրէ սէրիլէճէքսինիզ . տաղըլընըզ ալլա՛զ հէրիֆլէր :

Պիրինճի Գալապրիալը—Պուչաղա՛ տավրանըն գահըաման ըէֆիզլէրիմ , պուչաղա՛ տավրանըն . շու Ֆրանսըզ , Գալապրիալըլարըն նէ եօլտա ատէմլէր օլտուզլարընը կէօրսիւն :

(Վուրուլան Գալապրիալըլար տախի աեագա ֆըրլանըրլար , վէ պէշի պիրտէն

սըյրա պուչագ միրալայըն իւղէրինէ հիւ-
ճում իտէրլէր. պէտէն պէտէնէ պիր
տէօյիւշ տիր պաշար, Գալապրիալըլար-
տան իքիսի տահա վուրուլուլար վէ
տիզ իւսթի եէրէ տիւշըլէր, վէ նիհա-
յէթ Ֆրանսըզ միրալայ զըսգըլրագ ի-
տիլիպ թուլթուլուր վէ տէր հալ գօլա-
րընը արգասընա պաղլարլար, վէ Գա-
լապրիալըլարտան իքիսի անը պիր ա-
ղանա պաղլատըզլարը սըրասա, տիկէր
պիրիսի տախի, պուչագլա վուրուլուլ
եէրէ տիւշն իքի նէֆէր Գալապրիա-
լըլարըն պաշարընտաքի ետրալարը պաղ-
լար :

ՄԷՆՁԱՐԷ Ը.

ԷՎՎԷԼՔԻԼԷՐ Վ ԾԱՆՏԻՐԼՈՒՅՅԻ

(Փանֆէրլուցցի պիր էլինտէ եինէ պիր
շարապ շիշտի, վէ տիկէր էլինտէ պիր
գատէհ պուլուլնտըրը հալտէ կէօրիւնիւր.
վէ հիչ պիր քիմնէյի կէօրմէմէքտէ տիր
կիպի կէօրիւնէրէք իւսթ իւսթէ իքի
գատէհ տօլտուրուլ աթտըգտան սօն-
րա թէրէննիւմ իտէր.)

- Գալապրիա, Գալապրիա,
- Շարապընլա պինլէր եաշա,
- Իշիթմէսին պաշգա նիտա,
- Ուղրունա օլմանան ֆէտա:

Կէօրիւնիւր քի պիղիմ Սինէօր Բա-
սաքիսըոս հէնուզ թէշըրիֆ պուեուր-
մամըչ. պիղիմ գահրաման Գալապ-
րիալըլար տախի, բուսուտա կէյիք
պէքլէմէքտէ օլմալը տըրլար:

- Օրատա
- Բուսուտա
- Տուրուն հա
- Ալէսթա.

- Պուրատա
- Պուտալա
- Տալըն հա
- Շարապա.

(Իւսթ իւսթէ իքի գատէհ տահա
տօլտուրուլ իշէր :)

- Արատա
- Պաղըրա
- Եաշասըն
- Ֆրանսա.

- Շարապա
- Տանանա
- Սաղ օլա
- Իթալիա :

(Պիր թէք տահա տօլտուրուլ իշէր
իքէն, պիրիննի Գալապրիալը պիրտէն
պիրէ եէթիշիպ էլինի մէրգումուն ու-
մուզունա վագ իյէտիյինտէ Փանֆէր-
լուցցի օ տէրէճէտէ շաշըրըր քի, գա-
տէհի տէ շիշէյի տէ եէրէ տիւշիւրիւր.
Ֆագաթ չարուզլուզլա տավրանըպ շի-
շէյի եէրտէն գարար վէ ալէթթանիլ
ճէպինէ վագ իտէր :)

Պիրիննի Գալապրիալը—Սէրսէ՛մ
պուտալա. պուրատա նէ՞ իշին վար
տըր. էֆէնտիմիզ Մարինօնըն եա-
նընտա պէքլէմէքլիլինի սանա էմր
իթմէտիք մի:

Փանֆէրլուցցի—Հիտ . . . Հիտ . . .
Հիտտէթլէ՛նմէյին էֆէնտիմ. միւ-
սաատէ պուեուրուն տա արզ իտէ-
յիմ:

Պիրիննի Գալապրիալը — Սէօյլէ՛.
չարուզ սէօյլէ, պուտալա տիյնէյէ-
ճէք վագթիմ եօգ տուր:

Փանֆէրլուցցի—էֆէնտիմ. սէօյ-
լէյէճէյիմ. եանի տիմէք իսթէրիմ
քի, միւսաատէ պուեուրուն տա
արզ իտէյիմ:

Պիրինճի Գալապրիալը—Օնու պիր տէֆա սէօյէտին չանչա՛ն պուտալաւ արզ իտէճէյին սէօյէ պագաեւրմ:

Փանֆէրլուցցի—Շէ . . . շէ . . . շէ . . . շէյ իշթէ:

Պիրինճի Գալապրիալը—Նէ° շէյ շարուգ սէօյէ տէեօրում:

Փանֆէրլուցցի—Եանի տիմէք իսթէրիմ քի, շու Պանաթարաթ բաթարաթբաթըն իշթէ օ հարպը, եանի իշթէ անլարսընը աս շու Սինեօր Բիսրոս մը տըր, Բասարիսրոս մը տըր, չօգ կէճիքմիշ օլտըղընտան, մէրազ իթտիմ տէ, իշի պիր անլամագ վէ էֆէնտիմէ պիր խապէր կէօթիւրմէք իշիւն գօշուպ պուրայա կէլտիմ:

Պիրինճի Գալապրիալը—Էյ շու էլինտէքի շարապ շիշէսինին վէ դատէհի°ն նէ իշէրի վար իտի:

Փանֆէրլուցցի (էնոն էնոնէ) — Իշթէ իշ պուրատա ֆէնալաշտը . ա՛հ շու սէրիսօլուղում իլէ պօշպօղաղըղըմ օլմասա նէ՛ գատար պէլալարտան դուրթուլաճագ իտիմ. հայտէ պագալըմ պիղիմ գաֆայի ալի ի(էէննի քաֆասըն վարարէ) պունա պիր ճէվապ պուլ պագաեւրմ:

Պիրինճի Գալապրիալը — Քէնտի քէնտինէ նէ° մըրըլտանըպ տուրուեօրսուն. շարուգ ճէվապ վէր պագաեւրմ. եօգսա . . .

Փանֆէրլուցցի—Խա՛յր . . . խայր . . . հիտտէթլէնմէյին. ճու տիմէք իսթէմէեօր իտիմ . . . եանի շու շարապ շիշէսի իլէ մէլուն գատէհ իշիւն սէօյէմէեօրմըսըն. պու արըղ հէրիֆլէր պիր տիւրլիւ եագսա

մը պրագմաներպ, հէր նէրէյէ կիտէեօր իտէմ պէնիմ իլէ պիրլիքտէ կէլիեօրլար վէ պէն տախի . . . թապիաթըն պիլիրսինիզ աս թէրպիլէնին խարիճինէ չըգմագ իսթէմէմ . . . իմտի նէղաքէթէ գարչը օլմամագ իշիւն պէնիմ իլէ պիրլիքտէ կէլմէք ինատլարընա տաեանամաներպ քէնտիլէրինէ միւսաստէ իտէեօրում:

Պիրինճի Գալապրիալը—Անլաշըլտը անլաշըլտը . հայտէ շարուգ տէֆ օլ շուրատան, վէ էֆէնտինէ սէօյէ քի միրալայը սալ սէլիմ թութտուգ շիմ պի քէնտի հուլուբունա կէօթիւրէճէյիզ:

Փանֆէրլուցցի (էնոն էնոնէ) — Հա՛հ. անլաշըլտը . Սինեօր Բասարիսրոս վուրուլմամըշ. անլատըն մը շիմտի տիլպէր Անճէյինա, անլատըն մը. պագալըմ շու պուտալա, ալչապ, խային, գաթիլ, ճանավար վէ բիս գանը Փանֆէրլուցցիինին մէհարէթինէ գարչը նէ° միւքեաֆաթտա պուլունաճագսըն:

Պիրինճի Գալապրիալը— Եինէ նէ° մըրըլտանըպ տուրուեօրսուն, տէֆ օլուպ կիթսէնէ:

Փանֆէրլուցցի—Միւսաստէնիզ իլէ պիր շէյ տահա արզ իտէճէյիմ:

Պիրինճի Գալապրիալը — Չարուգ պաշլա տա պիթիր պագաեւրմ:

Փանֆէրլուցցի— Եանի տիմէք իսթէրիմ քի, պէլքի իշինիքտէ եարալանան պուրունուր տէյի սիղէ սարկը պէզի կէթիւրտիմ:

Պիրինճի Գալապրիալը— Էյ ա՛ֆէրին Փանֆէրլուցցի պա՛գ պու ագլը վէ պու խըտմէթի պէնտէն մէմուլ իթմէզ իտիմ:

Փանֆէրլուցցի (պէս «պէն էն ճե-
պինդէն էտ արե» բըրըււ Գնդէնէր ւե-
գարըւ Բագրի՛ Էրեբէ + Էնդի Էնդիէն Է՛յ-
նէր) — Է՛հ Էրնէ իշլէր սըրասընա կիր-
մէյէ պաշլատը . էլ հասըլ Փանֆէր-
լուցցի տօսթուժ, քէնտիմէ պիր շէյ
սէօյլէյի՛մ մի . պէն էրէյիճէ պէօ-
իւք պիր աոտէմիժ վէսսէլամ: (Էն-+Էն-
Էն) Իմտի գարթի՛մ՛ն էֆէնտի . ար-
թըգ շու կէօվտէյի ալիմէ պիր գա-
տէհ շարապ աթմամա միւսսատէ
Խոտէրսինիզ տէյի՛լ մի . պու գատար
Եօրկունըւզա գարշլըրգ . . .

Պիրինճի Գալապրիալը — Ի՛շ տօս-
թուժ իշ . պիր տէ պէնիժ աշգըմա
իշ . Ֆագաթ շարուգ պիթիը քի գօ-
նաղա գօշասըն :

(Փանֆէրլուցցի արգա արգօյա անէ-
լէ իլէ իբի գատէհ պօշաթըր :)

Փանֆէրլուցցի — Գարթի՛մ՛ն էֆէն-
տի . պիր գատէհ տախի Սինէօր Բա-
սաբիսըոտուն աշգընա աթանը՛մ մը :

Պիրինճի Գալապրիալը — Աթ տօս-
թուժ աթ . Ֆագաթ շարուգ [պի-
թիը :

(Փանֆէրլուցցիտէն ալտըղը իբի ա-
տէտ մէնտիլլէր իլէ տիկէր իբի Գալապ-
րիալըարըն գուրշուն Եարալարընը
պաղլամսեա պաշլար :)

Փանֆէրլուցցի (պէրպէր «բգաւ Է-
րա էտէ գապէն պօշաթըրգա՛ն սօնրա Էն-+
Էն + Էն) — Գարթի՛մ՛ն էֆէնտի , պու
իքինճի գատէհ տէ պէնիժ քէնտի
աշգըմա իտի . պիր գատէհ տէ սիզին
աշգընըղա աթանը՛մ մը :

Պիրինճի Գալապրիալը — Օնու տա
աթ տա արթըգ կիթմէյէ պագ :

(Փանֆէրլուցցի գատէհի Թէքրարէն
տօլտուրուպ էլիլէն ալտըգտան սօնրա
Թէրէնիւժ իտէր .)

- Օրատա
- Գասգաթը
- Տուրուն հա
- Ալէսթա .
- Պուրատա
- Պու տալա
- Տալըն հա
- Շարապա .

- Արատա
- Պաղըրա
- Եաշասըն
- Գահգահա .
- Շարապա
- Տանանա
- Սաղ օլա
- Իթալիա :

(Գատէհի պօշաթըրպ արգասընտան
պիր տահա աթար :)

Փանֆէրլուցցի — Գարթի՛մ՛ն էֆէն-
տի . պու սօն գատէհ տախի ֆիւ-
թուհաթընըգ աշգընա իտի . արթըգ
կիտէյիժ էօյլէ տէյի՛լ մի :

Պիրինճի Գալապրիալը — Հայտէ շա-
բուգ Եէթիշ . պիզիժ կէլմէմիզէ տէ
արթըգ չօգ պիր շէյ գալմատը . իշ-
թէ Եարալար պաղլանըեօր :

Փանֆէրլուցցի — Միւսսատէնիզ ի-
լէ պիր շէյ տահա արգ իտէյիժ :

Պիրինճի Գալապրիալը — Արթըգ չօգ
ուզուն իթտին :

Փանֆէրլուցցի — Խա՛յր Սինէօր գար
թան . տիմէք իսթէրիժ քի միւսսա-
տէ պուԵուրասընըղ տա , պիր գա-
տէհ տախի շու սէֆիլ Սինէօր Բա-
սաբիսըոսա թագտիժ իտէյիժ (Է

պէրէտէ պէր տէ պէն եւ-լարտեմ) :

Պիրինճի Գալապրիալը—Հայտէ օ տէտիլինի տէ եար պագալըմ պուտալա՛ պօշպօղազ : պէօյլէ կիտէր իսէ սապահա գատար սլուրատաեըզ :

(Փանֆէրլուցցի պիր սէվինճէ միրալայըն եանընա գօշուպ վէ պիր պարտագ տօլտուրուպ գօր իլէ անըն պօղազընտան աշաղը տօլտուրտուգտան սօնրա , թէքրարէն պարտաղը տօլտուրտըզընտա եավաշ սէս իլէ մէրգումա սէօյլէր) :

Փանֆէրլուցցի—Սինեօ՛ր Բասաբիսոս :

Միրալայ—Պէն Սինեօր Բասաբիսոս տէ յիլիմ : պէնիմ իամիմ Տիւսօ տըր :

Փանֆէրլուցցի—Հէր նէ իտէ օրապը լազըմ տէ յիլ : պէն սէնի գուրթարաճազըմ : Անճէլինայա սէօզ վէրտիմ :

Միրալայ—Պէնի սէ՞ն մի գուրթարաճագ սըն :

Փանֆէրլուցցի—Պու հայտուտ հէրիֆլէրին թիւֆէնքլէրինէ տու տօլտուրան , պուտալա գուրլունուզ իտի հէր նէ իտէ տահա պէնի անլաեապիլիբալինիզ :

Միրալայ—Անճէլինամ սէ՞րէտէտիր :

Փանֆէրլուցցի—Գօնագտա մահպուս տըր :

Միրալայ—Ձէվալը , պիշարէ՛ Անճէլինամ :

Փանֆէրլուցցի—Գօրգմանըն , իքինիզ տէ գուրթուրաճագ սընըզ տէեօրում : հէմ տէ գուրլունուզուն սայէսինտէ :

Միրալայ—Ալլահ եարտըմճըն օլտուն տօսթում :

Փանֆէրլուցցի—Ալլահ , Փանֆէրլուցցիլի պօշ եէրէ խալգ իթմէմիշ տիր Բասաբիսոս . . . եօգ . եօգ . . . միրալայ Տիւսիթօս մը տէտինիզ նէ տէտինիզ :

Միրալայ—Անճէլինանըն պու վուգուաթտան մալիւմաթը վա՛ր մը տըր :

Փանֆէրլուցցի—Էվլէթ վար տըր . կիտէ յիմ սաղ օլտուրունուզու քէնտիսինէ թէպշիբ իտէ յիմ . պիր տէյէճէ յինիզ վա՛ր մը տըր :

Միրալայ—Սէօյլէ քի քէնտի ուղրունա մէմնունէն էօյլէճէ յիմ :

Փանֆէրլուցցի — Խա՛յր միրալա՛մ Տիւսիթօս բօս բօս , սաղ դալմանըն եօլունա պագ . սէնին էօլմէն պէնիմ տէ իշիմէ կէլմէզ : (Պիրինճի Գալապրիալը տէ՞ն) Սինեօր դարթան պանա պագ սա՛նա . միւսատէնիզ իլէ իշիթէ կիտէեօրում արթըգ . Սինեօր Բասաբիսօսուն սաղ սէլիմ թութուրմուշ օլտուրունու Մարինօ էֆէնտիմիլէ թէպշիբ իտէճէք իտիմ էօյլէ տէ յի՛լ մի . Ալլահա ըամարատըգ . պաշգա պիր տէյէճէ յինիզ տէ վա՛ր մը տըր . եօգսա կիտէ յիմ մի :

Պիրինճի Գալապրիալը—Կիթ պէ պօշպօղազ հէրիֆ . կիթ :

(Փանֆէրլուցցի իթիֆաթլա եէրէ տօգրու էյիլտիքտէն սօնրա , պրագըպ կիտէր վէ կիթտիքճէ եավաշանմագտա օլան նաղմէ սէսի ուզագտան իշիթիլմէյէ պաշար :)

Օրատա
Գասգաթը
Տուրուն հա
Ալէսթա .

Պու եօլտա
Պուտալա
Տալսըն հա
Շարապա.

Արատա
Պաղըրա
Եաշասըն
Գահգահա.
Շարապա
Տահանա
Սաղ օլա
Իթալիա:

— — —
ՄԵՆՁԱՐԷ Թ.

**ՊԵՇ ԳԱԼԱՊՐԻԱԼԵԼԱՐ
ՎԷ ՄԻՐԱԼԱՅ ՏԻՌԾ**

(Եարալար պաղանմը օլտուղընտան, քեաֆֆէսի պիրտէն սեհագտա թօբլանըլար. Իքիսինին պաշարը, պիրիսինին գօլը վէ պիրիսինին տէ պաճաղը պեղէր իլէ սարըլը վէ պեղէրին իւգերինտէ դան լէքէլերի:)

Պիրինճի Գալապրիալը — Է՛հ դահրաման ըէֆիղլէրիմ. Իշթէ նիհայէթ ֆիլթուհաթը գազանտըգ. կէճէլերի խըրսըղ կիպի խանէլերիմիղէ կիրէն, վէ էֆէնտիմիղին գըղընը պաշտան չըգարան տիւշմէնիմիղ Իշթէ էլիմիղ տէ տիր:

Իքրինճի Գալապրիալը — Եաշասը՛ն Գալապրիա:

Իւշիւնճի Գալապրիալը — Գա՛հը օլտունլար տիւշմէնլէր:

Տէօրտիւնճի Գալապրիալը — Էօլսիւն, էօլսիւն միրալայ:

Պէշինճի Գալապրիալը — Էվվէթ. քէնտի ըէզիլ վէ ըիւսվայ մաշուգա.

սը օլան Անճէլինա իլէ պիրլիքտէ մահվ օլտունլար:

Միրալայ — Ալչադ հէրիֆլէր. էրքէքճէ պէշինիղէ պիրտէն կէօյիւս վէրէն վէ տէօրտիւնիղի էէրէ տէվիրէն տիւշմէնինիղի ալչադըղլա էօլտիւրիւպ ախըր ինթիգամ խտէպիլիրսինիղ. ֆազաթ պիսուչ, պիքէս վէ էօքսիւզ հալտէ գալմըշ օլան պէտալախթ Անճէլինամը էօլտիւրմէնիղ տահա պէօյիւք պիր ալչադըղ օլտուգտան պաշգա, քէնտի նամընա իթտիլինիղ հազարէթլէր իսէ, արթըղ ալչադըղըն ալչադըղը տըր:

Պէշ Գալապրիալըլար — Հա՛հ, հա՛հ, հա՛հ:

Միրալայ — Ալչա՛դ, ըէզիլ հէրիֆլէր. պէնիմ հուզուրումտա կէրէք շախսըմա վէ կէրէք նաղը Անճէլինամա պէօյլէ հազարէթլէր իթմէքտէն իսէ, էլլէրիմ պաղըր պուլունտըղը հալտէ սինէմէ պիր պուչազ սարլանըպ ալչադըղընըղը Իքմալ կլլէմէնիղ տահա էվլէա տըր:

Պէշ Գալապրիալըլար — Հա՛հ, հա՛հ, հա՛հ:

Միրալայ — Արթըղ օ գատարնա տա ճէսարէթ խտէմէէօրսընըղ. էօյլէ տէյիլ մի:

Պիրինճի Գալապրիալը — Սինեօ՛ր միրալայ. սէնի սաղ սաղ, վէ ըէզիլ մաշուգանըն կէօղլէրի էօնիւնտէ աթէշ իլէ քէպապ էյլէմէք զէվգի տուրուր Իքէն, տիվանէ՛միլիղ քի պիր Եապան հայվանը կիպի սէնի պուչազլա թէլլէֆ իտէլիմ:

Միրալայ — Հագըրնըղ վար տըր. օլվագըթ ալչադըղընըղ տահա զիյա.

տէ բարլագ պիր հալ քէսպ իթմիշ օլուր :

Պիրիննի Գալապրիալը — Գահրաման ըէֆրիլէրիմ: պու զէվալը չօճուլըն մէճնուն հալինէ աֆվ պուեուրընը: նէ եարաճաղընը վէ նէ սէօյլէ յէճէ յինի տէ շաշըրմը տըր :

Իքիննի Գալապրիալը — Սինեօ՛ր դարթան , շիմտի պէօյլէ պօշ շէյլէր իլէ զայ իտէճէք վագթիմիդ եօգւրը: պիրիմ տահա պէճիտ սուրէթտէ անլաեաճագ պիր իշիմիդ վար տըր :

Պիրիննի Գալապրիալը — նէ՞ իմիշ օ . սէօյլէ պագալըմ :

Իքիննի Գալապրիալը — Շու թիւֆէնքլէրիմիդին աթէշ ալմամսար նէտէ՞ն իլէրու կէլմիշ իտի :

Տիկէր Գալապրիալը — Էվվէթ պէն տախի ծու սիւալ իտէճէք իտիմ: պէն տէ . պէն տէ :

Պիրիննի Գալապրիալը — Թիւֆէնքլէրիմիդտէն իքիսի իսթիմալ օլունմամը իտի . պիր քէրրէ ծելարը տա սընաեալըմ :

(Էն էվվէլ վուրուլան իքի Գալապրիալըրըն թիւֆէնքլէրինի եէրտէն գալտըրըպ հավայա տօղրու սըգարըր իսէտէ պունըր տախի աթէշ ալմամըգլարընտա , պէշ Գալապրիալըր տէհէթլէ սիւրիպիլէրիմին եիւգիւնէ պագարըր) :

Իքիննի Գալապրիալը — Եէմին իտէրիմ քի պունտա պիր հիքմէթ վար տըր :

Պիրիննի Գալապրիալը — Էվվէթ պունտա պիր հիքմէթ օլմալը :

Իւչիւննի Գալապրիալը — Պէն տէ սիդէ պիր շէյ սէօյլէյի՛մ մի պիրատէրէր :

Տիկէր Գալապրիալը — Սէօյլէ պագալըմ սէօյլէ :

Իւչիւննի Գալապրիալը — Պիդ թիւֆէնքլէրիմիդի պուրատա չաթըպ օրմանըն իչէրիլէրինէ տաղըլտըղըմըգտա , պէն պիր արա թէքրարէն պուրայա ավտէթ իթտիմ: վէ նէ՞ կէօրսէմ էյի տիր :

Տիկէր Գալապրիալը — նէ՞ կէօրտիւն պագալըմ: նէ՞ կէօրտիւն :

Իւչիւննի Գալապրիալը — Կէօրտիւյիւմ շէյէ օլ վագըթ էհէմմիլէթ վէրմէտիմ, ֆագաթ շիմտի եալաշ եալաշ իշի անլաեօրում: էվվէթ զանն իթտիլիմ կիպի տիր :

Տիկէր Գալապրիալը — Փագաթ սէօյլէ . նէ՞ կէօրտիւն պագալըմ :

Իւչիւննի Գալապրիալը — Փանֆէրլուցցիլի կէօրտիւմ :

Տիկէր Գալապրիալը — Փանֆէրլուցցիլի՛ մի կէօրտիւն :

Իւչիւննի Գալապրիալը — Էվվէթ օ պուտալա հէրիֆի կէօրտիւմ քի , էլինտէ տէ պիր պարտագ սու վար իտի :

Տիկէր Գալապրիալը — Սո՛ւ մը վար իտի :

Իւչիւննի Գալապրիալը — Էվվէթ . էլինտէ պիր պարտագ սու վար իտի վէ պէն իւսթէ եէթիշտիլիմտէ ալթ իւսթ օլուպ նէ սէօյլէ յէճէ յինի տէ շաշըրտը :

Տիկէր Գալապրիալը — Էյ սիւալ իթմէտին մի :

Իւչիւննի Գալապրիալը — Էվվէթ , օլ վագըթ պուրատա նէ՞ իշի պուրունտըղընը , վէ էլինտէքի սու պարտաղընը նէ՞ իչիւն կէթիլիմիշ օլտուղընը սիւալ իլլէտիմ :

Տիկէր Գալապրիալըլար—էյ նէ՞
ճէվապ վէրտի :

Իւշիւնճիւ Գալապրիալըլ—Պուտա-
լանըն թապիաթընը պիւրիսինիզ
իւսթ իւսթէ իքի շէյ սիւալ իթտի-
լին կիպի նէ եարաճաղընը վէ նէ
սէօյլէյէճէյինի շաշըրըր . պիրազ
քէնտիսինի սրգըշտըրտըրմտա , պիր
մրգտար թէրէտտիւտտէն սօնրա ,
«սուսարսընըզ տէյի սիգէ սու կէ-
թիրտիմ» տէյի ճէվապ վէրտի , պէն
տախի պուտալանըն սէօզիւնէ ինան-
տըմ ֆազաթ շիմտի պանա էօյլէ կէ-
լիեօր քի , պու պուտալա հէրիֆ քէն-
տի քէնտիսինէ ազըլ իտէմէզ իսէ տէ ,
Անճէլինանըն նասիհաթը իլէ կէլիպ
թիւֆէնքլէրիմիգէ սու տօլտուրմուշ
օլմալը տըր . հէմ պօրուլարըն ըս-
լագըղը տախի պունու կէօսթէր-
մէքտէ իտի իսէ տէ , պիզ ֆարգընա
վարամատըզ :

Տիկէր Գալապրիալըլար — Վա՛յ .
պուլընսո՛ւն Պանֆէրլուցցի . ինթի-
զամըմըղը ալալըմ :

(Գալապրիալըլարտան պիր իքիսի բիւր
հիտտէթ եօլա չըգմագտա իքէն , պի-
րինճի Գալապրիալըլ անլէրի տուրտու-
րուր :

Պիրինճի Գալապրիալըլ — Տուրուն
պագալըմ , ուզագտան պիրիսի կէ-
լիեօր . պուտալա Պանֆէրլուցցի օլ-
մալը :

Տիկէր Գալապրիալըլար—էվվէթ ,
էվվէթ , օ տըր :

Պիրինճի Գալապրիալըլ — Սիզ հիշ
պիր շէյ պէլի էթմէյին . իշի պա-
նա թէրք իտին . տաեագ սըրապը
կէլտիլինտէ պէն սիգէ խապէր վէ-

րիրիմ . ազղընտան պուրնընտան գան
ֆըշգըրանա գատար անը թէրէլէմէ-
յէ մէզունսընըզ :

Տիկէր Գալապրիալըլար— Բէք ա-
լէա , բէք ալէա . տէտիլին կիպի օլ-
տուն :

Պիրինճի Գալապրիալըլ—Բէնտիսի-
նէ հիշ պիր շէյ շագտըրմամագ վէ
քէյֆիմիզի եէրինէ կէթիլմէք իշիւն
պիր նաղմէ թէրէնսիւմ իտիլմէսինի
թէքլիֆ իտէրիմ :

Տիկէր Գալապրիալըլար — Բէք ա-
լէա , բէք ալէա :

Գալապրիալըլար պաշ էյմէզլէր ,
Տիւշմէնլէրինէ աման տէմէզլէր ,
Մուհաֆազաի վաթան ուղրունա
նէֆա վէ վարիտաթ էսիրկէմէզլէր .

Գալապրիա , Գալապրիա ,
էհալինլէ պինլէր եաշա ,
Իշիթմէսին պաշգա նիտա ,
Ուղրունա օլանլար ֆէտա :

Եէթիշտիլէր շէճի Պրանսըզլար ,
Թարաֆ թարաֆ պիզի հէֆ սարտըլար
Պագաթ ճէտուր Գալապրիալըլար ,
Տիւշմէնէ ապա էսիր օլմագլար .

Գալապրիա , Գալապրիա ,
էհալինլէ պինլէր եաշա ,
Իշիթմէսին պաշգա նիտա ,
Ուղրունա օլանլար ֆէտա :

ՄԷՆՁԱՐԷ Ժ .

ԷՎՎԷԼԹԻԼԻՐ ՎԷ ՊԱՆՊԵՐԼՈՒՅՅԻ

(Պանֆէրլուցցի սալանարագ սէրտօշ
հալտէ կէլիւր . եինէ պիր էլինտէ շարապ
չիշսի վէ սիկէր էլինտէ գատէհ վար
տըր . պիր թէք տօլտուրուպ աթտըղը
կիպի նաղմէյէ պաշլար :

Գալապրիա, Գալապրիա,
Շնորապընլա պինլէր եաշա,
Իշիթմէսին պաշգանիտա,
Ուղրունա օլմանեան ֆէտա:

Պիրինճի Գալապրիալը — Փանֆէր-
լուցցի տօսթում, պանա պագսա՛-
նա:

Փանֆէրլուցցի—Վայ Սինեօր գար-
թան պուրատամը իմիշինիզ տահա-
պիր թէք տէ սիզ չազամըմընըզ
ամա նէ՛ կիւզէլ շարապ տըր:

Պիրինճի Գալապրիալը—Սէնի պու-
կէճէ բէք քէյֆլի կէօրիւեօրում
Փանֆէրլուցցի:

Փանֆէրլուցցի — Պէն քէյֆլի օլ-
մաներպ տա տահա քի՛մ օլաճագ վա-
թանըմըն, էֆէնտիմին, շախսը ա-
ճիզանէմին, վէ պիւթիւն տիւնեա-
նըն էն պէօյիւք տիւչմանը օլան Սին-
եօր Բասարիսոս էլիմիզէ կէշիպ
թութուլտուզընտա քէյֆլէնմէմէք
արթըզ էլտէ օլապիլի՛ր մի մը-
սաստէնիզ իլէ պիր թէք տահա շա-
զանըմ (ե՛ն):

Պիրինճի Գալապրիալը — Իլլա շու-
վաթանըմըն տիւչմէնինի էլէ կէշիր-
տիլիմիզտէ սէնին տէ պիզէ իթմիշ
օլտուզուն եարտըմ:

Փանֆէրլուցցի—Նէ՛ տիմէք պէն
տէ օ վաթանըն էվլատը տէ յի՛միլիմ:

Պիրինճի Գալապրիալը — Մէսէլա
շու սուսամըլ թիւֆէնքլէրիմիզէ սու-
տօլտուրմագ կիպի ազիմ պիր խըտ-
մէթի՛ն:

Փանֆէրլուցցի (շաշարուֆ վէ էլն-
դէն շէն էն գորողը երէ տիւշի-րէ-
է՛ + տնոն տնոննէ օօյնէ) — Շիմտի իլ-

տիլիմ շարապլար իշթէ սու քէսիլտի-
կէօրտի՛ն մի պէլայը: (Ե՛ն+տէ+տէ+ն)
նասըլ թիւֆէնքլէրէ սու տօլտուր-
մագ գարթան Սինեօր եանի Աին-
եօր գարթան տիմէք իսթէրիմ օ
տէտիլինիզի քի՛մ եարմըչ պէնիմ
հիշ պիր շէյտէն խապէրիմ եօգ տըր:

Պիրինճի Գալապրիալը—Խապէրին
եօգ մը տըր նամըլ խապէրին եօգ
տըր շիմտի սէնի բարչա բարչա ի-
տէրիմ:

Փանֆէրլուցցի (տիւշիւրէրէ) — Խա՛յր
Սինեօր գարթան խապէրիմ վար տըր
վար տըր . . .

Պիրինճի Գալապրիալը—Խապէրին
վա՛ր մը տըր նամըլ խապէրին վար
տըր:

Փանֆէրլուցցի—Խա՛յր . . . խա՛յր
. . . էվվէթ . . . էվվէթ . . . եօգ խա՛յր
. . . հիտտէթլէնմէ յին . . . նասըլ խա-
թէրսէնիզ էօյլէ օլտուն . . . իսթէր-
սէնիզ խապէրիմ օլտուն իսթէրսէնիզ
օլմասըն . . . իսթէրսէնիզ տէ հէմ օլ-
տուն հէմ օլմասըն:

Պիրինճի Գալապրիալը—Սէնի ալ-
չազ հէրիֆ սէնի . . .

Փանֆէրլուցցի—Եիւքսէլիրիմ պի-
րագ եիւքսէլիրիմ գունտուրամա
պիր էօքճէ տահա վուրտուրուում:

Պիրինճի Գալապրիալը — Սըգա՛-
տաշար պու հէրիֆէ նէ՛ ճէզա միւ-
նասիպ կէօրիւրսինիզ:

Իքինճի Գալապրիալը — Տէօյէլիմ:
տէօյէլիմ:

Փանֆէրլուցցի (տիւշիւրէրէ կէն-
էլնէրնէ պիւրնէնէ քաշարուրուֆ) —
Մէրհամէթ իտին էֆէնտիլէր, մէր-
համէթ իտին եազըզ տըր պուտա-
լա Փանֆէրլուցցիլէ:

Իւշիւննի Գալապրիալը — Խա՛յբ տէօյմէյէլիմ:

Փանֆէրլուցցի (տաղա ֆըրլուրաֆ Վէ ԷԼՎԵՐԷՆԻ ԻՆԷՆՆԻ Գալապրիալը տաղա ֆըրլուրաֆ) — Եաչա՛, Եաչա՛, զահրաման չըվալիէ, սինսօրլարըն սինսօրը:

Իւշիւննի Գալապրիալը — Էվվէթ տէօյմէյէլիմ: շու աղաճտան ասալըմ:

Փանֆէրլուցցի (Բէրլուրաֆ տիւ ԷՆՎԵՐԷՆԻ ԿԷԼԵՂ ԷԼՎԵՐԷՆԻ ՊԵՐԻՊԵՐԷՆԻ Գալապրիալը) — Տէօյիւն պէնի, տէօյիւն. օ տաճա միւնասիպ տիր:

Տէօրտիւննի Գալապրիալը — Պանսպ գալըր իսէ պէն պու պուտալա սէֆիլի նէ տէօյէրիմ վէ նէ տէ ասալըմ:

Փանֆէրլուցցի (տաղա ֆըրլուրաֆ Վէ ԷԼՎԵՐԷՆԻ ՊԵՐԻՊԵՐԷՆԻ Գալապրիալը) — Ա՛հ. նէ՛ ալիճէնասպ պիր Սինսօր օլտըղընը զաթէն տէ պիլիր իտիմ. Եաչա՛ Եաչա. զահրաման չըվալիէ. զահրամանլարըն զահրամանը:

Տէօրտիւննի Գալապրիալը — Էվվէթ պանսա գալըր իսէ պու սէֆիլ ճէրլիֆի նէ տէօյէրիմ վէ նէ տէ ասալըմ:

Տիկէր Գալապրիալը — Եա նէ Եաբարըն:

Տէօրտիւննի Գալապրիալը — Պիրտէնճէ գալըրլարըմ վէսսէլամ:

Փանֆէրլուցցի (Բէրլուրաֆ տիւ ՎԵՐԵՆԻ ԿԷԼՎԵՐԷՆԻ ԿԷԼՎԵՐԷՆԻ ՊԵՐԻՊԵՐԷՆԻ Գալապրիալը) — Սիւպճա՛ն Ալլահ. Սինսօգ Բասաբիսրաս, սէն Եէթիլ իմտատըմաչ պէնի գուրթարըն շու զալիվէրին Էլինտէն:

Պէշիւննի Գալապրիալը — Էֆէնտի-

լէր. ըէճա իտէրիմ սիղէ պու պէֆիլ ճէրլիֆին Եօմիւնիւ պու կիւն պանսա պաղըրլարըն:

Փանֆէրլուցցի (տաղա ֆըրլուրաֆ) — Պէնիմ տէ Էֆրեարըմ պու տըր. պէօյէսի ճէրսինտէն միւնասիպ օլըր:

Պէշիւննի Գալապրիալը — Էվվէլա շու Ճրանսըղ միրալայը աթէշտէ քէպապ իթմէր զիյնէթիսի սափուշտուրալըմ:

Փանֆէրլուցցի — Հէ՛ Եա. աղըլը սէօղէ նէ՞ տիմէլի:

Պէշիւննի Գալապրիալը — Իշ Փանֆէրլուցցիյէ գալըր իսէ, օ պուտալա ճէր վաղըթ էլիմիղտէ տիր:

Փանֆէրլուցցի — Հէ՛ Եա. օ ճէր վաղըթ էլիմիղտէ տիր:

Պէշիւննի Գալապրիալը — Սօնրատան ուղուն ուղատընա տիւշիւնիւպ պիր գաթի գարար վէրիրիլ:

Փանֆէրլուցցի — Հէ՛ Եա. տիւշիւնէճէր վաղթիմիղ չօ՛գ. (Էնտի Էնտիւն) աման Եա Բասպիմ. պու կէճէքի ճալիմ տիւն կէճէքիտէն տաճա տէճշէթիլի օլտու. Ալլահ Եարըն կէքիստէն Եսիլկէսին:

Պիրիւննի Գալապրիալը — Է՛յ պիրատէրլէր. Սինսօր Մարիսօ պիղէ պէքլէտօր. շիքեարըմըղը քէնտիսինէ թագտիմ էյլէմէր իշիւն Եօլա չըգալըմ:

Տիկէրլէրի — Էվվէթ Եօլա չըգալըմ, Եօլա չըգալըմ:

(Կիտիսֆ միրալայ) Տիւսօեր աղաճտան ճէօգէրլէր. վէ Էլլերի պաղըր օլտուրը ճալտէ աղալարըն պըպ, սաքէր թալիմի իւղէ չիֆթ չիֆթ Եիւրիւմէյէ պալարըր վէ քէնտի նաղմէլերինի թէ-

րէննիւմ խտէրէք զայս օլսւրլար . ու-
զագլանտըգճա նաղմէնին սէսի տախի
եալաչ իշիթիւր :

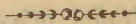
Գալապրիալըլար պաչ է յմէղլէր ,
Տիւշմէնլէրինէ աման տէմէղլէր ,
Մուհաֆազայի վաթան ուղրունա ,
Նէֆա վէ վարիտաթ էսիրկէմէղլէր .

Գալապրիա , Գալապրիա ,
Էհալինլէ պինլէր եաչա ,
Իշիթմէսին պաչգա նիտա ,
Ուղրունա օլանլար ֆէտա :

Եթիթիլիլէր շէճի Փրանսըղլար ,
Թարաֆ թարաֆ պիղի հէփ սարտըլար
Ֆագաթ ճէսուր Գալապրիալըլար ,
Տիւշմէնէ ասլա էսիր օլմաղլար .

Գալապրիա , Գալապրիա ,
Էհալինլէ պինլէր եաչա ,
Իշիթմէսին պաչգա նիտա ,
Ուղրունա օլանլար ֆէտա :

Բէրտէ Ինէր



ԻՉԻԻՆՃԻ ՅԱՍՈՂ

ՄԷՆՋԱՐԷ Ա .

Ա Ն Ճ Ե Լ Ի Ն Ա

(Բէրտէ աչըլտըգտա , Մարինօնըն տի-
վանխանէսի կէօրիւնիւր . վազըթ կիճէ
տիր . օրթատա պէօլիւք պիր մասա , մա-
սանըն իւզէրինտէ իւչ մօմլու պիր շէմա-
տան , վէ իքի թարաֆընտա տախի պիրէր
գօլթուզլու սանտալիէ պուլունուպ ,
պունլարտան պիրիսինին իւզէրինտէ օ-
թուրմագտա օլան Անճէլինա աեաղա
գալգար .)

Անճէլինա — Էվվէթ , Էվվէթ , իքի
ատէտ թապանճալարըն բաթլաեըշ
սէսլէրինի գուլաղըմ իլէ իշիթտիմ .

եա՛ Բապալիմ . պէլքի պէտպախթ
ղէվճիմ շու տագիգատա ճան չէքի-
շիեօր , իսմիմի վէրիպ պէնի եանը-
նա չըղըրըեօր , վէ հիչ տէյիլ իսէ
քէնտի սատըգ Անճէլինասընըն տիթ-
րէմէքտէ օլան գօլլարը իշինտէ թէա-
լիմի բուհ էյլէմէք թէսէլլիսինտէն
տէ մահրում գալըպ , ճանաւար գա-
թիլլէրինին աեաղալար պթընտա
չըրընըպ տուրմագտա տըր : Ա՛հ . . .
հաֆըղ Ալլահ , պէլքի պէնիմ պու-
րատա մահպուս օլուպ հուզուրընա
գօչմանեա միւքթէտիր օլամատըղըմը
տա պիլմէյերէք , միւսթէհապգ օլ-
մատըղըմ ատէմի սատագաթ խիւլ-
եաար իլէ իսմիմէ լանէթլէր տախի
օգուեարագ թէսլիմի բուհ իտէեօր :

(Իքի էլլերի իլէ եիւզիւնիւ գարաեա-
րագ թէքրարէն սանտալիէսի իւզէրինէ
գարանըր վէ աղլամաեա պաչար . . .
պատէհու եինէ աեաղա գալգար :

Ա՛հ պիսուչլարըն վէ սատըգ եիւ-
րէքլէրին մուհաֆըղը աղիմ Ալլահ .
պէտպախթ ճարիէնէ աէն մէրհա-
մէթ էթ . սէնտէն պաչգա իւմիտ ի-
տէճէք հիչ պիր քիմնէսի գալմամըշ
տըր . . . ա՛հ . . . էօլիւմտէն . . .
Էվվէթ էօլիւմտէն պէտթէր պիր
հալ տըր պու . . . Էկէր պէտպախթ
Տիւսօմըն էօլիւմինէ հիւքմ պուեուր-
մուշ իտին իսէ , նէ՞ իշիւն քէնտի
պէտպախթ զէվճէսինին տախի քէն-
տի կէօղիւ էօնիւնտէ վէ քէնտիսի
իլէ պիրիքտէ էօլմէսի մէսուտլիէ-
թինտէն իքիսինի տախի մահրում
գըլտըն : Տի՛ւսօ . սէֆի՛լ զէվճիմ . սէ-
սիմի իշիթմէյէ միւգթէտիր տէյիլ-
սին . ֆագաթ պու սէսիմ , բուհու-

նուն բէշինի պրագմաերայ արգա-
սնտան կիտէճէք, վէ սէնին վէֆա-
թընտան սօնրա պէտպախթ զէվճէ-
նին տախի տրթըդ եաշամամեա
գարարը գաթի վէրմիշ օլտուղունու
սանա պէյան իտէճէք տիր: Տի'ւսօ,
տիլպէր մաշուգում վէ զէվճիմ, սէ-
նին Անճէլինան, էօմրիւնին նիհայե-
թինէ գատար սէնին իլէ պիրլիքտէ
եաշամաեք ՚ վէ սէնին իլէ պիրլիքտէ
էօրմէքլիլ վատ իթմիշ խոի: Սէֆիլ
զէվճէն, ալէադասքնա սատրդ պու-
լունարը կիպի, վատինէ տէ սա-
տրդ պուլունաճագ տըր: վէ էկէր
պիրլիքտէ եաշաեամատրդ իսէ, պիր-
լիքտէ էօլէճէյիլ: Տի'ւսօ, Տի'ւսօ,
պէլքի պու տագըդատա սատրդ վէ
սէֆիլ զէվճէնէ գարըը լանէթլէր օ-
գումագտասըն, ֆագաթ էկէր սէ-
ֆիլ Անճէլինանըն սէնտէն զիատէ
պէտպախթ պիր հալտէ պուլունմըշ
օլտուղունու պիլսէն իտի . . . քէնտի-
սինի աճըեաճագ իտին:

(Թէքրարէն սանտալիէսի իւզէրինէ
տիւշէր, վէ էլէրի իլէ եիւզիւնիւ էօր-
թէրէք մասանըն իւզէրինէ գարանըր
վէ աղլամեա պաշար):

ՄԵՆՁԱՐԷ Բ.

ԱՆՃԷԼԻՆԱ ՎԷ ՓԱՆՓԵՐԼՈՒՅՅԻ

(Փանֆէրլուցցի խըրսը կիպի իչրի
կիրէրէք, մէյուսիլէթլէ Անճէլինանըն
իւզէրինէ պագմաեա պնշար վէ բար-
մաղընը ըսըըր):

Փանֆէրլուցցի (սէնի) — Ա/
անլաշըտը. եանլըն պաճաեք սար-
մըշ. սահիհէն շու Սինեօր Բասարիս-

բօս Ալլահըն պէլաճը պիր հէրիֆ ի-
միշ եա. պագ շու մինի մինի նաղէ-
նինիմ գըզը նա'սըլ աղլաթընօր. տա-
հա պու պուտալա Բասարիսբօս էօլ-
մէմիշ իքէն իլէր պու բատտէլէրէ
կէլիեօր իսէ, եա էօլսէ' նէլէր օլա-
ճագ: Սանա պիր շէյ սէօյլէյի'մ մի
Փանֆէրլուցցի, նէ' լազըմ պէօյլէ
գաղալը իլէրէ գարըշմագ. սէն ար-
թըդ միւտախէլէտէն պիւսպիլթիւն
էլ շէքսէն տահա էյի օլաճագ տըր
կիպի կէլիեօր պանա: Պանա' նէ.
վարսընլար նէ եարարլար իսէ եար-
սընլար. արթըդ գարըշմաեաճագըմ'
վէստէլամ:

(Կէրի տէօնիւպ կիթմէյէ պաշար. վէ
պիր իքի ատըմ ալտըգտան սօնրա պիր
էլի իլէ տիկէր գօլունու թութարագ
քէնտի քէնտիսինի թէվգըֆ իտեր, վէ
եէնիտէն պիր իքի ատըմ կէրի կէլի):

Նէրէյէ կիտէեօրսուն պէ պու-
տալա հէրիֆ. Բասարիսբօսու գուր-
թարտըընտա նայիլ օլաճագըն միւ-
քեաֆաթլարը ունութտո'ւն մը . . .
հէ եա, նէրէյէ կիտիեօր իտիմ. ա-
սըլ ճան ալաճագ սըրատա իշի եիւզ
իւսթիւնէ պրագըպ կիթմէք օլո'ւր
մը:

(Տէօնիւպ կիլիւմէյէրէք Անճէլինա-
նըն իւզէրինէ պագմայա պաշար):

Հայտէ պագաեըմ գահրամա'ն
Փանֆէրլուցցի, հայտէ սէնի կէօրէ-
յիմ տօ'սթում. ճէվհէրինի մէյտա-
նա տէօք պագաեըմ:

(Անճէլինանըն էօնիւնտէ տիզ չէօքէր
վէ աղընը շարըթմաթարագ մէրգու-
մէնին օլ արա աշաղը սարգըրը պիր
էլինի թութուպ տուտագըսընա տօղ-

րու կէօթիւրմէքտէ իքէն, Անճէլինա եիւզինի պէրիյէ չէվիբիպ տեաղա Փըրլանըր :

Փանֆէրլուցցի (+էնոի +էնոինէ) — Շիմոի կէօրտիւն մի պէլայը :

Անճէլինա — Փանֆէրլուցցի, սէն մի սին :

Փանֆէրլուցցի — Էվվէթ . . . մատմազէլ . . . Էվվէթ . . . ղանն խտէրիմ բի պէն օլմալըլըմ . . . եանի Փանֆէրլուցցի գուլունուզ օլմալը տըր տիմէք խթէրիմ . . . Էվվէթ . . . պէն . . .

Անճէլինա — Այաղա գալգ Փանֆէրլուցցի . այաղա գալգ :

Փանֆէրլուցցի — Էվվէթ . . . Սէնօրա Անճէլինա . . . էյի բի խաթրըմա պրադտընըզ . . . ազ գալտըր բի ունութաճագ խտիմ . . .

(Ալէթթաճիլ էօյլէ պիր այաղա Փըրլանըր բի, տիւչմէսինէ ազ պիր շյ գալըր) :

Անճէլինա — Փանֆէրլուցցի . սէօյլէ պագալըմ : չարուգ սէօյլէ . սէֆիլ զէվճիմտէն նէօ խապէր կէթիլրտին պագայըմ :

Փանֆէրլուցցի — Չէվճի'ն մի (շյ գալուն զէվճի պէ վար էիշ) :

Անճէլինա — Էվվէթ զէվճիմտէն . սէն քէնտիսինի գուրթարմայա սէօզ վիրտին Փանֆէրլուցցի . զէվճիմի սէնտէն խաթէրիմ :

Փանֆէրլուցցի — Հա' անլաչըլտը . Սինեօր Բասաբիսթօս իչիւն սիւվալ իտէ յօրսուն էօյլէ տէյիլ մի :

Անճէլինա — Չէվճիմ Սինեօր Բասաբիսթօս տէյիլ տիր Փանֆէրլուցցի, միրալայ Տիւսօ տըր . ա'հ պէտպախթ Տիւսօմ :

Փանֆէրլուցցի — Նէ իսէ, տէտի-

յին կիպի օլտուն . իչթէ օլ միրալայ Տիւսիթօս . . . բօս . . . նասըլ տէտին :

Անճէլինա — Ճանըմ նասըլ օլուր իսէ օլտուն . քէնտիսի նէօ օլտու սէօյլէ . սա'ղ մը տըր . Էօլտիւ մի :

Փանֆէրլուցցի — Հա'հ . Փանֆէրլուցցի պիր քէրբէ միրալայ Տիւսիթօսբօսու գուրթարմաեա սէօզ վէրտիքտէն սօնրա, արթըզ քիմի'ն հատտինէ գալմըչ տըր բի քէնտի իւզէրինէ էլ գալտըրաճագ տըր . (Բէ- +էրդի-բէ կէօյի-նի- կէրէր) :

Անճէլինա — Տիմէք տիր բի զէվճիմ գուրթուլտը (սէվինճի'ն էլէրէնի դէրէ-դէրէնի շարր) :

Փանֆէրլուցցի — Գուրթուլմագ տա սէօզ մի . հէրիֆ քէնտի աեաղը իլէ պուրսոյա կէլիեօր . շիմոի նէրէտէ իսէ կէօրիւնիւր :

(Անճէլինա սէվինճիստէն Փանֆէրլուցցիինի պօյնունա սարըլըր) :

Փանֆէրլուցցի (+էնոի +էնոինէ վէ աշ շէնէ շէրէմադր) — Հա'հ կէօրտիւն մի շիմոի Փանֆէրլուցցի . պիլիբ իտիմ բի իչլէր պու սըրալարա կէլէճէք իտի . տահա տահա տա նէլէր օլաճագ . . . պու գաֆա պօշ եէրինէ սանա իհասան պույրուլմամըչ տըր (էլինի գաֆաճա շարր վէ էի-տէ-տէ սէ-լէ սէօյլէր) հէ' եա . աղիղիմ, նազըմ . . . տիլ . . . տիլ . . . տիլպէրիմ Անճէլինա . եանի Սէնօրա Անճէլինա տիմէք խաթէրիմ . շիմոի, շիմոի, օ Սինեօր Բասաբիսթօս մը տըր Տիւսիթիսթօս մը տըր . նէրէտէ իսէ շիմոի քէնտիսինի տէ կէօրէճէքսին :

Անճէլինա — կէօրէճէքմիլիմ . սա-

հի՛ն մի սէօյլէ եօրսուն . ազիղի՛մ , նազը՛մ Փանֆէրլուցցի . ա՛ նէ՛ գատար սանա թէ՛չքքիւր իթմէլիյիմ . նէ՛ գատար սանա միննէթտար պուլունաճազըմ . . .

Փանֆէրլուցցի—նէ՛ . հէրսի օ՛ գատար մը :

Անճէլինա—նէ՛ իսթէրսէն Փանֆէրլուցցի . նէ՛ իսթէրսէն . պիր քէրրէ զէվճիմին եիւլունի կէօրէյիմ . ա՛ն նէ՛ իսթէրսէն վէրէճէյիմ սանա նազը՛մ . Փանֆէրլուցցի :

Փանֆէրլուցցի (+նրի +նրին) — Հա՛ն . . . իշթէ միւքեաֆաթ լարըն ուճու գոքտու . ֆագաթ արթըգ պու տէֆա էօյլէ բէք ուճուգ բազարըղա կիրիչմէ յէճէյիմ . տուր պագաեըմ նէ՛ իսթէյիմ : նէ՛ ըէտէն պաշլաեըմ . (եի-+ե+ +ե-) Սէնօրա Անճէլինա . ազիղէ՛մ Սէնօրա . . . Անճէլինա՛ Սէնօրա . . . խայր խէթամա աֆիլ պուեուրուն . . . Սէնօրա Անճէլինա . . . նէ՛ միւքեաֆաթ իսթէյէճէք օլսամ իհսան պուեուրաճագարն . էօյլէ տէյի՛մ մի . . . էօյլէ տէ՛մէտին մի . էօյլէ եա . էօյլէ տէտին :

Անճէլինա—էվվէթ Փանֆէրլուցցի . ազիղ տօսթում . նէ միւքեաֆաթ թալէպ իտէրսէն վէրէճէյիմ . ֆագաթ սէօյլէ պագաեըմ . շու պէտպախթ զէվճիմի նէ՛ սուրէթլէ գուրթարտըն . ֆագաթ քէնտիսի պուրաեա կէլէճէք տիր տէեօրսըն . պուրապընա պիր ագըլ էրտիրէմէեօրում . էկէր գուրթուլըր իսէ գաշըլ օլմալը տըր . քէնտի տիւշիւնէպիլիր խանէսինէ կէլէպիլիր մի .

Փանֆէրլուցցի (+նրի +նրին) —

Շիմտի կէօրտի՛ն մի պէլայը . կէլ տէ պունա ճէվապ պուլ պագաեըմ . (եի-+ե+ +ե-) էվվէթ Սէնօրա Անճէլինա տէտիլին տօղրու տըր պագ պէն պուրալարընը տիւշիւնէմէտիմ . էօյլէ եա . գուրթուլըր իսէ պուրատա նէ՛ իշի վար տըր . սէ՛ն նէ տէրսին պունա Սէնօրա Անճէլինա :

Անճէլինա—Պէն նէ՛ տէյէպիլիրիմ . սէնին պիլտիլին սէնին կէօրտիլին իշտիր սէն քէնտին գուրթարտըմ տէեօրսուն . սէօյլէ պագաեըմ նէ՛ սուրէթլէ գուրթարտըն :

Փանֆէրլուցցի— նէ՛ սուրէթլէ մի գուրթարտըմ . տուր պագաեըմ պէն տէ պիր քէրրէ տիւշիւնէյիմ (ելնի ու նըն կօնիւրիւր օլալմաեա գալըր) . հա՛ն . պուլտում . ամա պիլիրիմ քի գուրթարտըմ :

Անճէլինա—Սէօյլէ պագաեըմ , սէօյլէ . նա՛սըլ գուրթարտըն :

Փանֆէրլուցցի—էօլիւմտէն գուրթարտըմ իշթէ պէ Սէնօրա . տահա՛ նէ իսթէեօրսուն պէնտէն . իշթէ Գալապրիալըլարըն թիւֆէնքլէրինէ սուտօլտուրուպ պարութլարընը ըսլաթտըմ . վէ ժնլար տա սէնին Սինեօր Տիւսարօսուն իւզէրինէ հիւճում իթտիքլէրինտէ թիւֆէնքլէրի աթէշալմատը վէ քէնտիսինի վուրամատըլար . պունու Փանֆէրլուցցիտէն պաշգա քի՛մ տիւշիւնէպիլիր . վէ քի՛մանըն իճրասընտա պուլունապիլիր . ագլըմա զիհնիմէ գուրպան օլաեըմ :

Անճէլինա — էյ սօնրա՛ նէ օլտու . հայտուտլարըն պէշի պիրտէն իւզէրինէ տիւշիւպ պէտպախթ զէվճիմի գըսգըվրագ իթտիլէր էօյլէ տէյի՛մ

մի. տահա զկյատէ տէհչեթի պիր
էօլլումիլէ քէնտիսինի թէլէթի իթ-
մէք իչիւն սաղ սաղ թութամուլար
էօլլէ տէյիլ մի. ա՛հ պէտպարթիթ,
սէֆիլ գօծամ (աղամետ աղար):

Փանֆէրլուցցի—էյ պէ՞ն նէ եա-
բաեւրմ. պէն իշթէ օ քատարընը
պէճէրտիմ. իւսթ եանընը տա քէն-
տիսի տիւշիւնէ իտի (եհաթի Էհաթի)
Փանֆէրլուցցի. տօ՛սթում. իշ եինէ
ֆէնալաշոր կիպի կէօրիւնիւեօր. զա-
լիպա պիրիմ միւքեաֆաթլար պօղա-
զըմրդտա էքչիյէճէք տիր. պունա
պիր չարէ տիւշիւնէլի:

Անճէլինա—Ա՛հ խային հէրիֆ. պու
պէտպարթլըզլարըն սէպէպի սէն
սին. ալչա՛գ խային. սէն պիզի էլէ
վէրտին:

Փանֆէրլուցցի—Սէնօրա Անճէլի-
նա (Էհաթի Էհաթի) էվթէթ իչլէր բէք
ֆէնալաշոր. կէրիսինի տէ կէօլլում
թութմաեօր:

Անճէլինա—Գաթիլ. բէզիլ. բիւս-
վաչ հէրիֆ:

Փանֆէրլուցցի—Ս.ֆվ իտին Սէնօ-
րա, աֆվ իտին. պիլմէյէրէք եար-
տըմ:

Անճէլինա—Գա՛հր օլաքն. Սլա-
հըն զապալընա՛ կէլէօին . . .

Փանֆէրլուցցի — Տուր իւսթ եա-
նընը տա պէն թէմաքլաեւրմ. սիզ
զահմէթ պուեուրմաեւրն: Մէքրուհ
վիւճուալը Փանֆէրլուցցի, բիս գան-
լը Փանֆէրլուցցի, ալչազլարըն ալ-
չազը Փանֆէրլուցցի, վէ զպրիհիւմ
վէ զպրիհիւմ: Հավալար տա նէ՛
չարուգ տէճիւեօր, պունտան ան-
ճագ իրի իւշ տագըգա էվթէլ, նագ

լըմ՛նագէնինիմ Փանֆէրլուցցի, աղի
զիմ սէվկիւլիւմ Փանֆէրլուցցի իտիք
հէ՛. վա՛յ կիտի ինսանլար վայ. ար-
թըգ սանա պիր շէյ սէօլլէյիմ մի
Սէնօրա Անճէլինա. պէն պու բաղար-
լըգտան վազ կէչոթիմ վէսսէլամ. ար-
թըգ սիզ Սինեօր Բասարիսրոս մը
տըր, միրալայ Տիւսիթարոս մը տըր,
օնուն իլէ գաֆա գաֆանա վէլիպ
նէ եարաճաղընըգա քէնտիսինիզ գա-
րար վէրինիզ: Փանֆէրլուցցիյի իշին
իչինէ գարըշտըրմայընը տա, նէ՛
եարարանըզ եարըն. իշթէ Փան-
ֆէրլուցցի քէնտի սօն սէօլլիւնի
սէօլլէտի:

(Անճէլինա տիզ իւզէրինէ կէլիպ
կէօլլէրինի թափանա տիքէրէք)

Եա՛ Բէպոյ, եա՛ մալուվարըն հա-
մի Սլահը. սէնտէն պաշգա հիշ պիր
քիմնէտէ իւմիտիմիզ գալմատը. ար-
թըգ սէնտէն էօմիւմիւզին իսէլասը-
նը նիյազ իթմէյէճէյիմ. եալընըզ,
սէֆիլ զէվճիմ իլէ պիլլիքտէ գու-
ճագ գուճաղա էօլմէմիզէ ինայէթ
պուեուրմագլըղընը իսթիքհամ իտէ-
րիմ (Էի էլէրինէ պիլլիքտէն գալմատ-
արագ տիլինէն իզէրինէ վաչ ետէր, վէ պա-
շընը աղա ալգարագ իէրարըն աղամետ
աղար):

(Փանֆէրլուցցի, տիշարտան պիր ա-
եազ սէսի ալարագ ալթթիթաճիլ տիվան-
խանէտէն տիշարը չըգար, վէ Մարինօ
իշէրի կիրէր:)

ՄԵՆՁԱՐԷ Գ.

ԱՆՃԷԼԻՆԱ ՎԵ ՄԱՐԻՆՕ

(Մարինօ Անճէլինայըն իւզէրինէ վա-

րարագ մերգումէնին սաչարընտան չէ-
քէր վէ անը աեաղա գալաբըր :

Անճէլինա (տէրէրէրէ) — Ա՛հ, բէ-
տէրիմ տիր :

Մարինո—Րիւսվայ վէ բէզի՛լ դըզ-
էլան բէտէրինին իսմինի ազընա ալ-
մանա տա հիճապ իթ մէտօրսուն հէ՛ :

Անճէլինա (բէրէրինն եօնաւոր տիչ չէօ-
րէրէ) — Ա՛հ, սէնին գըզընա տէ, յիլ
իսէ, ըսհմէթլիք ղէվճէնին դըզընա՛
մէրհամէթ էթ :

Մարինո—Սո՛ւս օլ. բէզիլ վէ բիւս-
վայ գըզ. միւսպարէք վալիտէնին իս-
մինի ազընա ալմանա լաեբգ տէ-
յիլ սին. ա՛հ, էյի օլմուչ թի սէֆիլ
վալիտէն սէնին շու բէզիլ հալինի
կէօրէճէք գատար եաշամամագ
պախթընա նայիլ օլմուչ տըր. պու-
նըն իչիւն ձէնապը Հագգա նէ՛ գա-
տար թէչէքքիւր իթսէմ ալ տըր :

Անճէլինա (տաղա զըրաւոր բէրէրինն
դոյնաւոր սարլարագ) — Պագաթ պէն սէ-
նին էվլատընըմ. տիզնին իւզէրին-
տէ պէօյիւմիւչ գըզընըմ, պէնի էօլ-
տիւրէպիլիբոսին ֆագաթ էվլատըզ-
տան բէտտ իտէմէզսին . . պէն սէնին
Անճէլինանըմ . .

Մարինո (հիտէրինն բըււնը դիւ Բար-
ֆա իրէրէրէ) — Կէրի՛ չէքիլ արսը՛գ գըզ-
արթըզ պէնիմ իչիւն Անճէլինա եօզ
տըր :

Անճէլինա (էլէրինն Չէ կէօլ լէրինն կէօյ
բօլրոն բալարագ) — Պագաթ պէտ-
պախթ վալիտէմ վէֆաթ իթտիյին-
տէ, բէնտի Անճէլինասընը սանա,
սէնին մէրհամէթինէ թէսիմ իլլէմիչ
տիր :

Մարինո—Քի իքի եիւզ սէնէլիք

Փամիլիամըն նամուսունու պէրպատ
իտիպ խանէտանըմա էպէտի պիր
քիր օլասըն տէյի էօյլէ՞ մի :

Անճէլինա (Բէրաւոր տիչ ինչէրինն կէ-
ւէրէ) — Ա՛. բէտէրսիզ վէ վալիտէսիզ
գալմըչ օլան պէտպախթ պիր գըզա
մէրհամէթ իտին, Մարի՛նօ. էօլիւ-
մէ միւսթաշագգ օլտուղումը պիլի-
բիմ. էօլտիւրինն պէնի. ֆագաթ
գանընըզա հագարէթ իթմէյին. էվ-
վէթ էօլտիւրինն պէնի. սինէմէ սար-
լաեաճազընըզ պուչազը չէքիպ էօրէ-
ճէյիմ. ֆագաթ գապահաթլը եա՛-
լընըզ պէնիմ. վէ եալընըզ պէնի էօլ-
տիւրմէյէ հագգընըզ վար տըր.
ղէվճիմէ աֆվ պուեուրուն. ղէվճի-
մէ աֆվ պուեուրուն. չիւնքի քէն-
տիսի պիլիւնաճ տըր. պիլիւնաճ
գանըն ղարպընտան ղօ՛րպուն Մա-
րինօ. անըն գանընը Ալլահ տա սի-
ղէ աֆվ իթմէյէճէք տիր :

Մարինո—Ձէվճի՛ն մի. ղէվճի՛ն
մի. օ խային տախի աթէչտէ եա-
նաճագ տըր. վէ սէնին կէօլլէրին
էօնիւնտէ :

Անճէլինա (էլէրինն դիւրիւրինն բա-
լարագ) — Պագաթ օ պէտպախթ
տէլիգանլը սիզին տամատընը՛գ տըր.
Մարի՛նօ. տամատընըզ տըր անլատը-
նը՛գ մը :

Մարինո.—Տամատը՛մ մը տըր. օ՛, օ
խային հէրիֆ պէնիմ, Մարինօնուն
տամատը՛ մը տըր . . .

Անճէլինա (տաղա զըրաւորագ) — էվ-
վէթ սէնին տամատըն տըր Մարի՛նօ
(էլինն կէօյ բօլրոն բալարագ) ձէնա-
պը Հագգըն հուղուրունտա վէ Անըն
էմրի իլէ սէնին տամատըն օլմըչ տըր

... սէնին Անճէլինանն զէվճի տիր .
 Մարինո—Օ, օ սերսերի վէ խային
 Ֆրանսրզ պէնիմ տամատր՛մ մը...
 պէնիմ... ասըլգատէ Մարինօնուն
 տամատր հէ՛ :

Անճէլինա—Մարի՛նօ . սէնին տա-
 մատրն , պիր սէֆիլ խային տէ յիւ ,
 էլլա տիւննալարը տըթրէթէն պիր
 իմբէրաթօրուն նաղը պիր եավէրի
 հարպը , վէ Ֆրանսանն էն միւթէ-
 պէր ասըլգատէ ֆամիլէալարընտան
 պիրիսինին սօն խայէֆի տիր . շիմոֆի
 գըլընն զէվճի քիմ օլտուղունու ան-
 լատը՞ն մը . . .

Մարինօ—Անլատըմ անլատըմ վա-
 թանրմա վէ խանէտանրմա վադը օ-
 լան հագարէթ էրէյիճէ պէօյիւք
 պիր եէրտէն զուհուրա կէլմիշ տիր
 . . . ֆագաթ Ալլահ տա շահիտ օլ-
 սուն քի , Մարինօնուն ախըր ինթի-
 գամ թարղը տախի , պիր Պօնարաթ
 եավէրի հարպըրը աղամէթինէ շա-
 եան պուլունաճագ տէրէճէտէ տէհ-
 շէթլի օլաճագ տըր :

Անճէլինա— Բէտէ՛րիմ , աղի՛զ բէ-
 տէրիմ . . .

Մարինօ—Սո՛ւս օլ բիւսվայ՛ գըլ .
 պէն արթըգ սէնին բէտէրին տէյի-
 լիմ տէտիմ :

Անճէլինա— Սէվիլիւլիւ վալիտէմին
 աղի՛զ զէվճի . գարընն գըլընա վէ
 տամատրնա մէրհամէթ էթ :

Մարինօ — Սէսինի քէ՛ս , բէզի՛լ
 գըլ սէն արթըգ աղիզէ վալիտէնին
 տէ գըլը տէ յիւլին . քէնտի նամընա
 գարըր հագարէթ իթմէ :

Անճէլինա—Ա՛հ , եա՛ Բէպոյ . պու
 գատար միւճագաթ արթըգ բէք

չօգ օլտու . սէֆիլ ճարիէնին թէհամ
 միւլի խարիճինտէ . . .

Մարինօ— Էվվէթ . թէհամիւլին
 խարիճինտէ . . . ֆագաթ թէէս-
 սիւֆ իթմէ , քէնտի էլին իլէ կէրէք
 քէնտի շախսընա , կէրէք խանէտա-
 նըմին , վէ կէրէք վաթանընըն պա-
 շնա կէթիբմիշ օլտուղըն բէզալէթ
 վէ հագարէթ , հիշ պիր թէհամիւ-
 լին տախիլինտէ օլամատըրը հալտէ ,
 սէնին մէքրուհ վիւճուտին , շաեան
 պուլունմատըրըն պու տիւնեատան
 պիր էքի սաաթ զարֆընտա մահվ
 ու նապէտիտ օլարագ սէն քէնտին
 գուրթուլաճագսըն . ֆագաթ եալը-
 նըգ քէնտի խանէտանընն , քէնտի
 ֆամիլէատընն , վէ քէնտի՛ վաթա-
 նընըն շան ու շէօհրէթի , վէ ըրը ու
 նամուսու իշիւն եաշաեան , վէ հէր
 շէյի անլէրին ուղրուհա ֆէտա ի-
 տէն Մարինօ՛ . . . ա՛հ . քէնտիսի է-
 շիւն նամուսուղ պիր էօմրտէն պաշ-
 գա պիր շէյ դալմատը :

Անճէլինա (սէլինս ալաբէի էէ)—Ա՛հ
 տիմէք տիր քի էօյէճէյիմ :

Մարինօ—Էվվէթ էօյէճէքսին . Մա-
 րինօ նամընա նալար՛գ գըլ :

Անճէլինա (այն սէլինս ալաբէի էէ)—
 Փագաթ պէնիմ գանըմլա , պիսուչ
 վէ պիկիւճահ զէվճիմ գուրթուլա-
 ճագ տըր էօյլէ տէյի՛լ մի :

Մարինօ—Օ խային ճանի տախի ա-
 թէչտէ եանաճագ տըր :

Անճէլինա—Փագաթ զէվճիմ պի-
 կիւնահ տըր տէնօրո՛ւմ . պիկիւնահ
 տըր , անլատըրն՛գ մը . սուչուղըն
 դանընա կիրէմէզպինիզ :

Մարինօ (նիւրիէ)—Անըն դանընա

կիրէ՛մէզմիցիմ: նէ՞ սէպէպէ:

Անճէլինա—Չիւնքի հէնուզ տիւն-
եա երևոյի կէտրմէմիջ օլան պիսուշ
Թօրնունուն տա բէտերի տիր . . .

Մարինօ—Է՛՛հ, հաֆըղ Ալլահ. ար-
թըզ զաղապըմը թէսըին իթմէք է-
լիմոտ օլամսերօր . արթըզ Վէհհամ-
միւլէ մահէլլ գալմատը:

(Պիր թէհտիտէ գըզընն իւզերինէ
վարմագտա իքէն, նակէհան պիր Գալապ-
րիալը մուսպիր գարուտան իչէրի կի-
րէրէք քէնտիսինի գարըլաաղընտա
պիր սանէմ կիպի, օլտուզը եէրտէ գալըր:)

ՄԵՆՁԱՐԷ Դ .

**ՄԱՐԻՆՕ, ԱՆՃԷԼԻՆԱ
ՎԷ ՄՈՒՍՊԻՐ**

Մարինօ—Ի՞ն՞մսին սէն. նէ՞րէտէն
կէլիեօրտուն. նէ՞ խթէրսին:

Մուսպիր—Տիւշմէնին օրտուկեա-
հընտան կէլիեօրում:

Մարինօ—Պիղիմ խաֆիյէ մէմուր-
լարտա՞ն մը սըն:

Մուսպիր—Է՛վէթ էֆէնտիմ: վէ
միւհիմմ խապէրըէր . . .

Մարինօ—Ճիւզէրբէմոնէն խապէ՞ր
մի կէթիբտին:

Անճէլինա—Գարընտաշըմտա՞ն մը .
նէ՞ եարըեօր . . .

Մարինօ — Սո՛ւս օլ սէն, ըիսպսայ
գըզ տահա գարընտաշընն նամիը
աղընա ալմասա՞ տա մը ճիւրաթ ի-
տէեօրտուն (Մուսպիր ինչպէն) Սէն
պանա՛ ճէվադ վէր. ճիւզէրբէմոնէն
պագալըմ նէ՞ խապէր կէթիբտին
ինչալլահ էյի խապէրըէրին վարտըր:

Մուսպիր—Ձէնա խապէրըէր, է-

ֆէնտիմ, ֆէնա խապէրըէր . . . երբէ-
լինիղի բէք թութըն Սինեօր Մարի-
նօ . . . վաթանընն ինթիգամը իլէ պէ-
րապէր էվլատընն ինթիգամընը տա-
խի ալմադ իչիւն, էվվէրբինսէն զի-
յատէ ճէտուրըլըա միւհիթամսընը:

Մարինօ—Ճիւզէրբէմ հօրտիւ մի . . .
հաֆըղ Ալլահ. արթըզ հէր շէյ թէք-
միլ օրտու . . . խանէտանըմ մահվ օլ-
տու . . . հիշ պիր էվլատըմ գալմա-
տը (Գօլթուգ սանսուլէ Էպիբիէ տէ-
րէէր:)

Անճէլինա -- Ա՛հ . . . գարընտա-
շըմ . . . պիչարէ՛ գարընտաշըմ: սէվ-
կիւլի՛ւ ճիւզէրբէմ . . . Եօթիւլ . . .
(Կուրըլ տէր):

Մուսպիր— Ա՛հ . . . Սէնօրանըն
եանընտա սէօյլէմէմէլի խտիմ:

(Անճէլինայը եէրտէն գալտըրմադ ի-
չիւն իլէրի տօղրու պիր հարէքթ ի-
տէր, Փագաթ Մարինօնըն պիր էլ իշա-
րէթի իւզերինէ տուրուր:)

Մարինօ—Ալլուսթիլիմ թէսըին օլ-
տու . արթըզ պիր բէտէր օլամսեա-
ճադ խէմ, նէ օլաճաղըմը պիլիբիմ.
սէօյլէ պագաեըմ. սէֆիլ էվլատըմ
նասըլ էօրտիւ. Մարինօ նամինա շա-
եան պիր ճէտուրըլըա քէնտի վա-
թանբէրվէրըք վազիֆէսի իճրասըն-
տա պուրունմուշ վէ պեր շէճի աս-
քէր կիպի էօլմիւշ օլտուզընա շիւր-
հէմ եօգ տըր:

Մուսպիր— Էֆէնտիմ, տիւշմէն-
լէրիմիղին պիլէ, էվլատընըլըն թէ-
հայիլիւրէ շահան գահրամանըլընա
թէաճճիւպ էյլէմիշ օլտուզըլընը
ղիքը էյլէմէյէ հաճէթ եօգ տըր .
Փագաթ հայըֆ. հայըֆ քի, պիր

ասքերին մէտուտիցեթինի միւծիպ օլաճադ սուրեթտե կէօյսիւնտէն եա պիր գուրչուն եա պիր գըրըճ իլէ վուրուլուպ էօլէճէք եէրտէ, պիր ատի գաթիլ կիպի իրէ չէքիլէրէք թէսլիսի բուհ էյլէմէք պէտպաթթլըղնա տիւչար օլմուչ տըր :

Մարինօ (պիր հեփտէթէ) — Ատի պիր գաթիլ կիպի իրէ չէքիլէրէք մի վէֆաթ իթտի: (Սանգուլիեփնաթէն զըրլանդ գալգաթ էսիւր, ֆոգաթի յէլէրէնի գուլէթի էսիւրէլ օլտուղնաթ թէրթէն սանգուլիեթի էլէրէն ելուլըր գալըր) Ատի պիր գաթիլ կիպի իրէ չէքիլէրէք թէսլիսի բուհ իթտի հէ՛. պէտպաթթ էվլատըր: սէֆիլ չօճուլում վէ պիղ քէնտիսինի գուրթարամա տըր :

Մուխպիր—Էկէր էօմրիւնիւ գուրթարամատըր իսէ, էօլիւմիւնին ինթիլգամիւր ալաճաղըր . վէ տէհչէթլի պիր ինթիլգամ:

Մարինօ—Էվվէթ, տէհչէթլի պիր ինթիլգամ ալաճաղըր . արթըր ինթիլգամտան պաչգա պիր չէյ իչիւն եա շամաղա իհթիաճըր գալմատըր . վայ օ ծրանսըղըն պաչընա քի էլիմիզէ տիւչէճէք տիր . էօյլէ պիր տէհչէթլի թարղտա ախըր ինթիլգամ իտէճէյիմ քի, սէֆիլ ճիւզէրթէմին բուհու տա միւթէսէլի օլուպ մէմտուն գալաճաղ տըր: (Պաչըլէի էլիւրէ յընա ալարթ, մասանըն էլիւրէն գոթանըր վէ ալաճաթ պաչըր:)

(Ուզագտան, Գալապրիալըլարըն նաղ մէ սէսլէրի իչիթիւր:)

Գալապրիալըլար պաչ էյմէզլէր, Տիւչմէսլէրինէ աման տիմէզլէր,

Մուհաֆազայի վաթան ուղրունա, նէֆս վէ վարիտաթ էսիրիէմէզլէր . Գալապրիա, Գալապրիա, էհալինլէ պինլէր եաչա, իչիթմէսին պաչգա նիտա, Ուղրունա օլանլար ֆէտա:

Եէթիչտիլէր չէճի ծրանսըղըր, թարաֆ թարաֆ պիղի հէփ սարտըլար ծագաթ ճէտուր Գալապրիալըլար, Տիւչմէսլէն աալա էսիր օլմաղլար .

Գալապրիա, Գալապրիա, էհալինլէ պինլէր եաչա, իչիթմէսին պաչգա նիտա, Ուղրունա օլանլար ֆէտա:

— — —
ՄԵՆՁԱՐԷ Ե .

ԷՎՎԷԼԷԻԼԷՐ Է ՅԱՆՅԻՐԼՈՒՅՅԻ

(Փանֆէրլուցցի, պիր էլինաէ շարապ շիչէսի վէ տիկէր էլինաէ շարապ գատէհի պուրունսըղը հալտէ իչէրի կիրէր վէ գապա պիր սէսլէ սէրսօշվարի թէրէնիւմ իտէր:)

Գալապրիա, Գալապրիա, Շարապընլա պինլէր եաչա, (գոթէհի պաչընա ափարըր) իչիթմէսին պաչգա նիտա, Ուղրունա օլմանտան ֆէտա:

(Մուխպիր, արգատան ուսուլճաճըր Փանֆէրլուցցիին ումուղունա սօգունա տըղընտա, Փանֆէրլուցցի զաֆլէթէ կէլի, վէ էթրաֆընտաքի մէնդարէլի կէօրէրէք պիւսպիւթիւն շաչըրըր վէ ալէթթաճիլ շարապ շիչէսինի պիր ճէպիւնէ վէ գատէհի տարի տիկէր ճէպինէ սօգուչտուրուր:)

Փանֆէրլուցցի—Հա՛հ. աֆվ իտէրսինիղ ունութտում:

Մըւխպիր—Նէ յի՞ ունութարն :
 Փանֆէրլուցցի — Պուրայա կէլմիշ
 օլուուղըմը ունութարմ : պիր շէյ ի-
 չիւն պուրայա կէլտիմ ամա , նէ՞ ի-
 չիւն կէլտիմ օնու ունութարմ . սէն
 պլիլըմիսին նէ իչիւն կէլտիլիմի :

Մուխպիր—Նէ իչիւն կէլմիշ օլուր-
 ղընը սէն քէնտին պլիլմէօրսըն . պէ՞ն
 նասըլ պիլէպիլիբիմ պուտա՛լա . պիր
 տէյէճէյին եօզ իսէ երգըլ կիթ
 շուրատան . պագսա՛նա . պիր քէրրէ
 էֆէնտինին վէ հանըմընըն հալէրի-
 նէ պագ :

Փանֆէրլուցցի (Անճէլնուրն է-պէրնէ
 պոգարոգ) — Վայ , պու տահա Սինեօր
 Բասարիսրսուն եիւզիւնի կէօրմէզ-
 տէն պաերըմը կիթմիշ . իշթէ պու
 էյի . տիմէք տիր քի անըն եիւզիւ-
 նիւ կէօրտիլինտէ տէ ճէնագէսինի
 գալտըրաճաղըգ :

Մարինօ—Փանֆէրլուցցի . նէ՞ պօշ
 պօղաղըգ էտիպ տուրուեօրսուն .
 սէնի քի՞մ չըղըտը պուրայա :

Փանֆէրլուցցի—Խա՛յր էֆէնտիմ...
 էվվէթ... իշթէ շէյ... զանն իտէ-
 րիմ քի . . . էվվէթ պանա էօյլէ կէ-
 լիեօր քի . . .

Մարինօ— Նա՞սըլ կէլիեօր սանա .
 չարուգ սէօյլէ տէ , տէ՛ֆ օլ շուրա-
 տան , շաչըն պուտալա :

Փանֆէրլուցցի—էվվէթ էֆէնտիմ
 պանա էօյլէ կէլիեօր քի պիր շէյ
 սէօյլէմէք իչիւն պուրայա կէլմիշ օլ-
 մալրեղմ :

Մարինօ — էյ սէօյլէ՛ պագաերմ .
 չարուգ սէօյլէ տէեօրում սանապ :

Փանֆէրլուցցի— կէլտի էֆէնտիմ ,
 կէլտի :

Մարինօ—Քի՞մ կէլտի .
 Փանֆէրլուցցի—Խաթըրմա , զիհ-
 նիմէ կէլտի :

Մարինօ—Ձիհնինէ կէլէնի սէօյլէ .
 չաթլատաճա՞գմըսըն պէնի :

Փանֆէրլուցցի—Խա՛յր էֆէնտիմ ,
 հաչա . հատտիմ մի տիր . . .

Մարինօ (հիպոէլէ տեղա գալտարոգ)
 —Շիմտի սէնի . . .

Փանֆէրլուցցի — Տուրո՛ւն էֆէն-
 տիմ . . . արգ իտէյիմ . . . տէյէ-
 ճէք իտիմ քի . . . իշթէ օպէլ . . . րը
 հէրիֆի . . . Բասարիսրո՞ս մը տըլը
 Տիւսիբօսթո՞ս մը տըր . . . իշթէ օ-
 նու . . . օնու :

Մարինօ—էյ նէ՞ եարմըչլար :

Փանֆէրլուցցի—Իշթէ օնու . . .
 պուրայա կէթիլիեօրլար :

Մարինօ— Պուրայա՞ մը կէթիլի-
 եօրլար . սաղ սաղ թութտուլա՞ր մը
 քէնտիսինի . նէ՞ իչիւն շիմտիլէ տէ-
 կին կէլիպ խապէր վէրմէտին :

Փանֆէրլուցցի—Շէյ . . . էֆէն-
 տիմ . . . սէվինճիմտէն շաչըրտըմ :

Մարինօ—Շիմտի պուրայա՞ մը կէ-
 թիլիեօրլար տէտին :

Փանֆէրլուցցի — էվվէթ էֆէն-
 տիմ . . . ինանմագսանըգ սիզ քէն-
 քէնտինիլ տէ բէնչերտէն պագըպ
 կէօրէպիլիբսինիզ . հէրիֆի շարպի-
 լէր մանիլէր իլէ , տէպտէպէ իլէ կէ-
 թիլիեօրլար :

Մարինօ (ուր ուր բէնչերտէն եաճը-
 նա կէտիլ ուրբերնա զոգար վէ զիւ օ-
 լնն լէպիլէ կէօրբեր) — Ա՛հ պէտ-
 պախթ էվպարմ . սէվկիլիւ ճիւ-
 զէրբէմ . պագ սէնին վէֆաթընըն
 ինթիգամընը նէ՛ տէհէթլի սուրէթէ
 տէ ալաճաղըմ :

Փանֆերլուցցի—Հէ՛ եա . պագ նէ տէհչէթլի ինթիգամ . . .

Մարինո—Անը չայիր չայիր աթէչ տէ եագ աճաղը :

Փանֆերլուցցի—Էվվէթ չայիր չայիր աթէչտէ եագ աճաղը :

Մարինո—Փամիլեամըն նամուտ ինթիգամընը տէ ալաճաղըմ :

Փանֆերլուցցի—Էվվէթ ֆամիլեամըն նա ինթիգամընը տէ ալաճ :

րնո—Պուտալա՛ հերիֆ . սէսիքէս . սէնին ֆամիլիանըն նամուտու ինթիգամընը ալաճագ տէ յիլիզ :

Փանֆերլուցցի—Էվվէթ պուտալա՛ հերիֆ . սէսինի քէս , սէնին ֆամիլիանըն նամուտու ինթիգամընը ալաճագ տէ յիլիզ :

Մարինո—Շունա՛ պագ . պուտալա քէլը հիտտէթիմի թահրիք իտէտէտ :

Փանֆերլուցցի—Շունա՛ պագ . պուտալա քէլը հիտտէթիմի թահրիք իտէտէտ :

Մարինո—Փանֆերլուցցի . չըտըրտըն մը :

Փանֆերլուցցի—Խայր էֆէստիմ . չըտըրտագ . հատտիմ մի տիր :

Մարինո—Պէնիմ սէոյլէտիքլէրիմի նէ՞ իչիւն թէքերրիւր իտէտօրսուն :

Փանֆերլուցցի — Բէնտի թարաֆրմտան եանլըչ պիր շէյ սէոյլէմէք իչիւն . սիզ նէ՛ սէոյլէտօր իտէնիզ պէն տէ Օնու սէոյլէտօրըմ . իսթերսէնիզ պունտան սօնրա սիզին սէոյլէտիլինիզին զրտտընը սէոյլէյիմ ֆագաթ օլ վագըթ տա պանա հիտտէթ իտէճէքսինիզ :

Մարինո—Սո՛ւս օլ տէ տիյնէյէլիմ գօնաղըն հավիսինէ կիրտիլէր :

(Ուգագտան Գալապրիալըլարըն շարգիւերի սէսի իչիթիլիւր :)

Խայինլէր պիզի ալտաթտը , Գան թէմիղլէր գապահաթը , Իչթէ տօլտու կէլտի վուրտը , Խայինլէրին սօն սաաթը .

Գօնագտա
Հագըրտա
Տուրալըմ
Ալէսթա :

Էօլսիւն պու խային միրալայ , Գաթլինտէ գուրուլուն ալայ , Եանսըն խային կէօրմէսին այ , Բիւլ օլսուն պաղըրա վայ վայ .

Գօնագտա
Հագըրտա
Տուրալըմ
Ալէսթա :

(Փանֆերլուցցի գապա սէսլէ նաղմէյի թէքերրիւր իտէր :)

Գօնագտա
Հագըրտա
Տուրալըմ
Ալէսթա :

(Պէչ նէֆէր Գալապրիալըլար , իբիսինին պալարը , վէ իբիսինին տալի գօլարը վէ տիզերի գանը պէղէր ին պաղը օլտըղը հալտէ , էլլերի սրգասընա չէվրիլիչ օլան միրալայ Տիւսօեու չէքիլտիրէրէք իչերի կերէրէր :)

ՄԵՆԱՍԻՆ Զ .

ԻՊՊՊԻՔԻՔԻՔԻ ԳԱԼԱՊՐԻԱԼԸԼԱՐ ՎԷ ՄԻՐԱԼԱՅ ՏԻՒՍՕ

Պիրինճի Գալապրիալը — Սինտօր

Մարինո՝ ֆամիլիանըզըն վէ վաթա-
նըմըզըն տիւշմէնինի սաղ սէլիմթու-
թուպ սիզէ թէսլիմ իյէմէք շէրէֆի
իլէ քէնտիմիզի միւֆթէխիւր ատտ ի-
տէրիզ:

Մարինո — Թէշէքքիւր իտէրիմ
Գահրաման րէֆիլլէրիմ. թէշէք-
քիւր իտէրիմ. վէ պէնիմ իլէ պիր-
լիքտէ, սէվկիւլիւ վաթանըմըզ տա-
խի էպէտի սուրէթտէ սիզէ միննէթ-
տար գալաճագ տըր:

Պէշ Գալապրիալըլար — Եաշասը՛ն
սէվկիւլիւ վաթանըմըզ. Եաշասը՛ն
Սինեօր Մարինո րէխիմիզ:

Մարինո — Թէքրարէն թէշէքքիւր
իտէրիմ սիզէ, աղի՛զ րէֆիլլէրիմ.
շու խային հէրիֆի իլէրի սիւրիւն
պագանըմ:

(Պէշ Գալապրիալըլար իքի Եանա ա-
ջըլըպ միրալայ Տիւսօեր քէնտի արալա-
րընտան իլէրի սիւրէրլէր:)

Տիւսօ (Անճէլէնայը կօրէրէ+) — Ա՛հ
զէվճէմ տիր. սէվկիւլիւ Անճէլինամ.
պանըմըշ տըր. պանըմըշ տըր (իզէ-
քէ ոօրո — արլաճագ իսիէր. պէշ Նէֆէր Գա-
լապրիալըլար Եանանի իւրիւրըլ:

Մարինո — Խային վէ ալա՛գ հէ-
րիֆ. րէզիլ վէ րիւսվայ մաշուգանը
պիզիմ կէօզիւմիւզին էօնիւնտէ՞ տէ
մի գուճագլամագ իսթէեօր իտին:

Փանֆէրլուցցի — Հէ՛ եա. մասա
Փըզրասը ա՞գ մը կէլտի:

Տիւսօ — Սինեօր Մարինո. քէնտի
գանընըզա հագարէթ իտէեօրսընըզ.

Մարինո — Խա՛յր. գանըմըն ինթի-
գամընը ալըեօրում:

Տիւսօ — Փագաթ սիզ պիր էրքէք
սինիզ Մարի՛նո, վէ հէմ տէ ասքէր

սինիզ. իշթէ սիզին տէ գարշընըզտա
պիր էրքէք վէ պիր ասքէր վար տըր.
էկէր ալաճագ ինթիգամընըզ վար
իսէ անտէն ալըն. պիր գատընտան
ինթիգամ ալմագ նէ՛ էրքէքլիյէ Եա-
գըլըր վէ նէ տէ ասքէրլիյէ:

Փանֆէրլուցցի — Հէ՛ եա. պանա
տա գալսա օ կիւզէլ գըլպ սօգուճ-
մամ:

Մարինո — Իքինիզտէն ախըր
ինթիգամ իտէճէ յիզ խայի՛ն հէրիֆ-
սէնտէն ախըր ինթիգամ իտէճէ յիզ
վաթանըմըզըն վէ ֆամիլեամ՛նամու-
սունըն տիւշմէնի օլտուզուն իչիւն-
սէնին րէզիլ մաշուգանտան տախի
ախըր ինթիգամ իտէճէ յիզ ֆամի-
լեամըն նամուսընը պիր վաթան տիւշ-
մէնինէ սաթմըշ օլտուզը իչիւն:

Պէշ Գալապրիալըլար — Էօլսիւնլէ՛ր
խայինլէր:

Փանֆէրլուցցի — Հէ՛ եա. Էօլսիւն-
լէր խայինլէր:

Տիւսօ — Էկէր գանա սուսամըշ ի-
սէնիզ, պիր էրքէ յին գանը սիզէ քի-
ֆայէթ իտէր. վէ պու էրքէք պիր
Նարօլէօն Եավէրի հարպը օլտուզը
հարտէ, անըն գանը, պիր Մարինո
ֆամիլեասընըն նամուսունը թագմին
իթմէք իչիւն չօգ տըր պիլէ. պանա
նէ իսթէրսէնիզ Եարապիլիւրսինիզ.
Փագաթ Անճէլինանըն իւզէրինէ էլ
գալտըմանըզ պիր ճինայէթ վէ պիր
ալազըլըզ տըր:

Պէշ Գալապրիալըլար — Էօլսի՛ւն. ա-
թէշտէ Եանսըն խային Փրանսըզ:

Փանֆէրլուցցի — Հէ՛ եա. Էօլսի՛ւն.
աթէշտէ Եանսըն խային Փրանսըզ:

Տիւսօ — Թէշէքքիւր իտէրիմ, գահ-

րամա՛ն Գալապրիալըլար . ֆաղաթ զանն իթմէ յին քի էլլէրի պյադլարը պաղըլ պիր Ֆրանսըզ պիլէ ալթը Եէտի նէֆէր հայտուտլարըն զազապընտան զէրրէ գատար պիր տէհչէթ հիսս խոէպիլիր տէյի, պիր նաբօլէօն եավէրի հարպընըն կէօզիւնիւ ճէհէննէմ ֆրունը իլէ տէ երլտըրամազսընըզ . ծնտան տահա զեյատէ տէհչէթլի պիր էօլիւմթարզը պիլիրսէնիզ, վէ ալչագլըղընըզ օ տէրէճէլէրէ վարտըրմսեա ճիւրաթ խոէպիլիրսէնիզ անը տախի գապուլէ հազըրըմ: էլ վէրիր քի ճիւնայէթլէր ճիւնայէթիւտէն վէ ալչագլըղլար ալչագլըղընտան իճթիւնապ խոիպ Անճէլինամը էօլիւմտէն գուրթարասընըզ:

Փանֆէրլուցցի—Հէ՛ եա . Անճէլինայա տօգուլնմամալը:

Մարինօ—Մո՛ւս օլ սէն պուտալ՝ Փանֆէրլուցցի:

Պէշ Գալապրիալըլար—էվվէթ, Անճէլինա տա էօլմէլի տիր:

Փանֆէրլուցցի—Հէ՛ եա . Անճէլինա տա էօլմէլի: Պու տէտիլի՛մ նաւըլ տըր Սինեօր Մարինօ . արթըզ սուս օ՛լմսեըմ հէ՛:

Մարինօ—էօլիւնլէ՛ր, էօլիւնլէ՛ր խայինլէր:

(Պէշ Գալապրիալըլար, Մարինօ վէ Փանֆէրլուցցի պիր աղըզ թէրէննիւմ խտերէր:)

Խայինլէր պիղի ալտաթտը,
Գան թէմիղլէր գապահաթը,
Իշթէ տօլտու կէլտի վուրտը,
Խայինլէրին սօն սաաթը.

Պուրատա

Հազըրտա

Տուրալըմ

Ալէսթա:

էօլիւն պու խային միրալայ,
Գաթլինտէ գուրուլտուն ալայ,
Եանսըն խային կէօրմէսին այ,
Գիւլ օլտուն պաղըրա վայ վայ .

Պուրատա

Հազըրտա

Տուրալըմ

Ալէսթա:

(Եալընըզ մուզիգա պասօտան այնի հաւալը թէբէրրիւր իլլէտիլի հալտէ, Անճէլինա աղըր աղըր տեըլմսեա պաշլարկէօղլէրինի տիբիպ էթրաֆը սիւզէր, վէ Միրալայ Տիւսօեու կէօրալիլինտէ էվվէլա գօլլարընը մէրգուլմա տօղրու ուզաթըր վէ եավաշ եավաշ տեաղա գալգար, վէ կէրէք քէնտիսի վէ կէրէք Տիւսօ, Անճէլինա՛Մ, վէ ՏիւՍՍՄ պաղըրաւրազ պիրիպիրլէրինին գուճաղընա աթըլմագ իւզրէ իլլէրու տօղրու շտիտ պիր հարէքէթ իթտիբէրինտէ, Գալապրիալըլար Տիւսօեու պիր խըլ՝ իլէ կէրի ֆըրաթըրար, վէ Մարինօ տախի գըզընըն սաշլարընտան գավրտեըզ անը եէրէ երգար:)

Տիւսօ—Արթըզ ալչագլըղըն տէրէճէսինի աշըրտընըզ ըհզի՛լ հէրիֆլէր . պանա նէ եարաճաղընըզ վար իսէ եարըն . ֆաղաթ զէվճէմէ, սէվկիւլիւ Անճէլինամա տօգանմանըն . . . ալչա՛գ հէրիֆլէր . . .

Անճէլինա (բէրիբիւնի րիւնի տըրաւրտ) —Ա՛հ ազի՛զ բէտէրիւմ պրագըն պիր քէրրէ զէվճիմէ սարըլատըմ . սօնրա նէ՛ իսթէրսէնիզ եաբըն:

Մարինօ—Սէնի ըհզիլ գըզ սէնի .

պիր Ֆրանսրզա , դարնտաշընըն դա-
թիլինէ սարըմնադ իսթէեօրսուն հէ'
(Անճէլինանըն աշխարհումն հաշտեալ գո-
ւաշընըն շէտեր :)

Անճէլինա (Կեօյնի-նըն աշխարհ)-Վո՛ւր-
վո՛ւր . Տիւսօմըն կէօղէրի էօնիւնատէ
էօլմէքտէն պէօյիւր նէ՞ իգպալ գալ-
տը պանա :

Գալապրիալըլար (Մարինոնըն էլինի
Բոնոնըն դարհաշար էի Անճէլինայնըն էր-
անըն) — Խա՛յր . Խա՛յր . աթէշտէ եան-
մալը տըրլար :

Փանֆէրըլըցցի — Հէ՛ եա . նէ՞ տի-
մէք աթէշտէ եանմալը տըրլար :

Տիւսօ — Անճէլի՛նամ . սէվկիւրի՛ւ
ղէվճէմ . նազըլ՞մ Անճէլինա . թէ-
համիւր իթմէլի նէ՛ չարէ . ճէնապը
Հագգըն էսիի պու իմիշ :

Մարինօ — Եունա՛ պաղըն . շունա
պագըն , էլան ճէնապը Հագգըն իս-
միւնի մէքրուհ լիսունընա ալմանա տա
ճիւրաթ իտէեօր :

Տիւսօ — Մարի՛նօ . ճէնապը Հագգ ,
պիր բէտերէ , պիր էրքէյէ , վէ պիր
ասքէրէ հիշ պիր վէճհ իլէ ճայիղ օ-
լամանան շու ալչագըլըլարընըր կէօ
րիւեօր . պիղ քէնտի տալմալըր , պի-
սուշարըն վէ պիկիւնահարըն Ալ-
լահը օլան օ ճէնապը Հագգահ հէ-
վալէ կըլմէյէ մէճպուրուղ . էկէր
Քէնտի էմրի Նլահիսի պիղիմ՞ գաթ-
լիմիղ թալէպ իտէեօր իսէ , պու
հիւքմիւն ալչագըլար էլի իլէ իճրա ի-
տիլմէսի տէ երինէ քէնտի էմրի Նլա-
հէսի տիր վէ պիղ պունու մէմու-
նէն գապուլ իտէրիղ . ֆագաթ սիղ
... սիղ . . . ա՛հ սիղ քէնտի ալ-
չագըլընըրն ճէգապընը տախի եի-

նէ օ այնի ճէնապը Հագգ թարա-
ֆընտան կէօրէճէքսինիղ . . . տիթ-
րէյին :

Մարինօ — Հա՛հ , հա՛հ . տար աղա-
ճընա չըգան դաթիլլէր տախի քէն-
տի սօն սաաթլարընտա , ֆագաթ
անճագ . սօն սաաթլարընտա ճէնապը
Հագգըն ատալէթի իւղէրինէ տիւ-
շիւնմէյէ պաշլարլար :

Տիւսօ — Մարի՛նօ , էկէր ճէնապը
Հագգըն ատալէթի իւղէրինէ պէնիմ՞
գատար իմանընըղ պուլունմագտա
իսէ , շիմոն տալմալըղ պուրատա
ֆապ օլունապիլիր :

Մարինօ — Սէօյլէ պագա՛լըմ՞ սէօյ-
լէ , էօլէճէք ատէմիւն սօն սէօղիւնիւ
տէ տիյնէմէք հէր հաքիմ՞ իշիւն պիր
վաղիֆէի մուգատտէս տիր , սէօյլէ
պագալըմ՞ , շու տէտիյինիղ տալմա
նա՞րը ֆապ օլունաճագ տըր :

Տիւսօ — Մարի՛նօ , սիղ թէք պիր
ատէմ՞գարչըսընտա եէտի քիշի սինիգ-
սիղ քէնտիինիղ , էօմրիւմտէն զիյատէ
գըսգանմագտա օլտուղում՞ սէվկիւ-
րիւ Անճէլինամըն բէտերի օլտուղու-
նըղ իշիւն , սիղէ գարչը էլ գալտը-
րամամ :

Մարինօ — Թէշէքքիւր իտէրիմ՞ տի-
մէք տիր քի պիղ գուրթուրուղ .
հա՛հ , հա՛հ , հա՛հ :

Տիւսօ — Պու Փանֆէրըլըցցի տէտի-
յինիղ ատէմ՞ տախի պիր պուտալա
օլտուղընտան , անըն իւղէրինէ էլ
գալտըրմագըրըմ՞ տախի ապա ճա-
յիղ օլամագ :

Փանֆէրըլըցցի — Էօ՛ֆ պէ . հէլէ
պիղ տէ գուրթուրուղ . ալիմ՞ Ալ-
լահ իշէրիմտէն էրէյիճէ ալրպ վէր :

տիմ: պանա՞նէ. պէնի իչէ գարըշտորմաներն տէ սիզ նէ՛ եաբարսանըզ եարըն :

Տիւսօ—Կէրի եանտա գալըրըար շու պէշ նէֆէր գահրաման րէֆիզլէրինիզ :

Մարինօ — Օնլարըն իչինտէն տէ գուրթուլաճագ եօ՞գ մը տըր :

Տիւսօ—Իսթիհզայը սօնրայցա պըրագ սանըզ ֆէնա օլմազ, Սինեօ՛ր Մարինօ . շիմտի սէօյլէ յէճէ յիմի տիյնէ յին , վէ էկէր ճէնապը Հագգըն ատալէթի իւզէրինէ շիւրհէնիզ, վէ գահրաման րէֆիզլէրինիզին տէ ճէսուըլըը իւզէրինէ էմնիյէթինիզ պուլունմագտա իսէ , արզ իտէճէ յիմ թէքլիֆի գապուլէ ճէսարէթ պուեուրունը :

Մարինօ—Հա՛հ , հա՛հ , հա՛հ . իշլէր աղըրըաշտը կիպի կէօրիւնիւեօր էյ սէօյլէ պագալըմ սէօյլէ , շու թէքլիֆինի տիյնէ յէլիմ :

Տիւսօ—Սինեօր Մարինօ . սահիպսիզ , համիսիզ , վէ էօքսիւզ գալընը պիշարէ պիր գըզա , վէ էլլէրի աեաղլարը պաղըր պիր ատէմէ գարշը գուրուլմագ , էր ատէմ իշի տէ յիլ տիր :

Մարինօ—Է՛յ պու վաղլարըն ֆէնա տէ յիլ . իշին սօնուենա պագալըմ :

Տիւսօ — Իչին նէթիճէսի հէր նէ տախի օլսա Մնճէլինանմա ասլա պիր իլիշիք իթմէ յէճէ յինիզի վատ իտինիզ :

Մարինօ—Սլչագլարըն վատի է ինանա պիլի՞եօրմիսընը :

Տիւսօ—Իւզէրինիզտէ թաշըմագլաքէնտինիզի միւֆթէխիր ատտ իթ-

մէքտէ օլտուղունըզ անքէրլիք րուհունուն օ տէրհէճէլէթտէ սէօնմէկէ եիւզ թութմուշ օլտուղունտ ինանմագ իսթէմէեօրում :

Մարինօ—Թէշէքքիւր իտէրիմտօսթում , թէշէքքիւր իտէրիմ էյ հայտէ տէ յէլիմ քի իսթէտիյին վատին տէ իճրասընտա պուլունտըր :

Տիւսօ—Օլ վագըլթ , պէն քէնտիմ եալընըզ պիր թէք ատէմ՝ օլտուղըմ հարտէ , շու պէշ նէֆէր գահրաման րէֆիզլէրինիզէ գարշը իսթէտիյինիզ սիւհաշլա տէօյլէլմէ յէ հաղըրըմ : էլ վէրիւր քի գօլլարըմ սէօքէսինիզ վէ պանա օն տագըզա միւսաատէ իտէսինիզ :

Մարինօ.—էյ օլ վագըլթ նէ՞ օլաճագ :

Տիւսօ—Ճէնապը Հագգըն ատալէթի նէ իսէ օ օլաճագ արը :

Մարինօ—Հա՛հ , հա՛հ , հա՛հ . պուֆէնա թէրթիպ տէ յիլ տիր . հէմ քէնտիսի տէհշէթի սուրէթտէ ատէշլէր իշինտէ եանմագտան գուրթուլուպ պիր պուշագտա գօլլայճա թէպիմի րուհ իտէճէք , վէ հէմտէ պէլքի գահրաման րէֆիզլէրիմտէն պիր իքիսինի տէ եարալաեաճագ տըր . հա՛հ , հա՛հ , հա՛հ :

Փանֆէրուցցի - Շու պուլուշունա գուրպան օլայըմ Սինեօր Մարինօ . էվվէլ պէշի պիրտէն սաղ սէլիմ իքէն , հէրիֆ տէօրսիւնիւ պիրտէն եէրէ տէվիրտի պէ , սէ՞ն նէ տէեօրսուն , շիմտի գապատաեը հէրիֆլէրին իչինտէ սաղլամճա պիր թանէ գալընը իքէն , հէֆսինի տէ տա՞ կիպի իչէճէ յինէ շիւրհէն օլմասըն :

Մարինո — Սէն սուս օրը մըսըն պուտալա՛ հերիֆ :

Փանֆերլուցցի — Հա՛ ունութորդ . կերչէք պու եօլտա սեօղէր իշինէ կէլմէզ . հօշ պանա՛ նէ . պէն գարըչմամ պիլէ . սիզ նէ եաբարսանըզ եաբըն . հերիֆին քիւլինի հավայա ու չուրուն վէսսէլամ :

Տիւսօ — Տիմէք տիր քի թէրիֆի մի գապուլ իթմէք իսթէմէեօրսունու Սինեօր Մարինօ :

Մարինօ — Գապուլ իթմէք տէյիլ քի , տիյնէմէք պիլէ իսթէմէմ :

Տիւսօ — Տիմէք տիր քի պէշ նէֆէր Գալապրիալըլարըն թէք պիր Փրանսըզա գարչը չըգմալարընա միւսաատէ իյլէմէյէ ճէսարէթինիզ պուլունմամսագտա տրը :

Մարինօ — Գալապրիալըլար , զաթէն մէյտանը մուհարէպէտէ քէնտի ճէսուլըզլարընը գաթ պէ գաթ իսպաթ իյլէմիշլէր տիր . եէնի պիր թէճըլպէյէ հաճէթ եօզ սըր . իշթէ թէքմիլ օրտունուզ ֆիրար իտէեօր . հա՛հ , հա՛հ , հա՛հ :

Տիւսօ — Փրանսըզ օրտունունը քիճաթա մէճպուր իտէն սիզ տէյիլտինիզ սիզ Ինկիլիզլէրէ՛ տուա իտին :

Մարինօ — Պու սեօղէրի կիրտին տէ պիր ազ տախի մահպուսխանէնիզ տիվարլարընա սէօյլէյին . հէմտէ արթըզ սիզի տէրհալ մահպէսինիզէ կէճտէրմէլիյիմ , չիւնքի անըն գուրու տիվարլարը պաշընը աղըրտաճագ տա չօգլուգ վաղթինիզ գալմահաճագ տրը . միրալսայ Տիւսօ , պիր սաաթտան աթէյտէ հանմահա հազըրլանըն . իլամընըզ վէրիմիշ տիր :

Անճէլինա (դերու դեր ֆըրուււ Տիւսօ — Բա՛յր , խա՛յր . պիչարէ զէվճիմ էօլմէյէճէք տիր :

Տիւսօ — Անճէլինա՛մ . աղիղէ՛մ Անճէլինա :

(Մարինօ , գըզընըն սաչլարընտան չէքիշտիրէրէք պիր խըշմ իլէ անը պիր թարաֆա ֆըրաթըր . վէ Անճէլինա տախի պիր սանսալիէ իւզէրինտէ եըլըւպ գալըր :

Տիւսօ — Ա՛հ սիզ պիր բէտէր տէյիլ սինիզ Սինեօ՛ր Մարինօ . սիլ պիր ճանավար սընըզ :

(Գալապրիալըլար վէ Մարինօ թէհտիտէ էլէրինի Տիւսօնըն իւզէրինէ ուզաթըրար :

Տիւսօ — Սիլ քեաֆֆէնիլ տէ պիրէր ալչագ սընըզ :

Փանֆերլուցցի — Էվվէթ . քեաֆֆէնիլ տէ պիրէր ալչագ սընըզ :

(Գալապրիալըլար վէ Մարինօ Փանֆերլուցցինին պօղազընա սարըլըլար վէ եումրուգլարընը եօգարը գալտըրըլար :

Փանֆերլուցցի — Պօղուրտում պէ . էօլտիւմ պէ . . . պրա՛գըն պօղազըմը . . . իշիմ պիթտի :

Մարինօ — Սէնի խապիս հերիֆ սէնի :

Փանֆերլուցցի — Նէ՛ իսթէրսէնիզ օ օլաեըմ . պօղազըմը պրադըն :

Մարինօ — Սէնի խապին հերիֆ սէնի :

Փանֆերլուցցի — Օնուն տա զարարը եօզ տրը . շու պօղազըմը պրադըն տա նէ տէրսէնիզ տէյին :

Մարինօ — Սէնի ազլըն քէլք սէնի :

Փանֆերլուցցի — Սինեօ՛ր Մարինօ .

է յի քի սէօյլէտինիզ . . . ա՛հ ազ
դալտը քի ունութաճագ իտիմ:

Մարինո—Նէ յի՞ ունութաճագ ի-
տին:

Փանֆէրլուցցի—Պիղիմ քէյրին ետ-
մէ յինի վէրէճէք իտիմ տէ . . . ա-
ճէլէ իլէ օնու ունութաճագ:

(Գալապրիալըւար վէ Մարինո Փան-
ֆէրլուցցեյի սրազըրլար:)

Տիւսօ—Սինեօ՛ր Մարինօ:

Մարինօ—Տահա պօշպօղաղլըդ ի-
տէճէքմիսին:

Տիւսօ—Պիր սօն բէճամ վար տըր:

Մարինօ—Վասիյէթի՛ն մի տիմէք
իսթէրսին:

Տիւսօ—Էօյլէ օլմուշ օլսուն:

Մարինօ—Էյ սէօյլէ պագալըմ:
կէօրիւեօրսուն քի հագգընտա նէ՛
դատար միւսաստէլի տավրանըեօ-
րում:

Տիւսօ—Թէշէքքիւր իտէրիմ:

Մարինօ—Վագըթ կէչիրմէյէլիմ:
չար՛ուգ սէօյլէ:

Տիւսօ—Հէր նէ սուրէթլէ օլուր ի-
սէ օլուն էօլմէյէ հագըրըմ:

Մարինօ—Հաղըր օլսան տա օլմա-
սան տա էօլէճէք սին:

Տիւսօ—Փագաթ գըղընըզ պիկիւ-
նահ տըր Մարինօ:

Մարինօ—Օրասընը սանա սիւալ
իթմէեօրուզ:

Տիւսօ—Պէնի էօլտիւրէպիլիրսինիզ
ֆագաթ գըղընըզա էլ գալտըրամագ-
սընըզ:

Մարինօ—Արթըզ տիյնէյէմէմ:

Գալապրիալըւար — Էվվէթ, ար-
թըզ տիյնէյէմէյիզ:

Փանֆէրլուցցի—Էվվէթ, արթըզ
տիյնէյէմէյիզ:

Տիւսօ—Սինեօր Մարինօ. գըղընըզ
տա պիկիւնահ տըր պէն տէ պիկիւ-
նահըմ. իքիմիզի տէ էօլտիւրմէյէ
հագգընըզ եօգ տըր:

Փանֆէրլուցցի—Էվվէթ, իքիսինի
տէ էօլտիւրմէյէ հագգըմըզ եօգ
տըր:

Տիւսօ—Փագաթ պէն քէնտիմ ի-
չիւն քէնտի դանըմը վէ գաթլիմի
սիզէ հէլալ իտէրիմ վէ ձէնապը
Հագգըն տախի գաթիլլէրիմէ աֆվ
պուեուրմասընը նիյալ իտէրիմ:

Անճէլինա — Պիչարէ՛ վէ պիսուշ
Տիւսօմ:

Փանֆէրլուցցի — Պիչարէ՛ վէ պի-
սուշ Տիւսօմ:

Մարինօ—Երնէ՞ մի սէս չըգարմա-
եա ճէսարէթ իտէեօրսուն Փանֆէր-
լուցցի. շիմտի սէնի շուրատա . . .

Փանֆէրլուցցի — Խայր էֆէնտիմ
. . . իսայր . . . պէնտէնիզ սէս չը-
գարմաեօրում . . . չըգան սէսլէրի
ագս իտէեօրում:

Մարինօ — Էյ ճէնագէ նութգու-
նուզ պիթտի՞ մի Սինեօր Տիւսօ. եօգ-
սա տահա տիյնէյէճէքմիյիզ:

Տիւսօ—Քէնտի դանըմը գաթլիմի
սիզէ հէլալ իտէրիմ տէտիմ. ֆա-
գաթ Անճէլինամին գանընա կիրէր-
սէնիզ . . . տիւշիւնիւն քի, էկէր
անըն ինթիգամընը սիզտէն ալաճագ
պիր Տիւսօ պուլունմաեաճագ իսէ,
անընքինտէն օն գաթ գիյատէ տէհ-
չէթլի սուրէթտէ սիզտէն ինթիգամ
ալաճագ պիր ձէնապը Հագգ վար
տըր:

Մարինօ—Էյ արթըզ էլ վէրիւ . . .
էլ վէրիւ արթըզ: Միրալա՛յ Տիւսօ,

սէն պիր ճասուս, պիր խային, վէ պիր ճանի սին. անլատը՞ն մը, պիր ճանի սին:

Տիւսօ — Սինեօ՛ր Մարինօ. էլէրի գօլարը պաղը պիր ատէմէ գարը պու եօլտա վահչիանէ հագարէթլէր իտէճէք տէրէճէլէրէ թէնէզղիւլ իթմիշ օլտուզունըը խաթըրմոան պիւլէ կէշիւրէմէզ խոմ:

Մարինօ—Օրասը պանա լազըմ տէ յիլ տիր Սինեօ՛ր Տիւսօ. նասըլքի տէտիմ, սէն պիր ճասուս, պիր խային, վէ պիր ճանիսին. Անճէլինա տախի, ըէզիլ վէ ըիւսվայ պիր գըզ տըր. վէ իքինիզ տէ, էն տէհչէթլի էօլիւմլէր իլէ մահվ վէ նապէտիտ օլմանա միւսթահագարնըզ:

Փանֆէրուցցի—էվվէթ. մահվ ու նապէտիտ օլմանա միւսթահագարնըզ: նասըլ Սինեօ՛ր Մարինօ. է յի սէօյլէմէտիմ մի:

Մարինօ—Սիզ իքինիզ տէ աթէշտէ էանմանա շանանսընըզ:

Փանֆէրուցցի—էվվէթ իքինիզ տէ աթէշտէ էանմանա շանանսընըզ: է յի սէօյլէտիմ հէ՛. Սինեօր Մարինօ:

Անճէլինա (Ֆըրլանըզ Մարինօն եօնիւտե տիշ շէօտիւրէտ) —Մ'ֆվ էթ բէտէրիմ աֆվ էթ. էկէր զէվճէնին գըզընա աֆվ իթմէզ իսէն, անըն վէ սէնին տամատընա՛ օլտուն աֆվ էթ...

Փանֆէրուցցի—էվվէթ իքինիսէ՛ տէ աֆվ էթ:

Մարինօ (դէր էլէ էէ Փանֆէրուցցինէ վէ տէրէր էլէ էէ Անճէլինայ շէտիւրէտէրէր պրէրօրօ) —Գահրամա՛ն ըէֆիզլէրիմ. արթըզ հէր շէյ պիթտի. օտուն էրըընլարընը հագըր իտին:

Փանֆէրուցցի (տէրօ ֆըրլանըզ) — է յի տէտին Սինեօր Մարինօ. պիղիմ շամաշըրճը դարը տախի գուրու օտուն իսթէեօր իտի. է յի աղլըմա պրագտըն. կիտիպ հագըր էտէ յիմ հէ՛:

(Անճէլինա տիզ իւզէրինէ կէլիպ ծէնապը Հագգա նիյազ իյլէմէյէ պաշար. Տիւսօ տախի ուզագտան անըն դարըընտա տիզ իւզէրինէ կէլիւր: Մարինօ, Գալապրիալըար վէ Փանֆէրուցցի նիմ տէվր թէշքիւ իտէրէք թէրէնիւմ իպէրէր:)

Խայինլէր պիզի ալտաթտը,
Գան թէմիզլէր գապահաթը,
Իշթէ տօլտու կէլտի վուրտը,
Խայինլէրին սօն սաաթը:

Պուրատա
Հազըրտա
Տուրալըմ
Ալէսթա:

Էօլտին պու խային միրալայ,
Գաթլինտէ գուրուլտուն ալայ,
Եանսըն խային կէօրմէսին այ,
Բիւլ օլտուն պաղըրա վայ վայ:

Պուրատա
Հազըրտա
Տուրալըմ
Ալէսթա:

Մարինօ—Գահրամա՛ն ըէֆիզլէրիմ, շու խային Ֆրանսըըր պիղիմ մահպէսէ կէօթիւրիպ զէնճիթէ վուրուն, վէ սիզ գօնազըն հավիսինտէ գարը պէ գարը վէ պիրիպիրինտէն օն ատըմ ուզագլըգտա իքի օտուն էրըընը հագըր էտին. թամ պիր սաաթտան, ալչագ մաշուգ իլէ քէնտի ըէզիլ վէ ըիւսվայ մաշուգասը, մէզ-

քիւր երդընլարն իւզէրինէ չրգարքն
լըպ չայիր չայիր եագըլաճագլար
տըր: Սէն տախի ծանփէրը'ւցցի...

Փանփէրըլցցի (ռէհէէէ) — Նէ՞ տէ-
եօրսունուզ. պէ՞ն տէ մի եանաճա-
ղըմ. մամ'ն էփէնտիմ. իքիսի էլվէ-
րիր. պանա մօզա'նմաներն:

Մարինօ — Խա'յր պուտալա' հէրիֆ.
տէտիյիմի անլամատան պօշպօղալը-
ղա պաշլամա:

Փանփէրըլցցի (ռէնրէէրէ) — Խա'յր
էփէնտիմ. սէն տախի ֆիլան տէտի-
նիզ տէ, զանն իթտիմ.քի պէն տէ
եանաճաղըմ:

Մարինօ — Խա'յր. սէն տախի քէօ-
յիւն հէր թարաֆընը տօլաշըպ,
պէօյիւք քիւչիւք, գարը վէ էրքէք,
նէ գատար քէօյիւ վար իսէ քեաֆ-
փէսինի տէ ույգուլարընտան ուեան-
տըրըպ, շու իքի նէփէր ըէզիլէրին
չայիր չայիր եագըլմալարընը սէյր
կլէմէք իչիւն գօնաղա կէլմէլէրինի
իսթար իտէճէք սին:

Փանփէրըլցցի (կէ-էրէ) — Շու պի-
զիմքինէ տէ իչի անլաթայըմ հէ. պի-
զիմքի տէտիյիմտէ անլարսընը'զ ա:

Մարինօ — Բէք ալէա ծնա տախի
իչի անլաթ. վէ էկէր սիրարըլ իթ-
միշ օլտուղըմ էէնի ֆիսթանընը տա
հազըրլամամըլ իսէ, Անճէլինանըն
էն աղըր ֆիսթանընը քէնտիսինէ
վէք քի կիլինիպ տէ անըն գաթլինի
սէյր ու թէմաշա կլէսին:

Տիւսօ (աեաղ քուէաբ) — Ահ. պիր
բէտէրտէ պու գատար վաշէլիք
պուրունմըլ օլմասը քիմի'ն խաթր ու
խէեալինտէն կէչէպիլիք:

Մարինօ — Արթըղ. սէօյլէթմէյին

քէնտիսինի գահրաման քէֆիդլէրիմ:
կէօթիւրիւն զէնճիլլէրէ վուրուն վէ
եագըլաճագ օտուն երդընլարընը
հազըր էտին:

(Գալապրիալըլար միրալայ Տիւսօնըն
էթրաֆընտա նիմ տէվը թէչէլ իտէր-
լէր:)

Տիւշմէնիմիզ կէչտի էլիմիզէ,
կէօթիւրէլիմ անը ինիմիզէ,
է'հ, գաբանըրսա տա տիղիմիզէ,
եօգ տըր օլմանզ մէրհամէթ պիզտէ.

Գալապրիա, Գալապրիա,
էհալինլէ պինլէր եաշա,
իչիթմէսին պաշգա նիտա,
Ուղըունա օլանլար ֆէտա:

Տէհէթի տիր պիղիմղազապըմըզ,
Աղիղ տիր աղիզ պու վաթանըմըզ,
Պուլունսա տա խային գըղլարըմըզ,
Տահա զալիմ տիր ինթիգամըմըզ.
Գալապրիա, Գալապրիա,
էհալինլէ պինլէր եաշա,
իչիթմէսին պաշգա նիտա,
Ըրընա օլանլար ֆէտա:

(Միրալայ սիրուքէլիպ կէօթիւր-
մէք. իսթէչէր վէ քէնտիսի տիրէնիպ
տուրմայա ուղըաշըր:)

Տիւսօ — Մարի'նօ. գանըմը գաթ-
լիմի սիզէ հէլալ իտէրիմ տէտիմ.
ֆագաթ էօլմէք իւզրէ օլան պիր
զէվճին, վէ էվլատընըն տիւնեայա
կէլմէսինի կէօրէմէյէճէք օլան սէ-
ֆիլ պիր բէտէրին սօն ըէճասընը
գապուլ իթմէյէ ինայէթ պուեոդ-
ըուն. սիզ քի պիր զէվճէյէ վէ էվ-
լատլարա մալիք պուլունմիւշընըզ
սիզ պիր զէվճ վէ պիր բէտէր կիպի
մէրհամէթի օլմալըքընըզ. գըզընը

զա մերհամէթ իտին Մարինօ . . .
ա՛հ, վալիտէ օլաճազ գըղընըզա մեր-
համէթ իտին . . . մերհամէթ իտե-
ճէ յինիզի վատ իտին քի, պէն տէ
մէմուռնէն ըուհուճը թէսլիմ վէ սի-
ղէ աֆվ իտէյիմ:

Մարինօ—Սէնին աֆվըն պանա լա-
զըմ տէյիլ տիր, միրալա՛յ. պէն պիր
ղէվճէյէ մալիք պուլունմուշ իտիմ.
Փագաթ պու զէվճէմ քէնտի նա-
մուսուղ գըղընըն ըզալէթինի կէօր-
մէմէք իչիւն ճէնապը Հագգըն փնա-
յէթ վէ մերհամէթի իլէ չօգտան
պէրու շու կիւնահքեար տիւնեայը
թէրք իտիպ ահրէթէ նագլը մէքեան
իթմիշ տիր. զէվճէմ պու սուրէթլէ
էլիմտէն ուչմուշ կիթմիշ, վէ ծնտան
պէրու եալընըզ պիր բէտէր օլմագ
իչիւն եաշաեապիլմիշ իտիմ. վէ սիզ
. . . էվվէթ սիզ . . . պու բէտէր-
լիյիմի տէ պանա չօգ կէօրտիւնիւզ
. . . էվլաուրմըն պիրիսֆինի պիր ճա-
նի կիպի գաթլ իթտինիզ . . . տի-
կէր էվլաուրմը տա, ա՛հ, օլ աղիզէ
վալիտէսինին նալաեըզ գըղընը . . .
տահա զիպտէ տէհէթլի սուրէթտէ
մահվ ու խարապ իթտինիզ . . . վէ
պէնտէն . . . պէնտէն . . . մերհա-
մէթ պէքլէհօրսուռուղ . . . սիզքէն-
տի էլինիզ իլէ գուրուլմուշ օլտու-
ղընըզ չէվէտէն սու պէքլէհօրսու-
ռուզ:

Տիւսօ—Պէն քէնտիմ իչիւն մերհա-
մէթ տիլէմէհօրում. Մարի՛նօ . . .
պիր Ֆրանսարզ ապքերի, վէ պէօյիւք
պիր իմքերաթօրուն եապէրի հարպը,
քէնտի տիւչմէնինտէն մերհամէթ
տիլէմէք տէքէճէլէքինէ թէնէզղիւլ

իտէմէզ. ֆագաթ սիզա . . . սիզ քի,
պիր բէտէր, պիր էրքէք, պիր վա-
թանրէրվէր, վէ պիր գահրամանսը-
նըզ, տիւչմէնինիզ էլինիղէ կէչմիշ
իքէն, արթըզ անըն գուրպանըն-
տան, գըղընըզտան ախըր ինթիզամ
իտէմէզսինիզ. ճէնապը Հագգըն զա-
զապընտան տիթըէյինիզ. քէնտիսի-
նի պիր մանասթըրտա գարաթընըզ.
Փագաթ անըն էօմրիւնիւ. ա՛հ զիյ-
զըյմէթ չիչէյիմին էօմրիւնիւ պա-
զըլլաեըն:

Անճէլինա—Ա՛հ պէտպալսթ վէ սէ-
ֆիլ զէվճիմ . . . Անճէլինան սէնին
իլէ պիրլիքտէ եաշաեամատը իսէ . . .
սէնին իլէ . . . պիրլիքտէ . . . էօլէ-
ճէք . . . (գտեւըր ու-չէր)

Տիւսօ—Եա՛ աղիմ Ալլահ. եարաթ-
տըղըն ինսանլարտան չօգ զիպտէ ի-
նայէթլի օլան եա Մերհամէթուլլահ.
սէն . . . սէն քէնտին, զալիմ պիր բէ-
տէր էլինէ տիւչմիւշ օլան պէտպալսթ
պիր գըզա ինայէթ պուեուր:

Մարինօ—Հայտէ. հայտէ. չիմտի
պաշգալարը իչիւն տուա իթմէնին
սըրասը տէյիլ տիր. կիթ պիննէֆս
քէնտի ըուհուն իչիւն տուա իթմէ-
յէ պագ. վագըթ կէչիեօր արթըզ.
հայտէ գահրաման ըէֆիլէրիմ: պիր
տիւչմէնէ պու գատար միսաատտէ
բէք չօգ տըր: կէօթիւրիւն արթըզ
հուզուրումտան տէֆ իտին. կէօ-
ղիմ կէօրմէսին:

Տիւսօ—Էկէր սէնին էրքէք էվլա-
տընը, քի անը թանրմաղ. չէրէֆինէ
նայիլ օլմամըղըմ տըր . . . էվվէթ,
էկէր սէնին էրքէք էվլատընը Ֆրան-
սըզլար էօլտիւրտիլէր իճէ . . . Մա-

րի՛նօ Հարպ տիմէք զաթէն
 էօլիւմ տիմէք տիր . . . սիզ էվլա-
 տընըզը Հարպա կէօնտէրտիյինիզտէ
 . . . պիլմէլի իտինիզ քի Հարպտա
 էօլէպիլիը իտի . . . պունուն իչիւն
 պէնի մէսուլ թուլթմաեա հազգընըզ
 եօզ տըր , Մարինօ :

Մարինօ—Փագաթ սիզ պէնիմ էվ-
 լատըմը . . . ա՛հ . . . պիր գանլը
 գաթիլ ճանի կիպի . . . սէօլէմէք
 իսթէմէմ . . . էվլէթ սէօլէմէք իս-
 թէմէմ . . . հիտտէթիմ , նուլթգու-
 մու գաթ իտէեօր . . .

Տիւսօ — Իրզ էվլատընըզը մահվ
 իթմէք սէօլիւնէ կէլինճէ . . . վաօ
 գըա պու ազվկյաթընըզ եալընըզ
 պանա մախտուս օլսպիլիը իսէ տէ
 . . . սիզ քի վագթի իլէ ալէազա
 աթէչիլի կէօրմիւշ վէ պիր զէվճէ
 սահիպի օլմագ արզուի շէրիսինտէ
 պուլունմուշսընըզ տըր . . .

Մարինօ — Արթըզ սէօլէթմէյին
 տէեօրում սիզէ, գահրաման րէֆիզ-
 լէրիմ . . . սիւրիւքէյիպ կէօթիւ-
 րիւն քէնտիսինի , վէ պու գատար
 թէհամմիւլիմէ վէ լիւզումնուզ եէր-
 տէ սիզին ճանընըզը սըգտըզըմա
 աֆվ պուհուրուն . . . արթըզ սը-
 րա սիզին տիր :

(Գալապրիալըլար Տիւսօնուն պաղլը
 գօլլարընտան թուլթարլար , վէ տիվան-
 իանէնին տէրունինտէ ճէնագէ կէօթիւ-
 րիւեօլլար կիպի պիր տէվը իթտիքլէրի
 սըրատա թէրէնիւմ իտէրլէր :)

Մահվ օլընլար հէփ տիւլմէնլէրիմիզ,
 Գան իլէ բարլաեան էլլէրիմիզ,
 Կէօթէրսինլէր քի գահրաման պիզիզ,
 Եանսըն բարլասըն աթէչլէրիմիզ :

Գալապրիա Գալապրիա ,
 էհալինլէ պինլէր եաշա ,
 Իշիթմէսին պաշգա նիտա ,
 Ուզրունա օլանլար ֆէտա :

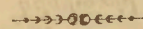
Եաման տըր ինթիգամըմըզ եաման ,
 Ասլա եօզ տըր տիւլմէնլէրէ աման ,
 Էլիմիզէ տիւլտիւքլէրի զէման ,
 Պօշ տըր օլսա տա նէ գատար ֆիզսն :

Գալապրիա Գալապրիա ,
 էհալինլէ պինլէր եաշա ,
 Իշիթմէսին պաշգա նիտա ,
 Ուզրունա օլանլար ֆէտա :

Կէօլէ չըզսընլար բարլագ ալէվլէր ,
 Խայինլէր իչինտէ ինլէսինլէր ,
 Գըզլարըմըզ տուրուպ սէյր իթսինլէր ,
 Բիւսվայըն էնճամընը կէօրսիւնլէր :

Գալապրիա Գալապրիա ,
 Նամուսունլա պինլէր եաշա ,
 Իշիթմէսին պաշգա նիտա ,
 Ըրզընա օլանլար ֆէտա :

Բերրէ Ինէր



ՏԷՕՐՏԻՆՃԻԻ ՖԱՍԸԼ

(Բէրտէ աշըտըգտա , Մարինօնըն տի-
 վանխանէսի կէօրիւլիւր . օրթատա միւ-
 զէյեէն պիր մասա իւզէրինտէ իւչէր
 գօլլու իքի առէտ կիւմիւշ շամտանլար
 վար . կէճէ տիր . ալթը առէտ մում
 եանմագտա , վէ Մարինօ բիւր սիլահ օ-
 լարագ եալընըզ օթուրմագտա տըր :)

ՄԷՆՁԱՐԷ Ա .

ՄԱՐԻՆՅՕ

Մարինօ—Պիր թանէճիք ծղում ,
 օ գահրաման էվլատըմ . էսլաֆիչնա ,
 խանէտանընա , ֆամիլէասընա , վա-

Թաննա , վէ Մարինօ նամընա պիր շէրէֆի ազիմ վէ պիր խալէֆի սատրգ օլան օ ճիվան էվլատրմ, Գալապրիա տաղլարընն նէֆիս չիչէյի , վէ պիւթիւն Գալապրիալլարըն օ նազլը մէյէյի , սէվկիւլիւ ձիւղէբբէմ էօլտիւ , Մարինօ խանէտանընն միւսթագպէլ կիւնէչի մահվ օլտուհէ' . . . եա' Բապպիմ, եա' Բապպիմ, պունա թէհհամիւլ գապիլ մի տիր . . . (ալլա'սե'ս ալլա'ս) . . . ա'հ ձիւղէբբէմ, սէվկիւլիւ էվլատրմ, կիթտին , նազլը զէվճէմին վէ սէվկիւլիւ վալիտէնին եանընա կիթտին հէ', սէսին սէֆիլ բէտէրինի եալընը պրագտըն քի Գալապրիա տաղլարընը քէնտի ֆիղանլարը իլէ աքս իթտիրսին տէյի հէ' . . . ա'հ . վալիտէն պէնտէն պալիթիար օլտու , էվլատ աճրսը կէօրմէտի , վէ շիմտի սէնին իլէ պիրլիքտէ պուլունմագտա , սէնի գուճագլամագտա , սէնին մէրտ վէ սատրգ ալընը բուս իթմէքտէ , վէ ի.քինիզ պիրտէն սէֆիլ Մարինօնըն հալի իւղէրինէ աղլամագտասընը էօյլէ տէյիլ մի : էվվէթ , էվվէթ . սիղին եաչը կէօյլէրինիգի կէօրիւեօրում վէ պունտան պաչգա պիր թէսէլլիմ գալմամը տըր . . . (Տէնտիլէնէ շէֆուրու կէօյլէրինէ սէլէր մէ սեաղա գալէս) : է'հ , ձէնապը Գատէրուլլահըն էմրի պու իմիչ . պու տէհչէթ լի գարպա թէհհամիւլ իթմէյէ չալըչմագտան պաչգա պիր չարէ եօգ տըր : էվվէթ սէվկիւլիւ էվլատրմ : սէն տախի , նիչէ գահրամանն բէֆիգլէրին իլէ պիրլիքտէ ազիզ վաթանըմըզ ուղրունա ֆէտա օլ

տուն . շէրէֆիլի պիր էօլիւմէ մահվ օլտուն . . . ֆագաթ . . . ֆագաթ բէտէրինին գուճաղընտա եախօտ մէյտանը մուհարէպէտէ գահրամանլարա լաեբգ օլտուղու սուրէթտէ կէօյսիւնտէն վուրուլուպ էօլմէտին . տիւչմէնլէրիմիզ պու շէրէֆի տէ սէնաէն գըսգանտըլար , վէ սէնի , Մարինօնըն վէ պիւթիւն Գալապրիանըն նազլը էվլատրըն , պիր ճանի կիպի , պիր գաթիլ կիպի իրէ շէքիպ մահվ իթտիլէր . . . (պէր հէր . . . րէիլէ րիւնիանէնն պէր սեճանտան րիկէր սեճանա վօլիս վարսե'ս ալլա'ս) : էվվէթ Փրանսըլար , գուճաղըմտա պէօյիւմիւչ օլան նազլը էվլատրմը , սէվկիւլիւ ձիւղէբբէմի պիր գանըլ գաթիլ իրըսըզ վէ սէֆիլ ճանի կիպի աստըլար . . . աստըլար , վէ էղիլէթլէ էօլտիւրտիւլէր . . . ֆագաթ ձիւղէբբէ , նազլը էվլատրմ , սէվկիւլիւ վալիտէնէ սէօյլէ , վէ քէնտիսինի թէհէմին էթ քի , իթիար Մարինօ , քէնտի էվլատընն ինթիգամընը ալաճագ տըր . . . էվվէթ ինթիգամ ալաճագ վէ պու ինթիգամտա բէք տէհչէթ լի օլաճագ տըր :

(Կիտիպ մասանըն եանընտա օթուրուր վէ պիր միւտտէթ պաչընը էլլէրի արասընա ալըպ տիւչիւնմէյէ պաչլար)

(ՈւզագտանԳալապրիալլարըն նաղմէսի)

Ինթիգամ ալալըմ պիրատէրլէր , Գան իլէ միւլէմմա օլտուն եէրլէր , Կէօյէ չըգսըն տէհչէթ լի ալէվլէր , Տիւլմէնի քիւլէ թահվիլ իթսինլէր . Գալապրիա , Գալապրիա , էհալինլէ պինլէր եաչա ,

Իշխմէսին պաշգա նիտա ,
 Ուղրունա օլանլար ֆէտա :
 Սէվկիւլիւ ձիւզէբբէմիզ մահվ օլտու ,
 Եիւրէքլէրիմիզ խուն իլէ տօլտու ,
 Ինթիգամ սաաթը կէլտի վուրտու ,
 Աթէշ երզընլարը տա գուրուլտու .
 Գալապրիա , Գալապրիա ,
 Էհալինլէ պինլէր եաշա ,
 Իշխմէսին պաշգա նիտա ,
 Ուղրունա օլանլար ֆէտա :

Մարինօ (Երեմիէն Ֆըրլուր Բէնլէրէ-
 նին Էանըա Գօշար վէ սն պիւ Երջմ Էն -
 աբ Կուլըրը) — Թէշէքքիւր Էտէրիմ
 Էվլա'տլարըմ :

Ուշագտան սէսլէր — Եաշա'սըն Մա-
 րինօ . Եաշասը'ն ինթիգամ :
 (Շարգինին Թէքլըրիւրի քի , կիթտիք-
 ճէ սէսլէր ուզազանըր :)
 Ինթիգամ ալալըմ պիրատէրլէր ,
 Գան իլէ միւլէմմա օլտուն Եէրլէր , Էնն .

Մարինօ (Բէնլէրէյի Գաբուր Կանր-
 լէնի Եղէրնի Կուլէն Երեմի) — Էվլէթ ,
 Էվլէթ , ինթիգամ ալալըմ . Էվլատը-
 մը վէ վաթանըմը խարապ իտէն ձը-
 րանսըղլարտան ինթիգամ ալալըմ . .
 պիր Թանէճիք գըղըմը տա պաշտան
 չըգարան , ֆամիլիամըն նամուսունա
 գաստ իտէն , վէ շու սէֆիլ տիւն-
 եատէ էն սօն Թէսէլլիմտէն տէ պէ-
 նի մահրում գըլան ձրանսըղ միրա-
 լայընտան , վաթանըմը մահվ իթ-
 մէքլիլէ գըրեամ իտէն Պօնաբարթըն
 եավէրի հարպընտան ախըր ինթի-
 գամ իտէլիմ . տէհշէթլի , զայէթ
 տէհշէթլի , ճանավարճասընա պիր
 ինթիգամ ալալըմ . ա'հ ձրանսըղլար ,
 ձրանսըղլար (Երեմիէն Կանր Կանր-
 լէնի Եղէրնի Կուլէն Երեմի)

Կիւր Էվլատըմը
 ճանի կիպի աստընըղ , տիպէր Էվլա-
 տըմը ըհզալէթ վէ ըիւսվայըղ կիր-
 տապընտա մահվ իթտինիզ . պիր սէ-
 ֆիլ ինթիարա մէրհամէթ իթմէ յիպ
 տիւնեա իւզէրինտէ մալիք պուլուն-
 մըջ օլտըղը էն ազիզ շէյէրնի վէ
 սօն Թէսէլլիմտէն տէ խարապ իթտի-
 նիզ հէ' . խարապ վէ մահվ իթտի-
 նիզ հէ' , պիր Թանէճիք օլտունու վէ
 պիր Թանէճիք գըղընը տիրի տիրի
 պօղաղլատընըղ հէ' . . . (Կանրէնի Կուլ-
 էնի Կուլէրնի) ֆագաթ . . . ֆագաթ . . .
 պու սէֆիլ ինթիարըն տէհշէթլի ին-
 թիգամընը հիսապ Թահթընա ալմա-
 տընըղ . . . ֆագաթ անըն զազապըն-
 տան տիթըրէյէճէքսինիզ . . . անըն
 աեագլարընա դաբանաճաղ սընըղ . . .
 մէրհամէթինի տիլէյէճէքսինիզ . . .
 վէ սիզին մէրհամէթ իթմէտիլինիզ
 օ սէֆիլ ինթիար տախի , իրտէն ա-
 սըմըջ Էվլատընըն ճէսէտիլի , վէ ըէ-
 զիլ վէ ըիւսվայ գըլընմըջ գըղընըն
 ճէնագէտէն տէ զիատէ սօլմուշ վիւ-
 ճուտինի սիզէ կէսթէրէճէք , վէ
 «մահվ օլտուն . ինլէյէ ինլէյէ Եանըպ
 քիւլ օլտուն» պաղըրաճագ տըր . . .
 Ա'հ Անճէլի'նա , ֆամիլիանըն վէ վա-
 թանընըն խային վէ ըիւսվայ գաթի-
 լի , սէն . . . սէն տախի ապա մէր-
 համէթէ շաեան տէ յիլին . . . սէն
 տախի մահվ ու Թէլէֆ օլաճագ սըն .
 գանըմ տամարլարըմտա գայնաեօր վէ
 ինթիգամ , ինթիգամ պաղըրըրէօր . . .
 (Կանրէնի Կուլէրնի Կուլէն Երեմի
 Կանրէնի Կուլէրնի)

(Ուզագտան Անճէլի'նանըն Թէրէն-
 նիլմի .)

Ա՛հ պէտպախթ գատեր, ա՛հ զալիմ գատեր, Պիկիւնահար սէնտէն նէլէ՛ր չէքեր, Պէն մահվ օլսամտա կերէք տիր, էկէր Ղազապըն պու շէյի թալէպ իտեր:

Ա՛հ ձիւզէրբէմ, ձիւզէրբէմնէ չրէպէ, Հէմշիրէնէ քիմ մէրհամէթ իտէ, Քիմնէմ գալմատը պու սէֆիլ եերտէ, Պանա մէրհամէթ կէօքտէ տիր կէօքտէ:

Մարինօ—Սանա մէրհամէթ կէօքտէ տիր կէօքտէ հէ՛. ա՛հ սէֆիլ գըզ կէօքտէ օլանլար սէնին բագ եիւրէքի աղիլէ վալիտէն վէ գահրամանլարըն գահրամանը ճէսուր պիրատէրին տիրլէր. վալիտէնէ վէ գալընտաշընա նալսեր՛գ գըզ. էլան. . . էլան. . . քէնտին, շու բէգիլ վէ բիւսվայ հալինտէն նատիմ օլմանըպ, քէնտինէ եագըլան եերէ չէքիլիպ կիթմիշ օլան օլ բագ եիւրէքի ձիւզէրբէմի տէ իմոտաշընա չըղըրմանա ճիւրաթ իտէեօրուն հէ՛. . . ա՛հ, բէգիլ գըզ (Տիրտէնէ սեղա գալէրպ ղեր գալ տըր էլէրէ, վէ ետօրտէլարըն շիրտէնէ Անճէլինանըն նաղէ սէնի կէլիշ օլ տաղա խարֆա րօզրո ուղալիպ սարմա եա պալտը) էվվէթ . . . բէգիլ վէ բիւսվայ գըզ. իւմիտինի կէօքտէ աւրաեօրսըն. նիյաղըն գապուլ օլունանճագ, կէօք եիւզիւ եարրլըպ աչըլաճագ. . . ֆագաթ . . . ֆագաթ . . . սէնի քիւլէ թահվիլ իտէճէք աթէշլէր եաղտըրմագ իչիւն աչըլաճաք տըր:

(Եինէ հիտտէթլէ տիվանխանէնին տէրունինտէ պիր՝ պիր թարաֆա վէ պիր

տէ տիկէր թարաֆա վօլթա վուրմայա պաշլար, վէ Անճէլինանըն թէքրարէն ուզապտան թէրէնիւմ իլէմէքտէ օլտուղունու իշիթ ալիինտէ, օլտուղու եերտէ տուրուպ տիյնէր.)

(Անճէլինանըն ուզապտան թէրէնիւմի) Պիկիւնահար մաշու գուճ պիկիւնահար, Մէրհամէթ էթ եա՛ ձէնապը Ալլահ, Օլսամ քէնտի ուղրունա ֆէտա ա՛հ, Գալմատը իւմիտ, գալմատը հէյ վա՛հ:

Ա՛հ ձիւզէրբէմ, ձիւզէրբէմնէ բէտէ, Հէմշիրէնէ քիմ մէրհամէթ իտէ, Քիմնէմ գալմատը պու սէֆիլ եերտէ, Պանա մէրհամէթ կէօքտէ տիր կէօքտէ:

Մարինօ (ա՛հ ա՛հ կէլէրէ) — Հա՛հ, էլան մէրհամէթ վէ ինսաֆ վէ իւմիտ պէքլէյօր հէ՛. . . մէրհամէթ . . . էօլիւլէրտէ՛ն մէրհամէթ . . . կէօքտէ՛ն մէրհամէթ . . . արթըգ տիւնեա իւզէրինտէ քիմնէտէն իւմիտի գալմամիշ տըր հէ՛. . . էվվէթ գալմամիշ տըր . . . քիմնէմ գալմատը պու սէֆիլ եերտէ տէյի նիյաղ իտիյօր . . . ա՛հ Անճէլինա . . . ֆագաթ սէնին ուղրունա քէնտի էօմրիւնի ֆէտա էյլէմէյէ հաղըր պիր բէտէրին տախի պուլընմագտա իտի. . . էվվէթ. սէնի քէնտի բուհու կիպի սէվէն պիր բէտէրին տահա պուլընմագտա իտի . . . վէ սէն . . . նալայը՛գ գըզ . . . սէն քէնտի էլին իլէ պու բուհու խարապ իթտին . . . մահվ օլտուն . . . էվվէթ մահվ օլտուն:

(Բէտէրնագ սուրէթտէ կիտիպ սանտալէէսի իւզէրինտէ օթուրուր, վէ

պաշընը իբի էլէրի արասընա ալըպ տէ-
րին թէֆէքբուրէրէ տաւար :

(Թէքբարէն Անճէլինանըն ուզագտան
թէրէննիւմի .)

Բէտէրիմ բէտտ իթտի պէնի արթըզ,
Պէտպախթ զէվճիմէ սէֆիլ գալտըզ,
Աթէշ տիր ա՛հ աթէշ, պիզէ եաստըզ,
Ա՛հ, Անճէլինա սատըզ տըր սատըզ :

Ա՛հ, ձիւզէբբէմ, ձիւզէբբէմնէ՛րէտէ,
Հէմըիբէնէ քիմ մէրհամէթ իտէ,
Քիմնէմգալմատը պու սէֆիլ եէրտէ,
Պիզէ մէրհամէթ կէօքտէ տիր
կէօքտէ :

Մարինո (Կաշըն Եօֆուր Բուրբուրտ)
—Սէֆիլ գըզ . . . բէտէրինէ տէ
մէրհամէթ կէօքտէ տիր կէօքտէ . . .
պէտպախթ գըզ, եալընըզ քէնտինի
խարապ իթմէտին . . . եալընըզ քէն-
տինի մահվ իթմէտին . . . սէֆիլ
բէտէրինի տէ պիրլիբտէ մահվ ու
խարապ իթտին . . . նէ՛ քէնտինէ
մէրհամէթ իթտին, նէ ֆամիլանա
մէրհամէթ իթտին, վէ նէ տէ . . .
վէ նէ՛ տէ . . . սէֆիլ վէ իթթիար
բէտէրինէ մէրհամէթ իթտին . . .
վէ շիմտի . . . ա՛հ շիմտի սէօնմիւշ վէ
գուրումուշ օլան եիւրէքլէրտէն . . .
մէրհամէ՛թ պէքլէեօրսուն :

(Գօլարընը մասանըն իւզէրինէ եա-
եըպ պաշընը անլէրին իւզէրինէ տաեա-
թըր վէ եիւզիւնիւ սէթր իտէր : Անճէ-
լինա միւքէտտէր սուրէթտէ իչրի կի-
րէր .)

ՄԷՆՁԱՐԻ Բ .

ՄԱՐԻՆՈ ՎԷ ԱՆՃԷԼԻՆԱ

(Անճէլինանըն պիւքլէրի, ինճէ վէ
գըսաա պիր գէնճիր իլէ պիրպիրլէրինէ
պաղը տըր . կիրտպ բէտէրինին էօնիւն-
տէ տիր չէօքէր .)

Անճէլինա—Բէտէ՛րիմ : աղի՛զ բէ-
տէրիմ :

Մարինո (Կաշըն Եօֆուր Բուրբուրտ)
—Անճէլի՛նա . սէ՞ն մի սին :

Անճէլինա—Ա՛հ սէվկիլիւ բէտէ-
րիմ . կէօլլէրին ըլանմըշ, մէրհա-
մէթ տույղուպըն թահրիք օլուն-
մուշ . . . էօլլէ իտէ . . . էօլլէ իտէ
. . . պէտպախթ գըզընա արթըզ ավֆ
իտէճէքսին . . . արթըզ սէվկիլիւ
զէվճէնին էօքսիւզ գըզընա մէրհա-
մէթ իտէճէքսին . . . էօլլէ տէ յի՛ւ
մի . . . սէօլլէ, սէօլլէ աղի՛զ բէտէ-
րիմ (Մարինոն աշխատա սուրբոյս դեր
Եւճիլիւ պէր . ֆաթաթ դիւքլէրինիւրէն շէն-
ճիր մանի օլուր .)

Մարինո—Պէ՞ն մի . . . պէ՞ն մի ավֆ
իտէ յիմ . . . էվվէթ պիր բէտէր
քէնտի էվլաթընա ավֆ իթմէլի . . .
տէտիլին տօղրու տըր . . . ֆապաթ
. . . ֆապաթ . . . պէն արթըզ սէ-
նին բէտէրին տէ յիլ իմ . . . սէն ար-
թըզ պէնիմ Անճէլինամ տէ յիլին
. . . տինեա իւզէրինտէ արթըզ սէ-
նին իչիւն ավֆ վէ մէրհամէթ եօզ
տըր . . . սէն արթըզ . . . պիր սա-
աթտան հուզուրունա չըգաճագ օլ-
տուղուն ձէնապը Հագըն ավֆ վէ
մէրհամէթինէ միւրաճաաթ էթ քի,
ինսանլար հուզուրունտա պէրպատ
վէ մահվ օլմուշ օլան ճիւմին կիպի,

բուհուն տախի մէքրուհ պիր հարտէ
օլարագ, աղիգէ վալիտէնին վէ ա-
ղիգ գարնտաչընըն հուզուրունա չըգ-
մասըն . . .

Անճէլինա — Ահ բէտէրիմ. աղի'գ
բէտէրիմ . . . քէմալի մէմուռնիյէթ-
լէ էմրինէ իթաաթ իթմէյէ հազըր-
ըմ . . . քէմալի մէմուռնիյէթ վէ քէ-
մալի մէսէրրէթլէ էօլմէյէ հազըրըմ
. . . Ֆազաթ . . . Ֆազաթ . . .
սէնտէն տիլէտիյիմ լութֆ ու մէր-
համէթ . . . ոչնիմ սէֆիլ էօմրիմ
իչիւն տէյիլ տիր . . . հէնուգ տիւն-
եա ըչըղընըն եիւզիւնիւ կէօրմէմիչ
օլան պիկիւնահ վէ սօղմազտան սէ-
ֆիլ պիր մասուլմ իչիւն տէ տէյիլտիր . . .

Մարինօ (պէր «Էֆէլէ» «Էֆէլէ Էլէ») —
էհ, հիտտէթիմի տահա գիտտէ
թահրիք իտէեօրսուն, բիւսվայ գըրգ:

Անճէլինա — Հագընըզ վար տըր
. . . վալիտէսինտէն գիտտէ սէֆիլ
օլան Ֆազաթ սէֆալթիին նէ օլ-
տուղընը հէնուգ պիլմէյէն վէ պիլէ-
մէյէճէք պիր մախլուղըն սէօղիւ օլ-
մամալը յըր. օ տախի քէնտի վալի-
տէսի իլէ պիլլիքստէ էօլէճէք սիր . . .
Ֆազաթ . . . Ֆազաթ . . . Մարի-
նօ . . . պաչգա պիրտի տէ վար տըր
քի, օ էօլմէմէլի տիր . . . քէնտի
զէվճէսինին . . . վէ սէնին պէտ-
պալթ գըրընըն նիյազը . . . սէնին
լութֆ ու ինայէթ վէ մէրհամէթի-
նէ միւրաճաաթ էյլէմէսի . . . անըն
զիյգըյէթ էօմրիւ իչիւն տիր . . .
ահ, աղի'գ վէ ատիլ բէտէրիմ . . .
պիլթիւն գապահաթ պէնտէ տիր
. . . օ ոչնի պաչտան չըգարմատը
իլլա պէն անը պաչտան չըգարտըմ

. . . էօլիւմէ միւսթահագգ օլան պէն
իմ . . . Տիւսօմըն հիչ պիր գապա-
հաթը հօգ տըր . . . գապահաթլը պէն
իմ . . . եալընըզ պէնի էօլտիւրիւն վէ
Տիւսօմըն էօմրիւնիւ պաղըչլաեք'ն . . .
աղի'գ վէ ատիլ բէտէրիմ . . .

Մարինօ (նիտէլէ «Էֆէլէ» «Էֆէլէ Էլէ»
վէ Անճէլինայը «Էլէ Էլէ» Էլէ Էլէ Էլէ Էլէ-
րէ+) — Իքինիգ տէ այնի բէգալթ վէ
այնի բիւսվալըղա շէրիք պուլուն-
մագտա սընըզ. ճէղատա տախի սիգի
պիրպիրինիգտէն անըրմագ ատա-
լէթէ գարչը տըր. սօն գարար վէ-
րիլմիչ տիր տէեօրում. անլամատըն
մը. սէն վէ բէղիլ մաչուպուն, իքի-
նիլ պիրտէն գարչը պէ գարչը պի-
րէր օտուն երղընը իւզէրինտէ եա-
նըպ քիւլ օլաճագ սընըզ. անլատը'ն
մը . . . եանըպ քիւլ օլաճագ սընըզ . . .

Անճէլինա — Եանըպ քիւլ օլաճագ
մըյըզ. աթէչտէ, ալէվլէր իչինտէ
գավրուլուպ էօլէճէքմիյիլ:

Մարինօ — Էվվէթ. սիզ աթէչտէ
եանմագ տան պաչգա պիր ճէղայա
լայըզ տէյիլ սինիլ . . . վաթանըմըն
վէ խանէտանըմըն նամուսու, եալը-
նըզ սիգի չայիր չայիր եագան աթէ-
չին ալէվլէրի իլէ բաղլանապիլլիլէր.
պաչգա չարէ հօգ տըր:

Անճէլինա — Վաթանըն նամուսու
բաղլանմագ իչիւն պէօլլէ պիր պար-
պարճա ախզը ինթիգամա լիւզում
հօգ տըր. խանէտանընըն նամուսը-
նա կէլինճէ, Մարի'նօ, սէնին գը-
ղըն տախի էօլիւպ մահվ օլտուգտան
սօնըա, սէնին խանէտանընըն ճիսմի
նէրէտէ գալմըչ օլուր քի իքմալը
նամուսա տա պիր իհթիտանը պու-

լունմուշ օլունն : Մարի'նօ , սէնին գըզըն տա էօլտիւքտէն սօնրա , արթըզ Մարի'նօ նամը քէնտի քէնտինէ մահվ օլուպ պիթէճէք , վէ տէտյլն պարպարճա ճէզա նէյէ՞ եարաեաճազ տըր :

Մարի'նօ (փոտիտիւր սորիտի թէտրբէն սանդալէտի էգէրիտի օնորարագ) — Խանէտանըմ պիւսպիւթիւն մահվ օլուեօր հէ՛ . . . էվվէթ պու տէտիլին բէք տօղրու տըր . . . ֆագաթ . . . ֆագաթ Խանէտանըմն նամուսու մահվ օլուպ պիթ տիքտէն սօնրա , անըն պագատը տա պիր բէզալէթ տէ յի՛ւմի տիր :

Անճէլինա — Պէն , ֆամիլեամըն նամընա գուրպան օլմագըզա հաղըրըմ էօլէճէյիմ ազի՛զ բէտէրիմ . գըզըն տա մահվ օլուպ կիտէճէք վէ մէմնունէն էօլէճէք տիր . . . էվվէթ , մէմնունէն էօլէճէք տիր , էկէր հագգը զազապընըզ , հալընըզ սուչընըն պաչընա բաթլաեըզ , հիչ պիր գապահաթը պուլունմաեան պիչարէ Տիւսօմ սերպէսթ պրագըլըր իսէ . . .

Մարի'նօ (հիտիտիլէ) — Հայտէ տէֆ օլ շուրատան արթըզ , բէզի՛ւ գըզ . . . շունա պագըն . 200 սէնէլիք Խանէտանըմն նամուսընա գատտ իտէն պիր ալչաղըն էօմրիւնի պտիշ էյլէմէքիլիմի Խաթիրհամ էյլէմէյէ տէ չէքիլիմէօր . . . էքիլիզ պիրլիքտէ էօլէճէքսիլիզ վէ աթէչլէր էչինտէ էօլէճէքսիլիզ բէ՛զիլէր :

Անճէլինա (տիւ էգէրիտի կէրէտ) — Մատամ քի էմրիլիզ պու տըր , վէ մատամ քի էքիմիզ պիրլիքտէ էօլէճէյիզ . ա՛հ . . . հիչ տէյիլ իսէ շու

էօլիւմիւմիզին տէհչէթլի թարզընը թէպտիլ էյլէմէյէ Խնայէթ պուլուրուն ազիզ բէտէրիմ . . . պիզի զէհիլլէյին . . . եէրէ եաթըրըպ պօղաղլաեըն . . . ֆագաթ . . . ա՛հ . . . Տիւսօմն աթէչլէր էչինտէ էյլէյէ էօլէճէյինի Խաթր ու իտեալտէն կէչիրմէք պիլէ էօլիւմտէն պէտթէր պիր շէյ տիր :

Մարի'նօ — Վէ սիզ տէ էօլիւմտէն պէտթէր պիր էօլիւմ էլէ մահվ ու նապէտիա օլմաեա շաեան սընըզ :

Անճէլինա — Ազի՛զ բէտէրիմ . . . էինէ էմրիլիզ եէրիլի պուլունն . . . Խանէտանըմն նամուսունը պէրպատ իտէն պէն օլմատըմ մը . . . եա՛գըն պէնի . . . պէն էօլէճէք իսէմ աթէչլէր էչինտէ տէ էօլէպիլիբիմ . . . ֆագաթ Տիւսօմը , տահա զիտտէ մէրհամէլիտուրէթտէ գաթլ իտին . . . պիր առքէր կիպի գուրշունա տիլին . . . ֆագաթ . . . ա՛հ . . . աթէչլէր էչինտէ եանըպ քիւլ օլմասը . . . բէ՛ք տէհչէթլի շէյ տիր (ալմաեա գալաէ վէ գալաէ բէտէրիտի տիլիտէ վալ էրէտ) :

Մարի'նօ (գալաէ ալաէ ալաէ փոտիտի տիւ էնճէլիտի գուլըրտան սօնրա) — Անճէլի՛նա . . . բէտէրլիք տույղուլարըմ թահրիք օլունտը . . . Խանէտանըմն պիւսպիւթիւն մահվ օլմասը պանա տա տէհչէթ կէթիլիեօր . . . ազիզէ վալիտէսին վէ ազիզ գարնտաչընըն միւպարէք նամլարընա հիւրմէթէն . էօմրիւնիւ սանա պաղըլաեաճաղըմ . . . պիր մանասթըրա չէքիլիպ , բէզիլ էօմրիւնիւն պագըրընը ծնտա կէչիրէճէքսիլ . . . արթըզ տիւնիա իւզէրիտէ Մարի-

նծնուն պիր գրգը, պիր ըիւսվայ գը-
 զը պուլունմըջ օլտուզընը, մանաս-
 թըր բահիպէլէրինտէն պաչգա հիչ
 պիր քիմնէ պիլմէմէլի տիր . . . իչ-
 թէ սէնին հազգընտա վազը օլա-
 ճագ մէրհամէթ պու գատար օլա-
 պիլիր . . . ձէնապը հազգա, էօմ-
 ըիւնիւն նիհայէթինէ գատար կիճէ
 կիւնտիւզ տուա էթ քի, սանա պէ-
 նիմ կիպի մէրհամէթլի պիր բէտէր
 իհսան պուեուրմըջ տըր . . . էվվէթ
 սէնին կիպի նալաեբգ վէ բէզիլ պիր
 գըլա պու գատար մէրհամէթ բէք
 չօգ տըր:

Անճէլինա—էյ Տիւսօ՛մ. օ պէտ-
 պախթ միրալայ՛ն նէ օլաճագ տըր . . .
 ա՛հ ազիզ բէտէրիմ . . . հազգընտա
 ինայէթ պուեուրտուզուն մէրհամէ-
 թին պիր գըսմընը կէրի ալըպ, անը
 տախի պէտպախթ զէվճիմէ իհսան
 պուեուր . . . պանա եալընըզ . . . ա-
 թէշտէ եանմամագ քեափի տիր . . .
 ազիզ բէտէրիմ . . . պիր էօմը իհ-
 սան պուեուրաճագ իսէն . . . Տիւ-
 սօմըն էօմըիւնի իհսան պուեուր . . .
 պէն քէնտիմ զաթէն բէտէրիմին վէ
 պիւթիւն Գալապրիա էհայիսինին
 եիւզլէրինտէն տիւչիւպ քէնտի նէֆ-
 ըթթլէրինէ հէտէֆ օլտըգտան սօն-
 րա, էօլիւմի՛ հաեաթա թէրճիհ ի-
 տէրիմ . . . պէնի աթէշտէ եագմա-
 երն տէ աիկէր նէ սուրէթլէ գաթլ
 իտէրսէնիզ էտին . . . իսթէրսէնիզ
 պէն քէնտիմ պիր զէհիր իլէ, մէք-
 րուհ ատտ իլլէտիլինիզ էօմըիւմէ
 պիր նէթիճէ վէրէյիմ . . . ֆագաթ
 . . . ա՛հ . . . Տիւսօմը գուրթարըն
 ազիզ բէտէրիմ . . . Տիւսօմը էօլ-

տիւրմէյին . . . պիկիւնահ պիր գա-
 նա կիրմէքտէն սագընըն . . .

Մարինօ—Բէք ալէա օ խային մա-
 շուգուն տախի աթէշտէ եանմաեա-
 ճագ տըր . . . շիմտի մէրհամէթի-
 մին նէ տէրէճէլէրէ գատար իլէրի
 կիթտիլինի անլատը՞ն մը. մէրհամէ-
 թէ նալաեբ՛գ գըզ . . . սէն էօլմէյէ-
 ճէքսին վէ ալչագ մաշուգուն տախի
 աթէշտէ եանմաեաճագ տըր . . .

Անճէլինա (պէր «էլ Ինճէ») —Տիւսօմ
 տախի էօլիւմտիւն գուրթուլաճագ
 մը տըր . . . ա՛հ ազիզ բէտէրիմ . . .
 սէօյլէյին . սէօյլէյին . . . Տիւսօմըն
 էօմըիւ պախջ օլունաճագընը տա . . .

Մարինօ (հիւրէրէլ) —Միրալայ էօ-
 լէճէք տիր Անճէլինա. հիտտէթիմի
 եէնիտէն թահրիք իլլէմէքտէն սա-
 գըն. մէրհամէթ տույուլարըմ՛ իլէ
 օյնամագ քիւսթախըղընտան սագը՛ն
 տէիօրում սանա. միրալայ էօլմէլի
 տիր. քէնտի հազգընտա օլաճագ
 մէրհամէթիմ տախի շու գատար օ-
 լապիլիր քի, աթէշտէ եանըպ ինլէ-
 յէ ինլէյէ քէպապ օլաճագ եէրտէ,
 եա գուրշունա տիզիլէճէք եախօս
 ապըլաճագ տըր . . . ա՛հ ձիւզէր-
 բէմ, ձիւզէրբէմ, աճէպա բէտէրի-
 նին պու զայիֆլիլինէ, վէ բէք տէհ-
 շէթլի սուրէթտէ սէնին էօլիւմինին
 ինթիզամընը ալմագ վագիֆէսինտէ
 պէօյլէ պիր կէվշէքիլք կէօթէրմէսի-
 նէ ավֆ պուեուրաճագ մըսըն . . .
 սահիհէն պէն պիր ալչագ ատէմիմ:

Անճէլինա—Տիմէք տիր քի, զէվ-
 ճիմ տախի աթէշտէ եանմաեաճագ
 տըր. իքիմիզ տախի տէհշէթլի ալէվ-
 լէր իլինտէ եանըպ քիւլ օլմագտան

դուրթուրուպ, տահա զիստէ մէր-
համէթլի սուրէթտէ դաթլ օլունա-
ծաղըղ. էօյլէ տէյի՛լ մի ազիզ բէ-
տէրիմ:

Մարինօ — Պէն սէնին էօմրիւնիւ
պաղըղլատում Անճէլի՛նա. մանասթը-
րա չէքիլիպ, էօմրիւնիւն նիհայէթի-
նէ գատար օրատա գալաճագ սըն.
իչթէ պէնիմ սօն գարարըմ պու տըր:

Անճէլինա—Պէնի տէ գաթլ իթտի-
րին ազի՛զ բէտէրիմ: Տիւսօմըն վէ-
ֆաթընտան սօնրա արթըզ պէն տէ
եաչտեամամ:

Մարինօ—էօ՛լ ըէզիլ գըզ, էօ՛լ . . .
զաթէն վաթան վէ ֆամիլեա նա-
մուսու տա գան թալէպ իտէեօյ-
լար . . . Տիւսօնըն դուրչունա տի-
ղիլտիլ տազըգատա, սէն տախի ա-
նըն հուզուրընտա կէօյսիւնէ պիր
Գաթալան պուչաղը եէմէյէ հապըր
օլ:

Անճէլինա—Նէ՞ զէման էօլէճէյիզ
ազիզ բէտէրիմ:

Մարինօ—Պիր սաաթ սիւրմէղտէն
իքինիզ տէ, լաեըզ պուլունմատըղը-
նըզ պու տիւնեատան տէֆ օլաճագ
սընըզ:

Անճէլինա (սէվնճէ) — Թէչէքքիւր
իտէրիմ բէտէրիմ, թէչէքքիւր իտէ-
րիմ ազիզ բէտէրիմ. ա՛հ ալէվլէր ի-
չինտէ եանմանըպ տահա զիստէ
մէրհամէթլի սուրէթտէ վէ պիրի-
պիրիմիղլին կէօղլէրի էօնիւնտէ էօ-
լէճէյիզ. ա՛հ, նէ՛ իգպսլ, նէ՛ իգ-
պպլ:

Մարինօ (հիտէիւլէ)—Փագ աթ խա՛յր,
խա՛յր. օլամազ. վաթան վէ ֆամիլ-
եա խայինլէրի, էօյլէ պիր իգպալէ,

էօյլէ պիր մէրհամէթէ շաեան պու-
լունմանազլար . . . ա՛հ եիւրէք զա-
յիֆիլլի, պիր միւտաթ պիր Գա-
լապրիա գահրամանընա, պիր ֆա-
միլեա նամուսու մուհաֆըղընա զա-
լէպէ էյլէտիմ տէյի էօյիւնէմէյէ-
ճէքսին . . . իա՛յր . . . վաթանը-
մըն, ֆամիլեամըն, վէ սէվիլիլիւ
ձիւղէքբէմին ինթիգամլարը, տէհ-
չէթլի սուրէթտէ ալընաճագլար
տըր . . . էվվէթ տէհչէթլի պիր ին-
թիգամ ալընաճագ սըր:

Անճէլինա (տիւ է-գէրիւն կէլէրէ) —
Մէրհամէթ էթ բէտէրիմ, մէրհա-
մէթ էթ ազի՛զ բէտէրիմ: Իչթէ իքի-
միզ տէ էօլէճէյիզ. վաթանըն, ֆա-
միլեանըն, վէ սէվիլիլիւ պիրատէ-
րիմին ինթիգամլարընը ալմազ իչիւն
իքի պիկիւնահալարըն գանլարը բեա-
ֆի տէյի՛լ մի տիր:

Մարինօ—Ճիւղէքբէմի գանլը գա-
թիլ կիպի իրէ չէքիպ աստըլար . . .
օ Փրանսըղլար աստըլար . . . էլիմէ
տիւչմիւլ օյան Փրանսըղ, օ միրալայ,
օ սէնին ըէզիլ մաչուգուն, ֆամիլ-
եամ՝նամուսունուն վէ ազիզ վաթա-
նըմըն խային տիւչմէնի տէ . . . ին-
լէյէ ինլէյէ աթէչլէր իչինտէ եա-
նաճագ տըր ըէզի՛լ գըզ . . . անլա-
տը՛ն մը . . . աթէչտէ եանաճագ
տըր . . . Գալապրիալըլար տա պու-
նու թալէպ իթմէքտէ տիրլէր . . .
վէ քէնտի ըէյիպլէրի . . . էվվէթ
գահրաման Մարինօ տախի, շախսէն
քէնտի տէհչէթլի ինթիգամ տույ-
ղուլարը օլմասա պիլէ, վաթանըն
սէսինի տիյնէյիպ ծնա կէօրէ հարէ-
քէթ իթմէյէ մէճպուր տըր:

Անճէլինա—Պիրազ էվվէլ պէնիմ էօմրիւմի պախչ իթմիչ իտինիզ ադիզ բէտէրիմ . . . Փագաթ սէնին գըզըն պու իհսանը գապուլ իթմէ յիպ քէնտիսինն տախի էօլտիւրիւլէսինի թալէպ կյէտի . . . պիր սէֆիլին աթէչտէ եանմանըպ տա գուրչուն իլէ թէլէֆօ օլմասընա, տիկէր պիրիսինն տախի էօլիւմի մրգտարը քիֆայէտէ պիր թարզիլէ օլամա՞ղ մը . . . ա՛հ ազիզ բէտէրիմ. պիչարէ Տիւսօմը եազ մանըն . . . ա՛հ բէք տէհչէթլի պիր էօլիւմ տիր օ . բէ՛ք, բէ՛ք տէհչէթլի . . .

Մարինօ (դեր գրտեմ գուշու ելէնէ ասեմըպ դերն Բեֆեռիւրէրէ ասլուքգուն օմրա)—Նալաբը՛գ գըզ . թէքրարէն բէտէրինին տույզուլարընա զալէպէ կյէմէյէ մուվաֆիթազ օլտուն . . . էվվէթ . . . եիւրէք զայիֆլիլիմ սէնին մուավէնէթիսէ եթթիչտի . . . բէք ալէա, էօյլէ օլտուն . . . ա՛հ սէվիլիւլիւ ձիւզէբբէմ, սէնին իլէ պիրլիքտէ ճէվէրինի տախի զայպ իթմիչ օլան սէֆիլ բէտէրինին զայիֆլիլինէ մէրհամէթ վէ աֆվ պուեուր . . . պիրլիլիմ . . . էթտիլիմ պիր ճինայէթ տիր . . . Փագաթ նէ՛չարէ, էլտէ օլամատը . . . մազուլ օլտում . . . սէնին սէֆիլ տիւշմէնին . . . աթէչտէ եա՛նմանաճազ տըր :

Անճէլինա (սէլի՛նէ տեղը Ֆըրընուրէ)—Թէչէքքիւր իտէրիմ ազիզ բէտէրիմ . թէչէքքիւր իտէրիմ . . . իքրիմիզ տէ էօլէճէյիզ . . . էվվէթ իքրիմիզ տախի գաթլ օլունաճաղըզ, Փագաթ աթէչլէր իչինտէ եանմանաճաղըզ . . . իսուսուսի իլէ պէտ-

պախթ Տիւսօմ, տէհչէթլի ալէվլէր իչինտէ քէնտի պէտպախթ ալէազապընա գուրպան կիթմէյէճէք, վէ պիր կյիտ ապէր վէ պիր գահրաման տիւշմէն կիպի, ապէրլէրէ լաբըզ օլան պիր էօլիւմ իլէ մահ՛վ օլուպ կիտէճէք տիր . . . էօյլէ տէյի՛լ մի ազիզ բէտէրիմ . . . Տիւսօմին աթէչլէր իչինտէ եազըլմանըպ գուրչունա տիզիլէճէյիլի վատ իթտին էօյլէ տէյի՛լ մի . . . թէչէքքիւր իտէրիմ . . . պէն տախի շիմսի մէմնունէն էօլէպիլիլիմ :

Մարինօ—Սէնին էօլմէն տէ էյի օլաճազ տը, սէֆիլ՛ գըզ . . . վէ բէղիլ մաշուգուն տախի գուրչունա տիզիլիպ աթէչտէ եազըլմանաճազտըր . . . պուեու սանա վատ իտէն, սէնին լաբըզ պուլունմատըզըն բէտէրին Մարինօ տըր . . . էվվէթ . վաթանըմըն վէ ֆամիլիա նամուսումըն խային տիւշմէնի միրալայ Տիւսօ աթէչտէ եազըլմանըպ, լաբըզ պուլունմատըզը ապէրլիք շէրէֆի իլէ գուրչունա տիզիլէճէք տիր . . . Փագաթ պիր շարթ իլէ Անճէլի՛նա, վաթանընա վէ ֆամիլիանա նալաբըզ ըիւսվս՛յ գըզ . եալընըզ պէր շարթ իլէ :

Անճէլինա—Սէօյլէյին ազի՛զ բէտէրիմ . սէօյլէյին . . . էկէր վազ իտէճէյինիզ շարթ պէնիմ շախարմա պիտ պիր շէյ իսէ, պէն տախի, հէր նէ գատար տէհչէթլի տէ օլսա մէզքիւր շարթընըզը քէմալի մէմնունիլէթլէ գապուլ վէ իճրա իտէճէյիմի քէնտի թարաֆըմտան սիզէ վատ իտէրիմ :

Մարինո—Սէֆի'լ գրչ. սանա հէ-
նուղ նամալում օլան պիր շարթ ի-
չին կէնիչ կէնիչ վատլար տէրիւհ-
տէ իյլէմէյէ բէք ածէլէ խոտեօրսըն
. . . գօրգարըմ.քի շարուգ բէշիման
օլաճադսըն . . . ֆագաթ բէշիման
օլսան տա օլմասան տա շարթըմ
շարթ տըր . . . գապուլտան պաշ-
գա պիր շարէն օլամաճաճազ :

Անճէլինա—Մէվկիւլի բէտէրիմ. է-
կէր սէն պիր Մարինո իսէն, պէն
տախի, հէր նէ գատար սիղէ լաերդ
պիր գրչ օլմասամ տա, նիհայէթ
պիր Մարինո գրչըլըմ . . . էկէր
սիղէ լաերդ պիր գրչ օլամատըմիսէ,
Մարինո նամինա լայրդ պիր գրչ օլ-
տուղումն իսպաթ իթմէք իչին, հէր
նէ գատար տէհչէթլի տախի
օլմուչ օլսա, թէքլիֆ իտէճէլինիզ
պանա նամալում շարթը գապուլ վէ
իճրայէ հազըր պուլունաճազ գա-
տար ճէսուր օլտուղումը սիղէ կէօս-
թէրէճէլիմ . . . էլ վէրիր քի պէտ-
պախթ միրալայ, քէնտի աղիզ բու-
հունու ալէվլէր իչինտէ թէպիմ իթ-
մէսին . . .

Մարինո — Բէք ալա . գարարըմըզ
գարար տըր . պունուն իչին բէք
մէմնունըմ . . . շիմտի անլաեօրում
քի, ֆամիլեա նամուսումըն պիւս-
պիւթիւն պէրպատ վէ մահվ ու իս-
րապ օլմադտան իսլաս օլմասընա,
հէնուզ ճիւղի պիր ըլըզ քէօչէսի
մէվճուա պուլունապիլմէքտէ տիր . .
մէմնունըմ Անճէլինա . վէ էօյլէ իւ-
միա իտէրիմ քի, սէնին աղիզ վա-
լիտէնին վէ աղիզ գարնաշարըն
բուհլարը տախի մէմնուն օլաճազ-

լար, վէ քէնտի աղիզ վաթանլարը
վէ ֆամիլեա նամուսլարը ինթիգա-
մընը բէք տէհչէթլի պիր սուրէթտէ
ախզ էյլէմէք վաղիֆէմտէ պէօյլէ
պիր աղիմ գուսուր վէ կէվչէքլիքտէ
պուլունաշարըմա աֆվ պուեուրա-
ճազլար տըր . (կէւլէրնէ իւլան ուր
էր-- րէէր) եա' սէվկիւլիւ զէվճէմ վէ
գահրաման ճիւղէրբէմ, իխթիար
Մարինոնըն եւրէք զաաֆընա աֆվ
պուեուրամանըզը ինթիգահամ իտէրիմ:

Անճէլինա—Սէօյլէլին աղիզ բէտէ-
րիմ. Տիւսումըն աթէշտէ եանմամասը
իչին վատ իտէճէլինիզ տէհչէթլի
շարթը պէյանէ հիմմէթ պուեուրը-
նըզ . էմրինիզէ միւնթազըր պուլուն-
մադտաեըմ:

Մարինո—Անճէլի'նա, սէնին բէզիլ
մաշուգընըն աթէշտէ եազըլմաեա-
ճազընը վատ իթտիմ, էօյլէ տէյի'լ
մի :

Անճէլինա—Վէ վատինիզէ սատըզ
պուլունաճազընըզա էմին իմ, սէվ-
կիւլի'լ բէտէրիմ . . . Մարինոնըն
վատի մուգատտէս տիր :

Մարինո—Սէն տախի պէնիմ վազ
իտէճէք շարթըմը գապուլ վէ իճրա-
յէ հազըր պուլունտուղընը վատ իթ-
տին, էօյլէ տէյի'լ մի :

Անճէլինա — Վէ զըզընըն տախի
քէնտի վատինէ սատըզ պուլունա-
ճազը սիղէ թէէմին իտէպիլիբիմ:

Մարինո—Սատապաթընըն տէրէ-
ճէյի մէթանէթի շիմտի անլաշըլա-
ճազ տըր, սէֆի'լ գրչ Մարինո նա-
մինա լաերդ պիր գրչ օլտուղընը իս-
պաթ իտէճէք տազըզա կէլտի . ճէ-
սարէթինի թօրլա' :

Անճէլինա— Ճէսարէթիմի թօբլա-
մը շրմ աղի՛ղ բէտէրիմ. սօն էմրինիզի
տիքնէմէյէ քիւամիլէն հազըր պու-
շունմագ տաեւրմ:

Մարինո (ալըր ալըր երբնորն գալտար
է Անճէլինանը եւրնորն Բարագ Զնու-
նը եմնանէ կեմբեր) — Անճէլինա, մի-
րալայըն ամեշտէ եագըլմանը պուր-
շունլա գաթլ ու թէլէֆի խտիլէճէյի-
նի վատ իթտիմ, էօյլէ տէյի՞ մի:

Անճէլինա— Էվվէթ աղիզ բէտէ-
րիմ (բերեբնին պշնանս սարլագ Եմբեր):

Մարինո (Անճէլինայը պիւր Բարագ եր-
բերէ Է եւրնի պարագ) — Անճէլինա.
միրալայ Տիւսօ գուրշուն իլէ վու-
րուրուպ էօլէճէք տիր . . . ֆագաթ
. . . պու գուրշուն . . . սէնին է-
լինտէն չրգաճագ տըր Անճէլինա . . .
սէնին մաշուգընըն ճէլլատը սէն օ-
լաճագ սըն:

Անճէլինա (տեղեկէ կերէ կերէ կեռե-
րէ) — Մաշուգըմըն . . . գէվճիմին
ճէլլատը պէ՛ն մի օլաճաղըմ . . .
պէ՛ն . . . պէն քէնտի էլիմէ Տիւսօ-
մը գաթլ մի իտէճէյիմ . . . սիւպ-
հա՛ն Ալլահ . . .

Մարինո— Վատինի խաթըրնա կե-
թիր, Անճէլինա:

Անճէլինա— Փագաթ . . . ֆագաթ
. . . պու բէք տէհէթլի պիր շարթ
տըր:

Մարինո— Շարթըմ հէր նէ գա-
տար տէհէթլի տախի օլսա, անը
գապուլէ վէ իճրայէ հազըր պու-
շունտըղընը վատ իթտին Անճէլինա.
վատինէ սատըգ, վէ Մարինո նամը-
նա լաեղգ պիր գըզ օլտուղընը իս-
պաթ իտէճէյինէ սէօզ վէրտին վա-

տինի խաթըրնա կէթիր:

Անճէլինա (տեղ եւրնի կեղեր) —
Փագաթ աղի՛ղ բէտէրիմ, պու գա-
տար մէրհամէթսիզ պուրունաճազը-
նը ալլա խաթըրմանս պիլէ կէշիրէ-
մէյ իտիմ ա՛հ սէվկիլիլի բէտէրիմ,
մէրհամէթ իտին . . . մէրհամէթ ի-
տին . . . գըղընըզ . . . ա՛հ անըն իւ-
զերինէ գուրշուն չէքէպիլիւր մի:

Մարինո (ալըր ալըր կեռիւր Բերեբն
անորնէնէ եւրնի օրուրագ) — Երնէ
մէրհամէթ, երնէ մէրհամէթ . . .
պէնտէ՛ն . . . քէնտի վաթանընը, քէն-
տի ֆամիլիասընը, քէնտի խանէտա-
նընը մահվ իտէնլէրէ գաըշը, անլէ-
րին համիսի պուրունան Մարինօտա՛ն
մէրհամէթ հէ՛ . . . ֆագաթ երնէ
չօգ մէրհամէթ իթտիմ. . . էվվէթ,
չայիր չայիր ամեշտէ եանմանա շա-
եանս պուրունանս պիր տիւլմէնի գուր-
շուն իլէ թէլէֆի իթմէյէ բազի օլա-
ճագ տերէճէտէ մէրհամէթ իթտիմ
. . . վէ էլանս երնէ պէնտէն մէրհա-
մէթ թալէպ իտէթօրլար . . . ֆա-
գաթ սիզ պանա մէրհամէթ իթմէ-
տինիզ բէգիլ գըզ:

Անճէլինա— Ա՛հ գուրշուն իլէ քէն-
տիսինի վուրուպ թէլէֆի իթմէք էվ-
վէթ քէնտի էլի իլէ վուրուպ թէ-
լէֆի իթմէք . . . պիր գէվճէ իչիւն
. . . պիր Անճէլինա իչիւն . . . բէք
տէհէթլի վէ գապիլիիզ պիր շէյտիր:

Մարինո— Բէք ալէա . . . պէնիմ
մէրհամէթիմի թալէպ իթմէթօրմը-
սըն . . . իլթէ սանա պիր մէրհամէթ
իւզերինէ պիր մէրհամէթ տահա . . .
Անճէլինա . . . նիյաղընը գապուլ
իթտիմ . . . քէնտիսինի գուրշուն ի-

լէ վուրուպ գաթլ իթմէմէնէ տէ
րազի օլուրում:

Անճէլինա (Գօշուդ Բեդրբէն Մօրնու-
նան պշուսնո Կարլուտէ Ինկեր)—Ա՛հ ա-
զիզ բէտէրիմ . . . թէչէքքիւր իտէրիմ
. . . թէչէքքիւր իտէրիմ պու լութ-
ֆուն իչին տէ թէչէքքիւր իտէրիմ:

Մարինօ—Անճէլինա, սէնին մա-
շուգունու քէնտի էլին իլէ վէ գուր-
շուն իլէ վուրուպ էօլտիւրմէմէնէ
պիր շարթ իլէ բազի օլապիլիւրիմ:

Անճէլինա—Բէք ալէա ազիզ բէ-
տէրիմ. նասըլ իսթէր իսէնիզ էօյլէ
օլտուն:

Մարինօ—Էվվէթ . քէնտիսինի, եր-
նէ քէնտի էլին իլէ, վէ պիր պու-
շաղա պօղաղլաեըպ թէլէֆ իտէ-
ճէքսին:

Անճէլինա—Սիւպհա՛ն Ալլահ . . .
պու էվվէքինտէն տահա զիատէ
տէհչէթլի պիր շարթ տըր . . . քէն-
տի սէվկիւլիւմի քէնտի էլիմ իլէ եա-
թըրըպ պօղաղլաեըմ մը . . . շիմոի
աղլըմա իսիֆիէթ կէլէճէք տիր:

Մարինօ—Պո՛ւ տա մը օլմատը թէ-
համիւլիմէ վէ մէրհամէթիմէ պէն
տէ թէաճճիւպ իտէեօրում . . . բէք
ալէա, զէհիր իլէ էօլտիւրմէք լութ-
ֆումամ՝ նէ տէ յէճէքսին:

Անճէլինա (Կէրեօնէնէ պշուսնո Կար-
լուտէ)—Եինէ պէն քէնտի էլիմէ մի
քէնտիսինի զէհիրլէ յէճէ յիմ:

Մարինօ (Կէր եւմ էն Կարլուտէ Կար-
լուտէ)—Անճէլինա, պիր էլիճէ եիւզիւմէ
պազ . կէօրիւնիւր քի Մարինօնուն
քիմ օլտուղունու ունութմուշ օլմա-
լըսն . . . ըէզիլ գըզ . . . Մարինօ

Խանէտանընըն նամընը սէն քէնտի
էլին իլէ էօլտիւրիւպ մահվ իթմէյէ
ինսաֆ իթմէտին . . . ըէզալէթէ շէրիք
վէ անըն ֆայիքի օլան ըէզիլ մաշու-
գունու տա . . . քէնտի . . . էվվէթ
քէնտի էլին իլէ մահվ իտէճէքսին
քի ատալէթ եէրինի պուլտուն . . .
անլատըն մը բիւսպայ գըզ . . . ալ-
թըզ մէմուլ էթմէ քի պու գարա-
րըմը տէ յիլթիլիւմէյէ տէ մուվաֆ-
ֆազ օլապիլիւրսին տէյի . . . (Անճէ-
լինա Կարլուտէ Կարլուտէ Կարլուտէ)
. . . հայտէ երգըլ . . . տէ ֆ օլ շուրատան
. . . կիթ սէն տէ սօն գարարըն իւ-
զէրինէ տիւչին . . . սանա օն տա-
ղըզատան զիատէ միւսատէմ եօզ
տըր . . . անլատըն մը . . . տիւ-
չին քի սէնի թէքրարէն հուզուրու-
մաշըղըրտըղըմտանըն նէ օլտուղընը
պիլտիրէսին . . . պաշգա շարէ եօզ
տըր . . . սէն քէնտի էլին իլէ, եա
զուրշուն, եա պուշազ, վէ եախօտ
զէհիր վառէթասը իլէ քէնտի ըէզիլ
մաշուղընը վէ հէմթէօհմէթինի էօլ-
տիւրիւպ մահվ իտէճէքսին . . . եօզ-
սա, եօզսա . . . ա՛հ օ ալչազ իա-
յին . . . ինլէյէ ինլէյէ, աթէչլէր
իչինտէ գավրուլուպ թէլէֆ օլաճազ
տըր . . . էվվէթ, աթէչլէր իչին-
տէ . . .

Անճէլինա (Կէր եւմ էն Կարլուտէ Կար-
լուտէ Կարլուտէ Կարլուտէ)—
Մէրհամէթ . . . մէրհամէթ . . .
ազիզ բէտէրիմ . . .

Մարինօ—Տուր պազալըմ. իլթէ
գահրաման ըէֆիլլէրիմ տախի, ախ-
զը ինթիլգամ պաղըրարազ կէրիեօր-
լար:

(Աւագատան Գալապրիալըւարն նադ մէսի իշիթիւմէյէ պաշար քի եագլաշ տրգճա սէսլէրի տէ եիւքսէքտէն իշիթիւր)

Ինթիդամ ալալըմ պիրատերլէր , Գան իլէ միւլէմնա օլտուն եերլէր , Կէօյէ չըգարն տէհէթիլի ալէվլէր , Տիւշմէնի քիւլէ թահվիլ իթսինլէր .

Գալապրիա , Գալապրիա , Շէօհրէթիւնլէ պինլէր եաշա իշիթմէսին պաշգա նիտա , Աշգընա օլանլար ֆէտա :

Աէվիլիւլիւ ձիւղէքքէմիզ մահվ օլտու , Եիւրէքլէրիմիզ խուն իլէ տօլտու , Ինթիդամ սաաթը կէլքի վուրտու , Աթէշ երղընլարը տա գուրուլտու .

Գալապրիա , Գալապրիա , Շէօհրէթիւնլէ պինլէր եաշա , իշիթմէսին պաշգա նիտա , Աշգընա օլանլար ֆէտա :

(Անճէլինա միւքէտտէր սուրէթտէ տիշարը չըգար վէ Գալապրիալըւար իշէրի կիրէրլէր :

ՄԷՆՁԱՐԷ Գ .

ՄԱՐԻՆՈ ՎԷ ՊԷՇ ՆԷՓԷՐ ԳԱԼԱՊՐԻԱԼԸԼԱՐ

Պիրինճի Գալապրիալը — Հէր շէյ հազըր իտիլտի ըէյիս էֆէնտի :

Մարինօ—Օտուն երղընլարը գուրուլտու մը :

Պիրինճի Գալապրիալը—էվվէթ էֆէնտիմ , գարչը պէ գարչը իքի ա տէտ էօյլէ միւքէմնէլ երղընլար հազըր իտիլտի քի , ընպէշ եիւրմի նէֆէր խայինլէր եագմաեա քեաֆի տիրլէր :

Մարինօ—ձէմիլլէթ հազըր մը տըր :

Պիրինճի Գալապրիալը — Թէքմիլ քէօյիւլէր տէօյէքլէրինի վէ խանէլէրինի թէրք իտիպ , մահպուստանէնին էօնիւնտէքի մէյտանտա երղըրմըլար , վէ պէօյիւք թէհամմիւլ սիղիլքլէ , խայինլէրին պիք ան էվվէլ եագըլմալարը սէյրինէ պէքլէմէքտէ տիրլէր :

Մարինօ—Գահրաման ըէֆիլգլէրիմ . . . ապա մէմուլ իթմէտիյինիզ պիր շէյի տիյնէմէյէ հազըր օլտուն . . . պէօյիւք պիր ճինայէթ իշլէտիմ . . . պէն արթըզ էվվէլքի Մարինօ տէյիլիմ պիրատերլէր . . .

Պէշ Գալապրիալըւար—Նէօ օլտու . նէօ օլտու :

Մարինօ—Պէօյիւք պիր ճինայէթ տէ պուլունտում գահրամանն ըէֆիլգլէրիմ . . . ֆագաթ . . . ինթիար ըէյիսինիզին մէմուլին ղայրի եիւրէք ղայիֆլիյինի քէնտիսինէ աֆվ պուեուրաճաղընըրը իւմիա իթմէյէ տէ ճէսարէթ իտէեօրում . . . (Կիտիւ սանդալէտի էլէրինէ օլտուրտա ֆիտիտիւ սուրէթտէ զալըն շալըն սուր)

Մարինօ պիր ալչագ տըր արթըզ սէվիլիւլիւ ըէֆիլգլէրիմ . . . էվվէթ , սիղին օ ճէսուր ըէյիսինիզ պիր ալչագ օլտու :

Պէշ Գալապրիալըւար—Պիր ալչագ մը օլտու . խայր , օլամագ :

Մարինօ—Տիյնէյին գահրամանն ըէֆիլգլէրիմ . սիզ աղիզ վաթանըմըլն խային տիւշմէնինի , վէ խանէտանըմ նամուսունա գաստ իտէն ալչագլարը միւսթահազգ պուլունտուղլարը ճէղայա շարմագ , վէ ձիւղէքքէմին

պիր գաթիլինի, վէ երես ճիւղէբբէ-
մին քէնտի պիր գաթիլինէ ըրղընը
սաթմըջ օլան խային գըրղարնտաշը-
նը գաթիլ իթմէք իչիւն թէտարի-
քեաթ կէօրմէքտէ օլտուղունուղ
սըրատա, պէն . . . սիզին նալանըզ
ըէխինիզ, վէ վաթանընըղն խային
պիր էվլատը . . . վէ սէվկիւլիւ ճիւ-
ղէբբէնիղին նալանըզ բէտերի . . .
ա՛հ օ ալչագ Մարինօնուղ տախի . . .
պուրատա . . . օ խային Ֆրանսըղը
աթէշտէ եագմամագ իչիւն . . . քէն-
տի ըէզիլ գըրղը իլէ . . . էվվէթ օ
ըէզիլ վէ ըիւսվայ գըրղ իլէ . . . բա-
զարըղա կիրիշմէքտէ իտի . . . ա՛հ սա-
հի՛հէն պէն պիր ալչագ օլտում:

Պէշ Գալապրիալըլալ—Խայր միւմ
քինսիզ շէյ տիր:

Մարինօ—Ահ, պէն քէնտիմ տախի
պունտան պիր սաաթ էվվէլ պունըն
միւմքինսիզ պիր շէյ օլմասը իթի-
գատընտա պուլունմագտա իտիմ . . .
ֆագաթ պու ճիւմլէ իլէ . . . բէ-
տէրլիք տուղուլարմ . . . պէնի մաղ-
լուպ գըրըրլար . . . պէն արթըզ
սիզին ըէյիսինիզ տէյիլիմ գահրա-
մա՛ն ըէֆիգլէրիմ:

Պիրինճի Գալապրիալըլալ—Եկէր գը-
ղընըղն գաթիլ օլունմասը սիզէ ա-
ղըր կէլիեօր իսէ, պաշգա պիր սու-
րէթլէ քէնտիսինէ պիր ճէզա թէր-
թիպ կլէմէյէ հազըրըզ: Փագաթ օ
Ֆրանսըղ եանմալը տըր:

Իքինճի Գալապրիալըլալ—Իսթէրսէ-
նիզ Անճէլինայը հիշ էօլտիւրմէյիպ
քէնտիսինի պիր մանասթըրա գա-
բաթմանըղը տա մէմուլնէն գապուլ
իտէրիզ: Փագաթ խային Ֆրանսըղ
եագըլմալը տըր:

Իւչիւնճի Գալապրիալըլալ—Էվվէթ .
Անճէլինանըն ճինայէթի պաշըրճա
ըէիսիմիզ խանէտանը իւզէրինէ վու-
գու պուլմուշ օլտուղունտան, անըն
ճէզասը սուրէթինի թէրթիպ. կլէ-
մէք տէ քէնտիսինէ տիւշէր. Փա-
գաթ օ Ֆրանսըղ միրալայ, վաթա-
նըմըղն աիւշմէնի վէ սէվկիւլիւ
ճիւղէբբէմիղին գաթիլլէրինտէն պի-
րսի օլտըղը իչիւն, հէր հալտէ եա-
գըլմալը տըր:

Տէօրտիւնճի Գալապրիալըլալ — Էվ-
վէթ, էվվէթ. եաշասը՛ն ըէյիսիմիզ
խաթէր իսէ քէնտի գըրղնա պիւս-
պիւթիւն աֆվ իտէրիզ, էլվէլեր քի
օ Ֆրանսըղը եագմագ գարարըմըզ
պօղուլմալըն:

Պէշինճի Գալապրիալըլալ—Ըէյիսիմիզ
հէր նէ էմը իտէր իսէ անը գապու-
լէ հազըրըզ: եաշասը՛ն Մարինօ:

Պէշ Գալապրիալըլալ— Եաշասը՛ն
գահրաման ըէյիսիմիզ:

Մարինօ—Թէշէքքիւր իտէրիմ պի-
րատէրլէր . . . ֆագաթ սիզէ նա-
լանըզ պիր ըէյիս օլմագըղըր գա-
պուլ իտէմէմ . . . պէն արթըզ պիր
ալչագըրմ . . . սիզէ ասլա ալչագըղը
գապուլ իտէմէյէն վէ սիզէ լանըզ
տիկէր պիր ըէյիզ պուլունուղ:

Պիրինճի Գալապրիալըլալ — Ֆագաթ
սիզ, զայիֆլէյինիղին ասըլ սէպէպ-
լէրինի պիզէ կլզահ էյլէմէտինիզ . . .
էլպէթթէ օ տէտիլինիզ բագարըղա
կիրիշմէյէ տէ մուհագգագ սէպէպ-
լէրինիզ օլմալը իտի . . . պիզ սիզի
բէք ալէա թանըրըզ Սինեօր Մարի-
նօ, վէ պիլիլիզ քի էօյլէ օլուր օլ-
մագ շէյլէր իլէ ախըր ինթիգամ

տույլուլարընը թէսքին օլամազլար:

Մարինօ—Գահրամա՛ն ըէֆիզլէրիմ . . . Անճէլինանըն ֆիրեազընա տատանամատերպ, քէնտիսինն աթէշտէ հօլմէսինէ գարար վերտիմ . . . պու պիր ալչագլըգ տէ յի՛ մի տիր:

Գալապրիալըլար—Խա՛յր . . . ալչագլըգ տէ յիլ տիր:

Մարինօ—Քէնտի հօմբիւնիւ պիւսպիւթիւն քէնտիսինէ պախշ իթտիմ:

Գալապրիալըլար—Պունու եարմատա մէզուն իտինիզ:

Մարինօ—Պիր մանասթըրա չէքիլմէսինի քէնտիսինէ թէրիֆ իթտիմ:

Գալապրիալըլար—Պունտա տախի պիր ալչագլըգ եօզ տըր:

Մարինօ—Սիզ ալիճէնապըրընը իլէ պունու սէօյէեօրսունուզ . . . ֆագաթ պէն . . . ալչագլըգ իթմիշ օլտուղումս պիլիրիմ . . . հէլէ քի Անճէլինա քէնտիսի պունու գապուլ իթմէ յիպ . . . հօլմէք արզուսընտա պուլունտըրըն պէյան իյէտի:

Գալապրիալըլար—Էօլմէք արզուսունու մը:

Մարինօ—Էվվէթ հօլմէքիլի միւրաճճահ ատտ իթտի . . . չիւնքի պունընլա քէնտի ալչագ մաշուգունըն հօմբիւնի գուրթարմագ իւմիտինտէ պուլունմագտա իտի:

Գալապրիալըլար—Վէ սիզ պունա՞ տա մը ըազի օլտունուզ:

Մարինօ—Էվվէթ ըազի օլտում . . . չիմտի անլատընը՞ գ մը քի Մարինօնըն ալչագլըղը նէրէլէրէ վարմը տըր:

Գալապրիալըլար—Նէ՞ . . . օ Ֆրանսարը է՞օլմէ յէճէք մի տիր:

Մարինօ—Էվվէթ էօլմէճէք ֆա-

գաթ աթէշտէ եանմատաճաղ տըր . . . անլատընը՞ գ մը ալչագլըղըմը:

Գալապրիալըլար—Օ Ֆրանսարը աթէշտէ եանմատաճա՞ գ մը:

Մարինօ—Էվվէթ քէնտիսինի աթէշտէ եագմամագ իչիւն տէ ըէզիլ գըղըմա սէօզ վերտիմ . . . ֆագաթ . . . ֆագաթ . . . գահրամա՛ն ըէֆիզլէրիմ . . . անճագ պիր շարթ իլէ պունուն իչիւն սէօզ վերտիմ:

Գալապրիալըլար—Նէ՞ շարթ իլէ:

Մարինօ—Օ շարթ իլէ քի, Անճէլինա, քէնտիսին վէ խանէտանընըն նամուսունա ճիւզի պիր թարգլիշ օլմագ իւզրէ, քէնտիսինի պաշտան չըգարան ըէզիլ մաշուգունու պիննէֆս քէնտի էլի իլէ վուրուպ թէլէֆ իտէճէք տիր:

Գալապրիալըլար—Եաշատը՛ն գահրաման ըէֆիզիմիզ . . . եաշատը՛ն տախի Մարինօմուզ:

(Ուղագտան Անճէլինանըն թէրէնիւմի)

Ա՛հ պէտպախթ գատէր, ա՛հ զալիմ գատէր,

Պիկիւնահլար սէնտէն նէլէ՛ր չէքէր, Պէն մահվ օլտամտա կէրէք տիր, էկէր Ղազապըն պու չէ յի թալէպ իտեր:

Ա՛հ, ձիւղէրբէմ, ձիւղէրբէմ նէ՛րտէ Հէմչիրէնէ քիմ մէրհամէթ իտէ, Գիմսէմ գալմատը պու սէֆիլ երտտէ, Պանա մէրհամէթ կէօքտէ տիր կէօքտէ:

(Գալապրիալըլար վէ Մարինօ թէրէնիւմ իտէրէր չէնտան . . .)

Ա՛հ պէտպախթ գատէր, ա՛հ զալիմ գատէր,

Վաթանըմը սէնտէն նէլէ՛ր չէքէր,

Պիղ մահվ օլսաք տա կերէք տիր, էկեր
Շան ու շէօհրէթ պուճը թալէպ խտէր

Անճէլինա , նամուսուն ներէտէ ,
Բէտէրինէ քիմ մէրհամէթ իտէ ,
Էվլատը գալմատը պու տիւնեատէ,
Սէվկիւլիւլէրի կէօքտէ տիր կէօքտէ

(Ուզագտան Անճէլինանըն թէրէննիւմի)

Պիկիւնահ տըր մաշուգում պի-
կիւնահ ,

Մէրհամէթ էթ եա՛ ճէնապը Ալլահ ,
Գըյամամ , գըյամամ էօմրիւնէ ա՛հ ,
Գալմատը արթըզ պիր իւմիտ հէյ
վա՛հ ,

Ա՛հ ձիւղէբբէմ, ձիւղէբբէմ՝ ներէտէ,
Հէմշիրէնէ քիմ մէրհամէթ իտէ ,
Քիմնէմ գալմատը պու սէֆիլ եերտէ,
Պանա մէրհամէթ կէօքտէ տիր
կէօքտէ :

(Գալապրիալըլար վէ Մարինօ թէրէն-
նիւմ խտէրէր շէնասան .)

Կիւնահ քեար տըր մաշուգում կիւ-
նահ քեար ,

Ճէրեատլարըն աօլա իտէմէզ քեար ,
Տուրմա էկէր վար իտէ սէնտէ ար ,
Ըրզըն Տիւսօնըն գանընը արար .

Անճէլինա , նամուսուն ներէտէ ,
Վաթանընա քիմ մէրհամէթ իտէ ,
Նամուսու գալմատը պու տիւնեատէ
Թարղիյէ հէր հալ սէնտէ տիր սէնտէ :

(Ուզագտան Անճէլինանըն թէրէննիւմի)

Բէտէրիմընտղ իթտի պէնի արթըզ ,
Պէտպաթիթ զէվճիմիյէ սէֆիլ գալտըզ ,
Աթէշ տիր ահ աթէշ , պիղէ եաստըզ ,
Գաթիլ իտէմէմ սէվկիւլիւմի սատըզ :

Ա՛հ ձիւղէբբէմ, ձիւղէբբէմ՝ ներէտէ,
Հէմշիրէնէ քիմ մէրհամէթ իտէ ,

Քիմնէմ գալմատը պու սէֆիլ եերտէ,
Էօլիւմտէ տիր մէրհամէթ էօլիւմտէ :

(Գալապրիալըլար վէ Մարինօ թէրէն-
նիւմ խտէրէր շէնասան .)

Պիղ տախի ըէտտ իթտիք սէնի ար-
թըզ ,

Աթէշ օլտուն աթէշ , սիղէ եաստըզ ,
Պու տիւնեատէ պիղ նամուսուղ
գալտըզ ,

Իսթէրիզ նամընա գալմագ սատըզ .

Անճէլինա , նամուսուն ներէտէ ,
Վաթանընա քիմ մէրհամէթ իտէ ,
Նամուսու գալմատը պու տիւնեատէ
Թարղիյէ հէր հալ սէնտէ տիր սէնտէ :

Մարինօ—Է՛հ գահրաման ըէֆիլ-
լէրիմ , զաաֆըմը վէ պու զաաֆըմ :
տան նէշէթ իտէն ալչաղլըղմը տույ-
տունուզ . . . վէ պունունլա պերա-
պէր ելինէ քէնտի ըէյիսինիզէ աֆվ
իթմէք ալիճէնապըղընըզ իւղէրինէ
խարար իտիպ տուրմագտասընըզ ,
էօլէ տէյիլ մի :

Գալապրիալըլար—Եաշասը՛ն Մա-
րինօ ըէյիսիմիզ :

Մարինօ—Թէշէքքիւր իտէրիմ . . .
տիմէք տիր քի գարարըմը գապուլէ
տէ հիմմէթ պուեուրուեօրսընըզ :

Գալապրիալըլար—Մէմունէն գա-
պուլ իտէրիզ :

Մարինօ—Տէֆաթէն թէշէքքիւր
իտէրիմ . . . Անճէլինա զաթէն ա-
թէշտէ եապըլմաներպ պաշգա պիր
սուրէթլէ էօլէճէք իտի . . . վէ է-
կէր իսթէր լյաէ . . . էվվէթ միւսա-
ատէնիզ իլէ պիր մանասթըրտ շէրի-
լիպ , քէնտի մէքրուհ էօմրիւնին պա-
գըսընը օրատա կէշիրէճէք , վէ պեր-

պատ իթտիյի ըրզ ու նամուսունու մանասթըրոտ կէօմէճէք տիր:

Գալապրիալըար—Էվվէթ, էվվէթ, միւսասատէ իտէրիզ:

Մարինօ — Վէ օ խային միրալայ աախի աթէչտէ եանմուեըպ տիկէր պիր սուրէթլէ էօլէճէք տիր . . . էկէր Անճէլինա օ խայինէ սաթմըչ օլ տուղու ըրզ ու նամուսունա ճիւղի պիր թարզիյէ օլմագ իւզրէ, պիննէֆա քէնտի էլի իլէ քէնտի ըէզիլ մաչուգունու գաթլ իթմէյէ բազի օլուր իսէ . . . եօգսա միրալայ հէր հալտէ աթէչտէ եագրլաճագ տըր:

Գալապրիալըար—Էվվէթ, էվվէթ, եօգսա աթէչտէ եագրլաճագ տըր:

Մարինօ—Բէք ալէա . տէտիյինիզ կիպի օլտուն . . . էկէր Անճէլինա, պիննէֆա քէնտի էլի իլէ քէնտի ըէզիլ մաչուգունու գաթլ իթմէյէ բազի օլմագ իսէ, իաթէրսէնիզ իքիսի պիրտէն աթէչտէ եագրլաճագ:

Գալապրիալըար—Եաչասըն Մարինօ ըէյիսիմիզ:

(Մարինօ պիր հիտտէթլէ աեալա գալգար, վէ Անճէլինա պաչընը աչաղը սամըչ օլտըղը հալտէ իչէրի կիտէր:)

ՄԵՆՁԱՄԷ Դ.

ԷՎՎԷԹ ԻԹԷԹԻԿՐ ՎԷ ԱՆՃԷԼԻՆԱ

Մարինօ (պեր եւշ էլէ գըւըն էլէ ընէ շարարտ) — Նէ՞ եարտըն ըէզիլ գըղ . նէ եարաճաղընա պիր գարաթըր գաթի վէրտի՞ն մի:

Անճէլինա (տիչ չեօտերէ վէ շէնթերէ էլէրինի եօտարը Գալապրիալըար) — Ա՛հ մէր-

համէթ իտին ազի՞զ ըէտէրիմ: մէրհամէթ իտին . . .

Մարինօ — Եինէ՞ մի մէրհամէթ էտիւչտիւք . . . Եինէ՞ մի . . . ա՛հ արթըղ նէ գատար մէրհամէթ կէօթէրտիմ իսէ էլ վէրիր . . . նէ՞ գատար ալչագլըգտա պուլունտում իսէ արթըղ քեաֆի տիր . . . սէօյլէ պագաեըմ ըէզիլ գըղ, սէօյլէ . . . շու գահրաման ըէֆիդէրիմին տէ հուզուընտա սէօյլէ . . . իսանէտանըմին վէ վաթանըմին նամուսունու պէրպատ իտէն ըէզիլ գըղ . . . պուլալարա ճիւղի պիր թարզիյէ օլապիլէճէք եալընըղ պիր թարիգ վար տըր . . . պու թարիգին նէ օլտուղընը սանա սէօյլէմէյէ տէ հիմմէթ իթտիմ . . . շիմտի սէօյլէ պագաեըմ . . . շու սէնին ըէզիլ մաչուգունու պիննէֆա քէնտի էլինլէ նէ՞ սուրէթլէ գաթլ իտէճէքսին . . . գուրչուն իլէ մի . . . պուչագ իլէ մի . . . եօգսա ղէհիր իլէ մի . . . չարուգ սէօյլէ:

Անճէլինա—Մէրհամէթ էթ ազիզ ըէտէրիմ, մէրհամէթ էթ . . . իքիմիզի տէ պաչգա պիր սուրէթլէ էօլտիւրիւն . ֆագաթ . . .

Մարինօ—Ուզուն սէօզ տիյնէյէճէք վագթիմիզ եօգ տըր ըիւսվայ գըղ . . . սանա էթտիկիմ սիւվալէ գաթի պիր ճէվապ վէրմէլի . . . անլատըն մը . . . արթըղ նէ գատար թէհամմիլիւմէ էյլէնտիւք իսէ էլ վէրիր . . . սէօյլէ պագաեըմ . . . միրալայը պիննէֆա քէնտի էլին իլէ գաթլ իտէճէքմի սին իթմէյէճէքմի սին . . . չարուգ ճէվապ վէր տէ եօրում սանա:

Անճէլինա (Գալապրիալար — Կեմեբե) — Սիդ մերհամէթ խոին էֆէն-տիլէր . . . սիդ մերհամէթ իտին . . . ա՛հ էլպէթթէ սիդին տէ գըզարընըզ վէ գըզարընաաշարընըզ վար տըր . . . պիր գըզըն . . . պիր գատընըն . . . պիննէֆս քէնտի էլի իլէ քէնտի սէվկիւլիւսինի գաթլ իթմէսի . . . ա՛հ, գապի՛ր մի տիր .

Գալապրիալար — Էօյլէ իսէ աթէշտէ եանաճագ սընըզ .

Անճէլինա (Էլէբնի դեբեբնէ Գալապրիալար) — Ա՛հ, Ալլահ աշգընա օլտուն, սէվկիւլիւլէրինիդին աշգընա օլտուն, մերհամէթ խոին. սէֆիլ պիր գըզա . . . վէ պիկիւնահ պիր տէլիգանլընա մերհամէթ խոին .

Մարինօ — Է՛հ գահրաման րէֆիլլէրիմ . . . արթըզ հէր շէյ պիթտի թէհամիլլէր գաթ օլունտը . . . կէօթիւրիւն . . . կէօթիւրիւն . . . պու րիւսլայ գըզը տա քէնտի րէզիլ մաշուգունուն եանընա կէօթիւրիւն . . . արթըզ վազթին տէ միւսատէսի գալմատը . . . էկէր մահ պէսին իչինտէ քէնտի էլի իլէ քէնտի մաշուգունու տէր հալ գաթլ իթմէզ իսէ, իքիսինի տախի սէօյլէթմէքսիզին օտուն եըզընլարընըն իւզէրինէ չըգարըն, վէ պիլա մերհամէթ աթէշի բարլաթըզ քէնտիլէրինի եագընըզ . . . ճէօմաաթ տախի աթէշ սէյրինէ պէքլէյէ պէքլէյէ արթըզ օսանմըջ օլմալը տըրլար . . . քէնտիլէրինի ուզուն միւտտէթ պէքլէթմէք տէ հագգօրզըզ արը . . . կէօթիւրիւն արթըզ .

(Պէշ Գալապրիալար պիրտէն Անճէլինայը եագալանըզ, գարույա տօլրու սիւրիւքլէմէյէ պաշարար . վէ Անճէլինանըն քէնտի քէտէրինէ խիթապէն նիյալարը սէսինի օլօղմագ իչին թէրէննիւմէ պէա խտըլէր . վէ Անճէլինա իլէ պիրլիքտէ տիվանիսանէտէն տիշարը չըգտըգտան սօնրա տախի թէլըննիւմէ տէվամ իտէրէք, կիթտիքճէ սէսլէրի եափաշ իլիթիլմէյէ պաշար .)

Ինթիգամ ալարմ պիրատէրլէր, Գան իլէ միւլէմնա օլտուն եէրլէր, կէօյէ չըգարն տէհէթլի ալէվլէր, Տիւշմէնի քիւլէ թահվիլ իթսինլէր .

Գալապրիա, Գալապրիա,
Էհալինլէ պինլէր եաշա,
Իշիթմէսին պաշգա նիտա,
Ուղրունա օլանլար ֆէտա .

Սէվկիւլիւ ճիւզէբբէմիզ մահվ օլտը, եիւրէքլէրիմիզ խուն իլէ տօլտու, Ինթիգամ սաաթը կէրտի վուրտու, Աթէշ եըզընլարը տա գուրուլտու .

Գալապրիա, Գալապրիա,
Էհալինլէ պինլէր եաշա,
Իշիթմէսին պաշգա նիտա,
Ուղրունա օլանլար ֆէտա .

ՄԷՆՁԱՐԵ Ե .

ՄԱՐԻՆՕ

Մարինօ — Է՛հ արթըզ հէր շէյ պիթտի . . . Անճէլինա եա քէնտի էլի իլէ քէնտի րէզիլ մաշուգունու գաթլ խոիպ պէրպատ իթտիլի խանէտանըմ նամուսունու թամիր իտէճէք . . . եա եօգսա . . . իքիտի պիրտէն աթէշտէ եագըլաճագլար տըր . . . խա՛յր, իքիտի տէ տէյիլ, ֆագաթ միրալայ հէր հալ աթէշտէ եանաճագ տըր . լվաթմանտաշարըմ վէ

սէվկիւլիւ ձիւղէբբէմին ըուհու տա մէմուռն օլուպ խօշնուտ գալաճագլար տըր . . . Ա՛հ ճիվան էվլատըմ . . . սէվկիւլիւ ձիւղէբբէմ . իշթէ սէնի պիր ատի գաթիլ կիպի իրէ չէքիպ մահվ իտէն Ֆրանսըղլարտան պիրիսինի , վէ ըրղ ու նամուսունու ճնա սաթմագ պչապլըղընտա վէ խայինլիլինատ պուլընան ըէգիլ գըղգարնտաչընը , մահվ ու թէլէֆ իտիպ , սէնին գաթիլինին վէ պէրպատ օլմուչ ֆամիլիա նամուսունըն ինթիգամընը տէհչէթիլի սուրէթտէ ալրետօրում . . . վէ արթըղ սէնին պէտպախթ բէտէրինտէն խօշնուտ գալաճագսըն տէյի մէմուլ իտէրիմ . . . ա՛հ գօրգտումքի գահրաման ըէֆիգլէթիմ , պէնիմ տախի աթէչ սէյըրինտէ հազըր պուլունմագլըղըմը , եախօտ մահպուսխաննէյէ կիտիպ , ըէգիլ Անճէլինանըն քէնտի էլի իլէ քէնտի մաչուգունը գաթիլ իլլէմէսի իշկէնճէսինէ սէյիրճի օլմագլըղըմը թալէպ իտէճէքլէր տիր տէյի . . . բէտէրինին եիւրէք զաաֆընա աֆվէթ սէվկիւլիւ ձիւղէբբէմ . . . գահրամա՛ն էվլատըմ . . . էվվէթ գօրգտումքի , բէտէրլիք տույղուլարըմ , վաթանբէրվէրլիք վէ նամուսբէրվէրլիք վագիֆէլէրիմին իճրասընա էնկէլ օլուրլար , վէ սճն տագըգատա եինէ եիւրէք զայիֆլիլիմ մէյտան պուլուպ , պէնի պիր ալչագ վէ սանա նալանըգ պիր բէտէր հալինէ վաղ իտէրլէր տէյի . . . ֆագաթ համտ օլսուն , պու գօրգուլար չիմտի մահվ օլմուչլար տըր . . . էվվէթ եինէ սէնին բէտէրին , օ էվ

վէլի ճէսուր վէ վաթանընըն վէ խանէտանընըն նամուսունա սատըգ օ էպի Մարինօ գալմըչ տըր : Պիր սաաթ սիւրմէղտէն հէր շէյ թէքմիլ օլաճագ տըր սէվկիւլիւ ձիւղէբբէմ . էվվէթ հէր շէյ թէքմիլ օլաճագ վէ պէնի թայեիպ իտէճէք պիր սէպէպին գալմանաճագ տըր . . . էվվէթ հիչ պիր սէպէպին գալմանաճագ . . . ֆագաթ սէնին սէֆիլ բէտէրին . . . ա՛հ քէնտիսի իչիւն , ֆամիլիաընըն թէքմիլ մահվ ու խարապընը աճըբըպ , քէնտի սէֆիլ էօմիւնիւն սօնունա տէկին , ֆիղան իթմէքտէն վէ կէօղ եաչլարը տէօքմէքտէն պաչգա պիր շէյ գալմատը . . . ֆագաթ Մարինօ պու գատար պէտպախթլըղա շաեան տէյիլ իտի . . . ա՛հ Ֆրանսըղլար՝ Ֆրանսըղլար . . . վաթանըմը խարապ իտէմէտինիլ . . . ֆագաթ սէֆիլ Մարինօնըն ֆամիլեաընը վէ սէատէթի հալինի մահվ իթմէյէ , վէ քէնտիսինի էօլլումտէն պէտթէր պիր հալէ վաղ իլլէմէյէ միւգլթէտիր օլապիլտինիլ . . . շիմտի . . . շիմտի . . . աղլամանըն սըրասը տէյիլ տիր . . . էվվէթ աղլամագտան էվվէլ ախըլ ինթիգամ իաիլմէլի տիր :

(Ֆանֆէրլուցցի թէլաչլա իշրի կիրէր) :

ՄԵՆԱՍԷ Զ .

ՄԱՐԻՆՕ ՎԷ ՊԱՆՏԷՐԼՈՒՅՅԻ

Մարինօ—Սէնի քի՛մ չըղըրտը պուրայա պուտալա՛ հէրիֆ :
 Ֆանֆէրլուցցի—Շէյ էֆէնտիմ շէյ . . . նա՛սըլ տէյիմ իշթէ շէյ (շաւը)

տէ՞մէտիմ մի քի կէլիեօր տէ՞յի . . .
իշթէ կէլտի :

Մարինօ (Քըւընըր տեղը Գըլէրտէ
Ֆե-Նընը օւըտե-րտէ) — Ա՛հ ազկըն քէլը
սէնի (ձի-նէբէէն կեօրեբէր կեօլէբէն -ի-
Ֆեյ Գըլըր) Ազկըմ Ալլահ, բիւեա՛ մը
կէօրիւեօրում . . . ա՛հ էվլատըմ . . .
ձիւղէբբէմ սէ՞ն մի սին . . . սահի-
հէն սէ՞ն մի սին . . . սէսինի չըգար . . .
սազ սէլիմ պէնիմ գուճաղըմա պվ-
տէթ իթմիշ օլտուզունու . . . Գա-
թիլլէբին իբինտէն գուրթուլու պ սազ
Գալընը պուլունտուզունու սէօյէ . . .
ա՛հ սէօյէ քի կէօրտիլիւմ ալտա-
թըը պիր բիւյա տէ՞յի տիր . . .
ա՛հ էկէր կէօրտիլիւմ պիր բիւյա
իսէ . . . ձէնապը Հազգըն մէրհա-
մէթինի իսթիլհամ իլլէ քի շու կիւ-
զէլ վէ թէսէլլիպախը բիւյատանն աս-
լա պէնի ունանտըրմամազ լութ-
փունա նայիլ գըլըն . . . ա՛հ սէօյ-
լէ . սէօյէ նազը վէ տիլպէր էվլա-
տըմ . . . սէօյէ քի կէօրտիլիւմ
պիր հազըզաթ մը տըր , հօգսա
պիր բիւյա մը տըր :

Փանֆէրլուցցի—Նէ՞ րիւեասը պէ՛ .
էյիճէ՛ պագ եիւզիւնէ :

Ձիւղէբբէ (Քեդէբէն պոնանն տըր-
լըրտէ) — Պէն իմ պէն , ազի՛ղ բէտէ-
րիմ . ձէնապը Հազգըն լութֆ ու
մէրհամէթի իլէ իշթէ թէքրարէն
պիրիպիրիմիզէ սարըլմանա նայիլ
օլտուզ :

Մարինօ (օլըննու Գընաթլէտարտէ) —
Ա՛հ սէվկիւլիւ էվլատըմ , նազը՛ ձիւ-
ղէբբէմ . . . թէքրարէն սէնի սա-
տըգ եիւրէյիմին իւզէբինտէ սըգ-
մանա նայիլ օլապիլէճէք մի իմիշիմ՝

(ալըննու Գըլըր) Է՛հ սէվկիւլիւնէն
տուրաճագ թագաթըմ Գալմատը
սէվկիւլիւ էվլատըմ . պիրազ օթու-
րալըմ . . . շու տիլպէր ճէմալինի բա-
հաթճա թէմաշա իտէյիմ . . . ա՛հ
էօյլէ պիլիեօր իտիմ քի պու նուր
ճէմալի պիր տահա կէօրմէք իգպա-
լինէ նայիլ օլամանաճագ իտիմ :

(Բէտէր վէ էվլատ էօրիւշիւպ օթու-
րուրար) :

Փանֆէրլուցցի—Հէ՛ եա օթուրուն
պագալըմ . սիզ տէ պէնիմ կիպի չօգ-
եօրիուն օլմալըսընը (Ճեդէբէն էօ-
լըր) Հա՛յ աքսի շէյթան հայ . պէն
ճէպիմի պօշ պրագմամ ա՛ . իշթէ
պու տէֆա աքսի օլտու . (Գըլըր Մ-
բիննանն ճեդէբէն էօլմանա պըլըր) :

Մարինօ—Նէ՞ տիր օ շաշըլ՛ն հէ-
րիֆ . նէ՞ արանեօրսուն :

Փանֆէրլուցցի—Սինեօ՛ր Մարինօ ,
սէն տէ պէնիմ կիպի պօշ առէմին
պիրիսի իմիշ սին . հա՛նիյա . պիր էր-
քէք առէմէ եագըըր մը քի ճէպին-
տէ պիր շիշէ շարապ վէ պիր գա-
տէհ պուլունմասըն :

Մարինօ—Էյի . սէօյլէտին Փանֆէր-
լուցցի . հէր վագըթման զիստէ շիմ-
տի պիրէր գատէհ շարապա միւհ-
թամ պուլընմագտանը :

Փանֆէրլուցցի (Գըննու Գըլըր Գ-
լըրտէ) — Էօյլէ իսէ շարուպ կիտէյիմ
մահղէնտէն պիր ալէա շարապ կէ-
թիլիլիմ :

Մարինօ—Կէ՛լ . նէ՛րէյէ կիտէեօր-
սուն . իշթէ շու տօլապտա պիր շիշէ
ալէա շարապ իլէ գատէհէր վար
տըր . մահղէնէ կիթմէյէ լիւզում
գալմագ . իշթէ օնտան կէթիլ :

Պանֆերլուցցի (հռոմէոսի արարչի արարչի, որ զիսկ ինքն ինքն գործել շարժուց, զի ինքն ինքն զարթոն արարչի Մարիանոս զի ձիւղեբբեմն եւ ինքն զիսկ ինքն զարթոն, ինքն ինքն զիսկ ինքն զարթոն) — Աշգրնրդա Սինեօրլարը՝ն Սինեօրլարը:

Մարինօ — Սաղարդմրդա սեվիլիւիւ էվլաուրմ (իւնի):

Ճիւղեբբեմն — Վաթանրմրդ վե խանետանրմրդ աշգրնա աղիդ բետեբիմ (իւնի):

Պանֆերլուցցի (իւնիսի արարչի) — Պու տա ֆիբրիմոնեքինին աշգրնա միւսատե պուեուրուսընրդ էօյէ տէյիլ մի Սինեօր ձիւղեբբե . . . սիդ պուրատան կիթտիբտէն պերու աղլլմա պիբ տամյա շարապ դօյմամրդմ . . . իլլա վեֆաթընըն խապերի վաարլ օլտուղընտա, շիշէլէրի վէ գատէհլէրի տէ գըրըպ պիբ թարաֆա աթտրմ . . . Ֆադաթ, ա՛հ շիմոնի սէնի սաղ սէյիմ կինէ իչիմիղ տէ կէօրտիլիւմոնէ . . . յսնլարըն ա՛ . . . քէյֆիմոնէն արթըդ նէ եարաճաղըմը, վէ օլ դատար վագըթտան պէրու շարապտան մահրում գալմրջ օլան կէօվտէյի աճիղանեմի նէ սուրէթլէ խօշնուտ իտեճէյիմի շաշըրտըմ կիթտի . . . սիդէ տէ շարապ գալմաուր . . . կիտիպ մահզէնտէն պիբ շիշէ տահա կէթիբէյիմ մի:

Ճիւղեբբե — Բէյֆինէ պագ տօթթում, քէյֆինէ պագ . էֆէնտիլէրին մէսրուր օլտուղլարը հալտէ սէն տէ մէսուտ օլմալըսըն:

Պանֆերլուցցի — Խա՛յր էֆէնտիմ . . .

պէնիմ տէտիլիմ օ տէյիլ . . . քէնտիմէ գալա պիլիբսինիդ քի օրալարտա տէյիլիմ . . . Ֆադաթ սիդէ պիբ իբիշէր գատէհ տահա . . . եանի տիմէք իսթէրիմ քի . . .

Մարինօ — Պօշպօղաղլըղըն սըրաար տէյիլ տիբ, Պանֆերլուցցի . շիմոնի պիլիմ գօնուշաճագ տէրին շէյլէրիմիդ վար տըր:

Պանֆերլուցցի — Պէն տէ կիտիպ տէրինտէն պիբ շարապ կէթիբմէք իսթէեօրում քի . . . միւվագէնէ մի տիբլէր նէ տէրլէր . . .

Մարինօ — Սէսինի քէ՛ս տէեօրում սանա . քէսէ՛րմիսին քէսամէղմիսին . . . եօգսա . . .

Պանֆերլուցցի — Բէսէրիմ էֆէնտիմ, քէսէրիմ . նի՛չիւն քէսամէյիմ . նէ՛ գատար իսթէրսինիդ . մէղէ իչիւն տէյիլ մի . ալէա սուճուղ տա վար տըր:

Մարինօ — (ալէ էլ օլտուրուս եւնի եւնիսի եւնիսի լարուց) — Սեվիլիւիւ ձիւղեբբեմ, պուտալանըն նէ գատար շաշգըն վէ պօշպօղաղ օլտուղուճուղաթէն պիլիբսին . . . շիմոնի սէօյլէ պագաեըմ աղի՛ղ էվլաուրմ . . . նէ՛ սուրէթլէ գուրթուրուպ պուրաեա կէլտին . . . ա՛հ, սեվինճիմոնէն չըլտըրմամ կէլիեօր:

Ճիւղեբբե — Թէքմիլ պէօլիլիւմիլ թութուլտու, աղի՛ղ բէսէրիմ . Փըրանսըղլարըն, պաշը պօղուղ Գալպրիալըլար իլէ նէ՛ եօլտա մուտմէլէ իթտիքլէրինի պիլիբսինիդ բէֆիդլէրիմոնէն էօլէնլէր վէ գալմաեա մուվաֆիֆագ օլանլար գուրթուլտըլար . էսիբ թութուլանլար տախի գուրչունա տիդիբիլէր:

Պանֆերլուցցի—Սէնի տէ գուրչունա տիգտիէ՛ր մի Սինեօր ձիւղէրբէ . տէրլէր քի գուրչունա տիգիլիպ էօյմէք տահա գօլոյ պիր էօլում տիր տէ յի սիզ էլպէթթէ թէճըրիւ պէսինի իթտինիզ :

Մարինօ—Սէն սո՛ւս օլ տէեօրում՝ սանա պօշպօղա՛ց հէրիֆ . եօգսա տէֆ օլ կիթ , երգր՛լ շունտան :

Պանֆերլուցցի—Ա՛հ պէսիմ տէ մէրազ խիպ տիյնէ յէճէ յիմ շէյլէր վար տըր . կէկեր պուներն իչիւն սուս օլմադրղըմ լազըմ իսէ , պէսիմ նէրիմտէ պուրատա պիր պալըզ տուրմուշ տուր կիպի պէլլէյէպիլիրսինիզ . իշթէ սուս օլտում պիթտի :

Մարինօ—Էյ սէօյլէ պագանըմ սէվիլիլիւ էվլատըմ . սէ՞ն նասըլ օլտու քի գուրթուլտուն :

Ճիւղէրբէ—Պէ՞ն մի . պէնտէնիզ պէօլլիսիւն գօմանտանը օլտուլումտան , պէնի մախսուսէն տիկէր պիր շէրէֆլէ գաթլ իթմէյէ գարար վէրտիլէր :

Մարինօ—Պու տիկէր շէրէֆ տէտիյն հանկըսը տըր :

Ճիւղէրբէ—Գանլը գաթիլ կիպի իբէ չէքիպ ասմազ շէրիֆի :

Պանֆերլուցցի—Հէ՛ եա պիզ տէ օ շէրիֆէ նայիլ օլմուշ օլտուղունու խապէր ալարազ մէմուռն օլտուզ :

Մարինօ (հիւսիսէ) — Երգըլ տէֆ օլ շուրատան տէեօրում սանա շաշգը՛ն պուտալա . նէ՞ սէօյլէտիյինի պիլի՛եօրմըսըն :

Պանֆերլուցցի — Էֆէ՛նտիմ . . . գազալը պիր շէյ սէօյլէմէտիմ տէ յի պիլիեօրում . . . պիր ատէմ պիր

տօսթունուն վէ էֆէնտիսինն նայիլ օլմուշ օլտուղու շէրէֆ իչիւն մէմնուն օլմա՛ց մի . . . ֆագաթ հէրնէ հալ իսէ , ալթըզ բաթլատեաճազըմը տա պիլսէմ ազգըմըն աչըրմաւընա միւսասատէ իթմէյէճէյիմ :

Ճիւղէրբէ—Ազի՛զ բէտէրիմ . վարսըն իսթէտիյինի սէօյլէսին . պուտալա օլտուղունու գաթէն պիլիրիզ իշթէ թօաֆ թօաֆ տա սէօյլէր պազէն տէ էյլէնիրիզ . վարսըն պուրատա տուրսուն :

Պանֆերլուցցի—Իշթէ բաթլամանըն սըրասը շիմտի կէլտի , կէլ տէ սուս օլ պագանըմ : Թէշէքքիւր իտէրիմ Սինեօ՛ր ձիւղէրբէ :

Մարինօ—Էյ սէօյլէ պագանըմ սօնրա՛նէ օլտու , ահ պիլսէն սէվիլիլիւ էվլատըմ , պիր մախպիր կէլիպ սահիհէն սէսին պիր գանլը գաթիլ կիպի իբէ չէրիլիպ ապըմըշ օլտուղունու խապէր վէրտիյինտէ երրէյիմտէն նէլէր կէչտի . էլիմտէն կէլսէ հիտտէթ ու զազապըմտան , նէ՛ գատար Թրանսըզ վար իսէ , քեաֆֆէսինի տախի թութուպ ասմազ . . . ասմա՛զ նէ իմիշ . . . չայիր չայիր աթէչտէ եագմազ իսթէյէճէք իտիմ :

Ճիւղէրբէ—Հագգըլ հիտտէթինիզէ պիր շէյ տէնիլլէմէլ ազի՛զ բէտէրիմ . . . ֆագաթ էյի քի , նէ գատար Թրանսըզ վար իսէ թութուպ ասմազ վէ աթէչտէ եագմազ գուտըլէթինէ մայիք պուլունմամըչըն . պուներն իչիւն ձէնապը Հագգա մախսուսէն թէշէքքիւր իթմէյիսին . չիւնքի օ եագաճազըն վէ սուսճազըն

Փրանսրղլարն իչինտէ, չօգ ալիճէ- նապ եիւրէքլէրէ մալիք օլան բէք չօգ Փրանսրղլար տախի պուլունմըլ օքաճագ իտի:

Մարինօ—Սահի՞ճ մի սէօյլէեօրսուն ազի՛գ էվլատըմ:

Ճիւղէբբէ—էվվէթ բէտէր էֆէն- տի . օ տէհչէթլի իբ պօղաղըմն կէ- չիրիլիպ էպէտիլիք տիւնեասընա եօլ- ճուլուգ իթմէյէ հազըրլանմըլ վէ արթըզ կէօլլէրիմի գարամըլ օլտու- ղում հալտէ, եինէ պէնի գուրթա- րան պիր Փրանսրղ օլտու . . .

Մարինօ—Պիր Փրանսր՛ղ մը սէնի գուրթարտը:

Ճիւղէբբէ—էվվէթ ազիզ բէտէրիմ: վէ հէմ տէ պու Փրանսրղ . զայէթ եիւքսէք ըիւթպէյի հայիզ՝ պուլու- նան կէնճ պիր զապիթ իտի . . . քէնտի իսմինի անլաեամատըմ . . . ֆաղաթ սինէմտէ եանըպ թութուչ- մնդտա օլան մէգատիրչինասըլգ ա- թէչինին ալէվի ըշըր իլէ, էլպէթ- թէ պիր կիւն պու Փրանսրղը պու- լաճաղըմ:

Փանֆէրլուցցի (գօշը— ձեւէբբէնի եմիտիտ Գիլ Վօտէրէ, վէ անը Գիլ Վէրէնէ Գուլըր—գ)—Ա՛հ տիլպէրլէրին տիլպէ- րի, Սինեօրլարըն Սինեօրը . . . ալի- ճէնասըլարըն ալիճէնասը . . . ա՛հ ձիւղէբբէլէրին ձիւղէբբէսի . . . էօյ- լէ իսէ . . . էօյլէ իսէ . . . սէն տէ պիր Փրանսրղըն էօմըիւնի քէնտիսի- նէ պաղըլլաեաճագսընքի, ատալէթ եերինի պուլուն . . . մէգատիր- չինասըլգ վազիֆէնին իճրասընտա պուլունմնըլ օլասըն . . . (աղլատե- Գուշը) ալիմ Ալլահ . . . եէ . . .

եէ . . . եէմին իտէրիմ քի . . . գա . . . գա . . . գասպահաթը տա եօգ- տըր . . . իսթէր սէնիզ . . . օնուն եերինէ պէն . . . էօլէյլմ . . . ֆա- գաթ . . . աթէչտէ եա՛գմաեքն պէնի . . . իսթէր սէնիզ պէքլէյին . . . Ալլահ նէ զէման էմը իտէր ի- տէր իսէ . . . եանի էճէլիմ՝ կէլտի- յինտէ . . . պէն քէնտիմ՝ օ պիտուչ Փրանսրղըն եերինէ էօլէյլմ:

Ճիւղէբբէ—Պիր Փրանսր՛ղ մը . է- լինիզտէ պիր Փրանսրղ էսի՛ր մի պուլունմնագտա տըլ ազիզ բէտէրիմ:

Մարինօ—էվվէթ սէվիլիւլու էվլա- տըմ . հէմ տէ սէնի էօլմըլ զանն իլմտիլմտէն, սէնին տէհչէթլի էօ- լիւմիւնին ինթիլգամընը տա տէհ- շէթլի սուրէթտէ ալմնագ իչիւն պու Փրանսրղըն էլիսիլլէ տիւչտիլինէ ձէնասըլ հագգա թէչէքքիւրլէր իթ- մէքսէ իտիք:

Ճիւղէբբէ—Տիւմէք տիր քի պէնիմ՝ զայպուպէթիմ էնասընտա սիլթէք- րարէն հարպ իթտինիլ:

Մարինօ—Խա՛յր . սէն կիթտիքտէն սօնրա պուրատա թէքրարէն հարպ օլմատը . պիլիքսին քի Մայտա մու- հարէպէսինտէ տախի պիղտէն հիչ պիր ըլմնէ եօգ իտի:

Ճիւղէբբէ—էօյլէ իսէ պու Փրան- սրղը նէրէտէն էլլէ կէչիրտինիլ:

Փանֆէրլուցցի—Պիլ էլլէ կէչիրմէ- տիք Սինեօ՛ր ձիւղէբբէ . օ տէտիլինի եարմագ իչիւն ատէմիսթէրիմ . . . հէրիֆ քէնտի տեաղը իլլէ կէլիպ է- լիմիլլէ կէչտի . հա՛հ . սէ՞ն նէ տէ- եօրսուն պէ:

Ճիւղէբբէ—Ազի՛գ բէտէրիմ . պու- ատէմ զապըթանտա՞ն մը տըր:

Փանֆերլուցցի—Հէ՛ եա . հէմտէ Պանաթարաթաթըն հարպը իմիչ . ձիւղէբբէ—Նա՞սըլ Պանաթարաթաթըն հարպը :

Մարինօ — Պօնարարթըն եավէրի հարպը տիմէք իսթէք :

ձիւղէբբէ—Էյ իամի՞ . իամի՞ նէ իմիչ անլատընը՞ մը :

Փանֆերլուցցի—Վալլահա պիր շէյ տէօրլար ամա . Բպսարիսթօս մը տըր . Տիւսիթարօս մը տըր . շունուն կիպի պիր շէյ օլմալը :

ձիւղէբբէ—Փագաթ պու պիր Փըրանարլ իամի տէյիլ տիր բէտէ՛ր էֆէնտի . զանն իտէրիմ՛քի իթալեան իամի տէ օլմամալը :

Մարինօ—Խա՛յր սէվկիւլիւ էվլատըմ . պուտալանըն սէրսէմճէ սէօղլէրինէ՞ մի պագընօրսուն :

ձիւղէբբէ—Էյլէ իսէ տօղրու իսմի նէ՞ տիր :

Մարինօ — Պօնարարթըն եավէրը հարպլարընտան միրալայ Տիւսօ նամինտա պիր զապիթ իմիչ :

ձիւղէբբէ—Սիդի թէպրիք իտէրիմ բէտէ՛ր էֆէնտի . էլինիզէ էյի պիր ավ կէչիրմիշսինիլ :

Մարինօ—Վէ էյլէ պիր էյի ավատա միւհթամ պուլունմագտա իտիմ . էյի զիյաֆէթ իչիւն էյի ավ լազըմ տըր . . . ավէչտէ պիր էյիճէ քէպապ իտէպիլիբիլ . . . քէնտիսինէ պիր հագգսըզըզ օլմամագ իչիւն սէօղլէնօրում . . .

ձիւղէբբէ—Աղիլ բէտէրիմ . . . մէբգում Փրանարըլըն էօմրիւնի պանա պախչ իտէմէզմի սինիլ . Եօգ տէմէյին սէվկիւլիւ բէտէրիմ :

Փանֆերլուցցի — Սէ՞ն նէ տէօրսուն պէ Սինեօ՛ր ձիւղէբբէ , սէնին օ տիլպէր , մէլայիքէ զըզգարնտաշըն , ա՛հ օ մինիմին Անճէլինան օլ գատար քէնտի տիլլէրինէ գարանտը , օլ գատար ինճու կիպի կէօղ եաշլարը տէօքտիւ տէ եինէ բէտէրինին եիւրէյի եումշամատը իսէ , արթըզ սէնին վէ պէսիմ կիպի խարթ սուրաթըլը հէրիֆլէրին եավար եագարլարը խայր իտէ՛ր մի . . . էկէր օ Փրանարլ միրալայ գուրթուլաճագ իսէ , եինէ սէն քէնտին գուրթարաճագ սըն . . . ա՛հ Սինեօրլարը՛ն Սինեօրը :

ձիւղէբբէ — Աեաղա՛ գալգ Փանֆերլուցցի , աեաղա գալգ :

Փանֆերլուցցի—Խա՛յր Սինեօր Բասարխարօսու գուրթարաճագընա սէնտէն սէօղ պլմատրգճա , Փանֆերլուցցի գուլուն պուրատա տիլ իւսթիւնտէ մրխլանըպ գալաճագ տըր . . . հէմնէ եարաճագսան շարուգ եար . հէրիֆին իչի էօթէտէ պիթէօր :

ձիւղէբբէ—Փագաթ ազի՛լ բէտէրիմ . զըզգարնտաշըմին պու իչին իչինտէ նէ՞ միւնասէպէթի վար տըր :

Մարինօ—Ա՛հ սէֆիլ էվլատըմ : հէնուզ պաշընա կէլմիչ օլան տիկէր պիր պէսիլք ֆէլաքէթտէն ապլա խապէրին Եօգ տըր . . . ձիւղէբբէ էվլատըմ . . . եիւրէյին բէք թուլթ . . . արթըզ Անճէլինա նէ սէնին զըզգարնտաշըն տըր վէ նէ տէ պէսիմ գըզըմ :

ձիւղէբբէ (տէնչիլէ տեղը ֆըրուրտէ) — Նէ՞ տէօրսուն ազի՛լ բէտէրիմ . . . շիմտի չըլտըրաճագըմ :

Մարինո—Ասքէր վէ էրքէր օլտու-
զունու խաթըրնա կէթիբ ձիւղէրբէ
... օ Ֆրանսըզ միրալայ իլէ Անճէ-
լինա կրիտի տախի էօլէճէրլէր տիր
... պու հարպ իշի տէ յիլ... նամն'ւս
իշի տիր :

ձիւղէրբէ—Նամն'ւս իշի մի տիր
... սիւպհա'ն Ալլահ :

Փանֆէրուցցի (Գրեգորի Գրեգորի)—Ա՛հ
իշլէրի էրէ յիճէ սրբասընա սօգմուշ
խտիք եա... իշթէ եհնէ ֆէնայա
սարտըլար... ա՛հ շու նամուս իշի
տէ նէրէտէն օրթայա չըգար...
Սինետր Բասարխարօն մըսըն նէ սին-
իշթէ չիմտի արթըզ պիւսպիւթիւն
իշին պիթտի կիպի կէօրիւնիւետր...
ֆազաթ գօրգմա... Փանֆէրուց-
ցի տահա պուրատա տըր :

Մարինո—Էվիթ տէվկիւլիւ էվլա-
տըմ... սէնին օլ րէզիլ վէ բիւս-
վայ գըզգարնտաշըն , քէնաի ըրդ ու
նամուսունու , պիբ էճնէպիյէ , վա-
թանըմըզըն տիւշմէնի օլան օ խային
Ֆրանսըզ միրալայընա սաթմըշ տըր
... անլատը'ն մը չիմտի... անլա-
տը'ն մը քի արթըզ Անճէլինանըն վէ
միրալայըն սաղ գալմալարը գապիլ
տէ յիլ տիր :

ձիւղէրբէ (Բեդրեմ Կարապետի Ե-
զրեմաթ օլտուրուզ , Գրեգորի սարթեթ
Գաշըն ճաստա Գրեգորի) — Հէյ վա՛հ
... քեաշքի իբտէ էօլէ յիտիմ ա-
զի՛զ բէտէրիմ (կէշլէրի իւվանա Գօշ-
ր-- Գրեգորի) եա ազիմ Ալլահ , շու
կիւնաս քեար գուլունու , էօլիւմտէն
պէտթէր պիբ ճէզայա չարմազ ի-
չիւն մի օ տէհշէթիլի էօլիւմտէն
գուրթարտըն... ա՛հ նէ՛ իշիւն

պրագ մատըն քի զաթէն չըգմըշ օլ-
տուզում տար աղաճընտան պիբ տա-
հա աշաղը էնմէյէ իտիմ :

Մարինո—Ճէնապը Հադդ սէնին
տար աղաճընտա էօլմէքիլինէ միւ-
սաստէ իտէմէզ իտի... չիւնքի
պուրատա իճրա իտէճէլին պիբ ա-
տալէթ վազիֆէն վար իտի :

ձիւղէրբէ—Պու ատալէթի սէֆիլ
գըզգարնտաշըմ իւղէրինէ մի իճ-
րա իտէճէր իտիմ. եա՛ հաֆըզ Ալ-
լահ :

Մարինո—Եիւրէլինի բէք թութ
ձիւղէրբէ , սատը՛գ էվլատըմ. տա-
մարլարընտա Մարինո գանը թաշը-
մադ տա օլտուզունու ունութմա :

ձիւղէրբէ (Գաշըն Բեդրեմ ճասայա
Գրեգորի) — Ա՛հ տէհշէթիլի վէ զա-
լիմ գատէր...

(Ուզագտան Գալապրիտըլարըն նաղ-
մէսի.)

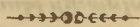
Ինթիլգամ ալալըմ պիբա՛ տէրլէր ,
Գան իլէ միւլէմնա օլտուն եէրլէր ,
կէօյէ չըգսըն տէհշէթիլի ալէվլէր ,
Տիւշմէնի քիւլէ թահվիլ իթսինլէր :

Գալապրիա , Գալապրիա ,
Նամուսունլա պիլնլէր եաշա ,
Իշիթմէսին պաշգա նիտա ,
Ըրզընա օլանլար ֆէտա :

Սէվկիւլիւ ձիւղէրբէմիզ մահվ օլտու ,
Եիւրէքլէրիմիզ խուն իլէ տօլտու ,
Ինթիլգամ սասաթը կէլտի վուրտու ,
Աթէշ երզընլարը տա գուրուլտու .
Գալապրիա , Գալապրիա ,
Նամուսունլա պիլնլէր եաշա ,
Իշիթմէսին պաշգա նիտա ,
Ըրզընա օլանլար ֆէտա :

Ճիւղէբրէ (հիւրէնէն տեղա քերտա-
գոյ) — կիտէլիմ ազիզ բէտէրիմ, կի-
տէլիմ . . . միւճրիմէրին եանընա
կիտէլիմ :

Բէրրէ Ինէր



ՊԵՇԻՆՃԻ ՅԱՍԸԼ

(Բէրրէ տըլմազտան, տէրինտէն Գա-
լապրիալըլարըն նազմէսի.)

Մահվ օլընլար հէփ տիւչմէնլէրիմիզ,
Գան իլէ բարլանան էլլէրիմիզ :

Կէօթէրսինլէր քիզահրաման պիղիզ,
Եանսըն բարլասըն աթէլլէրիմիզ :

Գալապրիա, Գալապրիա,
Ապէրինլէ պինլէր եաշա,
Իշիթմէսին պաշգա սէտա,
Ուղրունա օլանլար ֆէտա :

Եաման տըր ինթիգամըմըզ եաման,

Ալա եօգ տըր տիւչմէնլէրէ աման,

Էլիմիզէ տիւչտիւրլէրի զէման,

Պօշ տըր օլա տա նէ գատար ֆիղան :

Գալապրիա, Գալապրիա,
Ապէրինլէ պինլէր եաշա,
Իշիթմէսին պաշգա սէտա,
Ուղրունա օլանլար ֆէտա :

Կէօյէ չրգսընլար բարլագ ալէվլէր,

Խայինլէր իշինտէ ինլէսինլէր,

Գըզլարըմըզ տուրուպ սէյր իթսինլէր,

Րիւսվայըն էնճամընը կէօրսինլէր :

Գալապրիա, Գալապրիա,
Նամուսունլա պինլէր եաշա,
Իշիթմէսին պաշգա սէտա,
Ըրզընա օլանլար ֆէտա :

(Բէրրէ տըլտըզտա, մահպուսխանէ

կէօրինիւր. գարջը թարաֆտա գարա-

վէ ուֆագ պիր բէնչէրէ նին տէմիր

զանատը, սազ թարաֆտա գարալը պիր
տէմիր գարու վար տըր. սօլ թարաֆ-
տա տախի պիր քիւթիւք կէօրինիւր,
միրալայ Տիւսօ զէնճիր իլէ մէզքիւր
քիւթիւյէ պաղը օլտուղը հպտէ աեագ-
տա տուրմուշ օլարագ թէրէննիւմ իտէր.)

ՄԵՆՁԱՐԷ Ա.

ՏԻՌՍՑ ԵԱԼՆԵՐԱ

Ա՛հ պէտպախթ գատէր, ա՛հ զալիմ

գատէր,

Պիկիւնահլար սէնտէն նէլէ՛ր չէքէր,

Պէն մահվ օլսամտա կէրէք տիր, էկէր

Ղաղապըն պունու թալէպ իտէր :

Անճէլինամ սէվիլիլիւմ նէրէտէ,

Պիչարէյէ քի՛մ մէրհամէթ իտէ,

Քիմնէսի եօգ տըր պու սէֆիլ եէրտէ,

Օնա մէրհամէթ կէօրտէ տիր

կէօրտէ :

(Գալապրիալըլար ուզագտան թէրէն-
նիւմ իտէրլէր.)

Ա՛հ պէտպախթ գատէր, ա՛հ զալիմ

գատէր,

Վաթանըմըզ սէնտէն նէլէ՛ր չէքէր,

Պիզ մահվ օլսագ տա կէրէք տիր, էկէր

Շան ու չէօհրէլի պունու թալէպ

իտէր :

Անճէլինա նամուսուն նէրէտէ,

Բէտէրինէ քի՛մ մէրհամէթ իտէ,

Էվլատը գալմատը պու տիւնեատէ,

Սէվիլիլիւլէրի կէօրտէ տիր կէօրտէ :

(Տիւսօնըն չէնատան թէրէննիւմի.)

Պիկիւնահ տըր մաշուգամ պիկիւնահ,

Մէրհամէթ էթ եա՛ ճէնապը Ալլահ,

Գըյմաներն նաղըմըն էօմիւնէ ա՛հ,

Գալմատը արթըզ պիբ իւմիտ հէյ վա՛հ :

Անճէլինամ սէվկիւլիւմ նէրէտէ ,
Պիշարէյէ քի՛մ մէրհամէթ իտէ ,
Քիմնէսի եօզտըր պու սէֆիլ եէրտէ ,
Մնա մէրհամէթ կէօքտէ տիբ
կէօքտէ :

(Գալապրիալըւար ուզագտան թէրէն-
նիւմ իտէրլէր .)

Կիւնահքեար տըր մաշուգան կիւ-
նահքեար ,
Ֆէրեատլարըն ապա իտէմէղ քեար ,
Տուրմասըն քէնտիտէ վար իսէ ար ,
Ըրըլ տա սէնին գանընը արար :

Անճէլինա նամուսուն նէրէտէ ,
Բէտէրինէ քի՛մ մէրհամէթ իտէ ,
Էվլատը գալմատը պու տիւնեատէ ,
Սէվկիւլիւլէրի կէօքտէ տիբ կէօք-
տէ :

(Տիւսօնըն շնաստան թէրէննիւմի .)

Բէտէրին ըէտտ իթտի սէնի արթըզ ,
Պէտպախթ օլտուգ պիզ ա՛հ սէֆիլ
գալտըզ ,

Աթէշ տիբ ա՛հ աթէշ , պիզէ եաստըզ ,
Գաթլ իթ սինլէր սէվկիւլիւնի սատըզ :

Անճէլինամ սէվկիւլիւմ նէրէտէ ,
Պիշարէյէ քի՛մ մէրհամէթ իտէ ,
Քիմնէսի եօզտըր պու սէֆիլ եէրտէ ,
Մնա մէրհամէթ կէօքտէ տիբ
կէօքտէ :

(Տիւսօ եաթըզ պաշընը քիւթիւյէ
վազ իտէր վէ ուեուր , վէ Գալապրիա-
լըւար տիշարտան թէրէննիւմ իտէրլէր .)

Պիզ տախի ըէտտ իթտիք անը ար-
թըզ ,

Աթէշ օլտուն աթէշ , սիզէ եաստըզ ,

Պու տիւնեատէ պիզ նամուսուլ
գալտըզ ,

Իսթէրիզ նամընա գալմազ սատըզ :

Անճէլինա նամուսուն նէրէտէ ,
Վաթանընա քի՛մ մէրհամէթ իտէ ,
Նամուսու գալմատը պու տիւնեատէ ,
Թարղիյէ հէր հալ սիզտէ տիբ սիզտէ :

(Եալընըզ մուզիգա պասօտան մէզ-
քիւր հավայը թէքէրիւր իթտիքաէն
սօնրա Գալապրիալըւար Անճէլինայը յէ-
քիշտիւրմէքտէ օլտուգլարը հալտէ իշէրի
կիւրէրլէր : Անճէլինա իլէրի կէլիւր վէ Գա-
լապրիալըւար գաբուսուն իշինտէ տու-
րուրըր .)

ՄԵՆՁԱՄԷ Բ .

ՏՐԻՍՍ (տրիստ) ՊԻՇ ՆԵՆԵՐ
ԳԱԼԱՊՐԻԱԼԸԼԱՐ Ժ ԱՆՃԷԼԻՆԱ

Անճէլինա—Ա՛հ ույուսուշ տըր . . .
պէտպախթ . . . տիլպէր . . . վէ սէ-
ֆիլ զէվճիմ . . . ա՛հ , աճէպա քէն-
տի Անճէլինասը իւզէրինէ նէ՛ր ըլայա-
լար կէօրմէքտէ տիբ . . . ա՛հ օ Ան-
ճէլինասը իւզէրինէ քի , պիննէֆա
քէնտի գաթիլի օլմագլըղա . . . քէն-
տի ճէլլատը օլմագլըղա ըապի օլմըշ
տըր . . . ա՛հ ազիմ Ալլահ , եա՛ ճէ-
նապը Մէրհամէթուլլահ . . . սէն ի-
նայէթ վէ մէրհամէթ պուեուր . . .
ա՛հ պու բէք տէհշէթիլ շէյ տիբ . . .
խա՛յր . . . խա՛յր . . . գապիլ տէ-
յիլ տիբ օլա՛մազ . . . (Գուշ Գուշ-
րիւլըւրն էմիսնոյի գիշ շէտէր) Ա՛հ է-
ֆէնտիլէր . . . մէրհամէթ իտին . . . նէ
սուրէթլէ օլուր իսէ օլտուն եալընըզ
պէնի գաթլ իտին . . . Տիւսօմուն
իւզէրինէ էլ գալտըրմանըն . . . եա-

գըն պէնի բէտերիմին գա՛հրաման
տօսթլալը . եա՛գըն , էօլտիւրիւն բէ-
խսինիպին վէ տօսթոննուզուն սէֆիլ
գըզընը . . , ֆադաթ անըն տամա-
տընա մէրհամէթ իտին . . . էօլ-
տիւրմէյին քէնտիսինի . . .

Պիրինճի Գալապրիալը — Միրալայ
շի՛մտի էօլմէլի տիր Անճէլի՛նա :

Անճէլինա (եւէրէնի ղեւէրէնի գ-
ւաւաւաւաւաւ) — էօլէ իսէ , իքիմիզի
պիրտէն պուրատա վուրուն էօլտիւ-
րիւն . . .

Պիրինճի Գալապրիալը — Անճէլի՛-
նա , էկէր միրալայ վուրուլուպ էօ-
լէճէք իսէ , եալընը սէնին էլին իլէ
վուրուլուպ էօլէճէք տիր :

Անճէլինա — Ա՛հ , մէրհամէթ իտին
էֆէնտի . մէրհամէթ իտին . պիրազ
տա մէրհամէթլի օլուն . . . պիր
կէնճ գըզ . . . պիր կէնճ գատըն . . .
քէնտի էլի իլէ քէնտի սէվտիլի ա-
տէմի գաթլ իտէպիլիլը մի . . . սիւպ-
հա՛ն Ալլահ :

Պիրինճի Գալապրիալը — Անճէլի՛նա
ուզուն սէօզ լազըմ տէյիլ տիր , նա-
սըլ քի քէնտի էլին իլէ քէնտի ըրզ
ու նամուսունու մահվ իթտին իսէ ,
էօլէ տէ սէնին մաշուգունը պին-
նէֆս քէնտի էլին իլէ մահվ իտէ-
ճէքսին քի , թարզիլէ եէրինի պուլ-
սուն . պաշգա պիր չարէ եօգ տըր .
անլատըն մը պաշգա պիր չարէ եօգ
տըր . պիհուտէ եէրէ վազըթ զայ
իթմէյէլիմ . հայտէ նէ եաբաճագ-
սան եար պիթիր պապալըմ :

Անճէլինա — Պագաթ պու բէք
տէհչէթլի պիր թարզիլէ տիր էֆէն-
տի . բէք տէհչէթլի պիր թարզիլէ

տիր . . . ինսան օլանա շաեան պիր . . .

Պիրինճի Գալապրիալը — Անլաշըլ-
տը , անլաշըլտը . զաթէն սանա պու
տէրէճէտէ ինայէթ վէ մէրհամէթ
կէօսթէրմէքլիլիմիզ տախի , ինսան
վէ Գալապրիալը օլան ըրզ վէ վա-
թանբէրվէր գահրամանլարա շաեան
պիր մուամէլէ տէյիլ իտի . արթըզ-
նէ օլտու իսէ էլ վէրիր :

Անճէլինա (տէհչէթլէ) — Ա՛հ , նէ՞ եա-
րաճագ սընըզ . ֆիքրինիզ նէ՞ տիր :

Պիրինճի Գալապրիալը — Ֆիքրիմի՛զ
մի . . . ֆիքրիմիզ սանա մէրհամէթ
կէօսթէրմէք զայիֆլիլինէ աիւչար
օլմամըզտան էվվէլքի գարարըմըզա
ավտէթ իթմէք տիր : Անճէլի՛նա ,
բէզիլ մաշուգուն աթէչաէ եանա-
ճագ տըր :

Անճէլինա (տէհչէթլէ տաղա ֆըրւն-
րաւ) — Աթէչաէ՛ մի եանաճագ տըր :

Պիրինճի Գալապրիալը — Վէ սէն տէ
անըն տահա զիտտէ տէհչէթլի պիր
էօլիւմ իլէ մահվ օլմասընա սէն քէն-
տին սէպէպ օլաճագ սըն :

Անճէլինա — Ա՛հ . . . խա՛յր . . .
խա՛յր . . . օլամազ . միւմքին տէյիլ
տիր :

Պիրինճի Գալապրիալը — Անճէլինա ,
սէն ապա մէրհամէթ տէնիլէն շէյէ
լայըզ վէ շայան պուլընմատըղըն
հալտէ , պիզ զայիֆ գարըլարտան
տա զիյատէ մէրհամէթ կէօսթէրտիք
սանա : Իշթէ սէնին բէզիլ մաշուգըն ,
հիւ պիր շէյտէն խապէրի օլմատըղը
հալտէ եաթըպ ույումագտա տըր .
ույուլսընըն իլինտէ ալընա եէյէ-
ճէյի պիր գուրչուն իլէ , նէ օլտու-
ղընը քէնտիսի տախի տույմագըղըն ,

չայան պուլընմատըղը պիր մէսուտ էօլիւմէ գուրթուլապիլիր իքէն, սէն, սէվմէք իտտասարնտա պուլունտըղըն պիր ատէմին, տէհչէթլի ալէվէր իչիստէ ինլէյէ ինլէյէ վէ պաղըրա պաղըրա, տէհչէթլի ֆիղանլար իլէ էօլմէսինի իսթէյօրսըն, էօյլէ տէյիլ մի. Սէնին իսթէտիլին կիպի օլսուն, Անճէլինա . պագալըմ մէրհամէթսիլղիք սէնտէ՞ մի տիր, եօգսա պիլատէ մի տիր:

Անճէլինա (տէլ է-չէրէնէ կէլէրէ) — Մէրհամէթ իտին էֆէնտիլէր, մէրհամէթ իտին:

Պիրինճի Գալապրիալը (պէլէնտէն պէր Բոգաննա շէֆտըր Անճէլինայա — շէր Բարտ) — Պագ սանա սօն տէֆասը օլարագ սէօլէեօրում. արթըգ պիլի պէլլէթմէքսիլղին սօն գարարընը վէրէճէք միսին:

Անճէլինա (Բոգաննայա — շէր պէր աննէ ի-չէրէնէ վէ պէր տէ սոյսմտգոս օլան Տէմնըն ի-չէրէնէ պտարտ) — Աղիմ Ալլահ . պիննէֆս քէնտի էլիմ իլէ վէ պիր գուրչուն իլէ սէվիլլուլումի գալթլիթմէք գապիլ մի տիր:

Պիրինճի Գալապրիալը (պէլէնտէն պէր պարտ շէֆտըր Անճէլինայա — շէր Բարտ) — Սանա պիր մէրհամէթ տահա Անճէլինա . էկէր մաչուգունու գուրչուն իլէ վուրուպ թէլէֆ իտէմէք իտէն, իլթէ սանա կիւգէլ պիր պուչագ . իքիսինտէն պիրիսինի ինթիլապ իթմէլիսին:

Անճէլինա (պարտը շէր պէր աննէ ի-չէրէնէ վէ պէր տէ սոյսմտգոս օլան Տէմնըն ի-չէրէնէ պտարտ) — Ահ պէտպալթ գէվճիմ . . . ֆագաթ սէն

եաչամաեա վէ մէսուտ օլմաեա շահան պիր նէվճիվան իտին . . . վէ ահ . . . պիննէֆս ուղրունա էօլմէյէ հաղըր պուլունտուղուն պիր գըղըն էլի իլէ մէգարա կիրէճէք, անն տիթրէմէքտէ օլան էլի իլէ սէնին զիլըյմէթ էօմիլնիւ զայպ իտէճէք իմիչսին (պարտ պարտ վէ Բոգաննա էլէ պարտ, էլէրէնտէն էրէր տէլէրէր):

Պիրինճի Գալապրիալը (Անճէլինայա — շէր Բարտ) — Հայտէ պագալըմ Անճէլինա . արթըգ պէլլէյէճէք վագթիլիլիլ էօգտըր . շու սիլահարընը թէքըրարէն էլինէ ալ տա նէ եարաճագսան եար պիթիլիր. եօգսա շիմտի սէնին ըկղիլ մաչուգունու ույգուսունտան ուեանտըրըպ աթէլ էրըրնընըն իւղէրինէ չըգարաճաղըր. հայտէ պագալըմ. չարուգ տավրան:

Անճէլինա (պէր էլէնէ Բոգաննայա վէ պէր էլէնէ պտէ պարտը շէֆտըր պէր ի-չէրէնէ կէլլէրէնէ Բալանա օղրոս տէր վէ Ալլանա շէյալ էլլէրէյէ պարտ) — Եա Մէրհամէթ Ալլահ . եա՛ մաչուգունըն համի Ալլահը . . . զալիմէրին էլինէ տիւչմիւչ օլան պիր պիչարէ տէլիլգանլըյը վէ պիր սէֆիլ գըղը գուրթարմաեա ինայէթ պուլուրմատըն իտէ . . . քէնտիլէրինէ . . . էօլիւմ տէհչէթլինէ կէօյիւս վէրէճէք ճէսուրըրուղու օլսուն իհսան ու ինայէթ պուեուրմայա լութֆ էթ . . . արթըգ սէնտէն նիյալ իտէճէք պաչգա պիր շէյիմիլ գալմատըր (պարտ օլարտ պարտը շէֆտըր):

(Եալընըգ մուգիգա պիր ճէնաղէ հալարը շարմաեա պալար):

Պիրինճի Գալապրիալը — Տուանըզ պիթմէտի մի տահա Անճէլի'նա:

Անճէլինա (պիբ րեֆ րահ Կեռլէրնէ Եֆարը Եւրըրը Կեռլէրնէ) — Պիսուչլարըն վէ մաղլուվարըն Ալլահը . . . Էկէր պետպալսթ ճարիէնի քէնտի Եօմիւ իլէ քէնտի սէվկիւլիսինի գուրթարմագ իգպալինէ նայիլ պու- Կուրմագ իսթէմէտին իսէ . . . օ սեվկիւլիւնին ամէշտէ Կանմագ ֆէլլաթիթինտէն . . . ա՛հ օ տէհշէթիլէ րին տէհշէթիսի օլան Եօլիւմտէն օլ- սուն գուրթուլմասը իչիւն, քէնտիսի- նի ույգուսունուն իչինտէ վուրուպ Եօլաւրմէք ճէսուրուզընր վէ գուվ- վէթիսի շու պիչարէ վէ սէֆիլ ճա- րիէնէ իհսան Եյլէմէյէ լութֆ վէ մէրհամէթ պուտուր (պիբ Էլնիս Բա- գաննա վէ րիկէր Էլնիս Կուզաթ Կու- լուրըրը Կուլէ Կուսմաթուս օլան Տի- սու- Եֆարը, վէ Եաննա վարպըրնուս Կուրուր:)

Պիրինճի Գալապրիալը — Ելնէ՞ մի թէրէտտիւտ, Անճէլի'նա:

Անճէլինա — Խա՛յր, արթըզ թէ- րէտտիւտիմ գալմատը . ինսաֆսըզ վէ մէրհամէթսի'զ մախլուզլար միւ- րատընըզ իճրա օլունանագ տըր . . . սէվկիւլիսիզ ֆիւթուհաթընըզ իւզէ- րինէ. սէվկիւլիսիզ մէրհամէթսի'զիլի- նիզ իւզէրինէ . . . ա՛հ, քէնտիմէ գալա, սիզին մէքրուհ ամէշէրի- նիզ իչինտէ տէ Եօլիւպ աչըրմա ֆէ- տա օլմետա րազի օլանագ իտիմ . . . ֆագաթ սիզ Եյի տիւչիւնմիւշ իտի- նիզ . . . Էվվէթ քէնտիմին Կանմա- յա րազի օլուուզում ամէշին իչին- տէ սէվկիւլիւմիւն տիրի տիրի Կան- մասընա րազի օլանագ իսթիմ . . .

ֆիւթուհաթը սիզ գազանտընըզ . . . սէվկիւլին . . . իլթէ պէտպալսթ Տիւ- սում, պիւնէֆօ քէնտի սէվտիլի գըզըն էլի իլէ մահվ ու թէլէֆ օլանագ . . . վէ քէնտի ճէլլատընըն քիմ օլուուզու- նու տա . . . ա՛հ պիլէմէյէճէք տիր . . . Բագաննալ Եֆարը Եւրըրը, Կուս- մաթուս օլան Տի- սուրն ամնա Կեռլէրնէ . . . Ա՛հ . . . Էվվէթ, ալնընտան վուր- մալընրմ . . . իչիէնճէսիզ վէ կէօ- զիւմին Եօնիւնտէ չապալանմագ սը- զըն Եօլիւպ գուրթուլմասը իչիւն, ալնընտան պաչգա պիր թարաֆընա վուրամամ . . . ֆագաթ . . . ֆա- գաթ պու տիրպէր ալնա գըյմա՛գ . . . ա՛հ սէֆիլ տէլիզ անը . . . ա- ճէպա շիմտի նէ՛ րիւյալար կէօրիւ- Կօրուուն . . . կէօզիւնիւ աչորըրն- տա ճէլլատընը գարըրնտա կէօրէ- ճէք սին . . . անըն իւզէրինէ սօն պազըրն օլանագ տըր . . . վէ կէօ- րէճէք սին քի, պու ճէլլատըն, ար- թըզ օ թաթըլը րիւնտալաչըրնտա կէօր- տիւլին սէվկիւլիւ Անճէլինան տէ- յիլ . . . իլլա էլլէրի սէնին բագ գանըն իլէ բարլամագտա օլան գա- վթիլ պիր գըզ տըր . . . Էվվէթ սէ- նին Անճէլինան, սէնին ճէլլատըն օլ- մուշ տըր . . .

Պիրինճի Գալապրիալը — Էլ վէրիւ արթըզ Անճէլինա, Էլ վէրիւ ար- թըզ թապանճանըն թէթիլիսի չէք արթըզ թէհամմիւլիւպիլիզ գալմատը:

Անճէլինա — Եա՛ արթիմ Ալլահ, գօ- լումա, բարմագլարըմա սէն գուվ- վէթ վէր . . . գօլում վէ բար- մագլարըմ տիթրէԿօրլար . . . (Բա- գաննալ պիբ րեֆ րահ Կեռլէրնէ Եֆարը Եւրըրը Կեռլէրնէ)

... եվզէթ, պէտպարսթ սէվկիւ-
լիւմ պէնիմ էլիմ իլէ էօլսին (էյիւնդ
ֆրաւյըն էիւլէնդիսի դէր Բուստ ւլըր, լէ
դաւընը ետքալը Բուստըրը դէր դէֆա դահա
Ալլահն Նիյալ էրէր էօլլըն Բաւանս դաֆ-
դըքսան օնըր, դաւալըն ֆրաւյըն դաւալը-
նս դոքսանըրըր :)

Պիրինճի Գալապրիալը—նէ՞ տու-
րուեօրսուն, քէսսէ'նէ. իշթէ պիր
համիէտէ հէր շէյ պիթէճէք վէ Ի-
քինիզ տէ տէհշէթլի հալինիզտէն
գուրթուլանագ սընըզ. հա'յտէ, տավ-
րա'ն տէեօրում սանսա . . .

Անճէլինսա— (պիք դէֆա դահա Բաւանս
դօղրոն դաֆարսթ Բնիսիսիսէ Բուստիս վէր-
ֆէյէ ւլլըրըքսան օնըրս դաւալըն դաւալը
էշէ պիթէթէյէ դաւալընըր, ֆաֆաթ էլէ էլէ-
րէ Գորսոսըրընդսան, դէր էլը՞ էլէ դաւա-
լը Բուստըրըր էրէր ֆըրալըր) Ա՛հ . . .
խա'յր . . . խա'յր . . . միւմքինսիզ
. . . շէյ . . . տիր . . . ա'հ . . .
արթըզ . . . իշիմ . . . պիթ . . . միշ . . .
տիր (դաւալըն ֆրաւյըն Տիւսանս վէճոսի
Էրէրէն Էրէրէն :)

(Տիւսօ անըրզ պէօլլըրինի աշար,
Անճէլինանըն քէնտի իւզէրինտէ պա-
նըրըզ օլտուզունու կէօրէրէք հէման
տիզ իւզէրինտէ դաղար վէ Անճէլինայը
գօլարը իշինտէ ալարագ սինէսի իւզէ-
րինտէ հըֆիզ իտէր վէ քէմալի զազապ-
լա Գալապրիալըրարս տօղրու պազարս)

(Գալապրիալըրար նիմ տէվըր թէէքիւ
խտիպ թէրէննիւմ իտէրըր :)

Ինթիզամ ալալըմ պիրատէրըրէր,
Գան իլէ միւլէմմա օլսուն հէրըրէր,
Կէօյէ չըզօրն տէհշէթլի ալէվէր,
Տիւշմէնի քիւլէ թաճվիլ իթսինըրէր :

Գալապրիա , Գալապրիա ,
Աքէրինըլէ պինըրէր Էաշա ,

Իշիթմէսին պաշգա սէտա ,
Ուզրունս օլանլար ֆէտա :
Տիւշմէնիմիզ կէշտի էլիմիզէ ,
Կէթիթիմիշիզ անը ինիմիզէ ,
Է՛հ գաբանըրսա տա տիգիմիզէ ,
Նօգտըր օլամազ մէրհամէթ պիզտէ :
Գալապրիա , Գալապրիա ,
Աքէրինըլէ պինըրէր Էաշա ,
Իշիթմէսին պաշգա նիտա ,
Ուզրունս օլանլար ֆէտա :

Տէհշէթլի տիր պիզիմ զազապըմըզ
Ազիզ տիր ազիզ պու վաթանըմըզ ,
Պուլունսա տա իալին գըզարըմըզ ,
Տահա զալիմ տիր ինթիզամըմըզ :
Գալապրիա , Գալապրիա ,
Նամուսունըլա պինըրէր Էաշա ,
Իշիթմէսին պաշգա սէտա ,
Ըրզընս օլանլար ֆէտա :

Տիւսօ—էօլէճէք վազթիմ կէլտի՞
մի էֆէնտիլըր :

Պիրինճի Գալապրիալը—Շիմտի նէ-
րէտէ իսէ սաաթ ծնիքիլի վուրաճագ
տըր. էհալի պէօյիւք թէհհամիլը-
սիզլիքլէ տիշարըտա պէքլէեօր. թամ
Էարը կէճէ սաաթը վուրուլտուղըն-
տա , աթէշ Էըզընընըն իւզէրինտէ չըգ-
մանա հաղըր օլուն միրալայ :

Տիւսօ—Պէն էօլիւմտէն գօրզ մամ
էֆէնտիլըր. էօլիւմին թարզը տա-
խի պէնիմ իշինտէ էհէմիլլէթտէն օ-
լամազ . շիմտի պէնիմ տիւշինտիլիմ
շէյ պէնիմ նէֆսիմ տէյիլ տիր . Ան-
ճէլինսամ'նէ՞ օլանագ տըր. պէն էօլ-
մէզաէն էվզէլ անյամագ իսթէրիմ.
վէ մէմուլ իտէրիմ.քի պու պապտէ
պանս պիր մալիւմաթ վէրմէք ալի-
ճէնապըրընս օլսուն մալիք պուլըն-

(Գալապրիալըլար իչերի սօզրու ա-
թըլըլար, վէ Տիւսօ ուսուլճսճըզ Ան-
ճէլինանըն վիւճուտիւնի եերէ եաթըր-
տըզտան սօնրա, քէնտի քէնտիսիւնի
միւտաֆաւօ էլլէմէք իչիւն աեաղա Փըր-
լանըր. Գալապրիալըլար վէ Տիւսօ պե-
տէն պէտէնէ ուզրալմեա աալարըլար,
Փանֆէրըլըլացցի գօշարազ իչերի կիրէր.)

ՄԵՆՁԱՐԷ Գ.

ԷՊԱԿԼԱԲԻԼԻՒՅԻՒՄ ԿՆ ՍԱՆՍԻՐԻՆՈՒՅՅԻ

Փանֆէրըլըլացցի (ճանգոստիանէնի տե-
րոնիտի գօշարաք վէ պալըրարաք)—Եան-
կը՛ն վար. եէթիչին. եանկը՛ն վար
... եանկը՛ն:

Գալապրիալըլար (Տիւսօ պրա-
քաք)—Նէ՞ տիրօ Փանֆէրըլըլացցի. նէ՞
վար տըր. սէօլէ նէ՞ վար:

Փանֆէրըլըլացցի (պալըրար գօշարալմ-
աք վէ իւրէրէր)—Եանկըն վար տըր պէ
... եանկըն վար տըր ... եէթի-
չին եանկընա՛:

Պիրինճի Գալապրիալըլար (գօշարա Փան-
ֆէրըլըլացցի եւ ճալարաք)—Սէօլէսէ՛նէ
նէ՞րէտէ տիր եանկըն. նէ՞րէտէ:

Փանֆէրըլըլացցի (տէնտի տէնտի)—Սէ՛
պիր ազ ալընտըրուամ քէնտիլէրինի,
Ճիւղէրքէ պիր քէրքէ պուրայա եէ-
թիչսէ:

Պիրինճի Գալապրիալըլար—Նէ՞ միրըլ-
տանըպ տուրուեօրսուն. սէօլէսէ՛նէ
եանկըն նէ՞րէտէ տիր, չարուզ սէօլ-
լէ:

Փանֆէրըլըլացցի—Շէյ իչթէ, շէյ-
տէ տիր ... շէյ եանրեօր:

Գալապրիալըլար—Նէ՞րէսի եանր-
եօր, նէ՞րէսի եանրեօր:

Փանֆէրըլըլացցի—Շէյ իչթէ պէ ան-
լամատընըզ մը ... շէյ եանրեօր ...
եէթիչին ՚է՞ տուրուեօրսունուզ սիզ
տէ պէնիմ կիպի նպաղըլմա՛նըլա:

Գալապրիալըլար—Նէ՞րէսի եանտը-
ղընը սէօլլէ:

Փանֆէրըլըլացցի—Տուրուն պիրազ
սօլուզ ալաեըմ պէ՛:

Գալապրիալըլար—Տուրմանըն սը-
րասը տէյիլ. սէօլլէ:

Փանֆէրըլըլացցի—Իչթէ շէյ, եանր-
եօր պէ՛. շէյ տէ իչինտէ եանաճազ,
չարուզ եէթիչին (եւ քառըլըլացցի
նէրարէն ճանգոստիանէնի տերոնիտի թո-
ւալմաճը կիպի գօշարա պալըր, Գալապրի-
ալըլար պրաքաք) Եանկըն վար
պէ՛. եանրեօրըլար եէթիչին:

Պիրինճի Գալապրիալըլար (եէթիչի-
նէրարէն Փանֆէրըլըլացցի եւ ճալար)—Եան-
կընըն նէրէտէ օլտուզունու սէօլլէ-
լէճէ.քմիսին, եօգաա շիմոի սէնի
չուրատա ...

Փանֆէրըլըլացցի — Տա՛ւր եազանըլ
պըրազ քի սէօլլէյիմ:

Պիրինճի Գալապրիալըլար (Փանֆէրըլըլաց-
ցի պրաքաք)—Իչթէ պրազտըլմալու-
տալա՛ հէրիֆ. չարուզ սէօլլէ պա-
զաեըմ:

Փանֆէրըլըլացցի (պալըրարաք)—Եան-
կը՛ն վար, եանրեօրըլար. (գօշարաք գ-
բարան պիլարը գօշար վէ Գալապրիալըլար
պաքի պրաքաքարան գաբարան պիլարը գօշ-
արաքաք իւրէն Փանֆէրըլըլացցի նէրարէն իւրա՛
եէ իւրէ կէրէնիտէ, գաբարան եւնիտէ
գաֆա գաֆայա զմարար, վէ Գալապրիալըլար
արան պէր իւրէ եւրէրէրէրէր, Փան-
ֆէրըլըլացցի նէրարէն ճանգոստիանէնի տերո-
նիտի գօշարաք) Եանկը՛ն վար. եէթի-

նը պէն տէ թաստիդ խտէրիմ. վէ
ինչալլահ թէչէպպիւսինտէ մուվաֆ-
ֆագըլթէթ պուլմանեա տա նայիլ
օլուրսուն:

Պանֆէրլուցցի—Պիլիբիմ քի պու
օեռունումուն մալի պանա բէք չօղա
օթուրաճագ տըր. ֆագաթ Պան-
ֆէրլուցցի պօչ եէրինէ Պանֆէրլուց-
ցիի քէպիր օլմամըչ տըր. պիր քէրրէ
էլինի ագըլ խապինէսինէ ուղաթտը-
ղընտա (էլինի քաֆաւնա Վարդ) էլ-
պէթթէ պու թաչըն ալթընտան տա
չըգաճագ պիր եօլ պուլաճագ տըր:

Տիւսօ—Եանկընըն ասըր եօգ մը
տըր Պանֆէրլուցցի:

Պանֆէրլուցցի—Պէօյլըր աստմէր
պաղէն սախթէ եանկընյար տա ի-
ճատ խտէրէր. սէնին նէյինէ՞ լազըմ:
էլ վէրիր քի Պանֆէրլուցցիի քէպիր
գուլունուղ տիւչիւնէճէյինի տիւ-
չիւնմիւչ տիր. սիղի գուրթարմագ
իչիւն վագըթ գաղանմագ լազըմ ի-
տի, Սինեօր Բասարիարօն մը սըն,
Սինեօր Տիւսիթարօն մը սըննէ սին.
անլատըն մը. վէ Պանֆէրլուցցի
պու վագըթը գաղանտը. ա՛հ թէ-
վէքէլի ագըլմա զիհնիմէ գուրպան
օլմանօրում:

Տիւսօ—Թէչէքքիւր խտէրիմ տօս-
թում. ֆագաթ պէն քէնտի նէֆ-
սիմտէն վագ կէչմիլիմ տիր ազիզիմ
Պանֆէրլուցցի . . . ա՛հ շու պիչարէ
Անճէլինամը էօլիմտէն գուրթար . . .
ազիզ տօթում, օլ վագըթ պէնիմ
հանաթըմտան զիատէ պիր շէյ պա-
ղըչլամըչ օլուրսուն պանա տօսթում:

Պանֆէրլուցցի — Պէ իչ եալընըզ
Անճէլինայա գալաա, օ գուրթուլար

կիթտի . . . խթէրսէն սանա պիր
սէնէտ տէ եաղաբըմ . . . ֆագաթ
Սինեօր Տիւսիթօա, սէն էօլտիւքտէն
սօնրա Պանֆէրլուցցի բէք ալէա պի-
լիր քի, Անճէլինանըն տա եաչամասը
արթըզ գապիլ օլմամալ. պուրասը
Պանֆէրլուցցիին տէ իչինէ կէլմէզ
. . . ա՛հ, Սինեօր Տիւսիթարօա,
պիր միրալայըն պու տէրէճէտէ պիր
գըղըն ազընը չէչէպիլիր օլտուղու-
նու պիլմէզ խտիմ . . . էկէր պիլ-
սէմ պէն տէ նէ եարար եարար պիր
միրալայ օլուր խտիմ . . . հէր նէ
հալ իսէ, շիմտի օրալարը լազըմտէ-
յիլ . . . պէն նէ եաբըպ եաբըպ
իքինիլի տէ էօլիմտէն գուրթար-
մանըն եօլունա պագմալքեբմ:

Տիւսօ—Պագաթ Անճէլինանըն հէր
հալտէ գուրթուլաճաղընա էմին օլ-
տուղունուկու պիլտիրալինիզ. պէն
տէ իչի անլաեապիլիլմիլիմ . . . օլ
գատարընը անլամագ պանա քեաֆի
տիր:

Պանֆէրլուցցի—Սէն տահա իչի
պիլմէեօրսուն պէ Սինեօր Տիւսի-
թարօա . . . Պանֆէրլուցցի պիլաի-
յինի էյի պիլիր . . . պանա պագ
. . . քիմսէյէ պիր շէյ սէօյլէմէյէ-
սին հա . . . պէն տէ սանա սէօյլէմէ-
միչ կիպի օլաեբմ . . . Մարինօնուն
օղլու կէլտի:

Տիւսօ—Հանկըր օղլու. ասըլան
օղլու մը:

Պանֆէրլուցցի—Թա քէնտիսի. հէ-
ման ալըպ պուրայա կէթիրիտօր ի-
տիմ եա՛ . . . ա՛հ նալլէթ շէյթան.
գօնագ տան տիչարը չըգտըղընտա . . .
օ նալլէթ պագասը թէքրարէն քէն-

տիսինի այլպ իչէրի կիրտի . պէն տէ վագրթ գազանմագ իչինն տէրագապ եանկըն իչինի իճատ իտիպ մէյտանա չըբարտըմ . . . հէ' . . . Փանֆէրլուցցինին ազլընա վէ գիհնինէ սէնին տէ գուրպան օլմոգլըղըն կէ՞լմէեօր մը . . . տօղրուսուսնո՛ւ սէօյլէ . . .

Տիւսօ—Իէք ալէա եարմըչըն , գահրամնա՛ն տօսթում . բէք ալէա տիւչիւնմիւշսին . շիմտի տիմէք տիրքի Մարինօնու՛ն օղլու տա պուրայա կէլէճէք :

Փանֆէրլուցցի—Եանի պուտալա գուլունուղ էօյլէ թէրթիպ իտիպ իչի սըրասընա գօյմուչ տըր . Փաղաթ Անճէլինանըն ազլընը պաշընա կէթիւրմէլիյիգ . պիչարէ գըղ քէնտի գարնտաշընը կէօրտիւյիւնտէնէ՛ գատար սէվինէճէք , վէ Փանֆէրլուցցիյէ նէ՛ գատար միննէթտար պուլունաճագ տըր :

Տիւսօ—Օնա տօգանմահալըմ տօտու՛մ . իչլէր ֆէնա կիտէր իսէ պէնիմ էօլիւմիմի կէօրմէմէսի իչիւն պայկըն գալմասը տահա էյի տիր . գօ սօնրատան իչի անլասըն . հէմ տէ Մարինօնու՛ն օղլու քէնտի գըղ գարնտաշընը պէօյլէ պիր աճընաճագ հալտէ կէօրսէ տահա էյի օլուր . պէքի գալպի լիգգաթա կէլիւր վէ Անճէլինամ տա էօլիւմտէն գուրթուլուր :

Փանֆէրլուցցի—Հա՛հ . իչթէ պէնիմ տէ էֆքեարըմ պու տըր . շու սըրատա Անճէլինայը աերթմագտան պէօյիւք պիր պուտալալըգ օլուրմը՛ :

Տիւսօ—Ուզագտան սէսլէր իչիթիեօրում :

Փանֆէրլուցցի (Գաբանու՛ն Եանըն Գօլուր Գեշուրու՛ն Գեյնէրէր) — Իչթէ օնլար տըրլար կէլիեօրլար . . . կէլիեօրլար . . . շարգիլէր մանիլէր չըղըրարագ կէլիեօրլար . . . սիւպհա՛ն Ալլահ . . . աճէպա պանու՛նէլէր եարաճագլար (Գօլուր Գեշուրու՛ն Գեյնէրէր) Ա՛հ Սինեօր Տիւսիթարօս , սէն հըֆօգ էյլէ պէնի . . . իչիմ պիթտի . . .

Տիւսօ—Սէն գօ՛րգմա . . . պուտալա ատէմէ սօգուճագլար :

Փանֆէրլուցցի—Հէլէ պիր քէրրէ պէնիմ իւզէրիմէ էլ գալտըրսընլար , նէ՛ հատուէրինէ . . . ալիմ Ալլահ քեաֆիէսինի տախի աեաղըմըն ալթընա ալըպ էգէրիմ հա . . . պէնի գըղսըրմա . . . սօնրա հալլէրի ֆէնա օլուր հա . . . : Ամա՛ն Ալլահ սէսլէր եիւքսէլտի . . . եաղլաշտըլար . . . կէլիեօրլար . . . գուրթա՛ր պէնի Սինեօր Տիւսիթարօս . . . իւմիտիմ սէնտէ գալտը . . . (Տիւսու՛ն Գաբանու՛ն Գեշուր Գեյնէրէր) :

(Ուզագտան Գալապրիալըլարըն նաղմէսի , քի եաղլաշտըգճա սէսլէրի տէ տահա եիւքսէքտէն իչիթիւմէյէ պաշարօ)

Իչթէ օ սէվիլիւլիւ ճիւզէբրէմիղ , Մէսըուր օլտուն պու եիւրէքլէրիմիղ , Սէվինսին սէվինսիղ ըէյիսիմիղ , կէօրսիւնլէր իչթէ գահրաման պիղիգ :

Գալապրիա , Գալապրիա , ճիւզէբրէնլէ պինլէր եաշա , իչիթմէսին պաշգա սէտա , Շանընա օլանլար ֆէտա :

Տիժրէ սէն մահվ օլ խային ժրանսըզ
Անճէլինսյը սէն իթ տին արսըզ,
Հագարէթին թէմիզլէնմէզ գանսըզ,
Եօզ տըր թարղիյէ օլամազ անսըզ:

(Գալապրիալըլար, Մարինօ վէ ձիւ-
զէբէ իչէրի կիրէրէր. Տիւսօ Անճէլի-
նանըն իւզէրինէ գարանըր. Փանֆէր-
լուցցի տախի կէօրիւնմէմէք իչիւն պիւս-
պիւթիւն անլէրին արգասընտա եաթըպ
կիզլէնիր:)

ՄԵՆՁԱՐԷ Ե.

ԷՊԷԼՔԷԼԷՐ, ԳԱԼԱՊՐԻԱԼԸԼԱՐ,
ՃԻՌՁԻՔԷՐ ԿԷ ՄԱՐԻՆՕ

(Գալապրիալըլար թէրէննիւմէ տէվաթ
իտէրէր.)

Գալապրիա, Գալապրիա,
Նամուսունչա պինլէր եաչա,
Իչիթմէսին պաչզա սէտա,
Ըրզընա օլանլար ֆէտա:

Եանսըն բարլասըն աթէլէրիմիզ,
Կէօսթէրսինլէր քի գահրաման պիզիզ,
Գան իլէ բարլաեան էլլէրիմիզ,
Շահիտ օլսունլար քի պիզ պէօյլէ յիզ:

Գալապրիա, Գալապրիա,
Ապէրինլէ պինլէր եաչա,
Իչիթմէսին պաչզա սէտա,
Նամընա օլանլար ֆէտա:

(Անճէլինա եավաչ եավաչ տերըպ
Տիւսօյա սարըլըր. Տիւսօ անը հըֆզ իտէր)

Մարինօ-Գահրամա՛ն րէֆիզլէրիմ,
Կէթիլի՛ն չու րէզիլ գըզը պուրայա:
Ճիւզէբբէ—Րէճա իտէրիմ տուրուն
պիւր ազ, բէտէ՛ր էֆէնտի. կէօզլէ-
րիմ գարարբօր . . . Անճէլինա պէօյ-

լէ պիւր հալաէ պուլունտու հէ՛ . . .
պէնիմ գըզգարնտաչըմ, Մարինօնըն
գըզը, պիւր Գալապրիալը կվլատը . . .
քէնտի ըրզ ու նամուսունու պիւր
տիւշմէնէ . . . պիւր ժրանսըզա սաթ-
տը հէ՛ . . . սիւպհա՛ն Ալլահ . . .
չըլտըրմամ կէլիեօր:

Գալապրիալըլար—Էօլսիւնլէր խա-
յինլէր. աթէչտէ՛ եանսըն ժրանսըզ:

Մարինօ — ձիւզէբբէ, սէվիլիւլիւ
էվլատըմ, ձէնապը Հազգըն էմրի
պու իմիչ. նէ՞ տէյէպիլիբիզ . . . քէ-
մալի սատագաթլա քէնտի էմիլինէ
իթաաթ իթմէլիբիզ . . . Ֆագաթ
այնի ձէնապը Հագգ, պիդիմ իւզէ-
րիմիզէ տիկէր պիւր վաղիֆէ տահա
վազ էյլէմիչ տիր . . . վաթանըմը-
ղըն վէ ըրզ ու նամուսունու զուն ին-
թիգամընը ալմալըբըզ . . .

Գալապրիալըլար—Էվիթ, ինթի-
գամըմըը ալալըմ: չու ազիլն Փան-
ֆէրլուցցի քէլլինտէն տէ ինթիգա-
մըմըը ալալըմ:

Փանֆէրլուցցի (դ շնօ Եօրը Էու
բըրբը) — Իքիսի էլ վէրիւր, Սինեօր-
լա՛ր Սինեօրլարը, Իքիսի էլ վէրիւր .
պիչարէ Փանֆէրլուցցիյէ մէրհամէթ
իտին . . . թէօվպէ . . . Ալլահ պէ-
լամը վէրսին քի . . .

Մարինօ—Շու ազիլըն քէլլի թու-
թուպ պուրայա կէթիլին:

(Գալապրիալըլարտան պիրիսի գօշուպ
Փանֆէրլուցցիինն եանընա կիտէր, վէ
գուլաղընտան թութուպ եօգարը գալ-
տըրարագ, սիւրիւքէյէ սիւրիւքէյէ,
Մարինօնըն վէ րէֆիզլէրինն եանընա
կէթիլիւր:)

Փանֆէրլուցցի (Ճիւզէբբէին Եօրը-

բնա գաւառաբն) — Ա՛հ էֆէնտիմ . . .
 սէն մէրհամէթ էթ . . . սէն դուր-
 թար պէնի պու հէրիֆէրին էլին-
 տէն . . . ալիմ Ալլահ նիյէթիմ ֆէ-
 նա տէյիլ իտի . . . եէմին իտէրիմ
 քի . . .

Ճիւղէբբէ (Մարնույն վէ բէֆէնէրնէ)
 — Բէճա իտէրիմ շու սէֆիլ պուտա-
 լանըն իւզէրինէ էլ գալարըմաերն .
 պէն պիր քէբբէ իշի անլաերմ: Փան-
 ֆէրլուցցի, նէ՞ սէպէպլէ եանկըն
 վար պաղըրարագ օրթալըղը պու
 գատար ալթիւսթ իթմիշ իտին . էլ-
 պէթթէ սէնին պիր նիյէթին վար
 իտի:

Փանֆէրլուցցի — Շէյ էֆէնտիմ . . .
 իշթէ շէյ . . . նա՛ւրլ տէյիմ . . .
 իշթէ օտուն երղընլարընըն ալէվէ-
 րի շավգը գօնաղա վուրմուշ իտի
 տէ . . . դանն իթտիմ քի գօնաղ
 եանըեօր իտի . . . իշթէ օլանը պու
 տըր:

Ճիւղէբբէ — Խա՛յր սէնին սլաշգա
 պիր ֆիղըրին օլմալը իտի. ծու սէօյ-
 լէ:

Փանֆէրլուցցի — Շէյ իշթէ էֆէն-
 տիմ . . . ամա հիտտէթլէնմէյէսինիղ:

Ճիւղէբբէ — Էկէր տօղրուսղնու
 սէօյլէրսէն սանա աֆիլ տա իտէրիմ:

Փանֆէրլուցցի — Պանա տա գալսա
 պէօյլէ էթմէնիղ ֆէնա օլմաղ:

Ճիւղէբբէ — Հա՛յտէ պագաերմ իշ-
 թէ շիմտիտէն սանա աֆիլ իթտիմ:
 Փագաթ էկէր ասըլ տօղրուսղնու
 սէօյլէմէղ իտէն, իշին ֆէնա օլուր
 հա՛:

Փանֆէրլուցցի — Տօղրուսղնո՛ւ
 սէօյլէյէճէյիմ էֆէնտիմ . . . իշթէ շէյ

. . . պու գապատաեր Գալապրիալը-
 լար . պիշարէ Սինեօր Բասաբիսրօսու
 . . . իա՛յր իտէթամա աֆիլ պուեու-
 ըուն . . . սէֆիլ Սինեօր Տիւսիթարօ-
 սու աթէշտէ եագմաղ իշին օլ գա-
 տար աճէլէ իթմէքտէ իտիլէր քի,
 սիղ պուրայա եէթիշմէղտէն հէր շէյ
 օլուր պիթէր վէ պիշարէ հէրիֆ եա-
 նար տէյի գօրղտում: անըն իշին
 պիր վէլվէլէ չըգարտըմ քի . . .

Ճիւղէբբէ — Վաղըթ գաղանըլըն
 տէյի էօյլ՞ մի . տիմէք տիր քի պու
 Ֆրանսըղ քիմ իտէ սէն ծու բէք ա-
 ճըեօրսուն:

Փանֆէրլուցցի (Երաւ ֆըրանըղ վէ
 Ճիւղէբբէն էլին շէյիղ ալընա կօ-
 ինրէրէրէ) — Մէրհամէթի օլուրդունու
 պիլիր իտիմ: վէ զէվալը հէրիֆին
 հիշ պիր գապահաթը պուլունմատը-
 զընը սա անլաթաերմ էֆէնտիմ: մէր-
 համէթ էտին քէնտիսինէ . էկէր պէն
 տիւն ախշամ օ մէլուն մասանըն ալ-
 թընտա կիղլէնմէք ճինայէթինտէ
 պուլունմուշ օլմասա իտիմ, նէ օ
 Սինեօր Բասաբիսրօսուն . վէ նէ տէ
 ա՛հ օլ մինի մինի գըղգարնտաշընը-
 զըն պաշարընա պու պէլալար կէլ-
 մէղ իտի: մէրհամէթ իտին էֆէն-
 տիմ:

Ճիւղէբբէ (Կաշըն էլին գաւառաբն)
 — Ա՛հ Անճէլինա . պիղի պու սէֆիլ
 հալլէրէ իրգա իթմէլի՞ մի իտին:

Անճէլինա (Կաշըն եօբարը գաւառա-
 բն) — Գարնտաշըմըն սէսի տիր:

Փանֆէրլուցցի (Գըրու Անճէլինայը
 գաւառաբն, վէ անը Ճիւղէբբէն հո-
 ղըրուսղնա կօնրէրէ) — Տի՛ղ շէօբ . . .
 տի՛ղ շէօբ . . . չարո՛ւղ:

Անճէլինա (ձեռքբերելն եմբնուե րիչ
չօտերեք զե աղւետութ) — Ա՛հ սէվկիւլիւ
գարնտաչըմ . . . պու եօլտա՞մը սէ-
նին հուղուրունա չըղսճագ խոխմ:

Ճիւղէբբէ (Գնորէնի շտարաչ կէշ
Վերնէ կեօնի-բերեք) — Անճէլի՛նա . . .
Անճէլի՛նա . . . իշխթ տիբլէբիմ՝ սա-
հի՛հ մի տիբլէբ . . .

Անճէլինա — Սահիհ տիբլէբ ազիղ
գարնտաչըմ . . . սահիհ տիբլէբ . . .
Իշխթիմալ արը քի սէնին եիւզիւնէ
պաղմանեա շանան տէ յիլիմ . . . էօ-
լիւմէ միւսթէհագ գ օլտուղումն իք-
րար խոտերիմ . . . վէ էօլմէզտէն էվ-
վէլ պիր տէֆա տահա սաղ սէլիմ՝
սէնին եիւզիւնիւ կէօրմէյէ վէ սէ-
սինի իշխթմէյէ նայիլ օլտուղում ի-
չիւն ձէնապը Հագ գա նէ գատար
թէշէքքիւր իթսէմ աղ արը . . . չիմ՝
տի արթըգ բէք մէմնուն սուրէթտէ
էօլէպիլիբիմ . . . ա՛հ, նէ գատար
կիւնահքիւր օլտուղումն շիմոի ան-
լատօրում . . . սէնի տիւշմէնին միւհ-
լիք իբինտէն գուրթարըպ թէքրա-
րէն բէտէրինին գուճաղընա տիւշ-
մէքիլինէ վէ քէնտիսինէ սարըմագ-
լըղընա լութֆ վէ մէրհամէթ իտէն
օ տյնի ձէնապը Հագ գ, գըղգարըն-
տաչընը տախի սանա սարըմանեա
շանան պիր հարտէ պուլունտուրմա-
եա հիմնէթ իթմէլի տէյի՞լ մի իտի .
ֆագաթ շիմոի պէն էվվէլքի Անճէ-
լինա տէ յիլիմ . . . սէնին թահդերի-
նէ վէ ատավէթինէ վէ նէֆրէթինէ
շանան պուլունմագտան պաչգա հայ-
վիլէթիմ գալմամըչ արը (աղւետա պա-
շտ):

Ճիւղէբբէ — Աղի՛ղ րէտէրիմ . . .
Գըղգարնտաչըմ էօլմէմէլի տիր:

Մարինօ — Ճիւղէբբէ՛ . . . սէնին
արղուն պէնիմ իչիւն պիր . . .

Փանֆէրլուցցի (Գօլաչ էտէ էլէրէ է-
լէ Մարինօն աղւետ Գաթարա) —
Սո՛ւս օլ սէն խարթ սուրաթլը հէ-
րիֆ. արթըգ Սինեօր Ճիւղէբբէ Ան-
ճէլինանըն էօմիւնիւ պաղըչաւորդ-
տան սօնրա, տահա պաչգա քիմէ՞
սէօղ գալապիլիբ. եաշար՛ն Սինեօր
Ճիւղէբբէ:

Մարինօ (Կէ-հ հալ էլէ Փանֆէրլուցցի-
նէն էլէրէնի պիր Բարաֆա Երեւ
Կնորէնի րէ պիր Կնորէնի պիր Բարաֆա
Երեւրէք) —
Պագաթ Ճիւղէբբէ. սէվկիւլիւ էվ-
լատըմ. խանէտանըմըն նամուսու
մահվ օլտու:

Ճիւղէբբէ — Բէտէր էֆէնտի, քէն-
տիսինի պիր մանասթրա գարաթ-
մանըլ իլէ տէ իքթիֆա օլունապի-
լիբ. սիղ տէ մէրհամէթլի օլուն:

Մարինօ — Էկէր արղույլի մութլա-
ղըն պու իտէ, անըն իճրասընա քէ-
մալը մէմնունիլէթլէ հաղըրըմ: ֆա-
գաթ գահրաման րէֆիլէրիմիղին
էֆքեարընը պիր քէրրէ սիւալ իթ-
մէք ֆէնա օլմալ:

Փանֆէրլուցցի — Էվվէթ, էվվէթ,
Անճէլինանըն էօմիւ պա՛չիւ օլուն-
սուն: (Եմբնուե Գալապիլիւնն աղւետ-
նա պիր Եմբնուե Կնորէնի) Սիղ տէ պա-
ղըրսանը՛ղա պէ. գաղ գատա՛ր մը
եօգարնըգ պիրիսի պաղըրտըղընտա
տիկէրէրի տէ պաղըրըրալ:

Գալապիլիալըր (Կնորէնի Փանֆէր-
լուցցիէ Գաթարա) — Մանասթրա՛ կիր-
պին Անճէլինա, է՛օլմէպին:

Ճիւղէբբէ — Թէշէքքիւր իտէրիմ՝
գահրամա՛ն րէֆիլէրիմ . . . էր-

քեզէր տուրուր իբէն պիր գըզա սօն տէրէճէտէ շիտտէթ կէօթէրմէք տախի, գահրամանլըզա բէք մուվաֆըզ պիր շէյ օլամաղ. Անճէլի'նա, աեաղա գալգ. (ան անա Գալգալ) Էօմիլինն նիհայէթինէ գատար բէտէրինին վէ գահրաման բէֆիլլէրիմիղին սաղըզ վէ սէատէթի հալլէրինէ տուա իթմէր, վէ քէնտի կիւնահընըն քէֆարէթինի շէքմէք իւզրէ պիր մանասթըրա գարանաճաղընա գարար վէրիլմիշ տիր. իշթէ լաեըզ պուլունմատըլըն էօմիլին սանա պախշ օլունտը . . . պագ բի սէնին խէլասընա պիր վասըթա օլան գարնտաշընը, պու մէրհամէթի իշիւն բէշիման իթտիրմէյէսին:

Անճէլինա (ճէ-ճէթէնի անլէրնի արըրէ) — Թէշէքքիւր իտէրիմ սէվկիւլիւ վէ ալիճէնապ գարնտաշըմ . . . թէշէքքիւր իտէրիմ . . . էօմրիւմի պանա պաղըշլատըղըն իշիւն տէյիլ . . . շիւնքի պուլունն արթըզ պանա պիր Ֆայիտէսի գալմամըշ տըր . . . թէշէքքիւր իտէրիմ սանա աղիզ պիրատէրիմ . . . բէտէրիմ գատար մէրհամէթսիզ օլմատըղըն . . . վէ պէլքի տէ գըզգարնտաշընըն . . . զանն օլունտուղու գատար սուչըու օլմատըղընա վիճտանըն շէհատէթ իթմէքտէ օլտուղու իշիւն . . . պիլիրիմ քի սէն տայիմա օ էսքի ձիւզէրբէ սին . . . գըզգարնտաշընը պիլէն օ էսքի ձիւզէրբէ սին . . . գալպին տէյիլմէմիշ տիր . . .

ձիւզէրբէ — Փաղաթ Անճէլի'նա, պէն քէնտիմ տէյիլմէմիշ իսէմ, սէն տէյիլմիշ սին կիպի կէօրիւնիւեօր.

հէր ալէամէթ վէ հէր իսպաթ աշիքերարէն թաստիգ շէյլէմէքտէ տիրլէր քի, սէն արթըզ օ էվվէլքի Անճէլինա տէյիլ սին . . . Ֆաղաթ պիլիլեօրում սէն շէյթանա գարըլմըշ սրն. ճինայէթին ասըլ Ֆայիլի օ շէյթան տըր . . . վէ սէն անըն գուրպանը օլմաշ սրն տըր . . . վէ մատամ քի շիմտի ճինայէթին ասըլ Ֆայիլի էլիմիղտէ պուլունմագտա տըր, վէ խանէտանըմըզ նամուսունուն իքմալի տէ գան թալէսլ իթմէքտէ տիր, իմտի գասթլ ճէղասը օ շէյթանըն ճիւմի իւզէրինէ իճրա օլունուսլ, քէնտի գուրպանը տա, աիւչար օլտուղու բէղալէթ իլէ պիրլիքտէ պիր մանասթըր տիվարլարը իշիւնտէ գարաթըրպ տիւնեա նազարընտան սէթը իտիլէճէք տիր:

Անճէլինա — Սէվկիւլիւ պիրատէրիմ . . . էկէր մէյտանտա պիր շէյթան վար իսէ, օ տախի սիղին գըզգարնտաշընըզ օլապիլիր . . . սիղին շէյթան թէսմիյէ կլէտիլինիլ միրալայ Տիւսօ . . . պիր ճանի տէյիլ տիր ձիւզէրբէ . . . ճինայէթին Ֆայիլի տէյիլ . . . իլլա . . . անըն գուրպանը տըր . . .

ձիւզէրբէ — Անճէլի'նա . . . սէնին մէքրուհ աշգ ու ալէագան, սէնին իտրապ կէօղլէրինի պիւսպիլիլին քէօր իթմիլլէր տիր տէյի կէօրիւեօրում . . . վէ գօրգարըմ քի սէնին էօմիլինի գուրթարմագ իշիւն պիր վասըթա օլմագլըղըմ տախի, ար ու հիճապըմը միւճիպ օլաճագ տըր:

Անճէլինա — Օլ պապտէ թէէսսիւֆ իթմէյին աղիզ պիրատէրիմ էկէր

միրալայ Տիւսօ էօլէճէք խէ, գըշ-
գարնտաչըն իչիւն տախի անըն իլէ
պիրլիքտէ էօլմէքտէն պէօյիւք պիր
իդպալ օլամանաճագ տըր . եալլընը
. . . էօլմէգտէն էվվէլ սէնին նուր
ճէմալինի տէ պիր քէրրէ կէօրմէք
պախթիարլըղընա նայիլ պուլունմը
օլտուղումտան, պու իդպալ արթըգ
տէրէճէյի պալէայա վասըլ օլմուշ
օլուէօր :

Ճիւղէբբէ—Անճէլինա . սէնին մա-
շուգուն հէր հալտէ էօլէճէք տիր .
պունուն չարէսի օլամատըղընը սէն
տէ պիլիբախն . . . պէնիմ թէվաս-
սիւթիմտէն շու գատար մուհաստէ-
նաթ հուսուլէ կէլէպիլիք քի, քէն-
տիսի աթէշտէ եանմագ կիպի տէհ-
շէթիլ պիր պէտպախթլըգտան գուր-
թուլուպ, պիր աքբէր կիպի գուր-
շունա տիղիլին :

Փանֆէրլուցցի (ճիւղէբբէին յիւլ-
բէնէ արըւրտ) — Աղիլէբին աղիլի,
գահրամանլարըն գահրամանը, Սին-
եօրլարըն Սինեօրը, ճիւղէբբէլէբին
ճիւղէբբէսի մատամ քի գըղգարն-
տաչընա պիր իհասան իտէօրսուն . . .
կէլ պիր իհասան տա, պու գատար
վագըթտան պէրու սիղին էմէքտա-
րընը պուլունմուշ օլան Փանֆէր-
լուցցիլէ էթ . . . նէ՞ օլուր . պէնիմ
տէ իսթէտիլիմ չօգ պիր շէյ տէյիլ
տիր :

Ճիւղէբբէ—Սէյլէ պագաեըմ, սէ-
նին իսթէտիլի՞ն նէ տիր :

Փանֆէրլուցցի — Ճիւղէբբէ՛ Սին-
եօր . . . եանի Սինեօ՛ր ճիւղէբբէ
տիմէք իսթէրիմ . . . բէճա իտէ-
բիմ կիւճէսմէյին . . . Սինեօր Տիւ-

սիթարօտուն աթէշտէ եանմաեըպ
գուրշունա տիղիլմէսինէ ինայէթ
պուեուրաճաղընը Սէնօրա Անճէլի-
յա վատ իթմէտին մի . . . իթտին
եա . . . էվվէթ իթտին . . . կէլ
պիր ճիւղի իհասան տա Փանֆէրլուց-
ցի գուլընըղա էթ տէ . . . նէ՛ լա-
ղըմ էօյլէ ուղուն ուղատըյա գուր-
շունա տիղմէք, աթէշտէ եագմագ,
ֆիլան կիպի զահմէթլէր . . . սիղ
տէ նէ գատար եիւրէք ալթիւսիթ-
լիլլէբինէ տիւչար օլտունուպ իտէ էլ
վէրիւր . . . կէլին պիրտէնճէ շու
Անեօր Տիւսիթարօտուն էօմիւնիւ
տէ պանա պաղըլայը վէրին պիթ-
սին կիթսին . . . հաղըր սիղ տէ
գուրթուլուրսունուղ պիթէր . . .
նէ՞ լաղըմ ուղուն ուղատըեա, աճէ-
պա գուրշուն իլէ մի վուրայըմ, եօգ
աթէշտէ՞ մի եագալըմ, եօգ պու-
չագլա՞ մը թէլէֆ խտէլիմ . . . սի-
ղին իւղիւլմէնիղէ տէ եաղըգ տէյի՞լ
մի տիր :

Մարինօ—Սէն սուս օլ տա երգը՛լ
շունտան, պուտալա՛ քէլր :

Գալապրիալըլար (հիտէլիէ եօմբե-
լաբը Փանֆէրլուցցիլէ կէօմբեբէ) —
Երգը՛լ, տէ՛ֆ օլ շուրատան, պու-
տալա՛ քէլր :

Փանֆէրլուցցի (Բէրբէն ճիւղէբբէ-
ին յիւլբէնէ արըւրտ) — Վալլահա
եէմին իտէրիմ քի հէրիֆին գապա-
հաթը եօգ տըր . . . հէմ սէն տէ
պիր Փրանսըղըն էլի իլէ գուրթուլ-
մուշ տէյի՞լ մի սին . . . սէն պու
պուտալա ճանապարհըն սէօղլէբինէ
պագմա . . . էկէր սէն տէ անըն
մուգապիլինաէ պիր Փրանսըղըն էօմ :

լէ) — Սօնրատան կէօրիւշիւրիւմ սէնին
իլէ աղիւրն քէլք սէնի (կեօն Տիւսն
զէ՛նիւնի սեօտեր, Վե Անճէլինա ա եկե-
շեղ, պեր ելէնիւնի տեօնի Վե տեկեր ելէն-
տեօնի Փանճերլուցցի Բոնիօնու արու-
լարը հարտ Տիւսնու ալլա ճիւղէքէնին հո-
ղարուսն ինիւրեքէր):

Ճիւղէքրէ (տեօնիւն արեօնտ Տի-
սնն եիւղիսն պարարտ տեօնի տեօնիւն)
— Հափրղ Ալլահ . . . օ տրր . . .
քէնտիսի տիր:

Տիւսօ (տեօնիւն արեօնտ ճիւղէք-
րէնին եիւղիսն պարարտ տեօնի տեօնիւն)
— Սիւպհան Ալլահ . . . անէպա օ մը
տրր . . . էկէր քէնտիսի իսէ իքլմիդ
տէ գուրթուլարգ տիմէր տիր:

Ճիւղէքրէ (տեօնի տեօնիւն) — Միրա-
լայ էփէնտի . . . պէնտէնիզի պեր եէր-
տէ կէօրմիւշ օլտուղունուղու տէր-
խաթըր իտէն օրմըսընը:

Տիւսօ — Պէնի թանըտընըղ կիպի
մի կէլիսօր սիզէ:

(Անճէլինա, Մարիսօ, Փանճերլուցցի
վէ Գալապրիալար, տիւշարը հայրէթ
օլարագ, ճիւղէքրէ իլէ Տիւսօնուն իքի
թարափընտա պրեթը նիմ տէվը թէշեկ
իտէրէր):

Ճիւղէքրէ — էվվէթ միրալայ է-
փէնտի սիզի քէնտի օրտուկեանը-
նըղտա ըասթ կէլմիշիմ կիպի կէլի-
տօր պանս:

Տիւսօ (հէյեճան քալլ էլէ) — Տիւն տէ-
յիլ էվվէլիսի կէճէ՞ մի:

Ճիւղէքրէ (տեօնի տեօնիւն) — էվվէթ
տիւն տէյիլ էվվէլիսի կէճէ:

Տիւսօ (ֆիւնիսի տեօնի էլէ) — Պիր
տար աղանը հուղուրունտա՞ մը,

Ճիւղէքրէ (եկե՛ն Տիւսնու արուսն

արուսն) — էվվէթ . . . էվվէթ . . .
պիր տար աղանը հուղուրունտա . . .
վէ օ տէհշէթլի իրին պօղպղմա
թագըլտողը սրրատա . . . կէօլէրի-
մէ . . . տէհշէթլի էօլիւմ հէյալէ-
թի եէրինտէ . . . պիր տիլպէր գուր-
թարըր սըֆաթը կէօրիւնտի . . .
իր պօղպղմտան շէօլիւտի . . . օ
տիլպէր գուրթարըրմ էլիմի սրպտը
. . . վէ իքի նէֆէր ապէր չըղըրըպ,
պէնի սաղ սէլիմ Փրանսըղ խաթթ-
լարընըն խարիճինէ չըղարըպ սէր-
պէսթ պրազմալարընը էմի իլէտի:

Տիւսօ (ճիւղէքրէնին ելէնի արուսն)
— էյ օ Փրանսըղըն քիմ օլտուղունու
անլաեապիլաինի՞ղ մի:

Ճիւղէքրէ (Տիւսնու ելէնի տեօնիւն) —
Խայր, քիմ օլտուղունու անլաեամա-
տըմ վէ հէր նէ գատար պէնիմ ըի-
ֆագաթըմա թալին օլունան իքի նէ-
ֆէր Փրանսըղ առաքիլինտէն պիր
մալիմաթ ալմագ իսթէտիմ իսէ տէ,
պէտալալթլըղըմտան, Թալիանճա
պիլմէտիքլէրի սէպէպի իլէ արգու-
մա նայիլ օլամատըմ . . . անճագ-
չու գատարընը էյի պիլիթիմ քի,
պէնի իքտէն գուրթարան Փրանսըղ,
արիճէնապըղը գատար տա պէօլիւք
պիր մէմուրիլէթի հայիզ պուղունան
եիւքսէք պիր զապիթ օլմալը իտի:

Տիւսօ — Պունու նէտէն անլաեա-
պիլտիսիզ:

Ճիւղէքրէ — Սնճագ քէնտի պիր էլ
իշարէթի իլէ իրին պօղպղմտան
սէօրիւլմէսինտէն, վէ կէլտիլի վա-
զըթ պիւլթիւն Փրանսըղ առաքիլի-
նին վէ զապըթանընըն իլթիֆաթլա
քէնտիսի սէլամլաեըպ քէմալը իթա-

աթլա քէնտի էմբինէ հազըր պու-
ունտուզարընը իսպաթ իթմէլէ-
րինտէն անլատըմ:

Տիւսօ—Ֆիլ վազը պու տէտիյինիզ
զապիթ, իմբէրաթօրուն պիր նազըր-
ար օլուպ սէֆէրէ տախիլ օլտուղուն-
տա, միւշարէլէյհ հազրէթլէրինտէն
եալընըզ պիր լութֆ իսթիրհամ էյ-
լէմիշ իտի:

Ճիւզէրբէ—Եալընըզ պիր լութֆ
մը իսթիրհամ էյլէմիշ իտի:

Տիւսօ — Էվիլէթ, սուչսուզ աոտ
էյլէտիյի մահքիւմիէրի, զարազ ու
նէֆսանիյէթ բէնչէսինտէն գուր-
թարմագ հուգուգունու իսթիրհամ
էյլէմիշ վէ իմբէրաթօր հազրէթ-
լէրի տախիլ քէմալը մէմնունիյէթլի
քէնտի նազըրընըն պու իսթիտասը-
նը գապուլ էյլէմիշ իտի:

Ճիւզէրբէ— Էֆէ նտի, պէն տա-
խի եէմին իտէրիմ քի, էօմիլմիւն
նիհայէթինէ սէկին պու ալիճէնապ
Ֆրանսըզա միննէթտար պուլունա-
ճաղըմ: վէ սինէմոէ եոննըպ թու-
թուչմաղտա օլան մէգատիրչինա-
լըզ ալէվի պիր մուգատտէս մուգա-
պէլէ սուեոունտան պաչգա պիր շէյ
իլէ թէսքին օլամահաճագ տըր:

Տիւսօ—Էյ սէնին գուրթարընընը
կէօրսէն թանընապիլէճէքմիսին:

Ճիւզէրբէ—Էկէր թէն կէօլլէրիմ
օլ գատար քէօր օլսալար իտի պիլէ,
գալպիմին կէօլլէրի ալտանմահա-
ճագլար իտի . . . միրալայ Տիւսօ
(Տիւսօնըն էմիւնդէ նալիհան պիշ շէօտէրէ
վէ ոնըն էլինէ րոտարընն կէօլլէրէրէ)
օլ պէօյիւք իմբէրաթօր նարօլէօնըն
նազըր էալլէրի հարպընը . . . գուր-

թարընընը թանըտըմ . . . հայաթը-
մը ՍԱՆՍ պօրճլու պուլունմագտա-
եըմ, միրալայ:

(Տիւսօ Ճիւզէրբէյի գուճազլանըզ ա-
եաղա գալտըրըր վէ պիրպիրլէրինէ
սարըլըզ պաչարընը պիրպիրլէրինին օ-
մուզլարընա տանաթըրլար վէ աղլամա-
եա պաչարլար: Անճէլինա տախի աղ-
լանարազ անլէրէ սարըլըր:)

Փանֆէրլուցցի (շէ շէ «շէր էր-
—Անլատընըզ մը շիմոի գըրգօր հէ-
րիֆլէր: անլատընըզ մը շիմոի Փան-
ֆէրլուցցիյի:

Մարինօ—Քէնտի գուրթարընընը,
էվլատընըն գուրթարընընը իմիշ հէ՛
. . . եա՛ Հիլմէթուլլահ (Փանֆէր-
լուցցի «շէ շէ):

Գալպիրիալըլար — Քէնտի գուր-
թարընընը իմիշ հէ՛ (Գալպիր Փանֆէր-
ֆէրլուցցի Մարինօնըն օլլալըն էլինտէն
«եըրըլար, վէ պէրէ պէրէ քէօլլէ շէ է-
լէ «շէ քէրէրէ):

Փանֆէրլուցցի — Անլատընըզ մը
շիմոի Փանֆէրլուցցիյի . . . էկէր
եէթիշմէսէմ վէ օրթալըղը եանիլըն
կիւրիւրոսինէ վէրմէսէմ շիմոիյէ
գատար հէրիֆին քիւլինի հայսյա
սավուրմուշ օլաճագ իտինիզ պէ՛ . . .
էօմիլմիւնիզ օլտուղճա Ալլահա պուա
իտին քի, Գալպիրիայը եարաթար-
ըր վազըթ, պէրապէր պիր տէ Փան-
ֆէրլուցցի եարաթմագլըղը ունութ-
մամըշ տըր:

Տիւսօ (Ճիւզէրբէրէն «շէ շէ Անէլէ-
նայա «շէ շէ) — Սէվիլիւ Անճէլի-
նամ, արթըզ պիզի պիրպիրիմիզ-
տէն անըրման օլմահաճագ տըր: ա-
տալէթի Հագգ զալէպէ իթտի:

Անճէլինա — Շիւքիւրլէ՛ր օլուն ձէնապը Հագգա :

Ճիւղէբբէ (բեռերնէ աւարտ) — կէօրտիւն մի աղիզ բէտերիմ, կէօրտիւն մի . . . տէ՛մէտիմ մի սանաքի ծանփերլուցցիյի սէօյլէթէն Ալլահ իտի . . .

Մարինօ—Էվվէթ, էվվէթ . ձէնապը Հագգըն պիր հիբմէթի աղիսի տիր պու :

Ճիւղէբբէ—Բէտէր էփէնտի, սիզ տէ կէօրիւօրսունուզ քի, ձէնապը Հագգ խանէտանըմըզ եիւզտէն պըրագմըլ տէյիլ տիր . վաթանըմըզ գուրթարմըլ օլտըզը կիպի, խանէտանըմըզ տա նէ՛ աղիմ վէնէ՛ տէհչէթլի պիր ֆէլաքէթտէն գուրթարմըլ տրը :

Մարինօ (աշտարտ) — Էվվէթ . . . պունտան անճագ պիր սաաթ էվվէլ իբի էվլատլարըմը տա դայալ իտիպ ֆամիլեամըն թէքմըլ մահվը իւղէրինէ : քէտէր իթմէքտէ վէ ձէնապը Հագգտան իւմիտիմի գաթ իթմէքտէ իքէն . . . անճագ պիր սաաթա գատար, էվլատլարըմըն իքիսինի տախի սինէմին իւղէրինէ սրգմանտ նայիլ օլտճագ իմիչիմ . . . եա ձէնապը Ալլահ . . . պու գատար իհոանլարա շանան պուլունմանեան պիր սէփիլ օլտուղումու ալէնէն իքրար էյլէմէյէ մէճպուր պուլունմագտաեթիմ (եմնէ ալլահայա աշտարտ) :

Ճիւղէբբէ—Ալլա բէտէր էփէնտի աղլա . . . ա՛հ սէվինճ վէ մէգատիրչինապըզ եաշլարը նէ՛ գատար թաթլը տրըլար :

Մարինօ—Էվվէթ ձիւղէբբէ, քեափֆէմիղին տէ, մէմուլին զայրի սուրէթտէ պիրտէն պիրէ պէօյլէ պիր մէսուտ հալէ նայիլ օլմուշ օլտուղումուզ, ձէնապը Հագգըն աղամէթինէ պիր հուտուտ վագ օլունմանեաճաղընը, գաթէն տէր գաթ իսպաթ իթմէքտէ տիր . շիւքիւրլէ՛ր օլուն . . . շիւքիւրլէ՛ր օլուն օլ իիւտայի Գատիրէ :

Ճիւղէբբէ (կէօրտ) — Վէ սիզ բէտէր էփէնտի . . . օյնի ձէնապը Հագգըն սիղին իչիւն հագրըլամըլ օլտուղու պէօյլէ պիր նատիր իւլ էմալ տամատը . . . աղ գալտը քի աթէշտէ եագըպ քիւլ իաճէք իտինիզ . . . ձէնապը Հագգա նէ՛ գատար թէշէքքիւրէ պօրճլու պուլունմագտա իսէնիզ, քէնտի լայըզ գուլու ծանփերլուցցի գահրամանընա տախի թէշէքքիւրէ պօրճլու պուլունտուղունուզ ունութմանըն . . .

(Ծանփերլուցցի գօշարտ տիշարը ջըգար վէ դայալ օլուր :)

ՄԵՆՁԱՐԻ Զ .

ՅԱՆԾԻՐԱՌՅՅԻՅԷՆ ՄԱՍՍԱ ԻՎԻԼՔԻԼԷՐ

Մարինօ—Նէ՛րէտէ տիր . . . ծանփերլուցցի՛ նէրէտէ տիր . . . կէթիւրին քի պիր տէֆա տահա սինէմին իւղէրինէ սրգանըմ :

Ճիւղէբբէ (եմնէն աշտարտ) — Եինէ պիր օեուն իչիւն տիշարը չըզմըլ օլմալը . շիմտի նէրէտէ իսէ կէլիւր բէտէր էփէնտի . . . ֆագաթ ծնտան էվվէլ . . . պիր քէրրէ ճան

ու կէօնիւլտէն տամատընըզը վէ գըզընըզը գուճագլահըն պագաւերմ:

Մարինօ (Տիւսօյ վէ Անճէլինա րուսուտ) — Մէվկիւլիւ եվլատլարըմ: ափվընըզա պիր հագգըմ օլմատըղընը պիրլիրիմ: Ետընըզ ափվընըզըն իհասանընը իսթիրամ իտէրիմ . . .

(Տիւսօ վէ Անճէլինա իքիսի պիրտէն Մարինօնըն հօնիւնէ տիղ չէօքերլէր վէ էլ էլէ վէրիւլէր:)

Մարինօ — Թէչէքքիւր իտէրիմ սէվկիւլիւ տամատըմ միրալայ Ծիւսօ վէ ճիկէրբարէ գըզըմ Անճէլինա . . . սէփիլ Մարինօյա տէրունի տիրտէն ափվ պուճուրմուչ օլտուղունուզա իքնա օլմագ իչիւն, պուճուտան տաղիյատէ ալէնի պիր իսպաթա իհթիւ Եաճըմ պուլունմամագտա իտի . . . պու ափվընըզա շաւան պուլունմատըղըմը թէքէրրիւրէն վէ ալէնէն պիր տէֆա տահա իքրաչ իտէրիմ վէ ալէնէն վատ վէ Եէմին իտէրիմ քի, շու իքի կիւն գարփընտա, օզլումուն գուրթարըճըսընա վէ անըն պէտպախթ մաշուգասընա նէ կէօզ Եաչլարը տէօքտիւրաիւմ իտէ, Եօմրիւմիւն նիհայէթինէ տէկին, պէնիմ ալիճէնապ տամատըմա վէ անըն սէվկիւլիւ գարըսընա, էյիմտէն կէլտիյի գատար տա մէսրուրիյէթ վէ սէատէթ Եաչլարը տէօքտիւրմէք իչիւն հիչ պիր չէյի տիրիղ իթմէյէճէյիմ . . . պիրլիրտէ Եաչաւըն վէ մէսուտ օլուն սէվկիւլիւ եվլատլարըմ: վէ պէտպախթըղըն էն ալթ գատէմէսինտէն պիրտէն պիրէ պախթիարըղըն էն իսթ գատէմէսինէ

Եիւրսէլէն իսթիար Մարինօ տախի սիզին սէատէթի հալինիղի կէօրէրէք, Եօմրիւնին նիհայէթինէ տէկին ճէնապը Գատէրուլլահա կիճէ կիւնտիւղ տուա իտէճէք տիր. (Գալուրէլլէլուր Եճէրէրէ) Եէնի կէլին կիւվէյի ալըզլաւըն ալիղ վտթանտաչլարըմ:

Գալապրիալըլար (Եէլուլու) — Եաչապընլա՛ր կէլին կիւվէյի:

(Փանֆէրլուցցի գօշարագ իչէրի կիրէր. պիր էլինտէ պէօյիւք պիր շարապ չիչսի, վէ ալիէր էլինտէ վէ ճէպլէրինտէ տօլու շարապ գատէչէրի վար տըր):

ՄԵՆՁԱՐԵ Ե.

ԻՎԱԿԵԼՔԻԼԵՐ Վ ԾԱՆՓԵՐԼՈՒՅՅԻ

Փանֆէրլուցցի — Տուրուն պէ, աճէլ նիղ նէ տիր:

Գեաֆիէսի (Եէլուլու) — Եաչապըն Փանֆէրլուցցի:

Փանֆէրլուցցի (Կէյոտէն Բեւէպիւրէլէ Կէրէրէ) — Եաչապըն Եա . . . Եաչապըն քի, տիւննա տախի, նէ զիհնլէր վէ նէ ալըլլար պուլունտուղունու անլասըն . . . ալ գալոր քի շու պէվալը Բասարխարօու թուլթուպ աթէչտէ Եագաճագ իտինիղ հէ . . . Սինեօ՛ր Բասարխարօու . . . հա ափվ իտէրսին Եանըլտըմ . . . Սինեօ՛ր Տիւսիթարօու . . . պէն սանա Գարա օրմանտատա տէմէտիմ մի քի սէնի գուրթարաճաղըմ տէյի . . . շիմտի անլատըն մը Փանֆէրլուցցինին նասըլ ասամ օլտուղունու . . . իլթէ կիթ տէ օ սէնին տիւն Եալարը Ֆէթհ իպէն Պանաթարաթ

բաժննա տա սէօյլէքի , Գալապրիա-
տա պէօյլէ պիր Փանֆէրլուցցի կէօր-
միւշ սին աէյի . . . քէնտիսի պու-
րայա կէլմէյէ զաճմէթ պուեուրմա-
սըն . . . իսթէր սէ պէն քէնտիսի
տէ կիտիպ վիւճուտի աճիպանէմի վէ
պու գաֆայի քէպիրիմի քէնտիսինէ
կէօսթէրիքիմ . . . իշթէ սանա պու
գատարը էլ վէրիւր . . . նա՛գըլ շու-
մինի մինի Անճէլինայը նիճայէթ էլի-
նէ կէչիրտին ա . . . հայ քէօֆթօ-
հօր (կէ-լէյէ պաշար , հազարն րաբի
դերթիտէ կէ-էր :

Տիւսօ—Սէօյլէ պագաեւրմ աղի՛զ
տօսթուճ , սէօյլէ քիաֆֆէմիզ տա-
լիսի , պու կիւնքի սաաանէթի հայիմի-
զի սանա պօրճլու պուլունտուղու-
մուղը մէմնունէն իբրար իտէրիզ վէ
էլպէթթէ միւքեաֆաթընը տազ վէ
րէճէյիզ :

Փանֆէրլուցցի (Մարինճըն էն-շիննէ
պաշար) — Սէն պիր շէյ սէօյլէ մէիօ-
տուն . շու պիղլմիքի իչիւն վատ իթ-
նիլին շէյէրի սնուլթտուն մը սէօյ-
լէ պագալըմ :

Մարինսօ—էվվէթ աղի՛զ տօսթլա-
րըմ քէօյիւն իչինտէ պուլունան էն
տիլպէր գըղըն Փանֆէրլուցցիլէ վէ-
րիլէճէյինի վատ իթմիշ իտիմ շիմ-
տի հէր վագըթտան զիյատէ պու
վատիմին իճրասընա մէճպուր վէ
խահիշկիր պուլունմագտաեւրմ : Մի-
րալայ Տիւսօ իլէ Անճէլինա , եարըն
պտպաճ րէամի նիքեահըն իճրասը ի-
չիւն բարազ էֆէնտիսին հուղուրըն-
տա տիզ իւզէրինէ կէլտիքլէրինտէ ,
այնի բարազ էֆէնտիսին հուղուրըն-
տա տիզ չէօքմիւշ տիկէր պիր չիֆթ

տահա պուլունտաճագ տըր վէ պու
լիքինճի չիֆթ իտիսի , աղիզ տալթու-
մուզ Փանֆէրլուցցիլի քէպիր իլէ
պիրլիքտէ , քէնտի ինթ իխապէրպէ-
սի օլան էն տիլպէր գըղ օլանճագ
տըք վէ Մարինսօ իլէ յիտինիզ , Փան-
ֆէրլուցցիլին էլինի պապուր իտէճէք
օլան պաիթ իար գըղա , քէնտի իճա-
րաֆընտան 500 լիւրա թըքսիուճա
վէրէճէք տիք :

Քիաֆֆէսի (էն-լուշ Փանֆէրլուցցի
տէ պիլլէպէ օլաւթ) — Նուշարն Փան-
ֆէրլուցցիլի քէպիր :

Փանֆէրլուցցի (էլիննէլ շէյէ թ
էլիննէլէ բարեմիլէն էէլէ շա իպէլէ , օ-
լուշ Մարինճըն պոնտա սարըրաթ) —
Ա՛հ Մարինսօյի քէպիր . . . Մարի-
նօլարըն Մարինսօր (Սէրաբէն պէրէյէ
պիլլէ իրիպ Սնճէլինայա իլինպէն) Ա՛հ
մինի մինի Գալապրիազ իլէյ յի . . . նա՛-
սըլ մատա ֆըգըտար իտիթընա կէլի-
եօր մը . . . սօնու սօնու սէնտէ էթ-
տին էթմէտին շու Սինեօր Բատարիս-
բօսա գալուշտուն էա . . . հայ քէօֆ-
թօհօր հայ . . . նա՛սըլ շիմտի օ բիս
գանլը , մէքրուհ վիւճուտը , ալչագ ,
խայլին , ճանավար Փանֆէրլուցցիլի
կէօրտիւն մի . . . սէօղիւնտէ սաարգ-
օլտուղը գատար նիլէթինի իճրայէ
տէ միւզթէտիւր պիր Փանֆէրլուց-
ցի օլտուղունու սէն տէ կէօրիւպ իս-
քեաթ օլտուն էա արթըզ աղիղիմ
Փանֆէրլուցցի , նազլըմ նազէնինիմ
Փանֆէրլուցցիլիմ հէ . . . էօյլէ տէ-
լի՛մ մի (կէ-լէյէ պաշար) :

Անճէլինա (էլիննէ Փանֆէրլուցցիլէ
պաշար , վէ օ րաբի տէլէ կիլէ ալէ էլէ
նը էօբէր) — Արթըզ սէն հալընըզ պէ-

նիմ տէ յիլ իլլա քեաֆֆէմիղին տա-
թի նազը Ծանֆէրլուցցիսի սին տօս-
թում. քեաֆֆէմիղ տէ սէնին էյ-
լիքլէրինի ունութմանեաճաղըզ :

Ծանֆէրլուցցի— Պէն տէ պիլիլիմ
էօյլէ օլտուղուննու եա . . . լա՛ֆ օլ-
տուն տէ յի սէօյլէտիմ . . . էյ շիմ
տի իշիմիզէ պագայլում էֆէնտիլէր
. . . շաղըզ պիր ճիւմպիւշ ի՛թմէ-
յէճէքմիլիզ . հայտէ պագայլում :

(Գօշուպ շիշի իլինէ ալըր վէ գա-
տէհլէրի տօլտուրուպ ալէթթաճիլ քեաֆ-
ֆէսինէ տաթի պիրէր շարապ վերտիք-
տէն սօնրա , հէփսի պիրտէն պիր տէվր
թէշքիլ վէ գատէհլէր էլլէրինտէ օլտու-
ղու հալտէ թէրէննիւմ իտէրէր .)

Մէտրուր օլալում եա՛ պիրատէրլէր,
Տօսթլարըմիզ պիզի սէյր իթսինլէր,
Սէճնսիւնլէր պատթըրըլսըն ալէվլէր,
Գայիմ օլտուն շէնլիքլէր, աիլիւնլէր :

Գալապրիա , Գալապրիա ,
հէլինինլէ պինլէր եաշա ,

Իշիթմէսին պաշգա սէտա ,
Աշգընա օլանլար ֆէտա :

Տիւշմէնլիք տօսթլուղա թահվիլ օլտու-
Մէսէրրէթ ստաթը կէլտի վուրտու ,
Արզուլար կէլիպ եէրինի պուլտու ,
Աշըզ մաշուպ եիւրէքլէր գավուշտու :

Գալապրիա , Գալապրիա ,
հիւվէյինլէ պինլէր եաշա ,
Իշիթմէսին պաշգա սէտա ,
Աշգընա օլանլար ֆէտա :

Մէսէրրէթ տուֆրալարը գուրուլտուն,
Գատէհլէր գատէհլէրէ վուրուլտուն ,
(գառէնլէր գեբէրէրնէ գառուլտու)

Տարըսը Ծանֆէրլուցցիլէ օլտուն ,
Եիւրէյի տէ մէսէրրէթլէ տօլտուն :

Գալապրիա , Գալապրիա ,
Ծանֆէրլուցցինլէ պին եաշա ,
Իշիթմէսին պաշգա սէտա ,
Աշգընա օլանլար ֆէտա :

Բերտ Ինր

